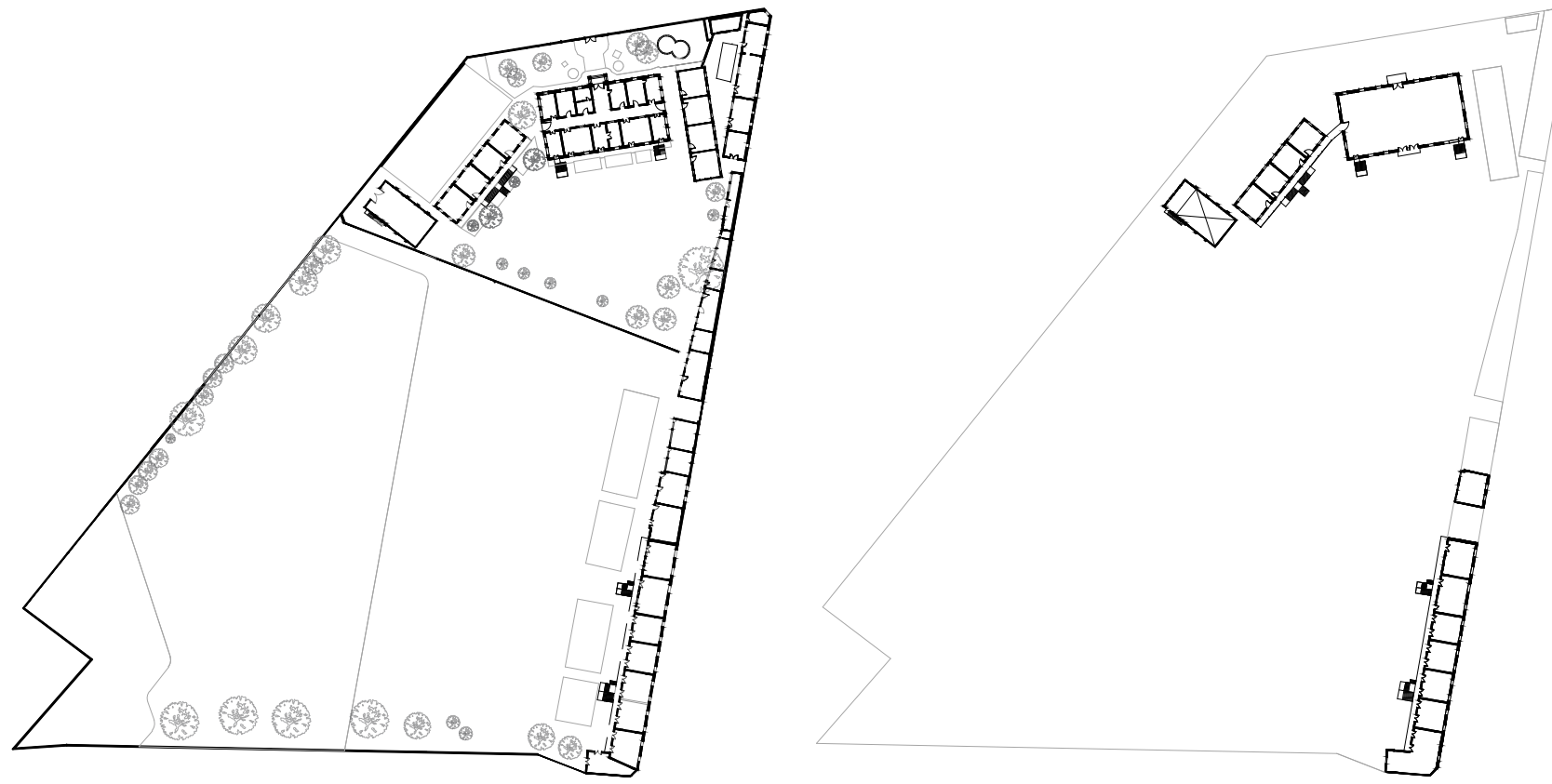




Figura 3: Plano de ubicación de la antigua Escuela Japonesa Lima, con salida hacia la avenida Francisco Javier Mariátegui.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PRIMERA PLANTA

SEGUNDA PLANTA

Figura 4: Planos de la primera y segunda planta de la Escuela Japonesa Lima.
Fuente: Elaboración propia (2024)



Figura 5: Corte de la Escuela Japonesa Lima, en este se puede observar el interior del edificio principal y su fachada.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Escuela Japonesa Lima
 (Lima Nikko)**

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Planimetría

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jessica Quispe

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE06.2



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Escuela Japonesa Lima
(Lima Nikko)**

Lámina:

Isometría explotada

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jessica Quispe

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE06.3

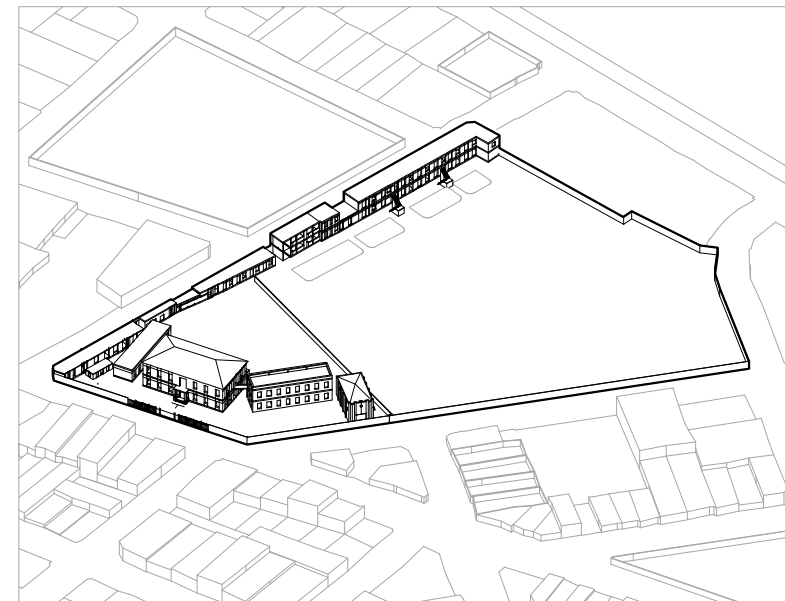
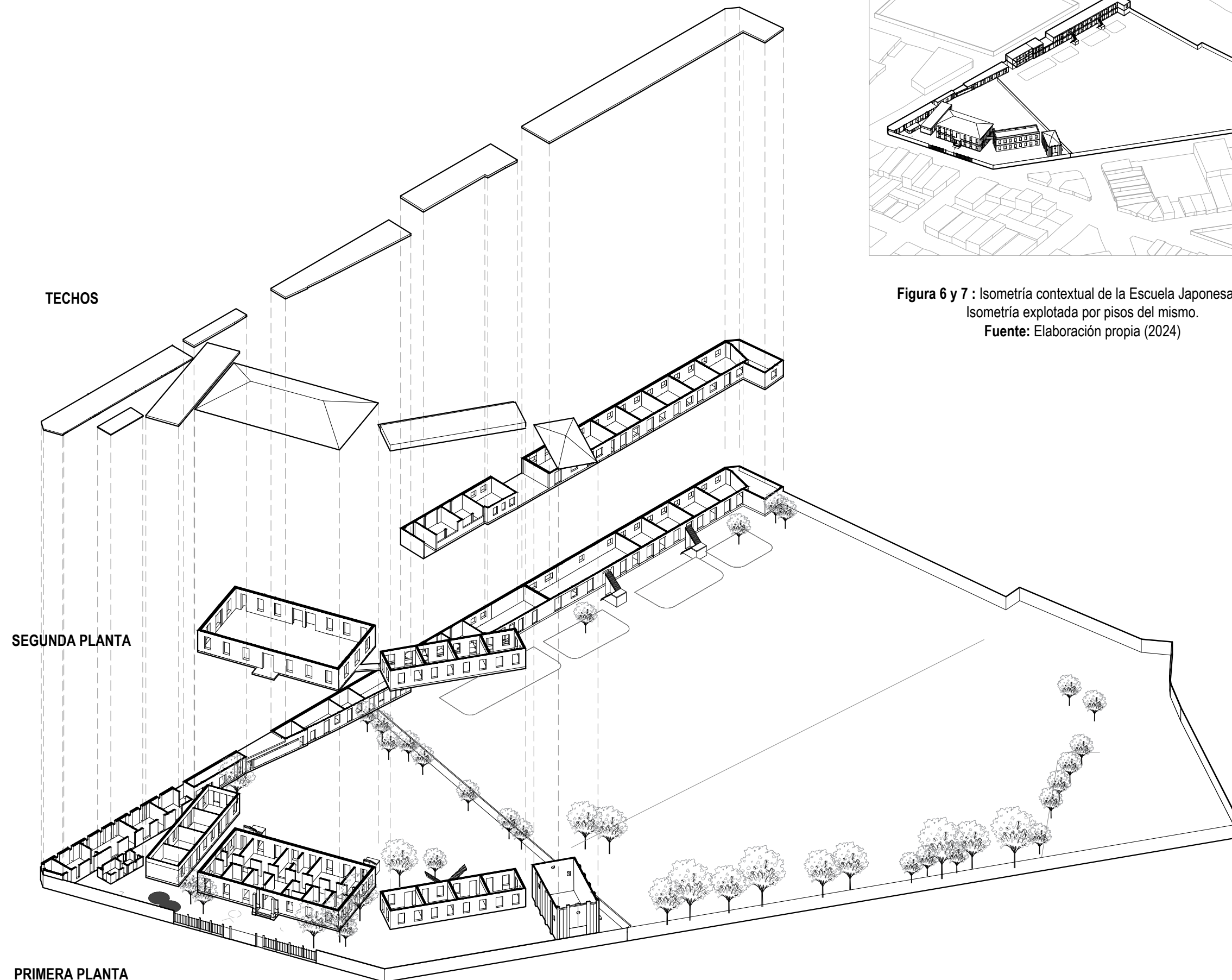


Figura 6 y 7 : Isometría contextual de la Escuela Japonesa Lima,
Isometría explotada por pisos del mismo.
Fuente: Elaboración propia (2024)



TERCERA ETAPA (1939-1942)

En 1939, se construyó la capilla católica en honor a San José. En 1942, el gobierno de Manuel Prado Ugarteche expropió la escuela debido a la ruptura de relaciones con el gobierno del Japón por la Segunda Guerra Mundial, lo cual llevó a su cierre definitivo.

SEGUNDA ETAPA (1930-1938)

Esta fase se caracterizó por una notable expansión con la adición de un segundo nivel en los pabellones existentes y la construcción de nuevos pabellones de mayor extensión. Estos cambios se debieron al aumento de los estudiantes y reforzaron la presencia de la escuela.

PRIMERA ETAPA (1928-1929)

En 1928, se adquirió un terreno de 30,400 m² en la avenida Francisco Javier Mariátegui para construir la nueva escuela y un campo deportivo. Se inauguraron tres pabellones de un solo nivel, con una cubierta plana proyectando un crecimiento vertical.

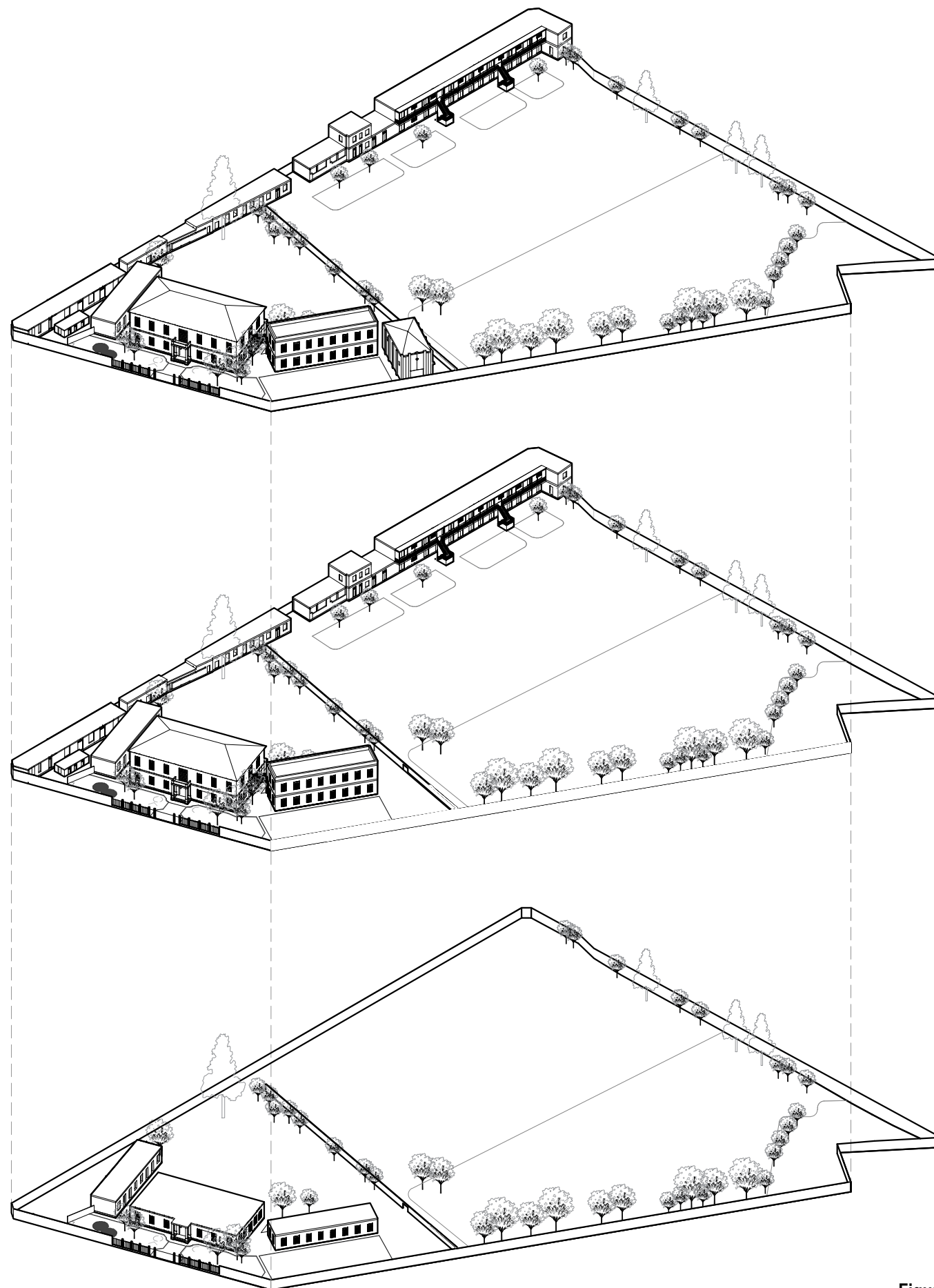


Figura 8: Isometrías diacrónicas
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Escuela Japonesa Lima
(Lima Nikko)**

Lámina:

Isometría diacrónica

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jessica Quispe

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE06.4



Vista exterior del pabellon principal de Lima Nikko.
Fuente: AEEJL. (1995).En Ex-Escuela Japonesa Lima Bodas de Diamante 1920-1995.(p. 27)



Estudiantes ejercitándose colectivamente en el patio de Honor (Ookii Undoo-joo), en 1939.
Fuente: AEEJL. (1995).En Ex-Escuela Japonesa Lima Bodas de Diamante 1920-1995.(p. 40)



Pabellón de aulas más antiguo en primer plano desde el campo pequeño (Chiisai Undoojoo), en 1929
Fuente: Archivo del Museo de la Inmigración Japonesa al Perú



Ex-alumnos visitando el Salón de actos (Koodoo), en 2000
Fuente: Archivo de la Asociación de Ex-Alumnos de la Escuela Japonesa Lima



Interior de salon de clases de Lima Nikko.
Fuente: Archivo fotográfico del Museo de la inmigración japonesa del Perú.



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Escuela Japonesa Lima
(Lima Nikko)**

Lámina:

Fotografías

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jessica Quispe

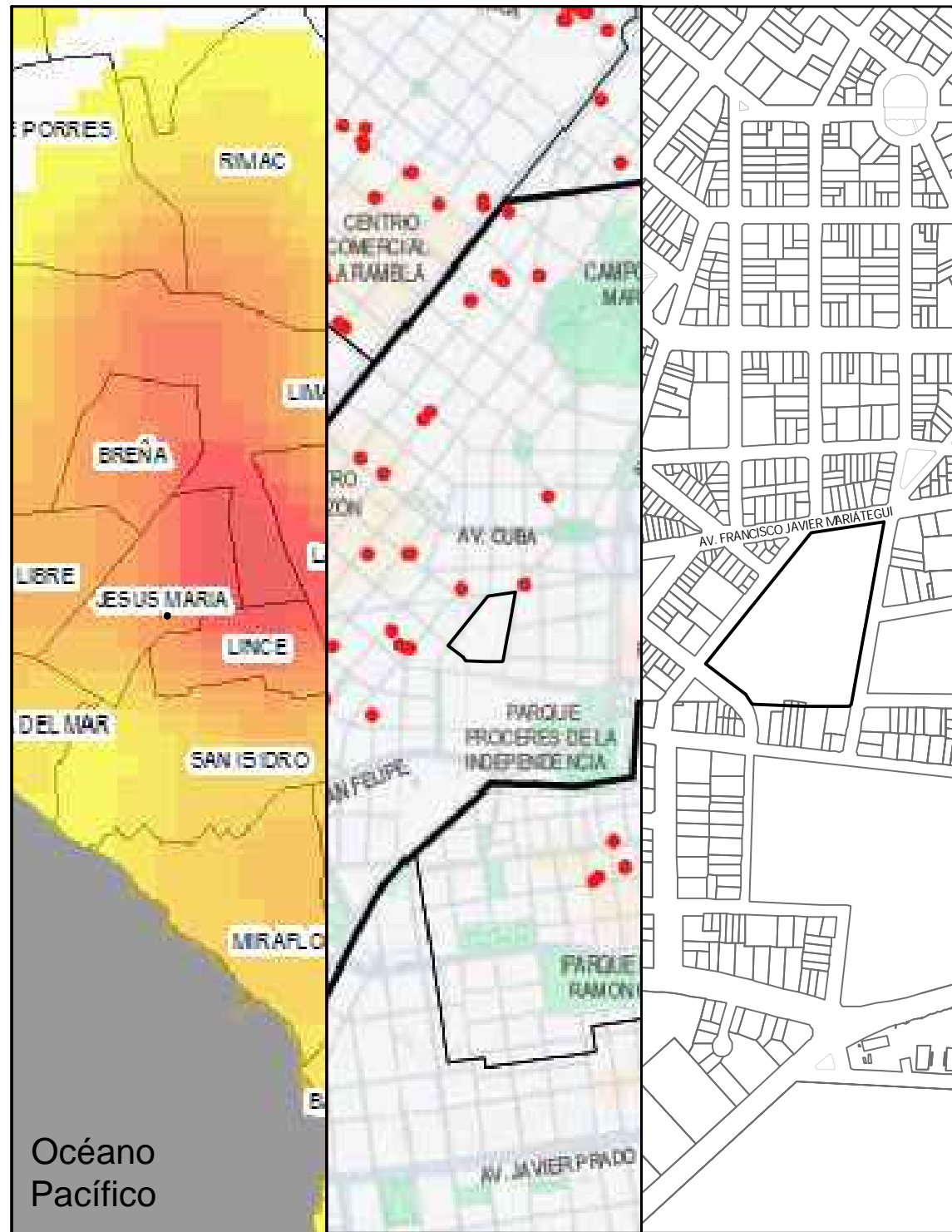
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE06.5

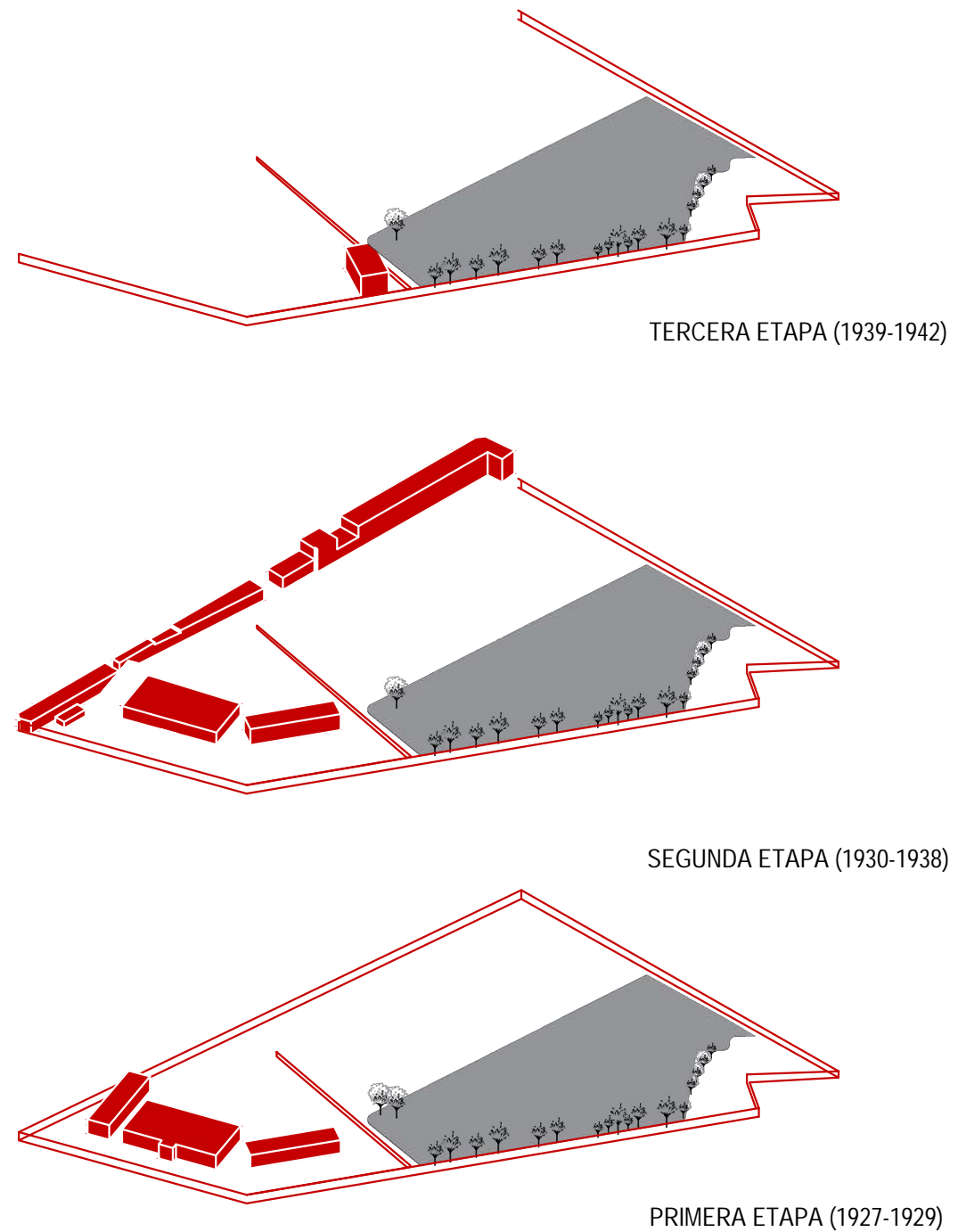
LUGAR



Aproximación territorial: metropolitano (izquierda), interdistrital (centro), barrial (derecha)

Distrito de Jesús María (Provincia de Lima), distrito emergente, de clase media, en la Lima suburbana, donde aún permanece una clara territorialidad nikkei

TIEMPO



Construcción en tres etapas, previa de su expropiación por las represalias contra la colonia japonesa del Perú, anterior a y durante la Segunda Guerra Mundial



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Escuela japonesa Lima (Lima Nikko)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

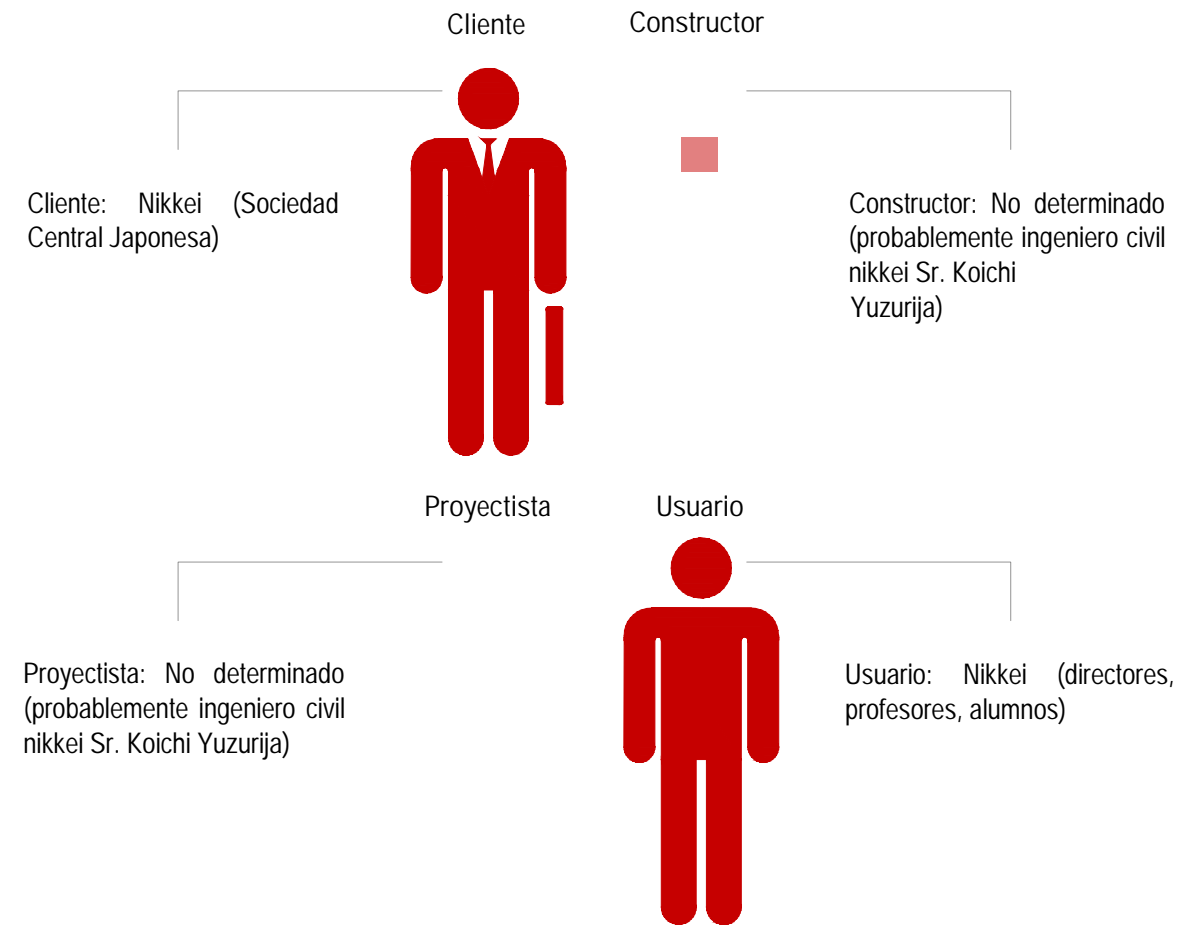
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE06.6

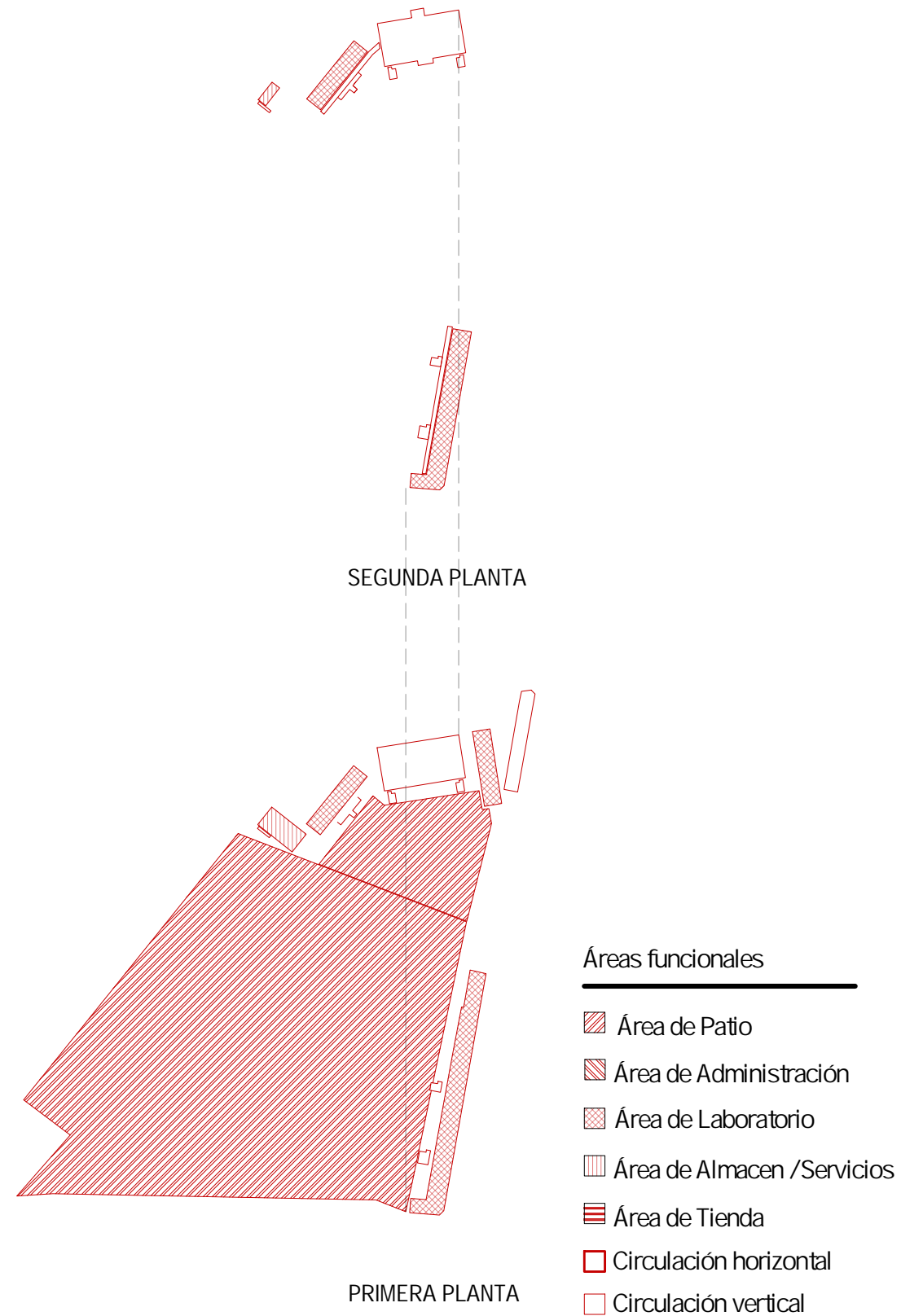
SUJETO



Profesores y alumnos en el Patio de Honor en ocasión de la visita de una personalidad del Japón
 Fuente: Archivo del Museo de la Inmigración Japonesa al Perú

Destaca la variedad de usuarios nikkei, como la Sociedad Central Japonesa como cliente, el ingeniero Yuzuriha como constructor, los profesores japoneses y alumnos nikkei

USO



Utilización predominante de actividades escolares y complementariamente de reuniones de asociaciones nikkei como encuentros deportivos



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD:
 Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Escuela japonesa Lima (Lima Nikko)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE06.7

FORMA

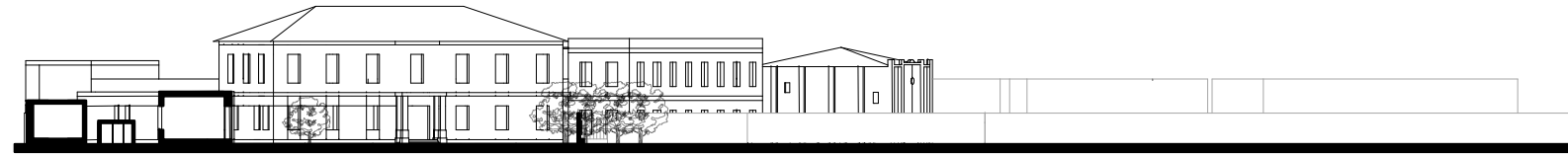
Sintaxis: Se identifican 8 volúmenes que conformaban el conjunto, los cuales eran organizados alrededor de un gran patio, que a la vez estaban separados por un muro que lo dividía en dos espacios.

Léxico: Se mantiene un orden en el ritmo de la disposición de vanos, alineados y repetidos ordenadamente en niveles en el pabellón central y los dos volúmenes adyacentes. El pabellón de aulas mantiene el ritmo en ambos niveles repitiendo periódicamente la misma secuencia de vanos.

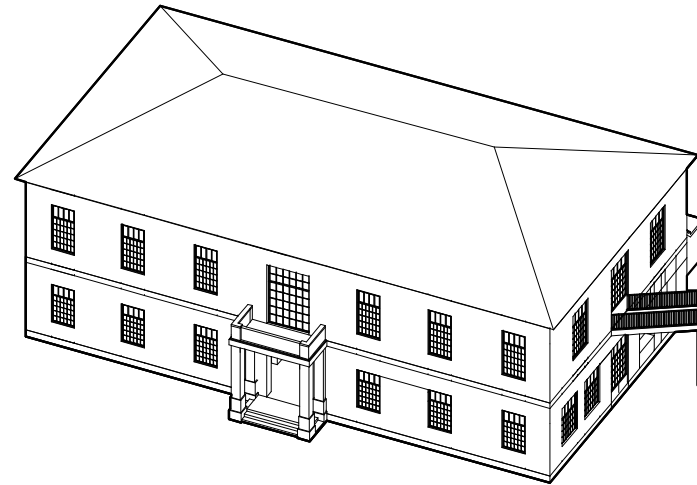
Partido: El conjunto se organiza en torno a dos patios centrales que dividen los usos principales del proyecto. El pabellón central es el elemento de mayor jerarquía, por altura y geometría.

Composición: Los volúmenes se ordenan de manera lineal en su mayoría alrededor de los patios.

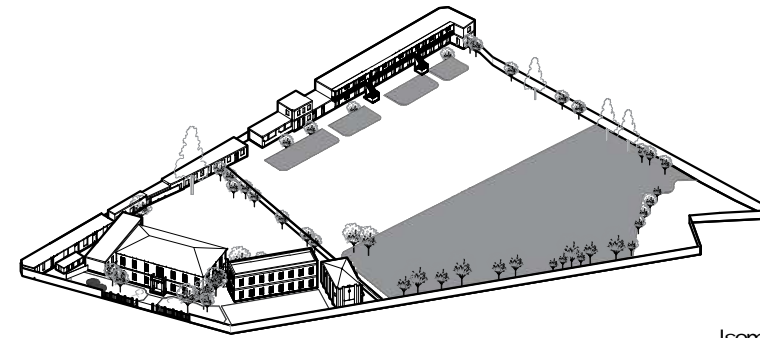
Decoración: mayormente austera, priorizando el aspecto pedagógico de la institución.



Corte Longitudinal



Detalle del Pabellón Central



Isometría

SÍMBOLO

Semántica: Destaca la edificación de la capilla como muestra de gratitud de la comunidad nikkei hacia la madre Francisca.

Significante: incorpora diversos materiales y el empleo de tecnologías avanzadas de construcción japonesa.

Significado: La disposición de los espacios refuerza la estructura administrativa y pedagógica de la institución, además de su distribución sin columnas intermedias.



Exalumnos visitando la exescuela japonesa Lima Nikko en el 80 aniversario de su creación, en 2000
Fuente: Archivo de la Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko

TÉCNICA



Interior del Salón de actos (Koodoo)
Fuente: Libro "Ex-Escuela japonesa. Boda de diamante. 1920-1995" (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995)

Seguía las estructuras convencionales de la época y lugar e incorporaba técnicas de construcción japonesa como estructuras de madera que permitían luces sin apoyos intermedios



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos
Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Escuela japonesa Lima
(Lima Nikko)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE06.8

planificar a largo plazo, pensando en los próximos 100 años. Subrayó que el mejor legado para las futuras generaciones era el idioma, esencial para mantener la cultura japonesa. En octubre de 1917, cuando se fundó la Sociedad Central Japonesa (SCJ), Tanaka fue nombrado director permanente. En varias ocasiones insistió en la importancia de crear una escuela japonesa. Gracias a su perseverancia, a principios de 1918 se incluyó en la agenda este proyecto, que fue aprobado por unanimidad, y se formó una comisión organizadora. Así comenzaron las gestiones para fundar una escuela japonesa en el Perú. Se realizó una colecta en la que se recaudaron los 25,000 soles necesarios para construir una escuela pequeña y resolver temporalmente la necesidad educativa. No se esperaba un colegio grande que acogiera a muchos estudiantes. Las donaciones fueron unánimes y más generosas de lo previsto, lo que permitió solicitar, a través del consulado, el envío de profesores desde Japón.

Para seleccionar a los docentes, se establecieron ciertos requisitos: debían ser mayores de 30 años, casados, graduados de una escuela superior, con al menos siete años de experiencia en la carrera y cinco de ellos trabajando en Tokio. Además, debían estar en buen estado físico, tener algún conocimiento de la vida en el extranjero y manejar algo de español. Estos requisitos eran difíciles de cumplir en aquella época. El contrato era de cinco años, con un salario de 100 soles mensuales para los hombres y 60 soles para las mujeres. El pasaje se cubría en segunda clase y se les adelantaban dos meses de salario. Tras el concurso, Goro Yokose fue seleccionado para ocupar el puesto de profesor-director de la escuela de la SCJ en Lima. Yokose, un joven de 24 años, era graduado de la Escuela Normal de Aoyama. Su esposa Haruko, de 21 años, también egresada de esa misma institución, contaba con una recomendación especial del director de la escuela (Tsutomu, 2014). Sobre ambos profesores se pueden graficar más detalles: “Los esposos Yokose prepararon varios materiales educativos y, a bordo del barco Anyo Maru, llegaron al Perú el 15 de mayo de 1919. Llenos de ilusiones y esperanzas por crear una nueva escuela en el extranjero, habían imaginado un diseño para las aulas: paredes blancas con cornisas rojas, un patio con una pequeña colina, rodeado de arroyos, flores y el canto de ave (Tsutomu, 2014, p. 196). Al llegar al Perú, se les proporcionó un lugar muy distinto a lo imaginado. Les asignaron un espacio en las instalaciones de la SCJ, en el jirón Junín, que era una antigua casona tradicional frente a la Plaza de la Inquisición: El aula ubicada en el fondo del edificio y con un techo muy bajo, tenía un ambiente sombrío y poco ventilado. La vivienda para la

pareja se encontraba en la parte trasera del local, en un corralón rodeado de habitaciones que carecían de ventilación e iluminación adecuada y presentaban gran humedad. Solo tenían una cama grande disponible (Tsutomu, 2014). En aquel momento el escenario urbano limeño ya evidenciaba una presencia importante de la colonia japonesa. Así, hacia 1920, entre Lima y sus balnearios habitaban unos 10,000 japoneses de los aproximadamente 26,000 en todo el Perú. Las lógicas evoluciones poblacionales por los nuevos matrimonios daban origen a nacimientos de niños, lo cuales debían asistir a la escuela, surgiendo entonces las primeras preocupaciones por este tema. Algunos eran enviados al Japón y otros estudiaban en el Perú. Paulatinamente, los padres de familia sintieron el deseo de transmitir la educación japonesa a sus hijos y entonces la necesidad de establecer una escuela adquiría clara urgencia. Este deseo se tradujo en el inicio de un movimiento para la constitución de una Escuela Japonesa en Lima (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995).

La Sociedad Central Japonesa solicitó, a través de canales diplomáticos, al Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón la designación de un director para la escuela, estableciendo requisitos bastante rigurosos en cuanto a edad, salud, experiencia y conocimiento del idioma español. Como resultado, se seleccionaron y enviaron dos profesores: Goro Yokose, de 24 años, y su esposa, Haruko, de 21. Se acordó un contrato de trabajo de cinco años, con un salario mensual de 100 soles para el profesor y 60 soles para la profesora. Sin embargo, dos eventos significativos provocaron un retraso en la decisión sobre la creación de la escuela: el centenario de la Independencia del Perú, que requería una contribución financiera de la comunidad para la donación de un monumento a Manco Cápac, y el gran terremoto que afectó a Tokio y sus alrededores el 1 de septiembre de 1923, lo que también llevó a la comunidad a hacer una donación solidaria. Debido a estas circunstancias, la solicitud de fondos para la construcción de la escuela tuvo que posponerse. Una vez superada esta etapa, tras una intensa búsqueda de un local adecuado, la Escuela Japonesa Lima (ver Láminas CE06.1- CE05.8) realizó su ceremonia de fundación e inauguración el viernes 18 de noviembre de 1920 en el local de la Sociedad Central Japonesa, un espacio alquilado en condiciones precarias en el jirón Junín 719, cerca de la Plaza de la Inquisición. A la ceremonia asistieron el Cónsul de Japón, líderes de la Sociedad Central Japonesa y padres de familia, donde se entonaron el "Kimigayo" y, en un estreno, el himno de Lima

Nikko, escrito y compuesto por el propio profesor Yokose (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995).

El colegio Lima Nikko fue pionero en varios aspectos, uno de ellos es ser el primer colegio autorizado por el Ministerio de Educación de Japón en todo América Latina. Tuvo su inauguración el 18 de noviembre de 1920 en el local de la Sociedad Central Japonesa ubicada en el Jr. Junín 719 en Cercado de Lima. Su primer local se encontraba en la calle Sagástegui y su segundo local en la calle Zamudio 630, 2do piso. Las clases comenzaron el lunes 21 de noviembre de 1920 en el primer local de la calle Sagástegui, con un total de 24 alumnos: 13 hombres y 11 mujeres. El equipo docente estaba formado por tres profesores: dos japoneses, los esposos Yokose, y un peruano. Al año siguiente, el 26 de febrero, la escuela se trasladó a un local más amplio en el segundo piso de la calle Zamudio 630, donde ya se ofrecían clases de primer y segundo año, con un total de 61 alumnos y la incorporación de las profesoras Carmen Salaverry y Amelia Mesinas. Esta fue la primera escuela japonesa en América del Norte y del Sur que recibió autorización del Ministerio de Educación de Japón (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995). Sin embargo, había dificultades por la falta de espacio para las actividades del alumnado:

Como el local no contaba con patio ni implementos para cultura física, los alumnos realizaban juegos de salón. Se les enseñó a jugar jan-ken-pon, oni-asobi, kakurembo, yubi-sumo, ude-sumo, boshi y bohiki, y a las niñas, otedama, ohajiki, mekura-oni. también a la iroha-carta y sugoroku, música y canciones infantiles japonesas. Los cantos y las danzas fueron aprendidos muy rápidamente, así como también los dibujos y las artes manuales. También tuvieron dificultades cuando se trataba del aprendizaje de los cursos, porque los profesores no sabían muy bien el castellano tanto (Asociación Peruano Japonesa, 1999, p. 246).

En marzo de 1927, después de una búsqueda constante de un lugar adecuado, se adquirió un terreno de 30,400 m² en la avenida Francisco Javier Mariátegui, al costo de un sol por metro cuadrado, con la intención de construir una nueva escuela y un campo deportivo. Aproximadamente 6,000 m² se destinaron a las aulas y a las áreas administrativas. Las obras dieron inicio en 1928, y en abril de ese mismo año se inauguraron los primeros tres pabellones; más tarde, se añadieron el salón de

actos, el comedor, los servicios y otras instalaciones. En la Escuela Japonesa Lima también funcionó como complemento educativo, el Kasei Jogakko, para las niñas que habían concluido su educación primaria, cuya primera promoción egresó el año 1934 y continuó por varios años, hasta que en 1941 cambió de nombre a Lima Kasei Jikka, equivalente a Instituto Superior Femenino. Paralelamente, en otro local de la calle Virreina, funcionó también el Koomin Gakko, para los niños varones que, habiendo concluido su educación primaria, trabajaban de día. Su horario era de 6 a 9 de la noche. También desde 1934, comenzó a funcionar el jardín o Yoochien (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995).

Como colegio tuvo diferentes profesores con la característica de ser japoneses, como nikkei y el idioma que predominaba en la enseñanza era el japonés. Entre los colegios nikkei en Perú, el colegio Lima Nikko es uno de los más importantes por ser el primero y tener lazos con la Asociación Peruano Japonesa. La vida escolar en el Colegio Lima Nikko, donde la educación se impartía en un entorno multicultural. A la hora de almorzar, les servían sopa, segundo, fruta, pan y té por sólo 25 centavos. A Margarita le encantaba comer ahí porque les preparaban comida criolla y podía repetir las veces que quisiera. El más emblemático de ellos fue el maestro Goro Yokose quien en compañía de su esposa Chiyo Yokose -también maestra- organizan e implementan la transición y el desarrollo de Lima Nikko hacia su nuevo local, viviendo en los alrededores de la escuela, en la Av. Mariátegui (Chuhue & Covarrubias, 2014). Ikuko Ganaja, ex-presidenta de la Asociación de Exalumnos de Lima Nikko, recuerda que ella debía volver a casa, no sabe por qué, si vivía tan lejos. Por eso, los días de paseo los disfrutaba con especial agrado. “Nos íbamos a Ancón, que para nosotros era hacer un viaje largo, o al bosque Matamula donde cantábamos y comíamos. Nuestros papás nos mandaban pan con camote, frutas y una gaseosa de color rojo”, cuenta Ykuko, quien recuerda que los profesores siempre estaban atentos para escuchar si los alumnos conversaban en español para regañarlos. Eran tiempos en que el 80% de las clases (de historia, lengua, ciencias naturales, geografía y matemáticas) se dictaban en japonés y el 20% en español (García Wong Kit, 2012).

Respecto a la edificación de la capilla, este surgió a partir de que la colonia nikkei del Perú expresando su gratitud hacia madre Francisca, hija de la Caridad de San Vicente de Paul, proyectó esculpir su busto al principio, pero esta sugirió se

levantara una capilla católica con la advocación a San José, patrono de la Misión Católica Japonesa que acababan de fundar los padres Calixto y Urbano Yonekawa, Sor Francisca Gross Pocachard, llamada "La madre de los japoneses del Perú" mostró su dedicación y generosidad hacia la comunidad japonesa en el hospital. El presupuesto fue de 90,000 soles financiado íntegramente por la colectividad nikkei, se bendijo la primera piedra el 6 de junio de 1939 por el arzobispo de Lima, monseñor Pedro (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995). El Museo de la Inmigración Japonesa al Perú "Carlos Chiyoteru Hiraoka" presentará una muestra de documentos, objetos, fotografías y material audiovisual sobre la Escuela Japonesa Lima (Lima Nikko), el primer colegio autorizado por el Ministerio de Educación de Japón en toda América Latina. En ella se impartía educación primaria, con un plantel de docentes japoneses y peruanos. Se enseñaba de acuerdo con el programa oficial de los dos países y en los idiomas japonés y español (Kaikan, 2012). La Asociación de Padres de Familia desempeñaba un papel fundamental en la Escuela, ya que se encargaba de supervisar el funcionamiento y la gestión del plantel, actuando como enlace entre los padres y los profesores. Su directiva se caracterizaba por su entusiasmo, integridad y compromiso, lo que contribuía al exitoso desarrollo de las actividades deportivas, artísticas y recreativas (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995).

En su máximo esplendor, alrededor de 1941, la Escuela Japonesa Lima acogió a más de 1,600 estudiantes y contaba con un cuerpo docente que superaba los 70 profesores. Esta institución, como se mencionó anteriormente, recibió reconocimiento y autorización del Ministerio de Educación de Japón, convirtiéndose en la única escuela con tal distinción en todo el continente americano. Además, también contaba con el respaldo del Ministerio de Educación del Perú. Por esta razón, en la escuela se ofrecía educación bilingüe, y el ciclo educativo abarcaba entre 7 y 8 años, dependiendo del período (Perú Shimpō, 1995a). En 1920 se fundó la Escuela Japonesa de Lima (Lima Nikko) que se constituyó en el plantel educativo más importante de la comunidad peruano-japonesa, llegando a tener 1800 alumnos (Kaikan, 2007a). Más de un centenar de nikkei, de los más de 1.800 alumnos que llegó a tener la escuela ubicada en el distrito de Jesús María (donde hoy se encuentra el colegio Teresa González de Fanning), asistieron a la última ceremonia de aniversario, donde la vieja campana de bronce volvió a sonar como en sus mejores épocas (García Wong Kit, 2012). Este colegio luego sirvió de modelo en el Perú, para que en la década del 50 se crearan

las Grandes Unidades Escolares. Vale recordar que fue el primer colegio con estas dimensiones porque tenía 30000 m² (Chuhue & Covarrubias, 2014).

El 3 de septiembre de 1939, en medio de la creciente campaña antijaponesa en el Perú, comenzó la Segunda Guerra Mundial. El conflicto que inicialmente se desarrollaba en Europa pronto involucró a Estados Unidos y Japón, extendiéndose gradualmente a nivel global, incluido el Perú, lo que tuvo graves repercusiones para la comunidad japonesa y los peruanos de origen nipón. Además, un conflicto protagonizado por miembros de la asociación de peluqueros provocó un escándalo en la opinión pública y en la prensa, quienes condenaron el incidente, señalando que mostraba una falta de respeto por la soberanía peruana. Los grupos antijaponeses aprovecharon el suceso para atacar la supuesta "infiltración japonesa", acusando a la comunidad de ser una "quinta columna" y de almacenar armas en Chimbote, lo que llevó a llamados para boicotear sus actividades (Sakuda, 1999).

Era el mes de septiembre de 1943, cuando los funestos efectos de la 2da. Guerra Mundial llegaron al Perú con sus consiguientes implicancias políticas. Al haber sido vencido por los Aliados, el llamado Eje, del cual formaba parte Japón, conjuntamente con Alemania e Italia, vino la orden de que fueran apresados y expulsados del país, para ser enviados a campos de concentración de los EE. UU., todos los profesores japoneses; lo mismo que prominentes ciudadanos japoneses. El señor César Rodríguez, Director peruano de la Escuela, fue puesto preso, aunque por poco tiempo. La Escuela quedó en suspenso y había el peligro de que se cerrara definitivamente y pasara al poder del Estado (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995, p. 65).

El Colegio Japonés de Jesús María fue asaltado destruyendo gran parte de los útiles y mobiliario. Posteriormente, fue usado como refugio. Apenas se iniciaron los desmanes, más de 500 japoneses, incluyendo a sus esposas e hijos, se refugiaron en las amplias instalaciones de la Escuela Japonesa de Jesús María, pues habían perdido todas sus pertenencias y no tenían dónde vivir. Muchos japoneses damnificados fueron auxiliados por sus vecinos, que les dieron albergue. En otros casos, estos últimos se enfrentaron a los revoltosos para proteger las propiedades de los japoneses. En muchos lugares, eran los vecinos quienes cerraban las calles

para impedir el ingreso de los vándalos. Este ejemplo de solidaridad demostró a los japoneses que no todos los peruanos estaban contra ellos y que mucho se podía lograr en el futuro en un ambiente de convivencia, comprensión y tolerancia. El consulado japonés registró 620 familias damnificadas en Lima, de las cuales alrededor de 500 eran okinawenses. Trescientas veinte personas optaron por regresar al Japón. Según un inventario posterior, 54 casas fueron saqueadas totalmente. Las pérdidas por el saqueo se calcularon en 6 millones de soles:

La colonia japonesa se tuvo que organizar como pudo a fin de resarcirse de las pérdidas y reanudar sus actividades comerciales. Recién el 18 de mayo se reabrieron algunos establecimientos bajo protección policial. También se hicieron colectas entre la colonia para ayudar sobre todo a quienes no tenían nada, pues no sólo habían perdido su dinero, sus muebles, enseres, lavatorios e inodoros, sino incluso las cañerías de agua, que en ese entonces eran de plomo y se encontraban a la vista, pues corrían a lo largo de las paredes. Sólo les habían dejado los escombros (Sakuda, 1999, p. 239).

En 1941, debido a la Segunda Guerra Mundial, muchos japoneses, que luego fueron deportados por el gobierno peruano, enviaron a sus hijos a Japón. A algunos los cambiaron de colegio. Otros se quedaron sin educación. La promoción 21 fue la última de Lima Nikko (Kaikan, 2012). Fue en 1942 que el gobierno peruano declaró que la escuela no podía estar en manos de japoneses y es por ello que se nombra a los profesores Hurtado y Correa como directores de las secciones de varones y mujeres, respectivamente, y cambia el nombre original por 'Escuela de Jesús María'. Ella recuerda: "felizmente nos permitieron terminar el año escolar(...)ya había pasado lo de Pearl Harbor(...)la embajada de España fue la mediadora; sí, recuerdo que a mí me pagaron por última vez en la embajada española (Perú Shimpō, 1995b). Los colegios japoneses fueron clausurados durante la Segunda Guerra Mundial. Los alumnos de mayor edad se dedicaron a trabajar en el negocio familiar y otros entraron a talleres amigos para aprender relojería, fotografía, panadería, mecánica y otros oficios. Las mujeres se convirtieron en costureras (J. Watanabe et al., 1999).

Para desarrollar el análisis arquitectónico de la Escuela japonesa de Lima "Lima Nikko", es necesario identificar sus tres fases que se separan desde la primera piedra en el distrito de Jesús María en 1928 hasta 1929 como primera fase, desde

1930 hasta 1938 sería la segunda fase y desde 1939-1942, expropiación que marca la finalización de la tercera fase.

Sobre la etapa 1 se puede referir que, en 1928, se empiezan las obras para el nuevo colegio e inauguran tres pabellones de un solo nivel. El conjunto está compuesto por tres bloques, dos de los cuales están alineados y perpendiculares entre sí, mientras que el tercero está ligeramente separado del resto, siendo el central donde se ubicarían las oficinas administrativas y aulas en los pabellones laterales, volúmenes simples y rectilíneos. Este edificio principal tiene su mayor fachada orientada a la Av. Mariátegui, coincidiendo su entrada enmarcada por columnas, por ende, la bienvenida al recinto, con el principal acceso en la avenida. Este camino da forma al jardín delantero, el cual posee un estanque, vegetación y sardineles. Los bloques siguen una geometría rectangular, con una clara segmentación en espacios internos. Cada uno de estos, tiene cuatro salones en fila, con un acceso independiente a la circulación general del conjunto.

El primer aula está emplazado perpendicularmente, al costado del edificio principal, teniendo sus puertas y una ventana hacia el mismo, además tiene otras dos ventanas del lado opuesto que miran hacia el límite del colegio hacia el actual Jr. Pachacútec. En la planta central, se distingue un corredor de mayor longitud, que parece conectar las varias oficinas u habitaciones, este está emplazado en su lado más largo uniendo de un extremo a otro y terminando en los aulas de los extremos. Para la fachada hacia la calle solo hay una puerta doble con acceso a la circulación, con 3 ventanas distribuidas hacia los lados, coincidiendo cada una con la división de los espacios interiores. Para la fachada hacia el patio del conjunto, los ingresos son directos a las oficinas. Las ventanas y puertas están organizadas de manera regular. Las ventanas son de grandes proporciones, con una configuración rectangular, estas están enmarcadas por una moldura que resalta su presencia en la fachada. Las puertas también son rectangulares, con marcos sencillos. Su disposición es ordenada y simétrica. Respecto a la descripción del estilo, se pueden apreciar ciertos elementos arquitectónicos propios de la época: en la parte superior de los edificios, se presenta una cornisa bastante marcada que recorre el perímetro superior de las fachadas. En la parte inferior, se distingue un zócalo que recorre toda la base de las fachadas, este es de un color más oscuro que el resto del muro. A esta etapa, se puede apreciar que hay una proyección por crecer

el proyecto verticalmente, pues los edificios tienen una cubierta plana. Los edificios se distribuyen en uno de los extremos del terreno, lo que deja una gran área abierta de tierra, donde según fotografías durante esta etapa había árboles recién sembrados, así como juegos infantiles.

En la segunda fase a partir de 1930 encontramos un aumento en la construcción pabellones ahora con segundo nivel, debido también al aumento de estudiantes. En esta segunda etapa del desarrollo, se observa una notable expansión de las edificaciones existentes. Dos de los bloques iniciales se extienden mediante la adición de un nivel, conectándose a través de un corredor sostenido entre ambos, uniendo dos funciones distintas: el auditorio nuevo del edificio principal, y las nuevas aulas del pabellón continuo. Los nuevos pabellones de mayor longitud y dos niveles, que alargan el conjunto hacia los extremos del terreno refuerzan la presencia del colegio en su entorno y crean a través de su conformación nuevos espacios, como lo son el pampón y el patio de honor. La presencia del área verde con tratamientos paisajistas en la fachada y el aumento y crecimiento de árboles caracterizan a esta fase. Se añaden accesos de escaleras, también de madera, para vincular los nuevos pabellones de dos niveles con los amplios espacios comunes, manteniendo la sencillez en los materiales y en el lenguaje constructivo. El del aula de la primera etapa tiene una escalera de forma singular, que resulta de la unión de dos que surgen de los extremos del balcón común de los salones en el segundo nivel. En el área media del terreno forman una sol y sombra para los estudiantes en el patio y juegos a su lateral. Las escaleras están demarcadas por los jardines y entre este último los pabellones encontramos la vereda que se encuentra bajo el voladizo correspondiente al pasillo del siguiente nivel. El pampón se puede comparar en el tiempo por el programa Google Earth y las fotos del SAN. En estas se ven las líneas agrícolas y se ve aplanado por lo que se presume que se inició a usar como un área común social. Se introduce un pequeño edificio de guardianía, así como de otros servicios, como el de comedor.

En la tercera fase, Lima Nikko más que un colegio se consolida como una fuente para fortalecer a la colonia japonesa y mantener la esencia de sus tradiciones y costumbres al estar siempre enlazado con la Sociedad Central Japonesa. El elemento que se añade, en 1939, al conjunto, es la capilla católica, la cual fue

construida en honor a San José, patrono de la Misión Católica Japonesa, como un gesto de gratitud de la comunidad nikkei hacia la madre Francisca, quien sugirió la capilla en lugar de un busto en su honor. En el año 1942 es expropiada por el gobierno de Manuel Prado Ugarteche, al romperse las relaciones diplomáticas de Japón resulto' en la confiscación de los colegios nikkei fundados en el Perú.

Sobre el análisis constructivo la Escuela Lima Nikko, cuenta con un sistema estructural compuesto por muros portantes y columnas. Los muros están contruidos con ladrillo, adobe y quincha, mientras que las columnas son de concreto. El techo es aligerado y cubierto con teja, y el piso está hecho de concreto. Las escaleras combinan concreto y madera, al igual que los barandales, que son de madera. Los detalles de la edificación están elaborados en madera (Ponce, 2022). En el caso del edificio principal, donde se encontraba el salón de actos y zona administrativa tenía un sistema estructural basado en la utilización de tijerales de madera y se observó en los muros, elementos de adobe y enmallado de quincha, carrizo y yeso (Ministerio de Educación-Oficina de Infraestructura Educativa, 2009). Un dato sumamente interesante del antiguo local de la Ex-escuela Lima Nikko es que el cielo raso del salón de actos (Koodoo) no lleva ninguna estructura de metal y se construyó con adobe especial. observándose que tampoco tiene columnas que apoyan el techo, según el avanzado sistema de construcción japonés de entonces.(Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995). Según el expediente técnico del levantamiento arquitectónico de lo existente, el edificio de guardianía cerca al jardín delantero del colegio fue hecho de una edificación mixta, de adobe, concreto y ladrillo; la capilla fue hecho con cimiento corrido y no tenía columnas, sino machones. Para el sobrecimiento de las aulas, se utilizó elementos de adobe y malla y en los muros, elementos de adobe y enmallado de quincha, carrizo y yeso. Así como para los bazares y kiosko, quincha y madera (Ministerio de Educación-Oficina de Infraestructura Educativa, 2009): “También existía el Baiten, pequeña tienda de útiles escolares, muy bien surtida, y para los alumnos católicos, una capilla en uno de los ambientes colindantes a la sala de profesores donde los días viernes acudía el sacerdote Jesuita José Pineda para la atención religiosa de los alumnos”(Asociación Peruano Japonesa, 1999, p. 249).

Sobre el análisis formal-espacial se puede identificar que los pabellones de aulas son estructuras longitudinales que presentan un carácter modular, repetido y

simétrico en su disposición. El salón de actos se presenta como un volumen destacado y de mayor tamaño, lo que refleja su importancia jerárquica dentro del conjunto. Su forma compacta lo diferencia de los pabellones más largos, subrayando su rol como espacio central para eventos y ceremonias: La geometría de las edificaciones responde a formas rectangulares bien definidas, cada una varía de uno a dos niveles con cuatro a ocho salones por edificio. Cada pabellón de aulas es un prisma rectangular, alineado de manera ordenada en torno a los patios. Los pabellones de aulas están organizados en una disposición lineal orientados hacia los patios, facilitando la ventilación y la iluminación natural. Los ejes entre pabellones permiten una circulación con caminos directos desde el acceso hacia los pabellones, el salón de actos y el comedor. El auditorio tiene una conexión directa a través de una pasarela al segundo nivel del pabellón de aulas. Escaleras. La disposición espacial del Colegio Lima Nikko estuvo marcada por el diseño de pabellones de aulas independientes, los cuales ayudaron a definir dos patios de diferentes tamaños. Estos patios crearon dos entornos distintos: el campo pequeño (Chiisai Undoo-joo), que incluía el edificio principal, dos pabellones de aulas y el comedor, y el campo más grande (Ookii Undoo-joo), que contaba también con pabellones de aulas (Ponce, 2022). En la planta del segundo nivel se visualiza que los pabellones de aulas eran independientes, de tal manera que no se conectaban entre ellos; sin embargo, servían para trazar y contener los patios. Esta configuración rompió con la forma de claustro en el diseño de la institución educativa. Por otro lado, es interesante mostrar que en esta época se buscó una mayor integración del edificio principal con respecto al entorno, mediante el uso de cerco calados con columnas; esto demostró la intención que el colegio sea reconocido frente a las demás instituciones. La proporción que ejerció el edificio principal frente a los demás volúmenes demostró la mayor jerarquía que tuvo. Asimismo, el pabellón principal, así como los pabellones contiguos, mostraron que las barandas y las escaleras fueron construidas con material de madera (Ponce, 2022).

Los edificios proyectados en la escuela poseían un lenguaje historicista con formas asociadas de la arquitectura europea, propios de la época. Sin embargo, entre estos destaca el Salón de Actos o “Koodo”, especialmente por la alusión a un lenguaje particular del Japón de la era Meiji denominado “arquitectura giyōfū” o “arquitectura de estilo pseudo occidental”, legible por la combinación de elementos occidentales y japoneses. Allí el elemento que resalta es el gran techo a cuatro aguas y notables aleros que corona al edificio rectangular de lenguaje “occidental”:

Este recurso, colocado deliberadamente sobre el edificio de mayor jerarquía en la composición espacial y volumétrica de la escuela, es considerado el componente más representativo de la arquitectura vernácula de Japón debido a su generalizada presencia en el territorio. En esa línea se puede identificar esta modesta referencia a una arquitectura que venía desarrollándose desde la Era Meiji (Missana, 2023).

Asimismo, otros aspectos distintivos materiales de este edificio son la incorporación de diversos materiales y el empleo de tecnologías avanzadas de construcción japonesa, las cuales permitieron que la edificación tuviese una planta libre, sin columnas intermedias. También destaca la importancia que poseía este ambiente en el uso ya que allí se desarrollaban actividades académicas del colegio como ceremonias oficiales, premiaciones, discursos y presentaciones teatrales además de eventos formales de la colonia japonesa. En el primer nivel existían oficinas administrativas y en el segundo, se encontraba un impresionante salón de actos (Koodoo), donde se realizaron las solemnes ceremonias y clausuras al final de cada año. Todos los alumnos y numerosos padres de familia asistían a estos eventos. El salón de actos tenía capacidad hasta para 1000 personas. El proscenio contaba con 2 escaleras. Allí, los actos oficiales curriculares, exposiciones, veladas artístico-culturales, funciones cinematográficas, competencias deportivas de salón, exhibiciones de Kendo y Judo, etc. (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995).

Sobre el análisis simbólico- funcional, puede identificarse que el patio principal también llamado patio de honor sirvió para la reunión diaria denominada Chookay, donde se formaba el numeroso alumnado ordenado y uniformado a escuchar el saludo y noticias de actualidad del Director a ellos y al profesorado. Posteriormente, se realizaban ejercicios de gimnasia, entonaban el Himno del colegio, se daban algunos anuncios generales como de objetos perdidos y al final, se dirigían a sus respectivas aulas en perfecto silencio (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995). Además, se realizaban fiestas conmemorativas, como el Tenchoo-Setsu, el 29 de abril, evento que comenzaba por la mañana con la participación de todos los estudiantes, profesores, padres de familia e invitados especiales. Se abría con un desfile general de alumnos y maestros, seguido por una exhibición de gimnasia de todo el plantel. Luego, el programa incluía danzas rítmicas, carreras, juegos deportivos y diversas

presentaciones artísticas. El acto central de la celebración era el saludo general al Emperador, acompañado de la reverencia tradicional. Un recuerdo compartido por un ex docente de la institución en el libro de la AEEJL, describe también

A la hora del recreo el alumnado salía a los extensos patios llenándolos de juegos, risas y cantos; tan numerosos que parecían una ciudadela en movimiento que sólo se detenía al oír el sonido del Kane, la campana tocada por el Sr. Sasaki, personaje apreciado por todo el personal, alerta al tiempo y siempre sonriente, quien tenía la responsabilidad de darnos la hora con exactitud (Asociación de exalumnos de la exescuela japonesa Lima Nikko, 1995).

El segundo patio ubicado en el pampón era llamado Ooki Un- Doojoo se convertía los domingos en diamante para los partidos de béisbol. Los días sábados se efectuaban allí juegos atléticos y cada 29 de abril era escenario del multitudinario y tradicional Undokai, dando importancia de la cultura deportiva y comunitaria, así como la necesidad de cohesión social a través del deporte (Comisión de Ex Alumnos de la Escuela Japonesa de Lima, 1970).

Las actuaciones escolares se realizaban en el Patio Central o Salón de Actos de acuerdo con el calendario escolar que figuraba en el Plan del Ministerio de Educación; estas actuaciones eran cívicas y patrióticas: "Día de la Madre", "Día del Indio", "Santa Rosa de Lima", "Día de la Raza", etc.; Batallas de la Independencia: "Batalla de Junín", "Batalla de Ayacucho"; Guerra con Chile: "Batalla de Arica", "Combate de Angamos". Los alumnos presentaban un programa literario-musical con poesías, cantos y composiciones.

En una esquina del edificio estaba ubicada la campana de la escuela, que indicaba la hora de inicio o finalización de las clases. Junto a esta campana funcionaba una tienda de útiles escolares, donde nos proveíamos de libros, cuadernos, lápices, hilos y de todo lo necesario para nuestras labores. En el edificio principal existía una capillita a cargo del reverendo padre Pineda quien nos enseñaba catecismo, en la época en que pocos éramos los niseis bautizados (Comisión de Ex Alumnos de la Escuela Japonesa de Lima, 1970). A un costado y en la parte delantera del edificio principal había un estanque en forma de mapa mundi (Chikyu-ike). En sus aguas se criaban vistosísimos peces de colores, a los que, después de nuestro almuerzo, les

tirábamos migas de pan. También había en este estanque una enorme tortuga, sobre la que montaban los alumnos más traviosos, quienes eran reprendidos por el señor Oshige, a quien los alumnos le decían cariñosamente "Shichimencho" (Comisión de Ex Alumnos de la Escuela Japonesa de Lima, 1970).

Cada una de las aulas en los pabellones tenía capacidad hasta para aproximadamente 40 alumnos, eran salones donde en forma ordenada estaban dispuestas las carpetas, y al frente una tabla grande pintada de negro donde se ubicaba el docente. El comedor, ubicado al lado del edificio principal tenía capacidad hasta para 400 comensales por turno.

De forma paralela a uno de los pabellones de aulas, estaba situado el comedor (Shokudoo), a cargo del señor Utsunomiya. Aquí almorzábamos hasta más no poder, de lunes a viernes, por 25 centavos diarios. Nos daban sopa, un segundo plato (que se podía repetir), pan, fruta y té (Comisión de Ex Alumnos de la Escuela Japonesa de Lima, 1970).

Los espacios en Lima Nikko muestran una organización funcional y eficiente que responde a las necesidades educativas y sociales de la comunidad escolar. La disposición de los espacios refuerza la estructura administrativa y pedagógica de la institución, mientras que la versatilidad de áreas como el segundo patio y el salón de actos permite la realización de diversas actividades, tanto académicas como recreativas. En conjunto, estos elementos reflejan un enfoque coherente en la planificación arquitectónica, orientado a fomentar el aprendizaje, la cohesión social y el respeto por la cultura.

A manera de síntesis del caso y enfatizando en 7 categorías que han emergido del estudio de la nikkeidad en lo edificado, se identifica el siguiente análisis complementado por los desempeños asignados mediante la rúbrica correspondiente:

Tabla 4.8 Análisis de la nikkeidad en el caso de estudio: CE06-Escuela Japonesa Lima (Lima Nikko)

Categoría	Resultado analizado	Desempeño
------------------	----------------------------	------------------

Lugar	Distrito de Jesús María (Provincia de Lima). La ubicación ocurrió un distrito emergente, de clase media, en la Lima suburbana, donde existió -y existe aún- una clara territorialidad nikkei durante muchas décadas	2
Tiempo	Construcción en tres etapas de edificación, antes de su expropiación por las represalias contra la colonia japonesa del Perú, previo y durante la Segunda Guerra Mundial	5
Sujeto	Destaca la Sociedad Central Japonesa como cliente, el ingeniero Yuzuriha como constructor, los profesores japoneses y alumnos nikkei como usuarios	5
Uso	Utilización predominante de actividades escolares y complementariamente de reuniones de asociaciones nikkei como los encuentros de béisbol o los undokai	5
Forma	Destaca el techo con voladizo del Koodoo o salón principal, similar a la “arquitectura giyōfū” del Japón de la Era Meiji. También contaba con una organización en función de grandes patios y un pequeño jardín japonés	3
Símbolo	Es un edificio reconocido a nivel internacional, por ser el primer edificio de obra nueva gestado desde la Sociedad Central Japonesa y con ello representaba el mayor esfuerzo de la colonia japonesa en el Perú para formar a sus hijos y factibilizar el retorno a Japón. Fue replicado en varias regiones del Perú	5
Técnica	La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de adobe en primer nivel y de quincha en segunda planta, techos de madera y torta de barro). Incorporaba técnicas de construcción japonés en base a estructuras de madera que permitían luces importantes sin apoyos intermedios, especialmente en el Koodoo o salón principal	4

4.2.7. Hacienda San Agustín

La Hacienda San Agustín (ver Láminas CE07.1- CE01.9) fue una de las tantas haciendas ubicadas a lo largo del Perú, especialmente en Lima y Callao, pero que ya no existen. Debido a que la provincia del Callao es un territorio con un importante acceso portuario y aéreo, a lo largo de los años abarcó grandes hectáreas de áreas verdes que pertenecieron a importantes haciendas: El Callao es una ciudad por la cual se ingresa a Lima a través del puerto o del aeropuerto. Al despegar o al arribar se pueden ver amplios campos verdes, que uno desde tierra firme no logra encontrar, parecieran entonces una imagen producida por la emoción de viajar o de volver (Lino et al., 2007, p. 23). Desde una vista alta, se podía apreciar las enormes áreas verdes situadas en el Callao. Parte de aquel territorio verde pertenecía a una de las principales haciendas del pueblo chalaco fue la hacienda San Agustín que se emplazó entre ríos, mar y un aeropuerto como un oasis alejado de la urbanización.

Dichos campos verdes son las chacras que se extienden detrás del Aeropuerto Internacional Jorge Chávez no sólo hay chacras sino también gente que las trabaja diariamente, casas, una capilla, un comedor popular, una posta médica, una cancha de fútbol, un establo, acequias que riegan el campo, una casa hacienda y un muro por el cual se puede ver el aeropuerto. Este lugar es la hacienda San Agustín (Lino et al., 2007, p. 23).

Como se menciona en la cita, la hacienda San Agustín se ubicaba muy cerca del aeropuerto Jorge Chávez. Así que, ésta inicialmente ocupaba grandes hectáreas de terreno que abarcaban desde el Océano Pacífico hasta el límite de la hacienda Bocanegra como lo menciona a continuación Alberto Donayre Ávila: “San Agustín es desde playa Rímac hasta abajo, hasta la playa, hasta el otro lado, hasta Bocanegra, donde está la batería Alfonso Ugarte. Sarita Colonia, Acapulco, Arica, todo era San Agustín” (Lino et al., 2007, p. 34). La hacienda San Agustín, un antiguo enclave agrícola en Lima, Perú, representaba la vida y la economía rural de la región. Desde sus campos hasta su arquitectura tradicional, la hacienda era un ejemplo emblemático de la agricultura colonial en el país, reflejando la importancia de la tierra y la producción en ese período histórico y ubicación: “Bocanegra era el valle que iba desde el río Rímac hasta el río Chillón. Entre ambos



Figura 1: Imagen aérea de febrero de 1944 de la Hacienda San Agustín, donde se observan los campos de cultivo del Callao.

Fuente: Servicio Aerofotográfico Nacional, (1944)



Figura 2: Imagen aérea de mayo de 2012 de la Hacienda San Agustín antes de iniciar su proceso de desaparición, donde se puede observar ya el crecimiento urbano y el Aeropuerto Internacional Jorge Chávez.

Fuente: Google Earth Pro, (2012)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIQUEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

Hacienda San Agustín

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE07.1

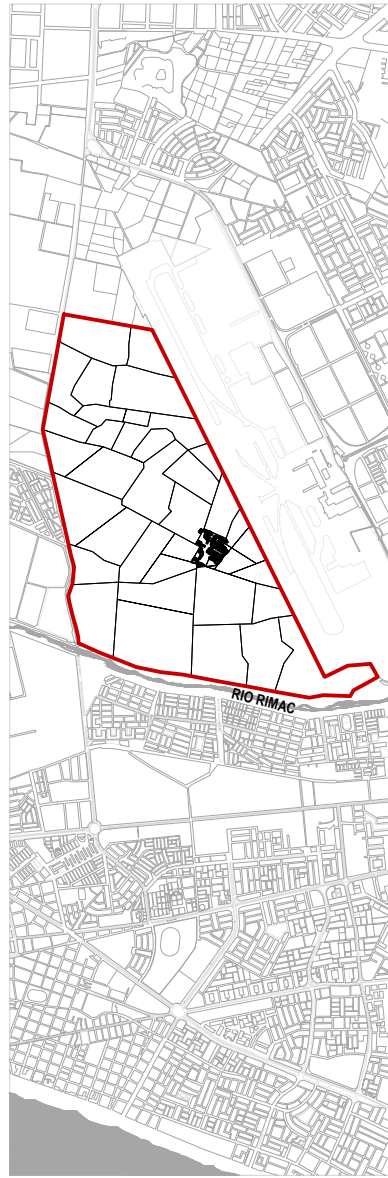
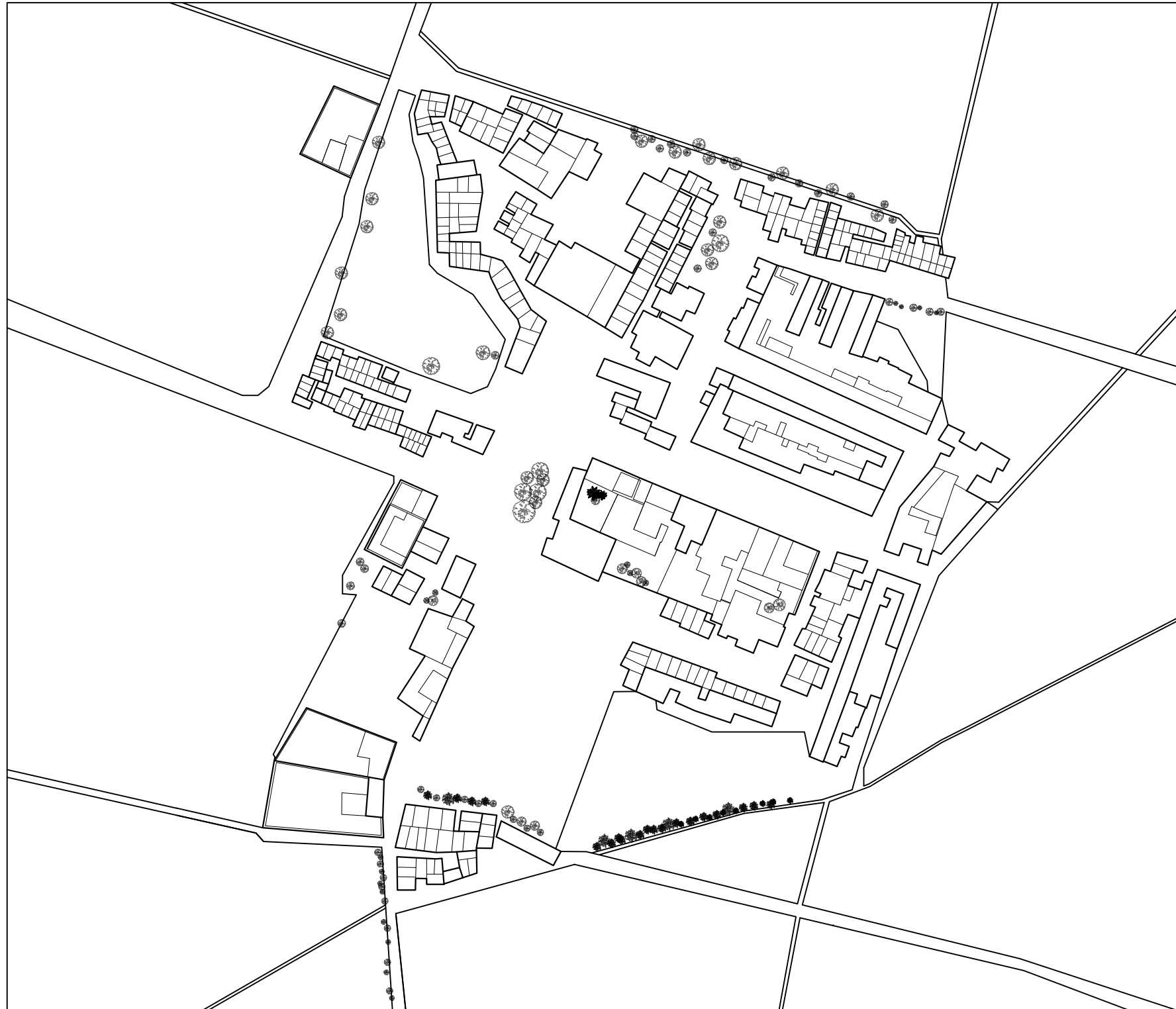
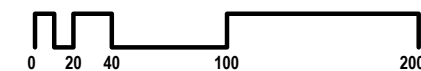


Figura 3: Plano de ubicación de la Hacienda San Agustín, en el se puede observar el aeropuerto Internacional Jorge Chavez y el Rio Rimac.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PRIMERA PLANTA

Figura 4: Planta general de lotización de la Hacienda San Agustín
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

Hacienda San Agustín

Leyenda:

- Zona edificada
- Áreas verdes

Lámina:

Planimetría

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro / Jean La Rosa

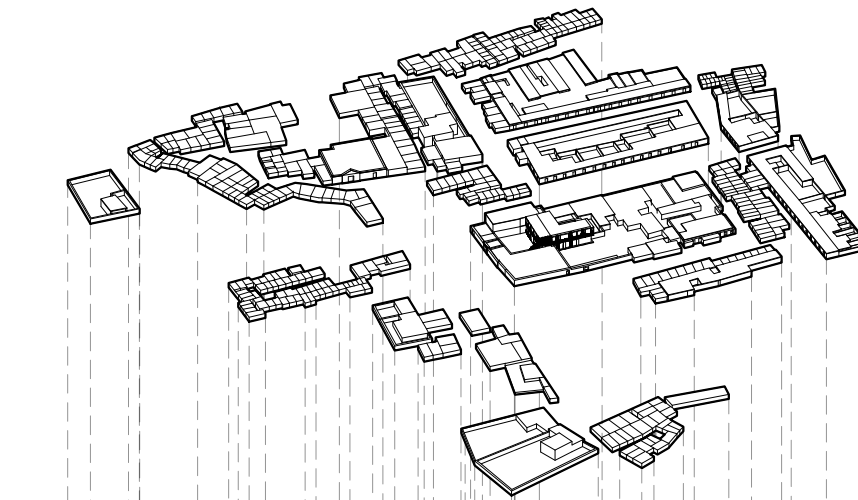
Fecha:

Septiembre 2025

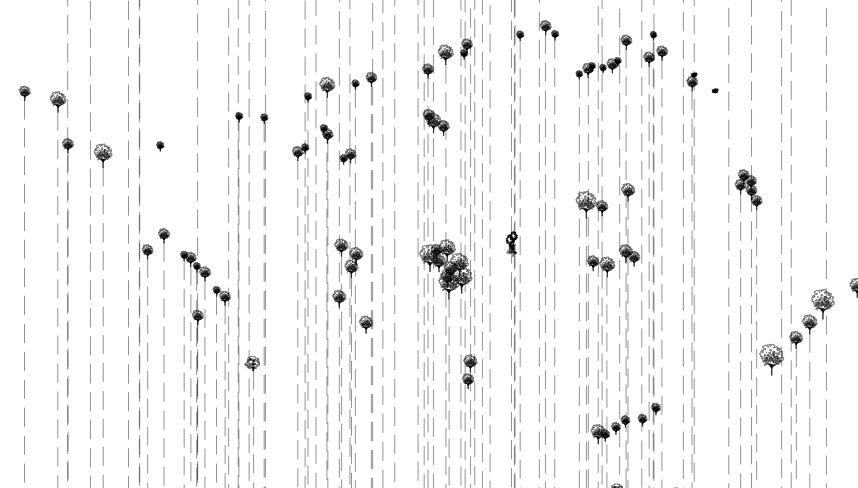
Nº de lámina:

CE07.2

Elementos edificados



Vegetación



Áreas verdes y zonas de cultivo

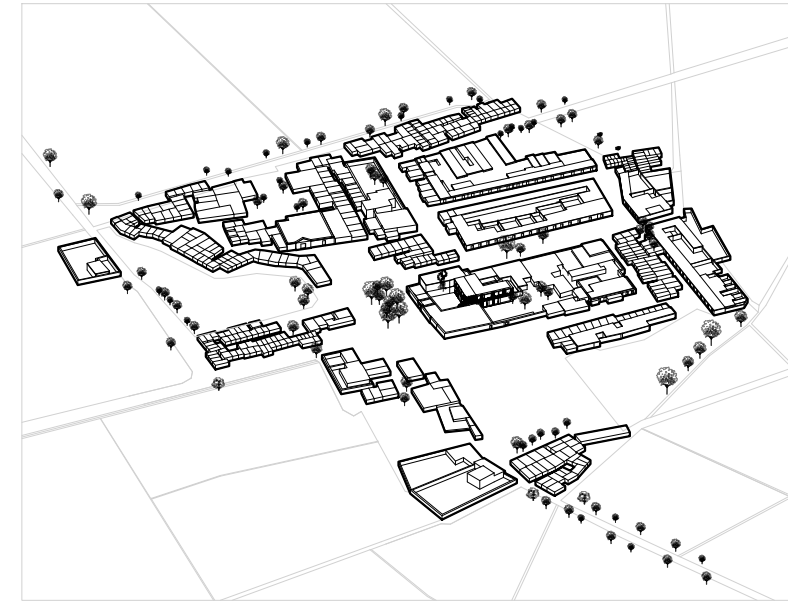
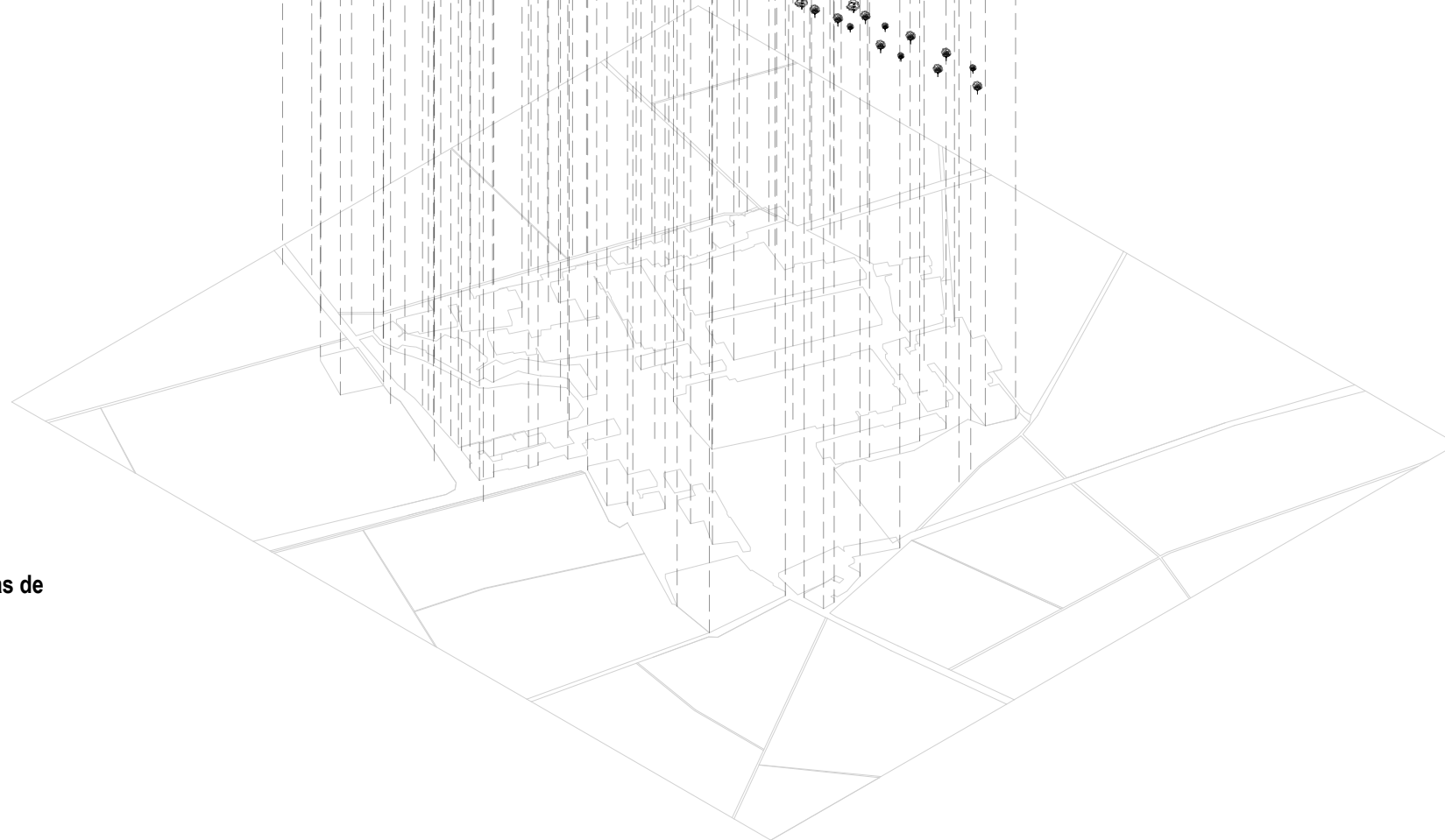


Figura 5 y 6: Isometría contextual y explotada de la Hacienda San Agustín.

Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

Hacienda San Agustín

Leyenda:

- Zona edificada
- Áreas verdes

Lámina:

Isometría explotada

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE07.3



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

Hacienda San Agustín

Lámina:

Isometría diacrónica

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE07.4

SEGUNDA ETAPA (1969-2013)

Los agricultores japoneses pasan de yanaconas a arrendatarios de la Hacienda San Agustín por la Reforma Agraria. Urbanización popular mediante los asentamientos humanos Sarita Colonia, Juan Pablo II, Acapulco y El Ayllu, éste último ubicado en alrededor de la antigua Casa Hacienda. Existía la finca, las chacras, la capilla, la escuela, el coliseo de gallos y la cancha de gateball. En la Rúa Lima vivían los afrodescendientes, en la Rúa da Chaminé (Jorge Chávez) los migrantes andinos y amazónicos, en las afueras del casco urbano los trabajadores recién llegados y en medio de los campos de cultivo, los agricultores Nisei y propietarios de tierras de cultivo

PRIMERA ETAPA (inicios de la década del 30-1969)

Crecimiento y consolidación de la presencia de japoneses y sus descendientes en la hacienda San Agustín. Existía la Casa Hacienda (la finca), las rancherías, la capilla, la escuela y las tierras de cultivo (las chacras). Los agricultores Nisei y propietarios de tierras de cultivo vivían en medio de los campos de cultivo,

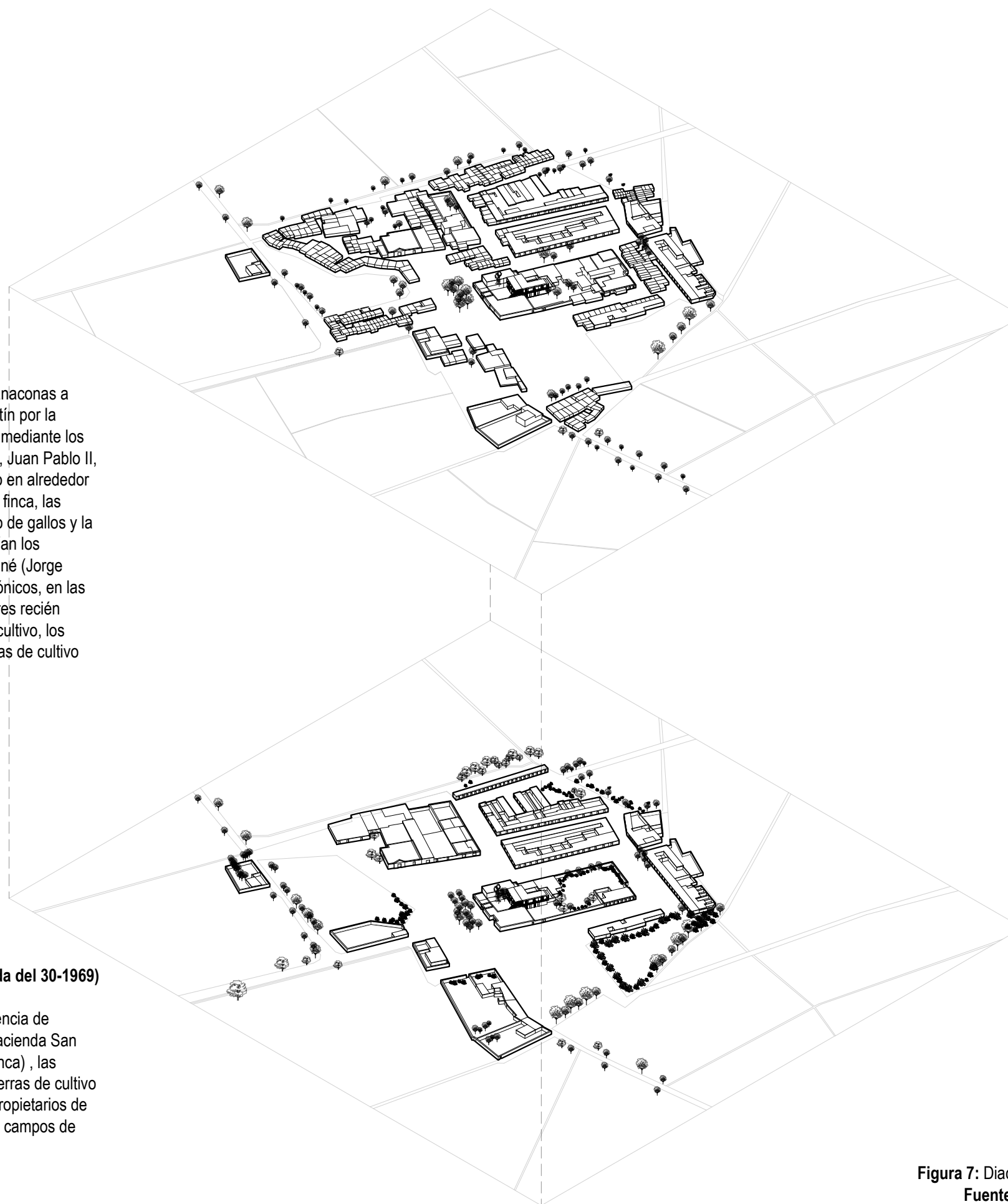


Figura 7: Diacronía de la Hacienda San Agustín.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

Hacienda San Agustín

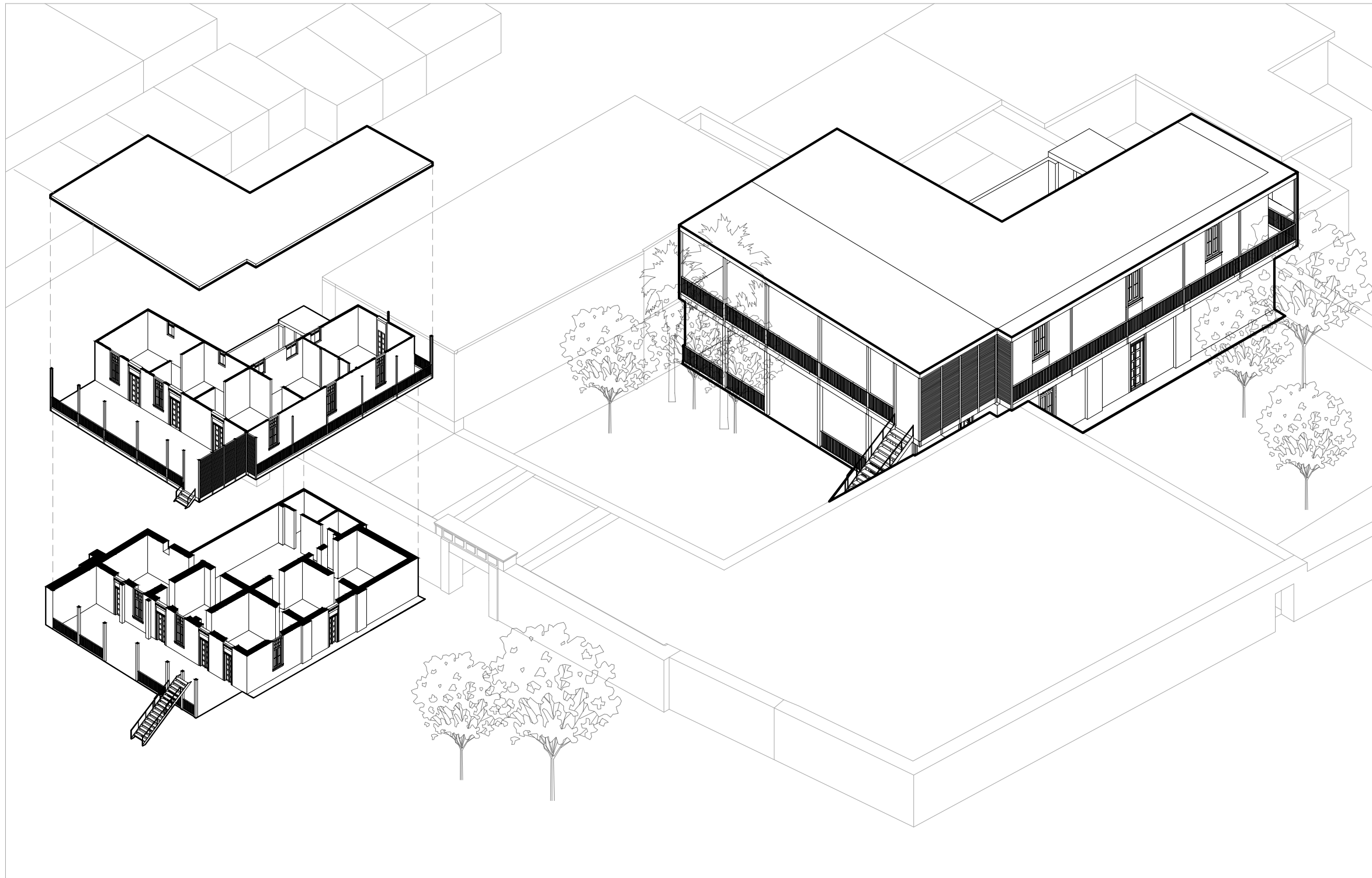


Figura 8: Detalle de una de las viviendas dentro de la hacienda, a su izquierda se puede observar su explotado para apreciar mejor los detalles de su carpintería y distribución.

La Casa Hacienda San Agustín tenía dos plantas. Los materiales constructivos esenciales fueron la quincha y el adobe. Poseía un techado alto que permitía una buena ventilación natural a la vivienda y un amplio patio de ingreso, bien ambientado por dos palmeras de notoria antigüedad ubicadas en el centro del patio. El primer piso contenía la sede de las oficinas administrativas de la hacienda mientras que el segundo lo utilizaba como residencia la familia Prado. En el segundo nivel contaba con un por un alar o galería de madera a manera de una loggia.

Fuente: Elaboración propia (2024)

Lámina:

Detalle

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE07.5



Vista interior desde el patio central de la Casa Hacienda de San Agustín (2013)

Fuente: Archivo de la Dirección Desconcentrada de Cultura del Callao (2024)



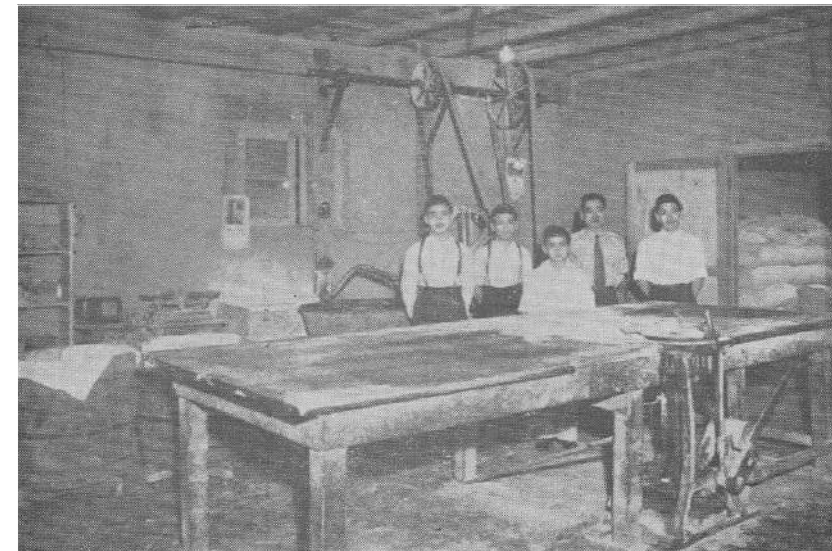
Ambientes interiores de la Casa Hacienda San Agustín, antes de su desmontaje.

Fuente: Marco Gamarra Galindo, disponible en: <http://blog.pucp.edu.pe/blog/labibliotecamarquense/2012/03/18/la-hacienda-san-agustin-una-historia-que-sobrevive-al-tiempo/>



Fachada de la Casa Hacienda de San Agustín, en 2013

Fuente: Archivo de la Dirección Desconcentrada de Cultura del Callao (2024)



Panadería San Agustín de Masamatsu Nagamine, en la Hacienda San Agustín, aproximadamente en la década del 40.

Fuente: Vivir en Perú. Revista conmemorativa del 5° aniversario de la fundación de la Asociación de Música de Okinawa, 1949



Agricultores Japoneses en la Hacienda San Agustín, registrado aproximadamente entre los años 1930-1940

Fuente: Okinawa Shi Kyoyukai del Perú, (1999), disponible en <http://blog.pucp.edu.pe/blog/labibliotecamarquense/2012/03/18/la-hacienda-san-agustin-una-historia-que-sobrevive-al-tiempo/>



Calle Rua Lima con vistas a la ranchería que eran las viviendas de los antiguos trabajadores de la Hacienda San Agustín.

Fuente: Susan Bonilla (2008), oficina de fotografía "Apunto de despegar"



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD:
Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Hacienda San Agustín

Lámina:

Fotografías

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro / Jean La Rosa

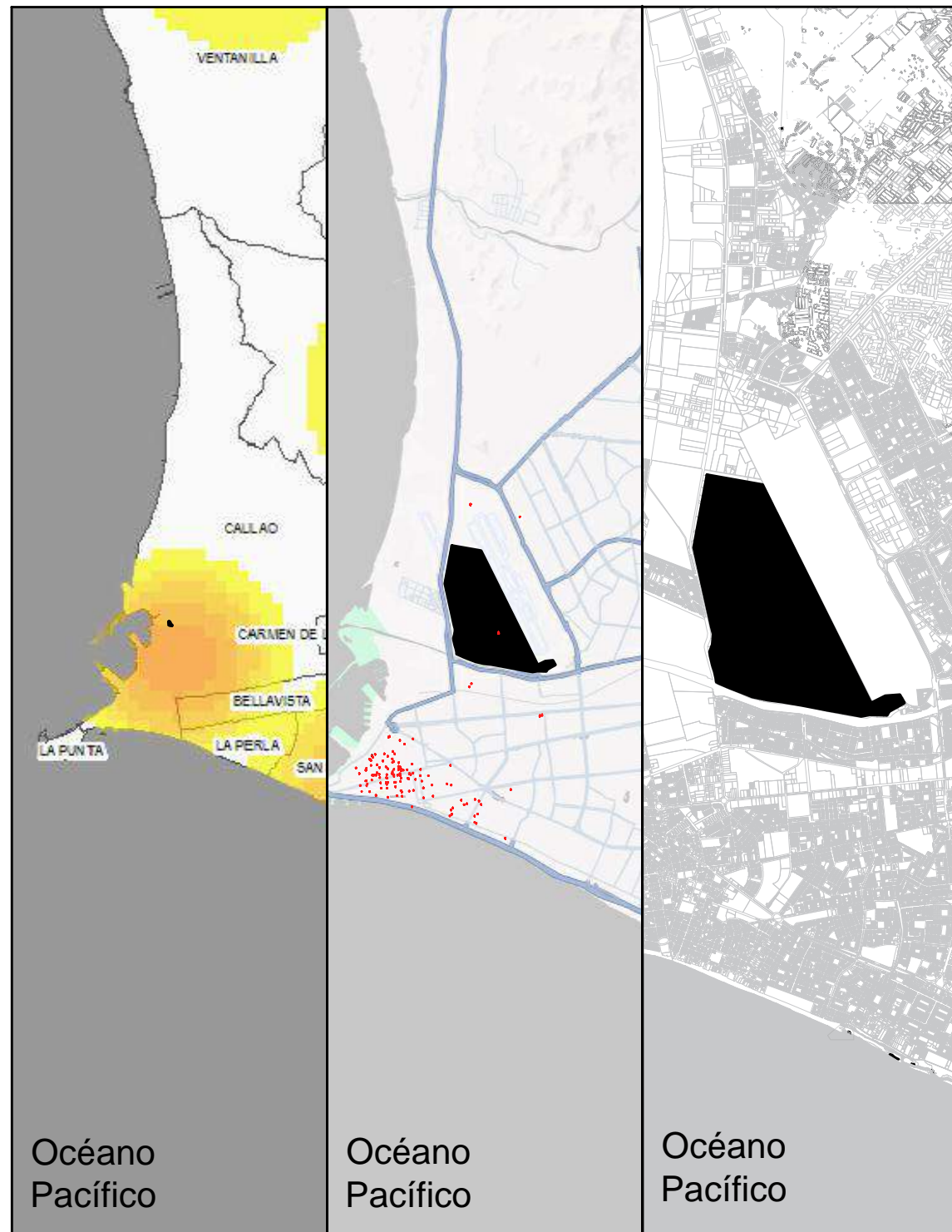
Fecha:

Septiembre 2025

N° de lámina:

CE07.6

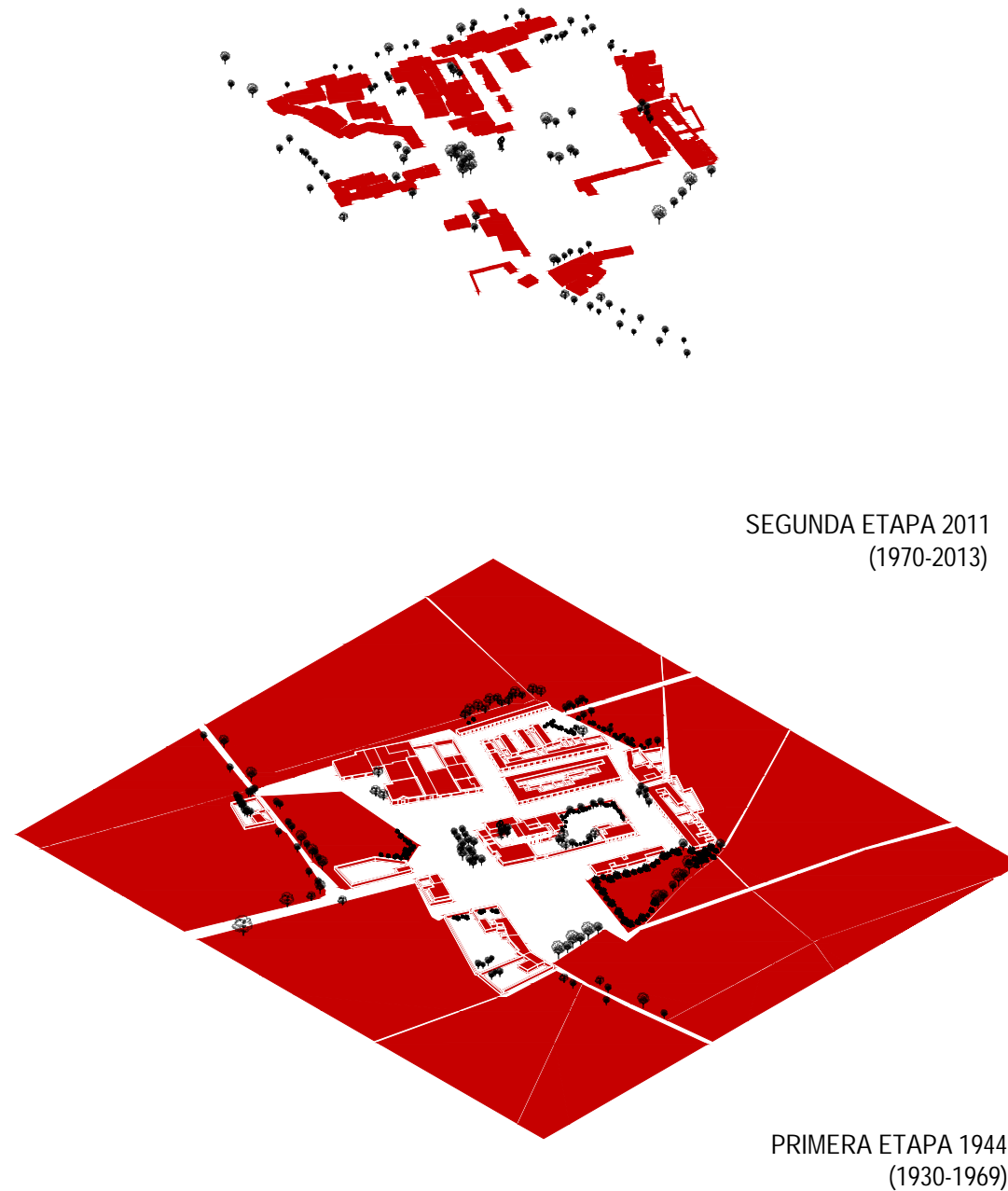
LUGAR



Aproximación territorial: metropolitano (izquierda), interdistrital (centro), barrial (derecha)

Distrito de Callao (Provincia Constitucional del Callao), existió una fuerte concentración de nikkeis en esta zona rural, en la proximidad de la desembocadura del río Rímac en el Océano Pacífico

TIEMPO



Construcción en dos etapas de utilización, empezando de la década del 30 del siglo XX hasta inicios de la década del 10 del siglo XXI, afectada por la construcción cercana del aeropuerto y la expropiación de las zonas agrícolas involucradas



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos
Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Hacienda San Agustín

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE07.7

SUJETO

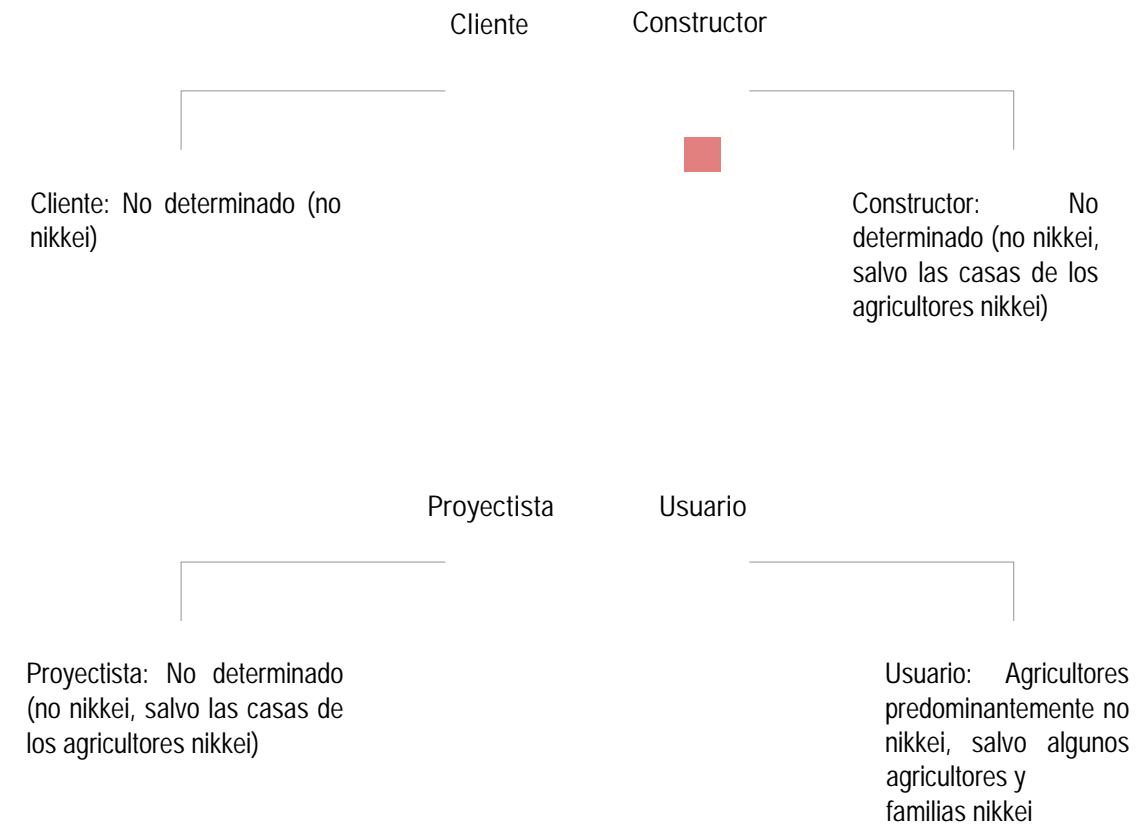
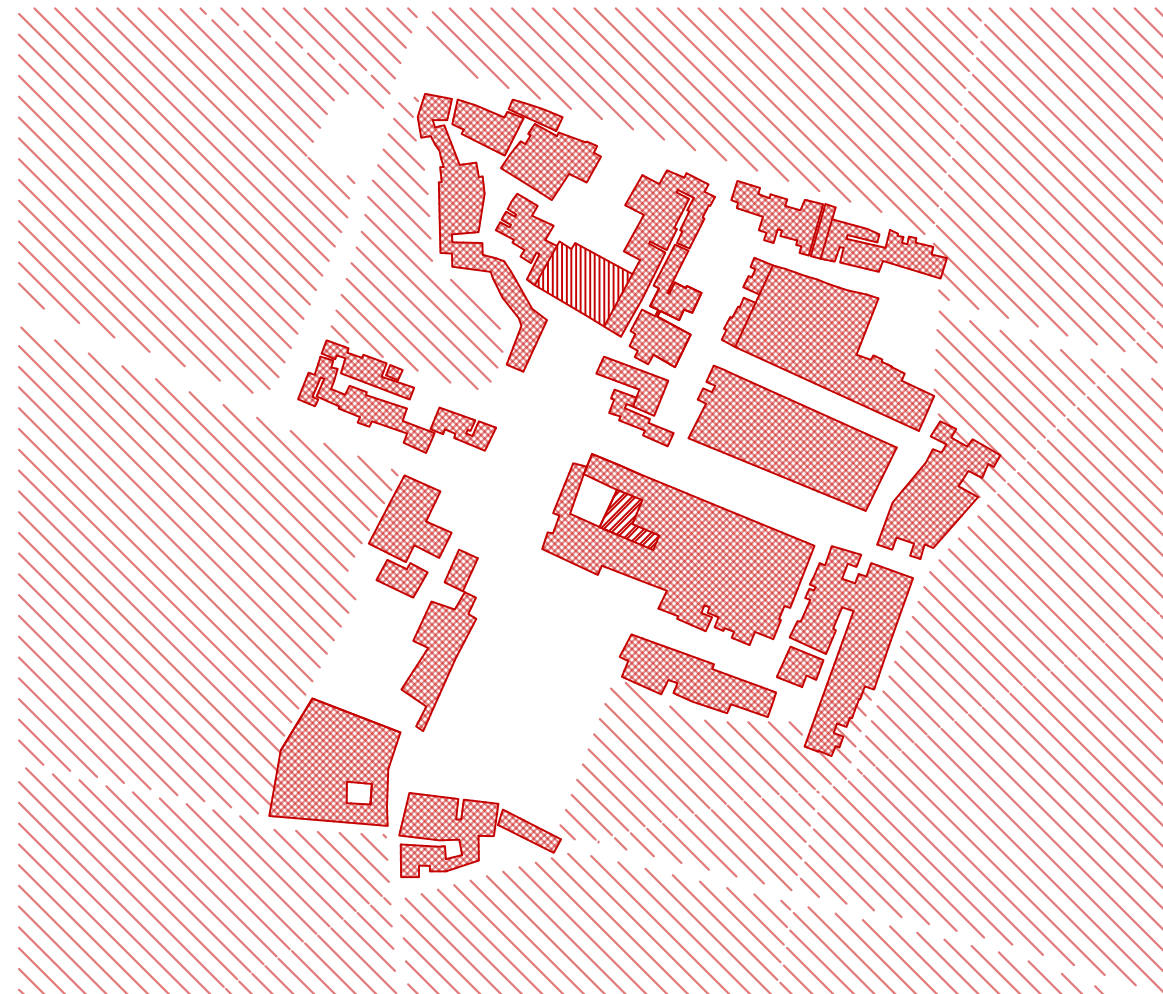


Ilustración de Haruko Guima en labores agrícolas en la Hacienda San Agustín
Fuente: Libro "Nikkeidad: lo que converge en mí. I Taller Memoria e Identidad - Crónica" (Ascue et al, 2025)

Principalmente propietarios y usuarios inmigrantes japoneses al igual que sus descendientes durante tres generaciones, quienes cultivaban los terrenos de la Hacienda San Agustín

USO



Áreas funcionales

- Área Casa Hacienda
- Área Casa Albergue
- Área Capilla
- Área de Huertos

Utilización predominante de área agrícola y vivienda, añadiendo el uso de tiendas, panaderías y otros servicios complementarios a la vivienda



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Hacienda San Agustín

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE07.8

FORMA

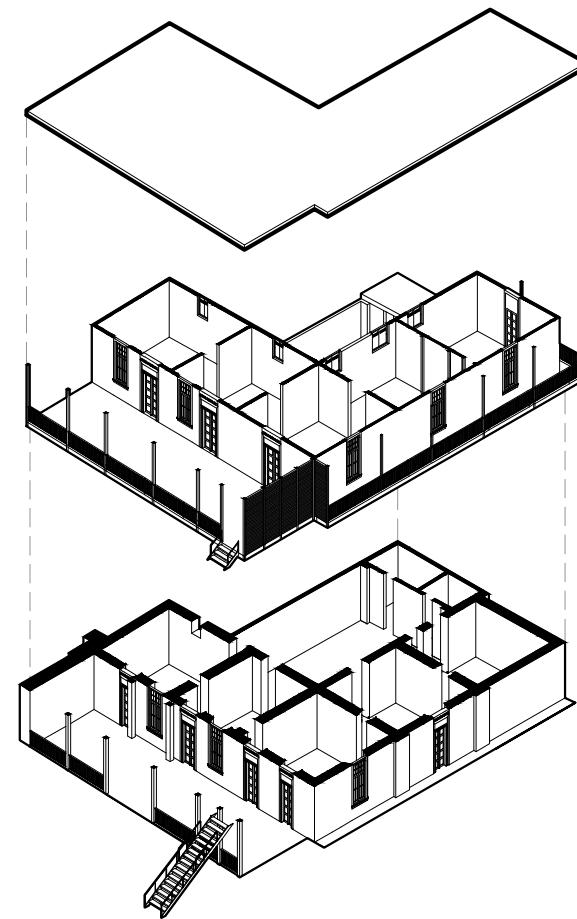
Sintaxis: La composición volumétrica está definida por la casa-hacienda como núcleo principal, acompañada de construcciones destinadas a la producción agrícola. Se conforma por volúmenes de adobe y techumbres que articulan los espacios de residencia y trabajo.

Léxico: Se emplearon materiales propios de la arquitectura costeña: adobe en los muros, madera en las estructuras y cubiertas de teja.

Partido: La organización espacial parte de la casa-hacienda como centro de residencia y administración. A su alrededor se disponían los ambientes de producción vinculados a la actividad agrícola y ganadera.

Composición: Las viviendas se organizaron de manera caótica sin un sentimiento de permanencia.

Decoración: Las símbolos en la fachada identifican explícitamente la cultura japonesa



Detalle del Conjunto

SÍMBOLO

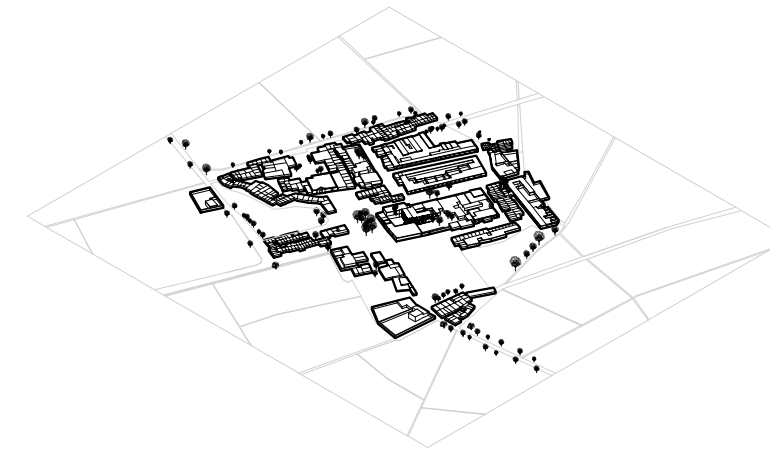
Semántica: La hacienda representó la centralidad económica y social en el valle de Lima, ligada a la organización de la tierra y la producción.

Significante: Los muros de adobe, las cubiertas de teja y las construcciones auxiliares fueron los elementos que expresaron su identidad como espacio agrícola.

Significado: El conjunto simbolizó el poder y el dominio de la propiedad agraria, dejando una huella de la comunidad nikkei en la historia del sistema hacendario limeño.



Interior de la Casa Hacienda San Agustín
Fuente: Archivo de la Dirección Desconcentrada de Cultura del Callao (2024)



Isometría

TÉCNICA



Vista interior desde el patio central de la Casa Hacienda de San Agustín (2013)
Fuente: Archivo de la Dirección Desconcentrada de Cultura del Callao (2024)

La Casa-Hacienda seguía las estructuras convencionales de la época y lugar con muros de adobe en primer nivel y de quincha en segunda planta, techos de madera y torta de barro



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Hacienda San Agustín

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE07.9

FORMA

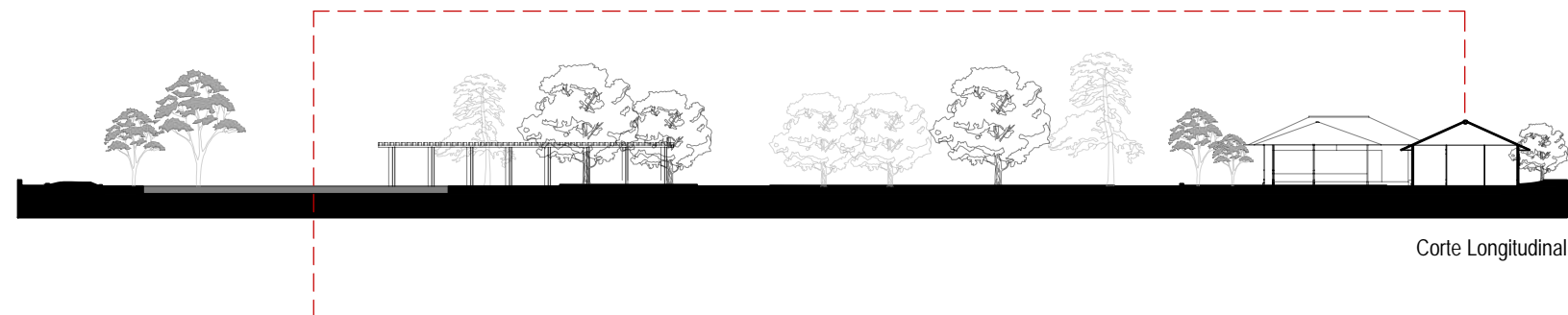
Sintaxis: Mayormente compuesto por la propuesta paisajística, se anexan la casa del té, una residencia para el sensei y una pérgola entre los cuerpos de agua del jardín.

Léxico: Se maneja un lenguaje sencillo y tradicional, con elementos propios de la cultura japonesa, principalmente la madera.

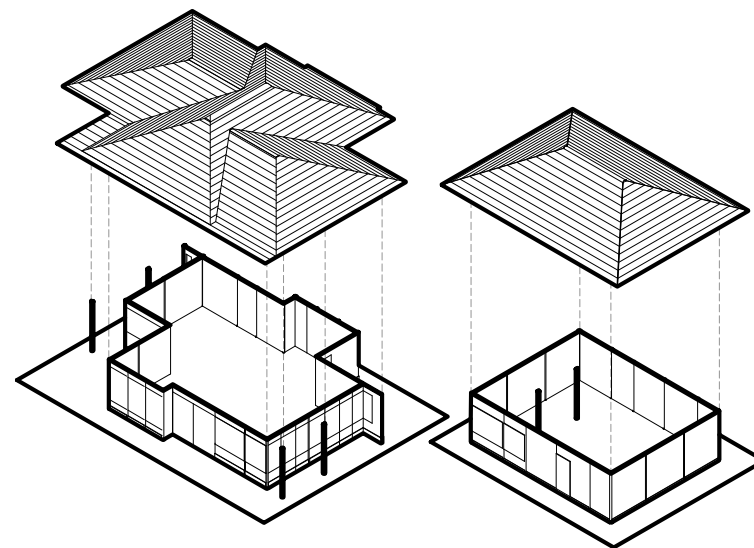
Partido: El jardín se organiza a través de largos caminos curvos que se conectan entre sí.

Composición: Se encuentra una variedad de elementos como piedras, vegetación, etc. que componen el entorno paisajístico.

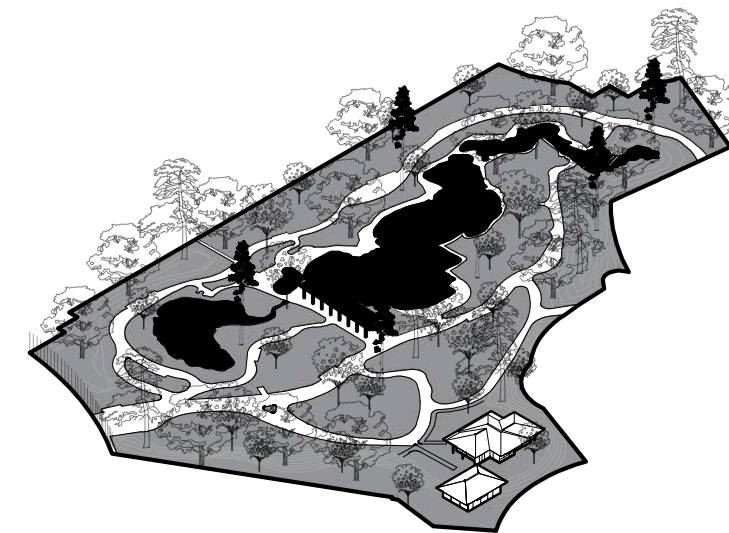
Decoración: La diversidad de elementos paisajísticos decora el recorrido del jardín.



Corte Longitudinal



Detalle de las estructuras



Isometría

SÍMBOLO

Semántica: Fue el primer jardín japonés en Lima de uso público, dejando una huella en la unión de la cultura peruano-japonesa.

Significante: Se puede admirar la vegetación tradicional japonesa que aporta al entorno y elementos tradicionales en las edificaciones como umbral de entrada, veranda, terraza de tierra cubierta, mamparas correderas opacas, Shoji, dintel corrido, techo con voladizo pronunciado tapices de paja, tejas.

Significado: Como donación voluntaria de asociaciones e individuos de la comunidad nikkei, el espacio público se presenta como un símbolo de la integración de la cultura peruano-japonesa.



Conjunto de rocas de uno de los estanques
Fuente: Tesis "Los jardines japoneses en Lima" (Tanaka, R., Ku, J., 1988)



Materialidad de piedra, madera y paneles de papel de arroz de la casa del té y del césped y piedras del jardín
Fuente: Archivo personal José Hayakawa

Destaca la participación del arquitecto paisajista japonés arquitecto paisajista japonés Kenzo Ogata, su ayudante el Sr Hoshino y la empresa constructora Fujita Gumi SA con un adecuado manejo de los materiales, componentes y procedimientos tradicionales



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Jardín japonés

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE13.9

ríos se encontraban las haciendas Márquez, Bocanegra, Taboada, Santa Rosa, Oquendo y San Agustín. Estas haciendas estaban dedicadas al cultivo de azúcar y algodón hasta inicios del siglo XX” (Lino et al., 2007, p. 23).

La organización territorial de los espacios construidos en la hacienda San Agustín estaba conformado principalmente por la Casa Hacienda ubicado al centro de la comunidad, seguido por la capilla ubicada al extremo norte oeste de la hacienda. Así mismo se encuentran las viviendas de los trabajadores en los alrededores junto a la zona de establos y ganados como se puede ver en la foto satelital de 1944 obtenida por Rolando Arciga. En otra fuente encontramos más información relevante sobre la composición espacial y constructiva del cual fue la casa hacienda desde sus inicios cuando los agustinos la adquirieron y cómo los dueños subsiguientes hicieron uso de esta propiedad:

La Casa-Hacienda San Agustín está compuesta por dos plantas. Su material constructivo está representado por quincha y adobe –como las casonas del Centro Histórico de Lima-. Posee un techado alto para proveer de ventilación a la vivienda y un patio de ingreso muy espacioso, decorado al centro por dos palmeras de notoria antigüedad. El primer piso correspondió a la sede de las oficinas administrativas de la hacienda mientras que el segundo, residencia de la familia Prado (Gamarra, 2012).

Antes de que se le conociera como la hacienda San Agustín, se sabe que “esta hacienda fue originalmente propiedad de Mateo Pastor; a su muerte fue adquirida por la congregación de los agustinos en el siglo XVII (...)” (Cortes, 2013). Sobre los orígenes de dicha hacienda es posible identificar:

Sus inicios se remontan a finales del siglo XVII cuando la orden agustina elige el valle de Bocanegra (Callao) para erigir la hacienda conventual San Agustín. Aprovechando la cercanía de los ríos Rímac y Chillón, esta congregación religiosa inició la construcción de lo que sería con el tiempo, quizás el único recinto colonial-rural del Callao cuyos arraigos culturales han resultado inmunes a los años y, contra todo pronóstico, han hermanado y unido a varias generaciones (...) (Gamarra, 2012).

Como se mencionó, la hacienda San Agustín “(...) era una hacienda que pertenecía al convento de San Agustín y que luego los curas se la arrendaron a la Sociedad Agrícola, que se encargó de todo esto hasta que vino la Reforma Agraria”(Lino et al., 2007, p. 52). Durante este período de arrendamiento, se conoce que la hacienda San Agustín “(...) pasó posteriormente por varios dueños durante la época republicana hasta que finalmente, a principios del siglo XX fue propiedad de la familia Prado”(Cortes, 2013). Asimismo, esta información se puede corroborar reportando que “(...) San Agustín era propiedad de la familia del presidente Manuel Prado y era una de varias haciendas que cubrían buena parte de lo que ahora es el Callao”(Helfgott, 2009). Esta información resulta esencial para entender los futuros hechos acontecidos en la hacienda San Agustín. Por otro lado, ésta ya se había convertido en una agroindustria cuando la familia Prado pasó a ser dueño de dichas tierras (Gamarra, 2012), resultando “(...) uno de los últimos enclaves rurales supervivientes de la época de la caña de azúcar y algodón que existió hasta las primeras décadas del siglo XX en Lima”(Urday, 2011, p. 12). Además, uno de los pobladores de la hacienda San Agustín, el señor Alberto Donayre, cuenta su experiencia viviendo y laborando durante ese tiempo: “San Agustín antes era chacra, montes, chacras de sembrío, de algodón, de caña, de yuca, de camote, de coliflor, todas las cosas que se siembran pues, lo que son verduras. En ese tiempo, todos vivíamos de las chacras” (Lino et al., 2007, p. 31). Al igual que él, muchas de las primeras migraciones comenzaron a llegar a la hacienda para trabajarla: “(...) se dieron en las primeras décadas del siglo XX y estuvieron conformadas por trabajadores afrodescendientes que trabajaban en fincas de caña de azúcar y; junto a ellos llegaron trabajadores del sur de la región andina” (Urday, 2011, p. 72). Esta inserción de nuevos habitantes en la hacienda San Agustín fue complementándose y “(...) así fueron llegando pobladores negros del sur de Lima y los primeros inmigrantes japoneses” (Urday, 2011).

Como se menciona en líneas anteriores, llegaron muchos trabajadores a la hacienda para sembrar y cosechar cultivos en las chacras. En cuanto a los inmigrantes orientales, se sabe que “(...) los primeros japoneses llegaron a finales del siglo XIX(...), vinieron a las tierras de la hacienda de la familia Prado para trabajar como campesinos, aunque a muchos les dieron trato de esclavos” (Goya, 2010). A estos migrantes japoneses se les conoce como “Nisei, descendientes de japoneses que en la década de 1930 migraron a San Agustín y se establecieron en

estas tierras” (Urday, 2012). En una entrevista recolectada en el libro *Oía mentar la hacienda San Agustín*, se cuenta lo siguiente:

Los japoneses son los que vinieron de otro país. No me acuerdo en que época, pero creo que era en una época de guerra para ellos, porque en sus países había ese disturbio y escapaban de sus países. Venían a Perú en barco, escondidos. Se han dispersado por muchos lados, la mayoría llegan a donde llegan los barcos. Y donde llegaban, allí se han quedado. Han llegado al Callao y han hecho sus familias por acá y han hecho sus ‘chifas’ y han hecho sus negocios (Lino et al., 2007).

La historia de los inmigrantes japoneses en el Perú relata una serie de sucesos que determinan su destino dentro y fuera del país, ya que “(...) en el año 1940, el gobierno descubrió que los japoneses estaban buscando sublevarse. El que menos de esos japoneses que vinieron como esclavos habían sido mayores, coroneles, capitanes del ejército de Japón y acá tenían su depósito de armamento” (Lino et al., 2007, p. 38). Por lo tanto, en ese mismo año sucedió que “a la mayoría de los japoneses los mandaron a Estados Unidos porque el gobierno descubrió que estaban complotando contra los países sudamericanos” y solo “se quedaron unos cuantos japoneses que fueron como soplones del Estado”(Lino et al., 2007, p. 38). No obstante, los japoneses que se quedaron en el país y en la hacienda San Agustín empezaron a cambiar su situación civil y económica:

En los gobiernos de Leguía, de Benavides, los japoneses comenzaron a formalizar su estado civil, pasaron a ser peruanos y adquirieron derechos. Compraron sus terrenos y trajeron muchos productos del Japón para sembrar en San Agustín, por eso es que el Estado los reconoció como los primeros yanacones en todo el país (Lino et al., 2007, p. 38).

Los japoneses pasaron a ser los primeros yanacones en la hacienda San Agustín durante la época en el que se estableció el sistema de yanaconaje que consistía en que “(...) el hacendado arrendaba una parcela a un trabajador y éste le pagaba con la primera cosecha del algodón y, a su vez, le vendía únicamente al hacendado el resto de la producción” (Lino et al., 2007, p. 23). Bajo este sistema “(...)los japoneses se independizaron, les parcelizaron sus terrenos y pasaron a ser propietarios, yanacones de sus tierras, al igual que los chinos”(Lino et al., 2007, p. 34). El yanaconaje prevaleció durante varios años en el Perú hasta que se implementó la

ley de la Reforma Agraria (1969) durante el mandato de Juan Velasco Alvarado, el cual “(...) produjo que los yanacunas –quienes trabajan la tierra- se apoderaran de sus parcelas. Así, los japoneses se independizaron y pasaron a ser propietarios. La familia Prado dejó de ser la dueña” (Urday, 2011, p. 75). Más detalles de este proceso son:

Prado donó parte de sus terrenos de hacienda para la construcción del aeropuerto, pero otra parte pasó a manos de sus antiguos yanacunas, cuando la Reforma Agraria prometió una distribución más justa de la tierra en el Perú. A estos extrabajadores, muchos de los cuales eran peruanos de ascendencia japonesa y afroperuanos, se sumaron más tarde migrantes de distintas zonas del ande (Helfgott, 2009).

Luego de la Reforma Agraria, los japoneses empezaron a ganar un gran protagonismo, debido a que habían logrado trabajar arduamente y obtener parcelas grandes de la hacienda San Agustín:

En el informe de Susan y Kelly reafirman la imagen -de dominio popular- que tenemos de los Nisei en San Agustín: gente trabajadora y preocupada por el progreso de la pobreza y superaron historias difíciles de migración a través de su disciplina y perseverancia en el trabajo. Tanto es así que la Reforma Agraria no es considerada como un proceso social y político que transformaría al Perú en las décadas de 1960 y 1970, sino más bien como una especie de oportunidad, producto de la “suerte” que los “japoneses” sí supieron aprovechar (Urday, 2011, p. 76).

Este progreso positivo para los japoneses se refleja en la vida del señor Eduardo Higa, “(...) un campesino Nisei, cuya familia emigró a principios del siglo XX desde la región japonesa de Okinawa hasta Perú y se radicó en San Agustín” (Urday, 2011, p. 75) y quien llegó a ser propietario de 9.3 hectáreas de la hacienda (Goya, 2010). De esa manera, la hacienda San Agustín, ya no era una típica hacienda con solo un jefe o una familia jefa de todos lo que vivían en dicha hacienda. A comparación de todas las demás haciendas que existían en ese tiempo y que ya habían pasado por un proceso de urbanización, la hacienda San Agustín permanecía cultivando la cultura de hacienda:

Todas estas haciendas, a excepción de San Agustín, luego de la reforma agraria de 1969 pasaron por un proceso de urbanización que se aceleró a fines de la década de 1980. San Agustín mantuvo los campos de cultivo, la

arquitectura, las costumbres y modos de vida de la hacienda, sólo que sin la presencia y mandato del hacendado (Lino et al., 2007, p. 23).

Incluso después de que una parte del territorio de la hacienda San Agustín ya se había convertido en el nuevo aeropuerto Jorge Chávez, muchos habitantes de la hacienda o sus descendientes seguían permaneciendo en dicha propiedad, pero con la advertencia de que próximamente serían erradicados del lugar. Esto se debía a que se tenían planes de seguir ampliando el aeropuerto.

En la segunda mitad de la década de 1950 se inició la construcción del actual aeropuerto internacional sobre una parte del terreno de la hacienda San Agustín; ésta se realizó durante el periodo de gobierno de Manuel Prado Ugarteche, propietario de dicha hacienda. Desde la construcción del aeropuerto los pobladores de San Agustín han adquirido el carácter de erradicables, por una posible ampliación, como indica el señor Alberto Donayre; por tal motivo no cuentan con un título de propiedad (Lino et al., 2007, pp. 23-24).

Muchos inmigrantes japoneses no lograron tener títulos de propiedad y les resultó difícil defender sus terrenos. No obstante, en ese mismo tiempo había otra realidad para muchos de los otros habitantes de la hacienda San Agustín, quienes también deseaban permanecer en el lugar. Incluso llegaban muchos nuevos habitantes a esta zona debido a una gran crisis que atravesaba el Perú en ese tiempo.

En la década de 1980 el Perú atravesaba por una crisis económica, social y de violencia política que generó una masiva migración hacia la capital. En consecuencia, en el Callao y Lima se atravesaba por una gran necesidad de vivienda y trabajo, creándose diversos asentamientos humanos como Sarita Colonia, Juan Pablo II y Acapulco sobre parte de las tierras de San Agustín (Lino et al., 2007, p. 24).

De esa manera, se empezaron a crear asentamientos humanos y la hacienda San Agustín no fue la excepción. Ahora dicha hacienda se había convertido en diversos grupos de asentamientos humanos. Uno de estos asentamientos que se formó fue el asentamiento El Ayllu: “Así fue hasta que la dictadura militar expropió los

terrenos a los hacendados y los yanacones pasaron a ser dueños; ahí fue que alguien animó a los pobladores a bautizar al pueblo, que se formó alrededor de la casa hacienda, con un nombre acorde a los anhelos incaicos de Velasco: El Ayllu le pusieron y lo reconocieron luego como asentamiento humano” (Urday, 2011). En otra fuente, se ofrece más información sobre lo que una vez se conoció como la hacienda San Agustín y se convirtió en un nuevo pueblo, llamado Ayllu:

Desde inicios del siglo XX, «El Ayllu» creció como el último pueblo tradicional del Callao. Sobre lo que fuera la antigua hacienda San Agustín, se estableció un lugar de encuentro a lo largo del siglo XX de familias migrantes de diferentes partes del Perú. Rodeadas por más de 500 hectáreas de campos de cultivo y teniendo como único nexo hacia la ciudad un camino de trocha de 1,5 km, las familias que conformaron el «El Ayllu» crecieron entre sus costumbres, historias y música fuera de la vista del resto del Callao. Sus calles estaban relativamente organizadas por familias, y también por lugares de origen (De la Puente, 2015).

Por tal motivo, es que el asentamiento humano Ayllu es diferente a otros asentamientos aledaños, ya que fue “(...) habitado por los antiguos trabajadores de la hacienda y por nuevas familias”, pero en donde se mantuvieron “los campos de cultivo, la arquitectura, las costumbres y modos de vida de la hacienda, solo que sin la presencia y mandato del hacendado” (Lino, 2013). Además, “durante la existencia del pueblo joven Ayllu, todavía se podía apreciar los antiguos edificios que habían resistido al tiempo y que generaba en la población una identidad con el espacio”, donde se llamaba “finca”, en referencia la casona de la hacienda, y “chacra”, en referencia a los campos de cultivo (Urday, 2011, p. 33). En lo que se denominaba como la “finca”, las ruinas de la casa hacienda, vivía la señorita Dora Barrantes. Ella comenta que la hacienda San Agustín “(...) fue imponente en sus mejores años, dicen que hasta un cine funcionó allí dentro” (Urday, 2011). Dora Barrantes llegó junto con su hermana para ser las profesoras del colegio que existía en la hacienda, donde asistían algunos japoneses, ya que ellos tenían su propia escuela; y se quedaron viviendo en la casona cuando el hacendado y su familia se fueron del lugar (Urday, 2011). La misma profesora, que se encargó de educar a cinco generaciones, relató que el antiguo gerente de la hacienda, Javier Prado, levantó una capilla en la hacienda (Urday, 2011), la cual todavía se podía visitar cuando existía el asentamiento humano Ayllu.

En cuanto a las viviendas de los alrededores de la casa hacienda, pasaron por un proceso acelerado de urbanización en la década de los años ochenta (Lino et al., 2007). Se conoce que “(...) al principio la gente vivía en las casas que el campesino construía para sus trabajadores”, pero con el paso del tiempo, algunas casas se mantuvieron, mientras que otras fueron renovadas a medida que sus familias crecían (Urday, 2011). Por ejemplo, “(...) la casa del señor Yataco, líder de la comunidad, fue la antigua escuela y una de las primeras construcciones del lugar; el padre del señor Yataco, ex administrador de la finca, siempre vivió allí y su familia también” (Urday, 2011, p. 93). Posteriormente, llegaron más inmigrantes quienes “ampliaron nuevas calles en San Agustín y construyeron (...) casas de madera más sencillas, que Susan llama “casas improvisadas” (Urday, 2011, p. 91). Susan Bonilla, es una de las dueñas de este tipo de vivienda y explica lo que es una “casa improvisada”:

Una casa improvisada es cuando no es de un material duradero. Es algo simple que se puede adecuar al momento, que si quieres la puedes hacer así, o la puedes movilizar más allá. No es nada permanente, se puede cambiar, se puede hacer otra cosa. Mi casa también es así porque es de maderita. Además, las divisiones de los espacios están hechas por maderas o por cosas o por cortinas. Eso quiere decir que no son dos espacios sino solo uno y está improvisado. Cuando nosotros queremos cambiar de posición entonces cambiamos todo y aquí ya no va a estar la sala, todo cambiamos, cuando podemos (Urday, 2011, p. 94).

En cuanto a la división general dentro del asentamiento humano Ayllu, se podía apreciar una interacción social que dividían a los peruanos de los japoneses. Se sabe que “(...) ambos grupos llegaron a estas tierras para ser peones por igual, aunque los progresistas japoneses aspiraron a más y se convirtieron en yanacones, al menos en su mayoría” (Urday, 2011). Dicha brecha social se podía observar en la infraestructura de sus viviendas y en la manera de organizarse como pueblo:

La división del espacio también es particular: los agricultores nisei viven en sus casas de materiales nobles en medio de sus tierras, y casi no se mezclan con la gente del Pueblo Joven El Ayllu; Los vecinos de El Ayllu viven en el casco urbano y comparten los mismos servicios: el comedor popular, el centro de salud, la escuela y, finalmente, están las casas de los trabajadores rurales que construyen sus casas en las proximidades de los campos de cultivo. Esta

forma de organización espacial hace que en San Agustín convivan varios “microlugares” llenos de significado dentro de un mismo espacio (Urday, 2011, p. 34).

Esta división histórica, territorial, económica y social se ve muy marcada en la distribución de las calles que recorren las tierras de la antigua hacienda San Agustín:

Si bien San Agustín se presenta como un lugar con una historia antigua que alberga una población muy diversa, esta diversidad se hace aún más evidente cuando nos adentramos en el territorio privado de las viviendas. Así, en la Rúa Lima viven afrodescendientes, en la Rúa da Chaminé (Jorge Chávez) viven migrantes andinos y amazónicos, en las afueras del casco urbano viven trabajadores recién llegados y en medio de los campos de cultivo, en casas hechas de material noble y con la infraestructura completa, allí viven agricultores nisei (descendientes de los japoneses) y propietarios de tierras de cultivo (Urday, 2011, p. 53).

De todas las calles mencionadas anteriormente, resaltan las casas de la Rúa Lima que “(...) tienen una arquitectura similar, son antiguas y, además, las fachadas son siempre están pintados de colores alegres y en donde se conservaban las viviendas de los primeros trabajadores afroperuanos del campo” (Urday, 2011, p. 51). Aparte de la zona urbana, también estaba presente las “chacras” que se conectaban con el sector urbano mediante canales de riego. Dichos canales servían como alcantarillado, además de regar los cultivos. Los vecinos arrojaban basura a los canales y, aunque el agua estaba sucia, el flujo en los canales “limpiaba” el medio ambiente y, de esa manera, los cultivos sobrevivían (Urday, 2011). Justo detrás de los campos de cultivos que prevalecían en el asentamiento humano Ayllu, se podía divisar las enormes pistas del aeropuerto Jorge Chávez, que todos los días recibía y envía aviones (Urday, 2011). Lo único que dividía el asentamiento y el aeropuerto, era un largo muro. Resulta que el presidente Manuel Prado Ugarteche, un integrante de la familia Prado que fue uno de los tantos propietarios de la hacienda San Agustín a principios del siglo XX, “(...) inicia la construcción del actual aeropuerto Jorge Chávez sobre parte de los terrenos de San Agustín”

(Gamarra, 2012). No obstante, a principios de los años 2000, se estaba presentando la posibilidad de ejecutar un proyecto de ampliación del aeropuerto:

Cuando el aeropuerto se privatiza y pasa a manos de LAP (Lima Airport Partners) en 2001, se realiza un plan maestro de ampliación y modernización de la misma en la que se proyecta una segunda pista de aterrizaje y un nuevo terminal, algo que es actualmente necesario, ya que el volumen de pasajeros y turistas ha aumentado drásticamente en los últimos 10 años, haciendo que el actual opere al límite de su capacidad (Cortes, 2013).

El espacio que ocuparía estas nuevas ampliaciones consistía en 650 hectáreas que formaban parte de todo el territorio del pueblo El Ayllu y que el Ministerio de Transporte y Comunicaciones entregaría al consorcio Lima Airport Partners (LAP) de acuerdo con el contrato de concesión (Lino, 2013). Para que dicho plan se llevara a cabo, se necesitaba reubicar a más de 400 familias que aún habitaban en el asentamiento humano El Ayllu (Cortes, 2013), alrededor de 40 de estas familias eran nikkei (Goya, 2010). El plan de ampliación del aeropuerto también significaba la eliminación de todos los edificios que habían prevalecidos a lo largo de la historia del país, como la casa hacienda, donde vivía la señora Dora Barrantes. Sin embargo, esta histórica casa es “salvada” por las autoridades peruanas:

A mediados de febrero de este año, ante la inminente demolición de la antigua casa hacienda, los colectivos Salvemos Lima y Al Rescate del Patrimonio Arqueológico de Lima, junto con el apoyo del Ministerio de Cultura, decidió desmontarla y trasladarla a otro lugar y convertirla en un centro cultural. Si bien se salvó la infraestructura de la casa hacienda, gran parte del resto del asentamiento desapareció (Cortes, 2013).

Como se describe en líneas anteriores, lo que una vez se conoció como la hacienda San Agustín y, posteriormente, como el asentamiento humano El Ayllu -el cual pudo lograr mantener costumbres e infraestructuras vivas por mucho tiempo- llega a su fin a mediados de febrero del 2013, cuando se inician los trabajos de construcción que permitió la renovación y ampliación del aeropuerto Jorge Chávez. Pero más allá del fin, lo lamentable fue la manera en la que ocurrió, como un caso emblemático de la infamia y la injusticia, del abuso y el sufrimiento de las familias nikkei que se enfrentaron a la corrupción del sistema judicial peruano y al maltrato

de los grupos de poder. El despojo de estas propiedades es una de las peores afrentas infligidas a la comunidad nikkei en el Perú y años después se desnudó como uno de los casos de corrupción más escandalosos de los últimos años de la historia republicana del Perú, como lo testimonia la crónica de Roberto Oshiro sobre el padecimiento de Haruko Guima, antigua chacarera de la Hacienda San Agustín:

También pude entender que cada uno tuvo su verdad, su opinión y su versión de los hechos. Para los dueños afectados de la Reforma Agraria, las expropiaciones fueron injustas, para quienes trabajaban la tierra, los latifundios generaban desigualdad y se necesitaba una mejor distribución de la riqueza, lo cual era el objetivo de la reforma. Lo que tengo en claro es que una injusticia no se puede resolver cometiendo otra injusticia. Si bien se benefició a las personas que trabajaban la tierra, mucho años después se les quitó el título de propiedad obtenido legalmente. Lo que no se puede justificar es la corrupción para lograr un objetivo y despojar a los más débiles. Bastó que el presidente de aquel entonces Alberto Fujimori, manifestara el interés de ampliar el aeropuerto Jorge Chávez, mediante la expropiación de las tierras aledañas, para que despertara a los grupos de poder y actuaran a través de la Sociedad Agrícola San Agustín (Oshiro Teruya, 2025, pp. 51-52).

A manera de síntesis del caso y enfatizando en 7 categorías que han emergido del estudio de la nikkeidad en lo edificado, se identifica el siguiente análisis complementado por los desempeños asignados mediante la rúbrica correspondiente:

Tabla 4.9 Análisis de la nikkeidad en el caso de estudio: CE07-Hacienda San Agustín

Categoría	Resultado analizado	Desempeño
Lugar	Distrito de Callao (Provincia Constitucional del Callao). La ubicación ocurrió en una zona rural, en la proximidad de la desembocadura del río Rímac en el Océano Pacífico, donde existió una significativa concentración de nikkeis durante décadas	3

Tiempo	Construcción dos etapas de utilización, desde aproximadamente inicios de la década del 30 del siglo XX hasta inicios de la década del 10 del siglo XXI, afectada por la construcción del aeropuerto y la expropiación de las zonas agrícolas involucradas	5
Sujeto	Propietarios y usuarios inmigrantes japoneses y sus descendientes en tres generaciones, cultivando los terrenos de la Hacienda San Agustín	3
Uso	Utilización predominante agrícola y de vivienda, con el complemento productivo de tiendas, panaderías y otros servicios complementarios a la vivienda	3
Forma	Estamos hablando de inmueble construidos por ellos. No se identifica mayor espacialidad de filiación japonesa	2
Símbolo	Era una hacienda reconocida a nivel local, asociado claramente a chacareros nikkei	3
Técnica	La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de adobe, techos de madera y torta de barro). La Casa-Hacienda estaba edificada con muros de adobe en primer nivel y de quincha en segunda planta, techos de madera y torta de barro	1

4.2.8. Diario Perú Shimpo

A lo largo de la historia de la comunidad japonesa en el Perú, los inmigrantes del país asiático han perseverado en mantener su cultura en medio de un país muy distinto al de ellos. Una de esas maneras fue crear editoriales que les permita seguir comunicándose entre ellos a la vez que se informaban de las principales noticias y acontecimientos que ocurrían no solo en Perú, sino también en Japón y a nivel mundial. Una de las más reconocidas y que han perdurado a pesar del tiempo es la editorial Perú Shimpo (ver Láminas CE08.1.1-CE08.1.8 y CE08.2-CE08.2.8). Para conocer su historia debemos enmarcarla en la historia de los inmigrantes japoneses en Perú y especialmente en el momento posterior a la



Figura 1: Imagen aérea del 04 de marzo de 1955 de Peru Shimpo, sede Barrios Altos, donde se puede observar su contexto urbano con la avenida Nicolas de Piérola y el Jardín Botánico de la UNMSM.
Fuente: Servicio Aerofotográfico Nacional, (1955)

Figura 2: Imagen aérea de abril de 2019 de Perú Shimpo en Barrios Altos, donde se puede observar su contexto urbano muy densificado con la avenida Nicolas de Piérola y el Jardín Botánico de la UNMSM.
Fuente: Google Earth Pro, (2019)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpo
(Cercado de Lima)**

Leyenda:

Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D y 3D:

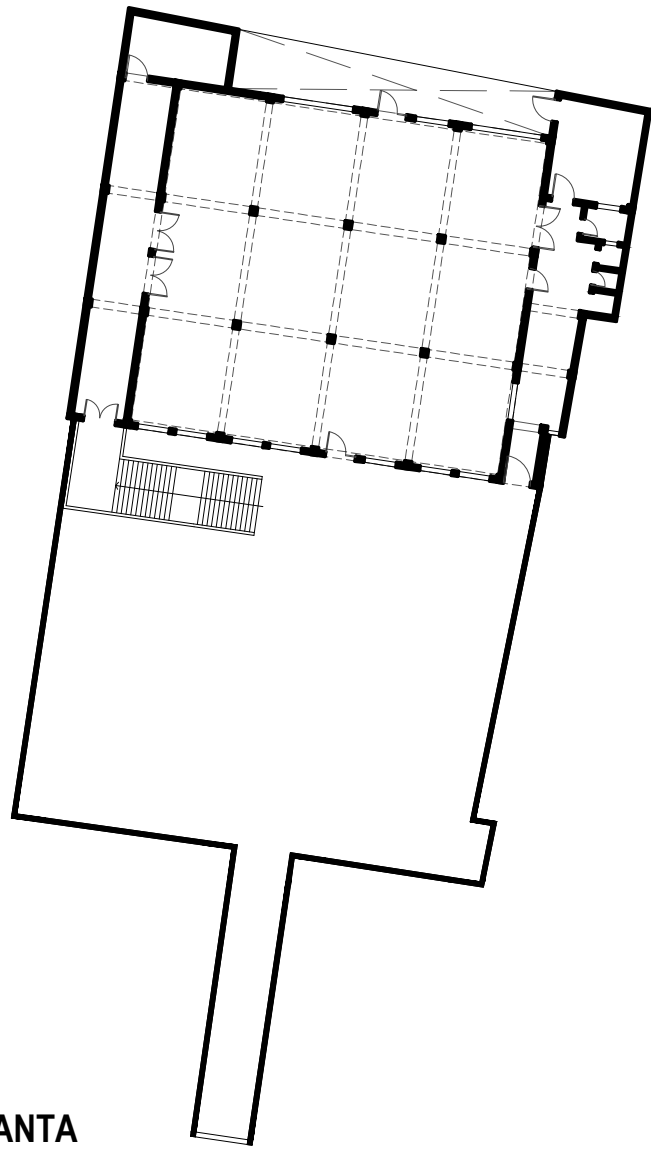
Hilary Castro

Fecha:

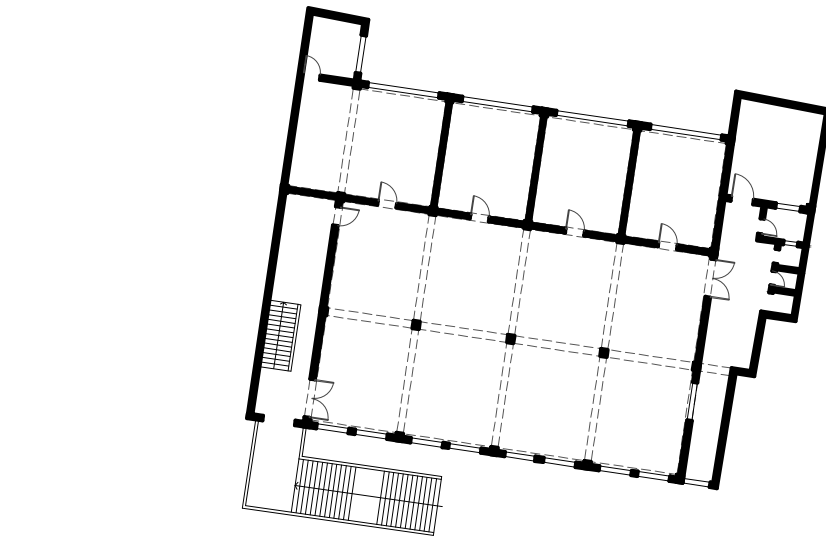
Septiembre 2025

Nº de lámina:

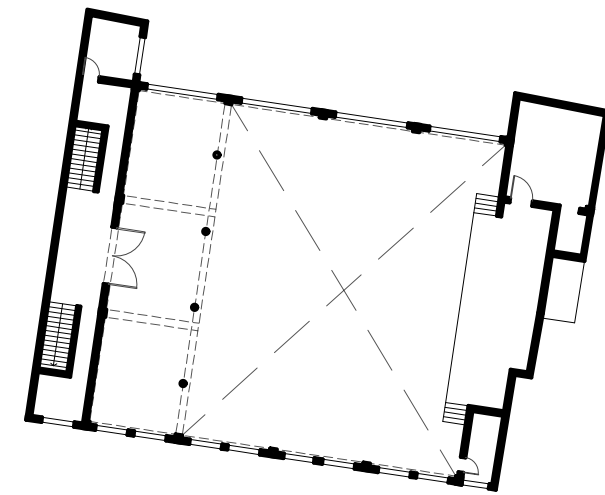
CE08.1.1



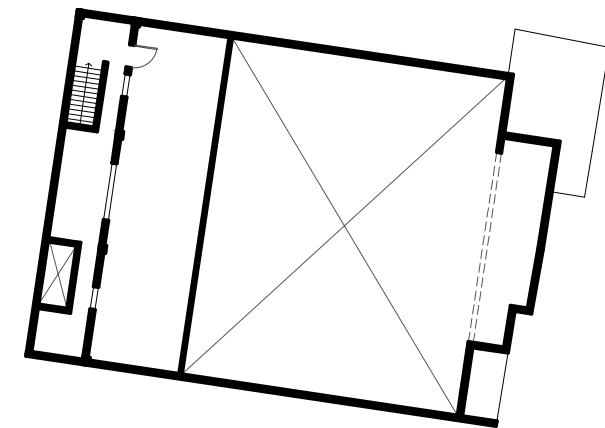
PRIMERA PLANTA



SEGUNDA PLANTA



TERCERA PLANTA



MEZZANINE

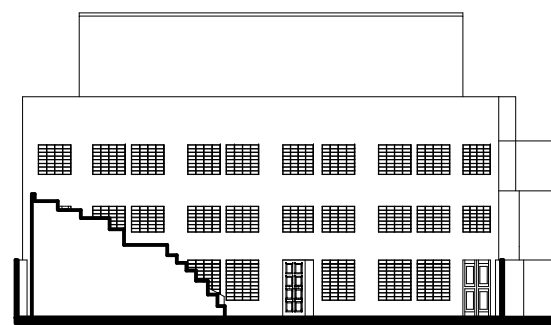
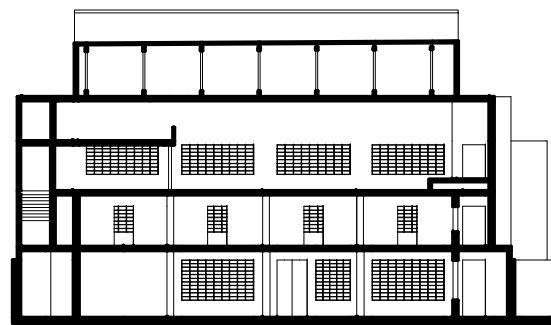


Figura 5: Corte transversal del edificio de Perú Shimpo en Barrios Altos, a la derecha una elevación desde el patio central.

Fuente: Elaboración propia (2024)

Figura 4: Planos de las cuatro plantas de Perú Shimpo sede Barrios Altos

Fuente: Elaboración propia (2024)

Figura 3: Plano de ubicación de Perú Shimpo en Barrios Altos.

Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpo
(Cercado de Lima)**

Leyenda:

 Ubicación

Lámina:

Planimetría

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D y 3D:

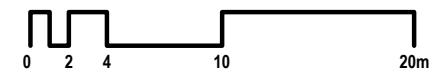
Hilary Castro

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.1.2





PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpo
(Cercado de Lima)**

Lámina:

Isometría explotada

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D y 3D:

Hilary Castro

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.1.3

Techo

Mezzanine

Tercera planta

Segunda planta

Primera planta

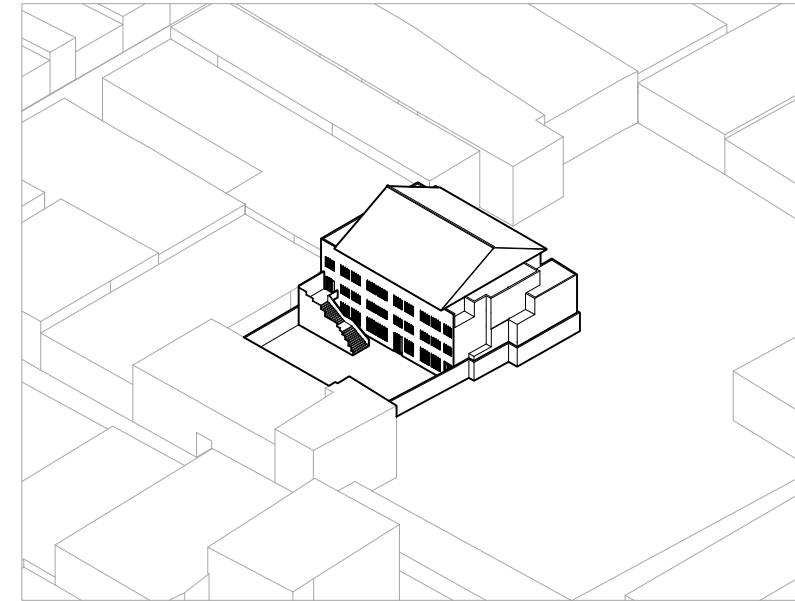
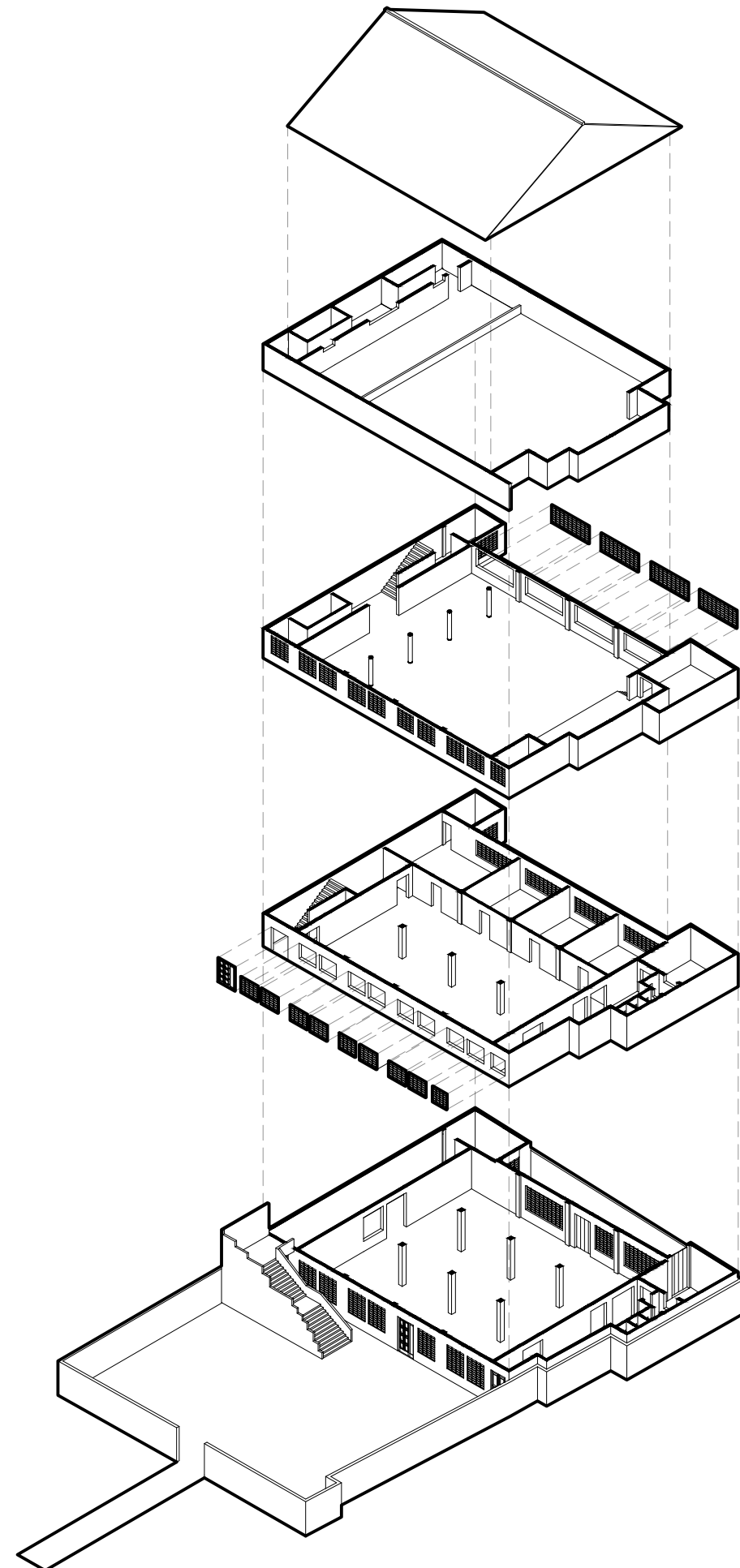


Figura 6 y 7: Isometría contextual y explotada del edificio de Perú Shimpo en Barrios Altos

Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpo
(Cercado de Lima)**

Lámina:

Isometría diacrónica

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D y 3D:

Hilary Castro

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.1.4

TERCERA ETAPA (1954-2003)

Tercer piso del edificio del diario Perú Shimpo, con una escalera interior, un Salón de Actuación con escenario, camerinos para los artistas, salones, caseta de luces y cinematográfica con capacidad para dos proyectores grandes, asientos con capacidad para 600 personas, salones para el descanso, servicios higiénicos y una pequeña mezzanine.

SEGUNDA ETAPA (1952-1953)

Segundo piso del edificio del diario Perú Shimpo, con una escalera exterior, un Hall y cuatro nuevas oficinas a disposición de la comunidad nikkei.

PRIMERA ETAPA (1951)

Primer piso del local del diario Perú Shimpo en el Jirón Puno, calle La Confianza No. 863. (Entre la Plaza Santa Catalina y el Jardín Botánico), donde se ubica el taller de imprenta y sus maquinarias además de la redacción, la administración y la gerencia, en secciones independientes

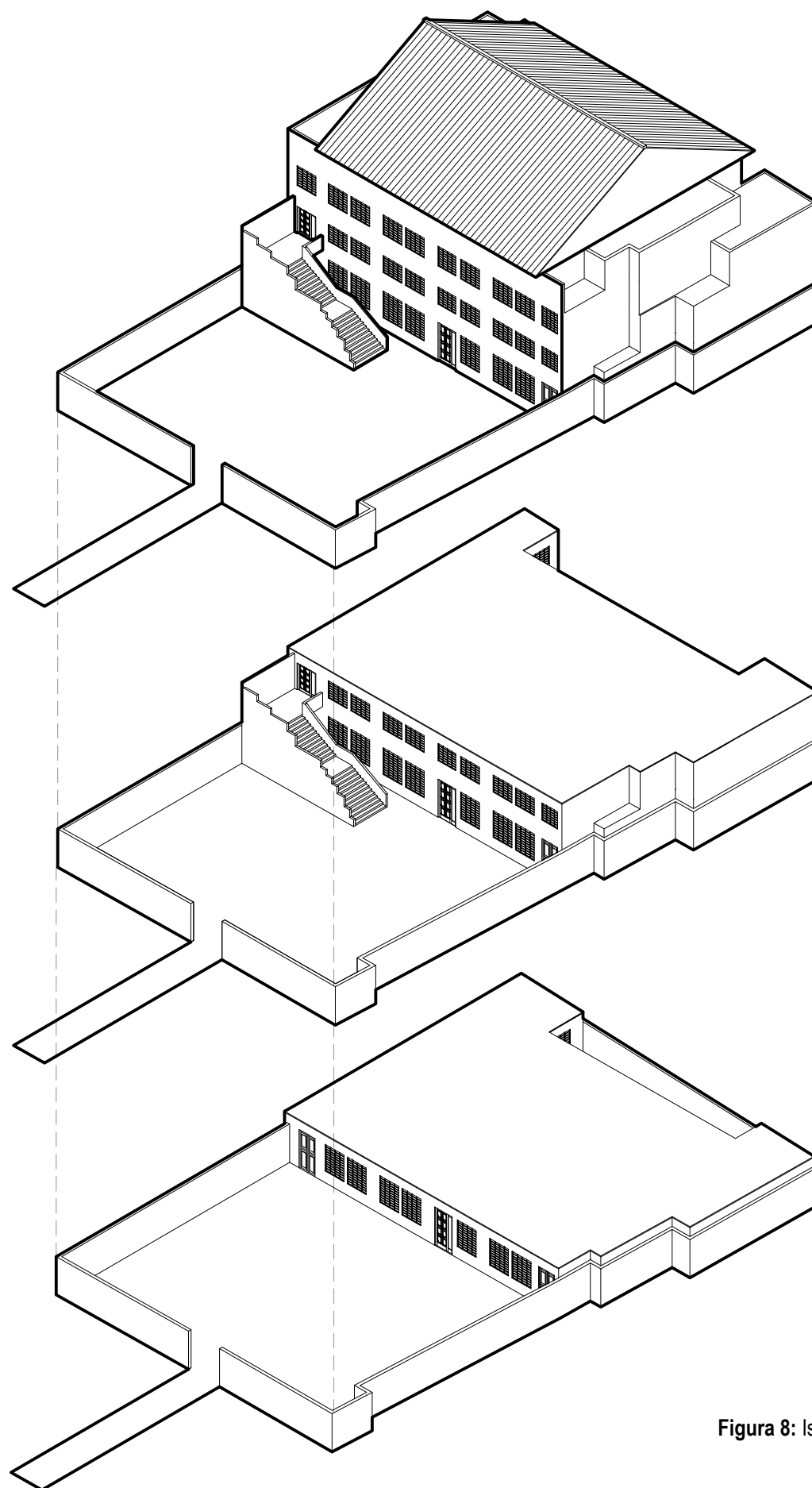


Figura 8: Isometría del edificio de Perú Shimpo en Barrios Altos
Fuente: Elaboración propia (2024)



Primer Keirokai en el local de Perú Shimpo (1956)
Fuente: Perú Shimpo, publicado el 11 de octubre de 2020



Construcción del primer piso del local de Perú Shimpo con vista desde el patio principal central hacia la fachada principal (1951)
Fuente: Perú Shimpo (1951)



Shinnenkai en el local de Perú Shimpo (1966)
Fuente: Archivo personal de Martina Hasegawa



Construcción del auditorio del diario Perú Shimpo (1953)
Fuente: Perú Shimpo (1999)



Vista de conjunto del edificio del diario Perú Shimpo, en Barrios Altos (2015)
Fuente: Google Earth



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpo
(Cercado de Lima)**

Lámina:

Fotografías

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D y 3D:

Hilary Castro

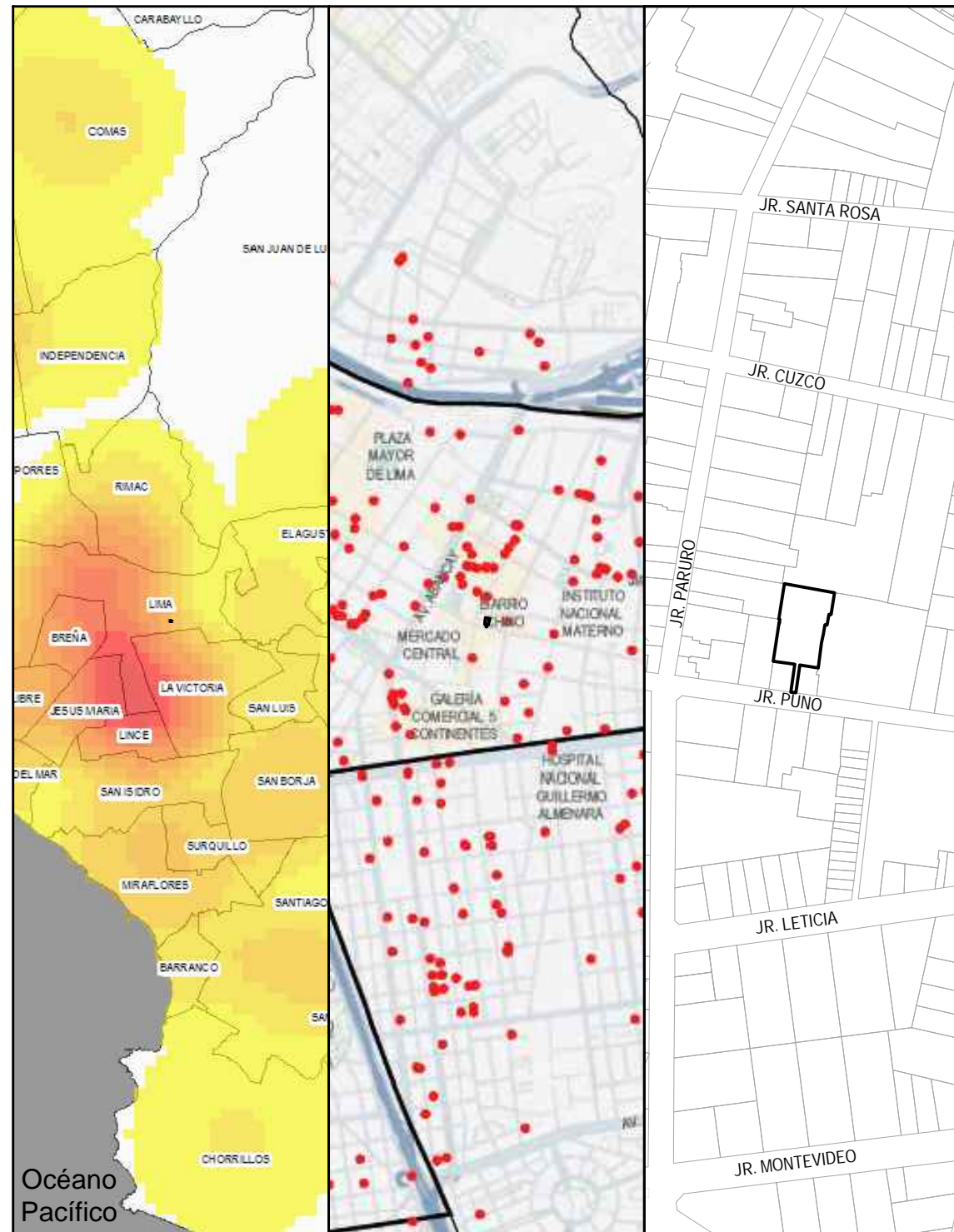
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.1.5

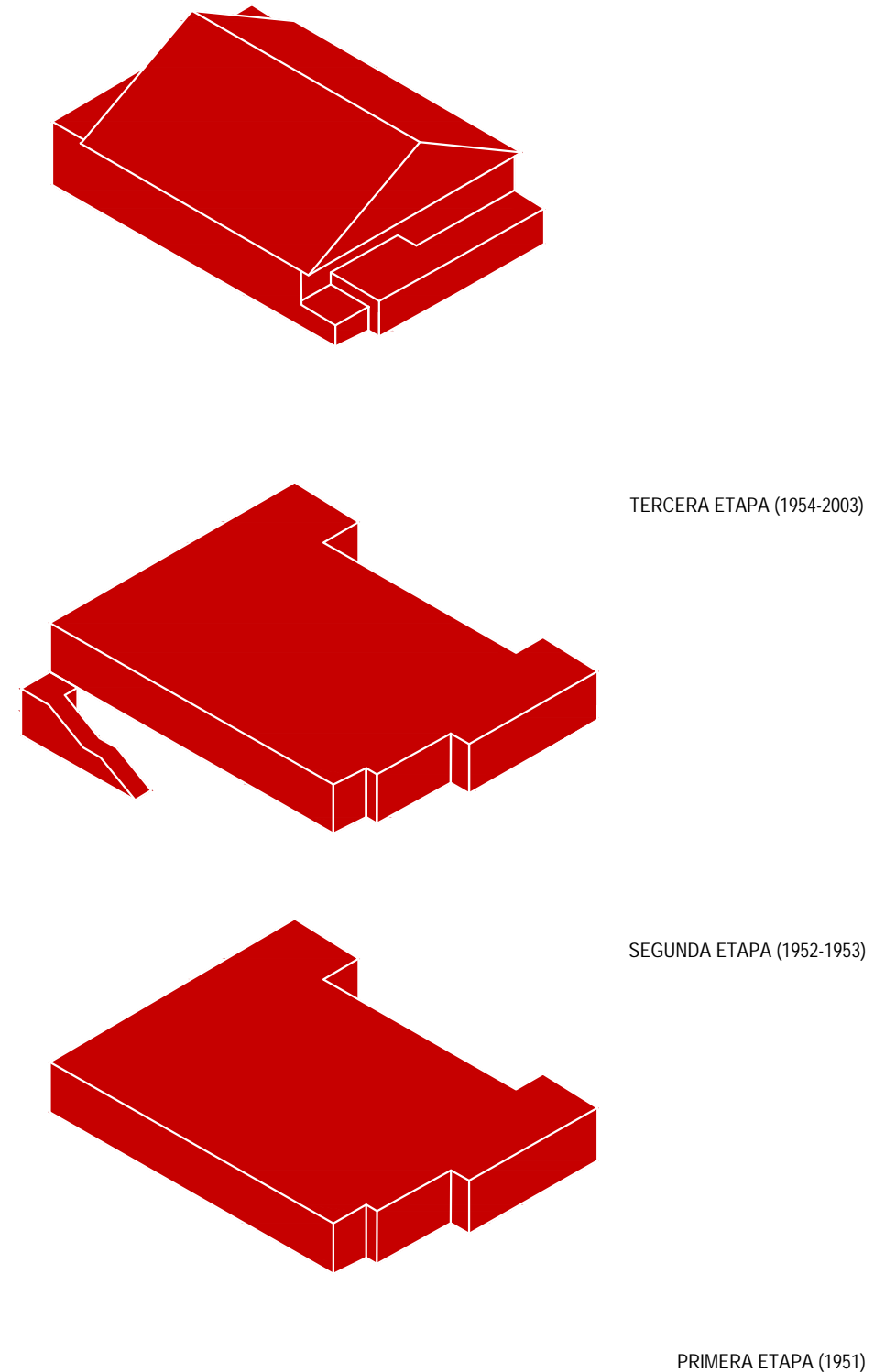
LUGAR



Aproximación territorial: metropolitano (izquierda), interdistrital (centro), barrial (derecha)

Distrito de El Cercado de Lima (Provincia de Lima), Barrios Altos, zona con gran territorialidad nikkei durante varias décadas

TIEMPO



Construcción en tres etapas de edificación, a inicios de la década del 50 y hasta inicios del siglo XXI, cuando cambió de ubicación a su nuevo local en el Callao, posterior a la Segunda Guerra Mundial



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Diario Perú Shimpo (Cercado de Lima)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

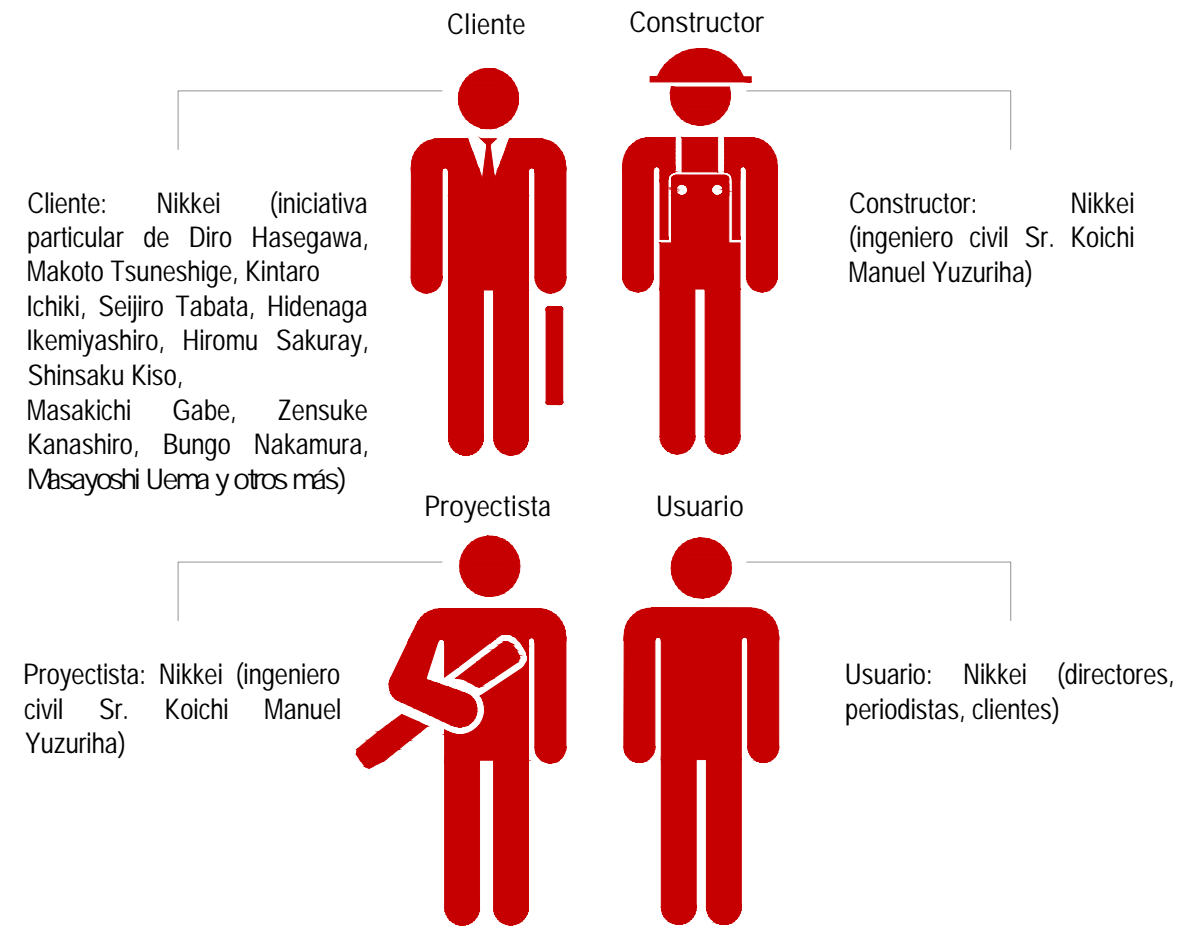
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.1.6

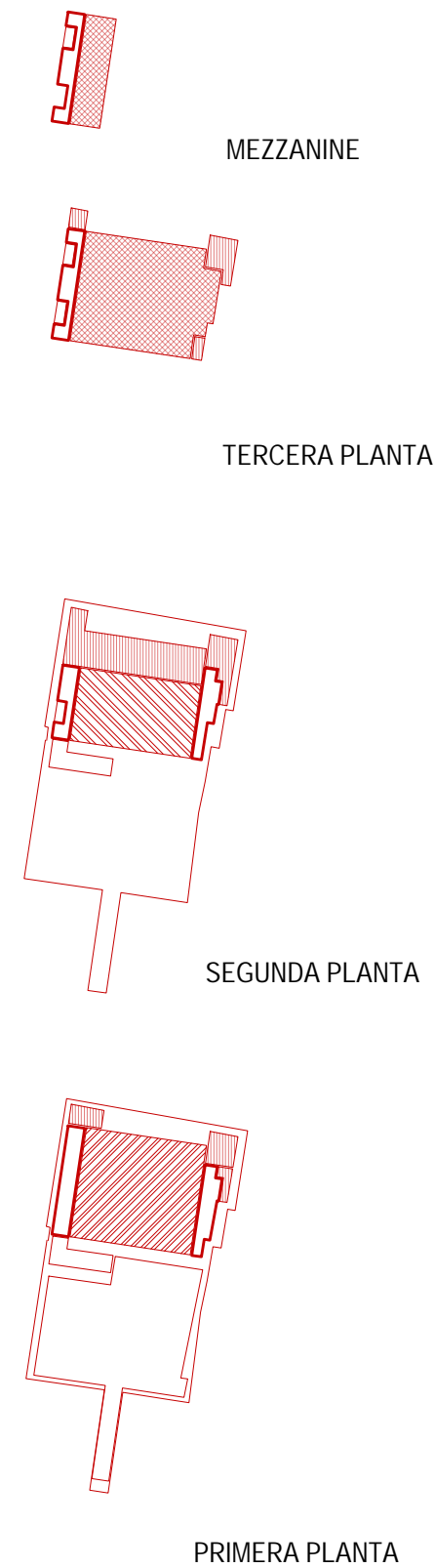
SUJETO



Inauguración del segundo piso
Fuente: Archivo personal de Martina Hasegawa.

Destacan los usuarios predominantemente nikkei como el cliente, proyectoista (Ing. Yuzuriha) y asociaciones prefecturales e independientes

USO



Áreas funcionales

- Área de Producción
- Área de Administración /Oficinas
- Área Salón de Actos
- Área de Almacén /Servicios
- Circulación horizontal
- Circulación vertical

Utilización predominante para el usos de los medio des prensa, reuniones de asociaciones y actividades culturales y divulgativas de la comunidad nikkei



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Diario Perú Shimpo (Cercado de Lima)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.1.7

FORMA

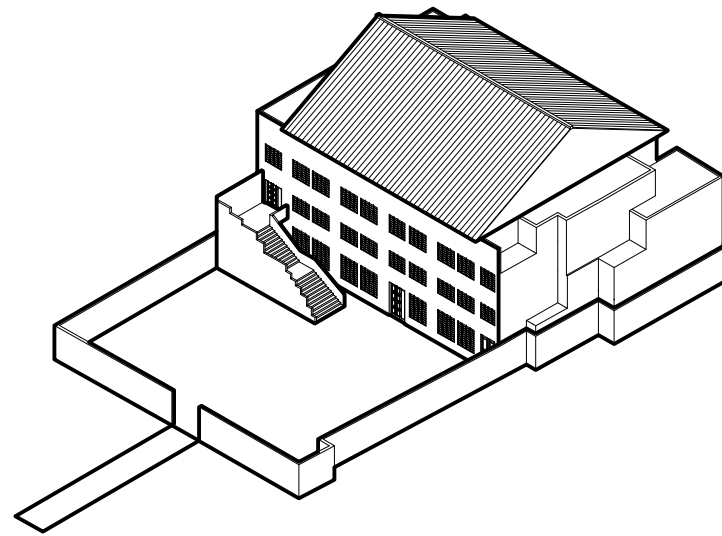
Sintaxis: La forma se define de un volumen compacto del cual sobresale un techo a dos aguas.

Léxico: Se mantiene un orden en la fachada el cual ordena los vanos, los cuales tienen el mismo diseño en los pisos superiores.

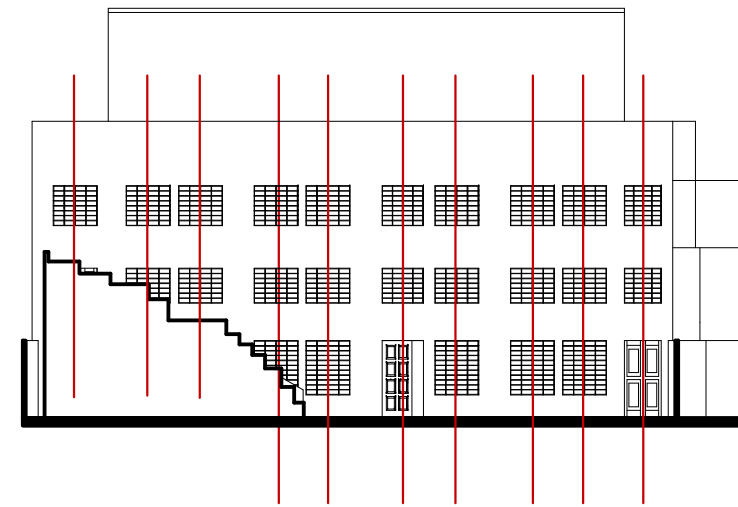
Partido: Primer piso para maquinaria y administración; segundo piso para oficinas; tercer piso con auditorio. Incluía espacios de servicio, baños y corredores de conexión, principalmente una escalera exterior que conecta los niveles.

Composición: Tres niveles escalonados que combinaban funciones productivas, administrativas y culturales. La solidez antisísmica reforzó la unidad del conjunto.

Decoración: Los elementos usados han sido comunes para el tipo de arquitectura de la época, debido a su practicidad y buena resistencia sísmica, la cual destacó del edificio.

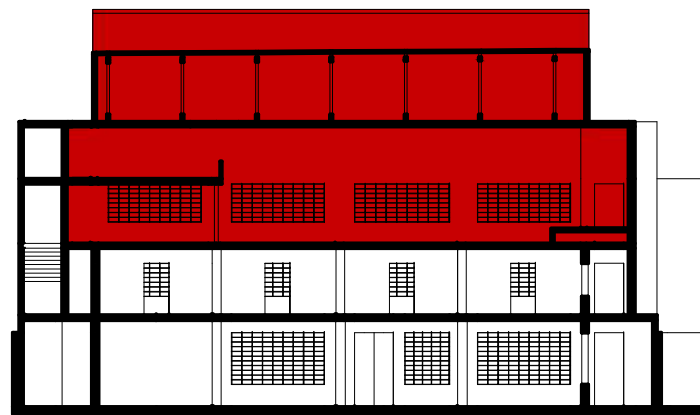


Isometría

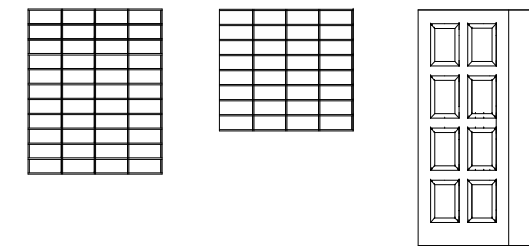


Diseño de vanos en la fachada

Elevación Frontal



Destaca el 3er nivel con una doble altura y mezzanine para el Salón de Actos. Corte Transversal



TÉCNICA



Muros, vanos y viguetería de los techos de un pabellón de la Quinta Heeren"
Fuente: Archivo fotográfico del curso "Restauración de monumentos" (FAUA-UNI, 2000)

La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)

SÍMBOLO

Semántica: El techo a dos aguas que cubría el Salón de Actos se evidencia como símbolo de la cultura oriental.

Significante: Se encuentran elementos constructivos como cimentación de concreto; columnas de concreto armado, paredes de ladrillo King Kong; techos de concreto aligerado; fachada interior en cuarzo; cemento y madera.

Significado: reconocido a nivel internacional, no sólo como el periódico en actividad más antiguo del Perú, también asociado a la vida de la comunidad nikkei nikkei de la reconstrucción posguerra.



Función artística en el salón de actos inaugurado con vista desde el mezzanine del tercer piso
Fuente: Archivo diario Perú Shimpo (1954)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Diario Perú Shimpo (Cercado de Lima)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.1.8



Figura 1: Imagen aérea del 16 de agosto de 2003 del Diario Perú Shimpó, donde se puede observar su contexto urbano.

Fuente: Google Earth Pro, (2003)

Figura 2: Imagen aérea de diciembre de 2019 del Diario Perú Shimpó, se puede ver la extensión de la avenida República de Panamá.

Fuente: Google Earth Pro, (2019)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpó
(Bellavista)**

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

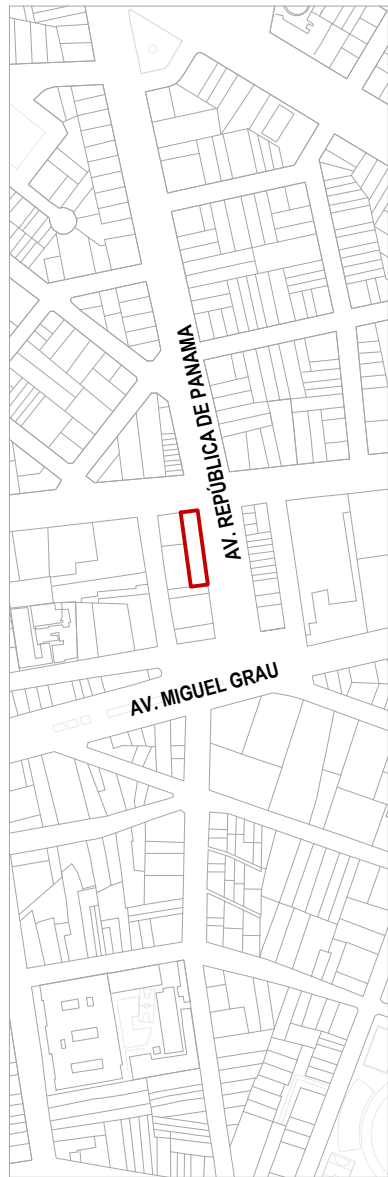
Hilary Castro

Fecha:

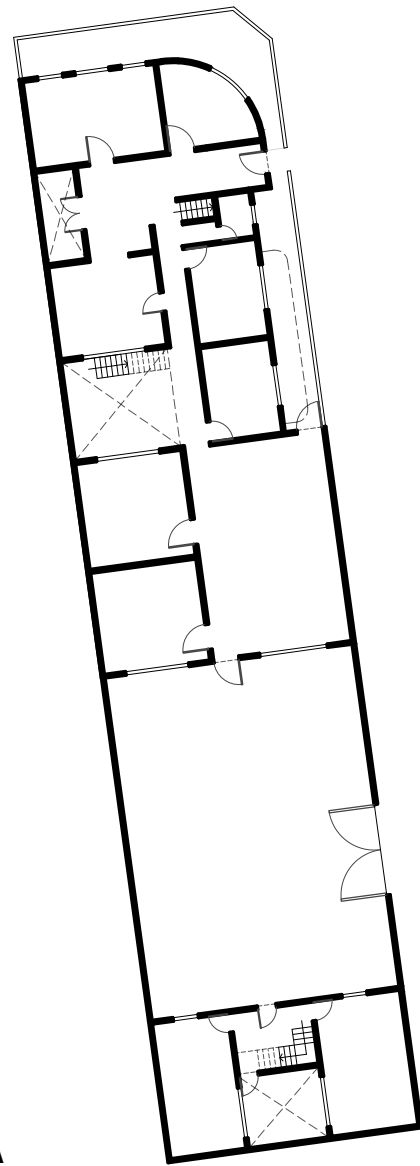
Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.2.1



PRIMERA PLANTA



SEGUNDA PLANTA

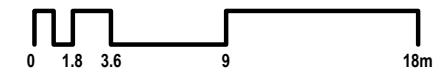
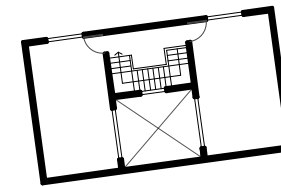
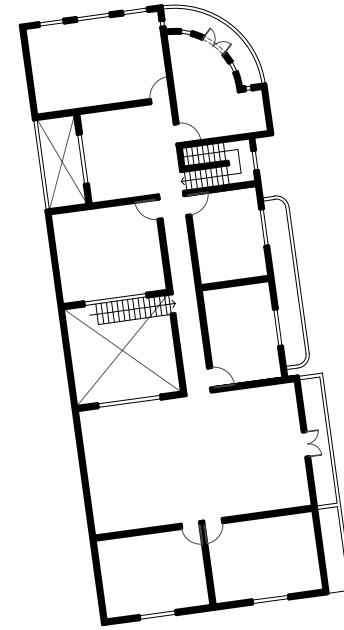


Figura 3: Plano de ubicación del Diario Perú Shimpo en el Callao.
Fuente: Elaboración propia (2024)

Figura 4: Plano del primer y segundo nivel del Diario Perú Shimpo en el Callao.
Fuente: Elaboración propia (2024)

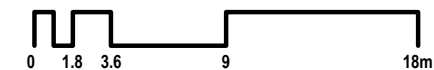
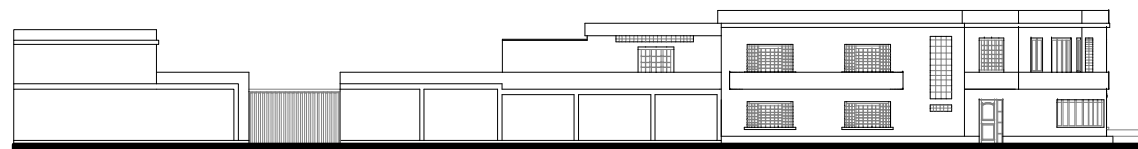
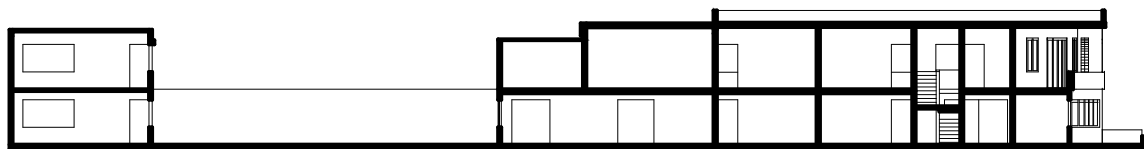


Figura 5: Corte transversal del edificio del Diario Perú Shimpo en el Callao, a la derecha una elevación desde la avenida República de Panamá.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpo
 (Bellavista)**

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Planimetría

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.2.2



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpo
(Bellavista)**

Lámina:

Isometría explotada

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.2.3

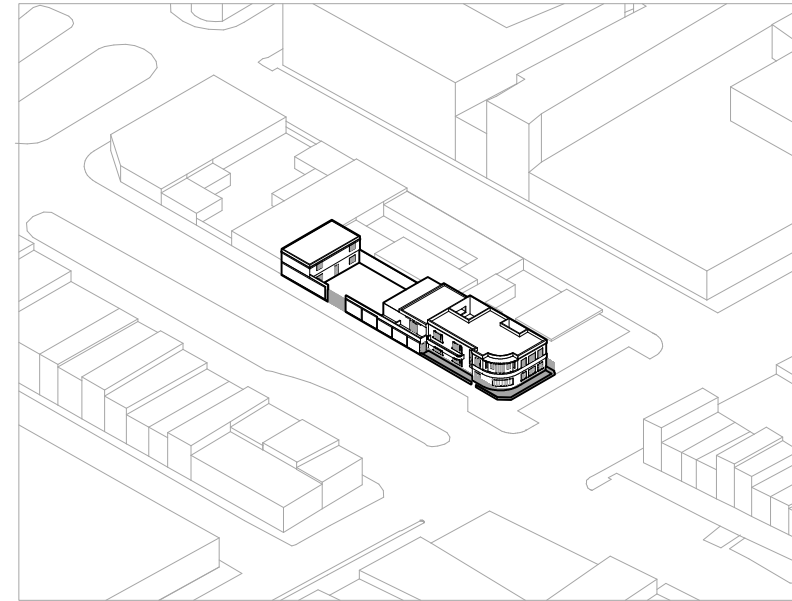
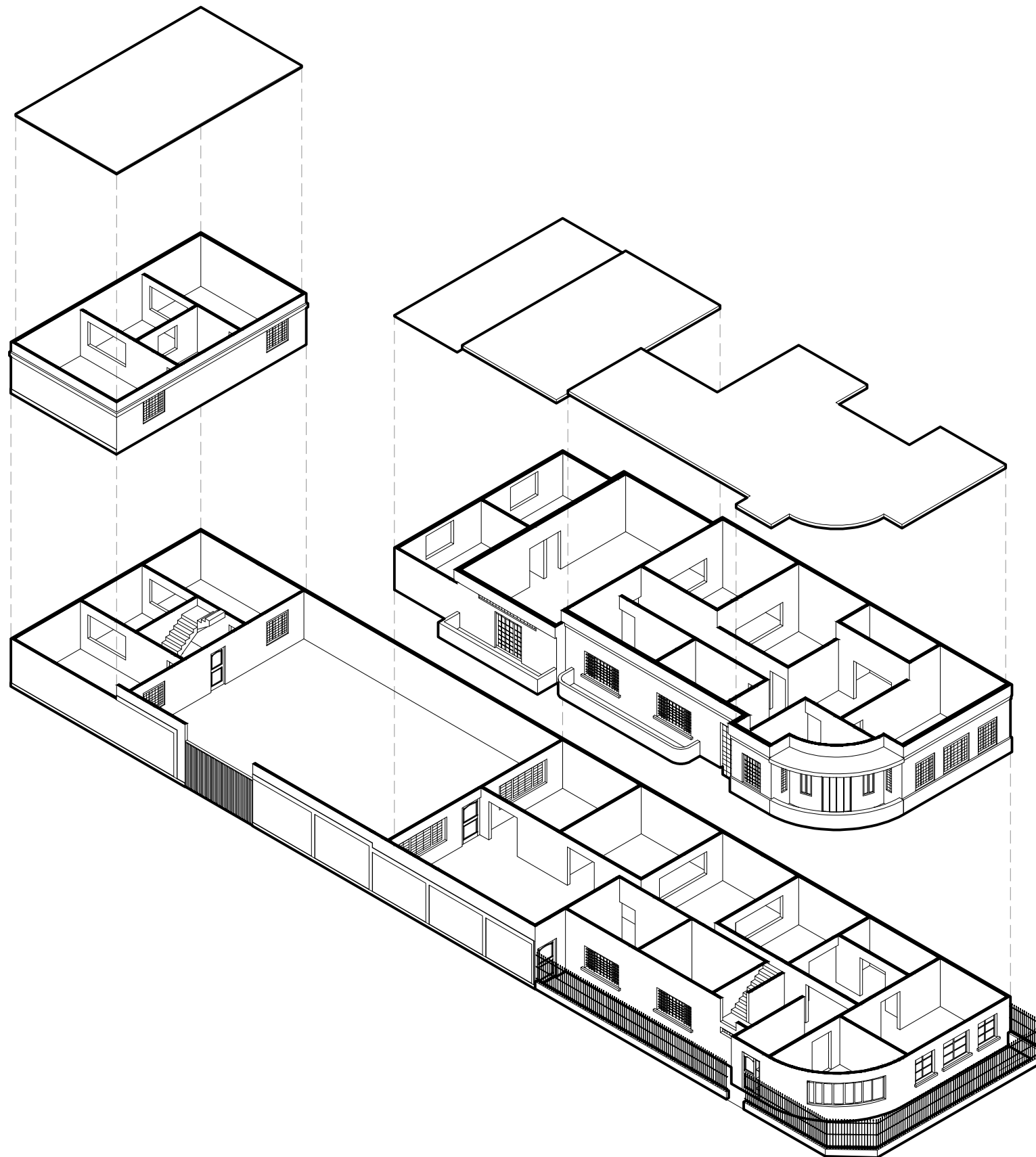


Figura 6 y 7: Isometría contextual y explotada del edificio del Diario Perú Shimpo en el Callao.

Fuente: Elaboración propia (2024)





PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpo
(Bellavista)**

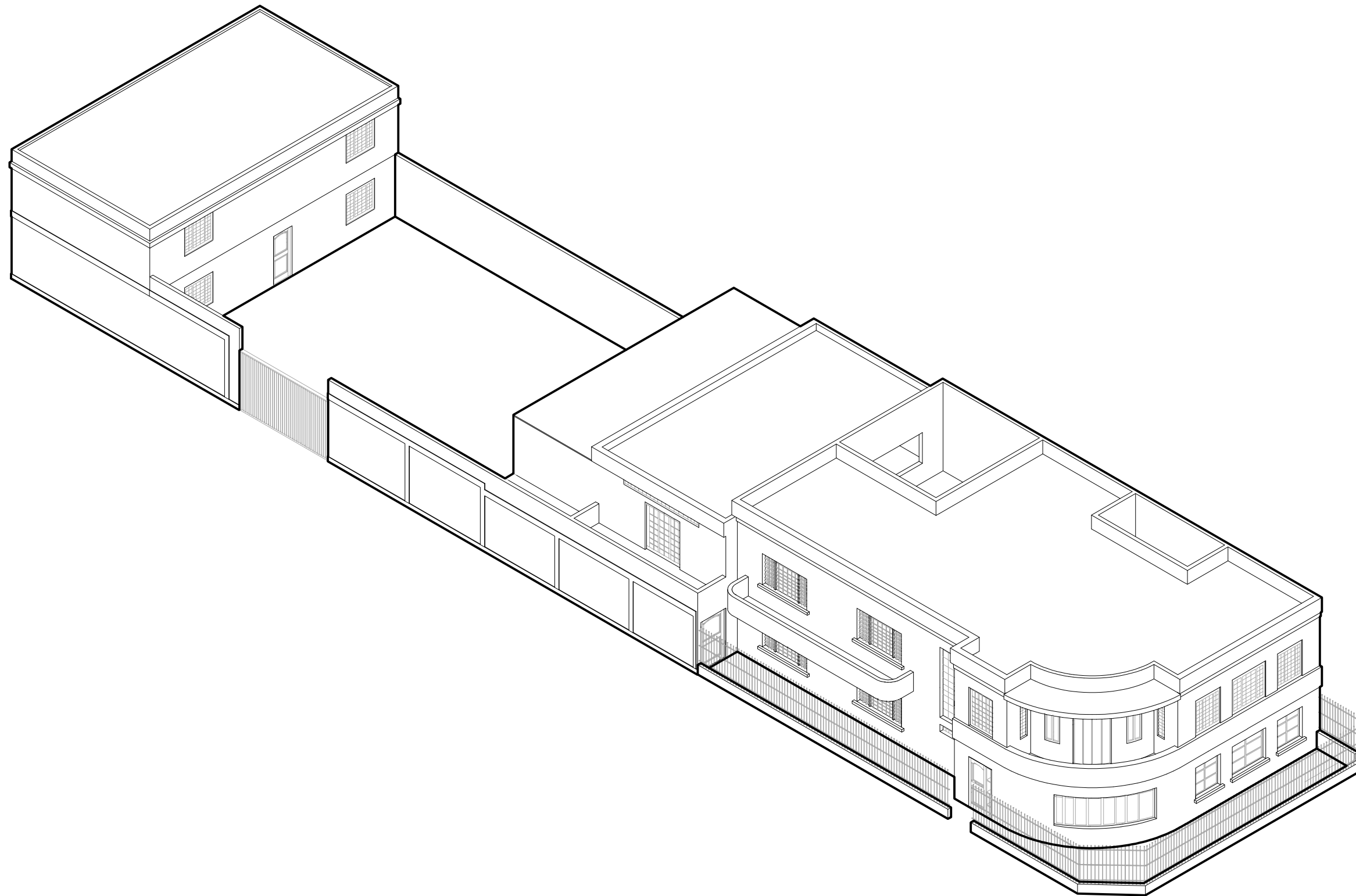


Figura 8: Isometría del edificio del Diario Perú Shimpo en el Callao.
Fuente: Elaboración propia (2024)

Lámina:

Isometría

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.2.4



Detalle del ingreso al diario Perú Shimpo (2025)
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Almacenamiento de ejemplares impresos originales del diario
Fuente: Archivo personal José Hayakawa (2022)



Edificio del diario Perú Shimpo, desde la avenida Pacifico (2025)
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Vista de conjunto del edificio del diario Perú Shimpo, en el Callao (2025)
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Edificio del diario Perú Shimpo, desde la avenida Sáenz Peña (2025)
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Diario Perú Shimpo
(Bellavista)**

Lámina:

Fotografías

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Hilary Castro

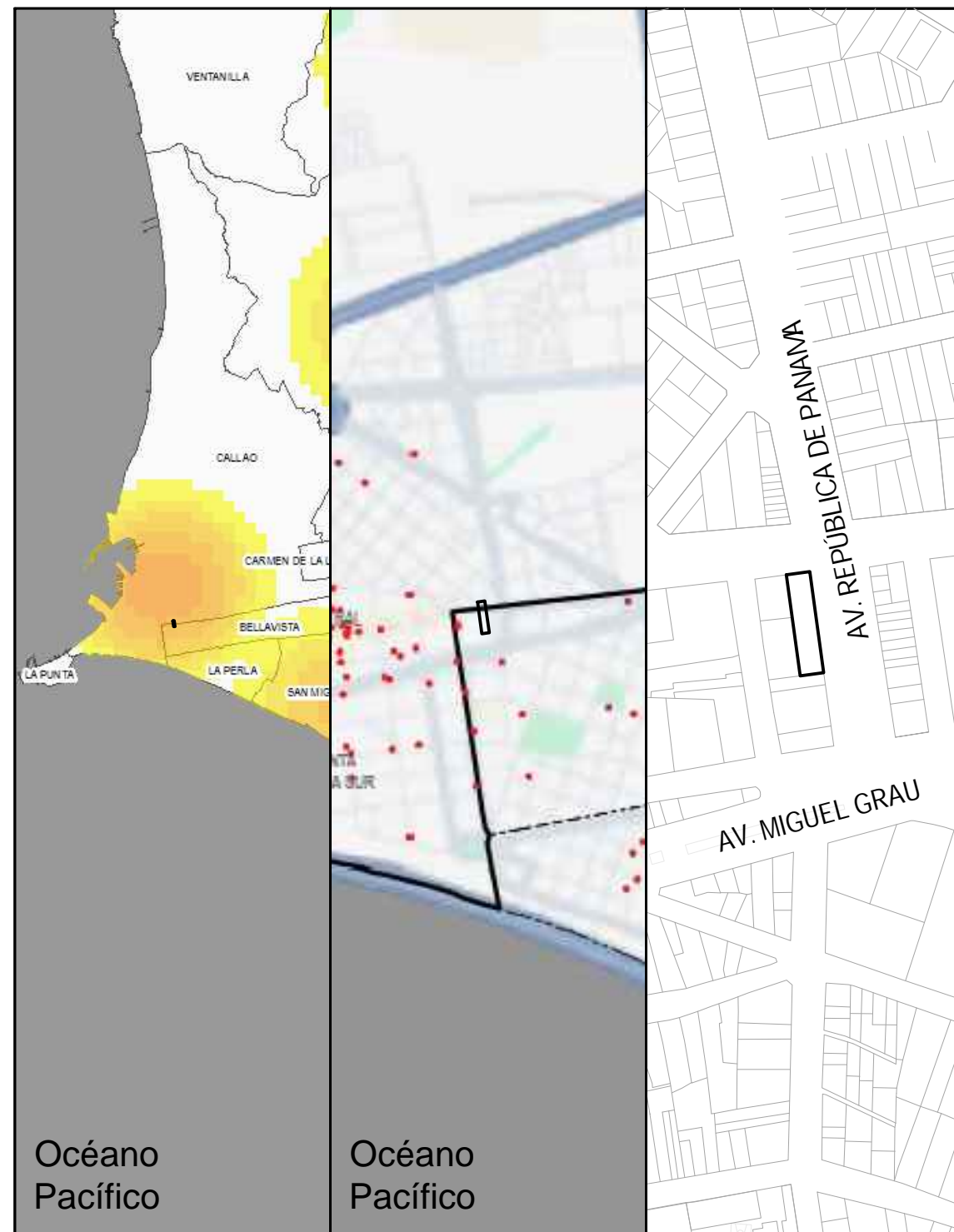
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.2.5

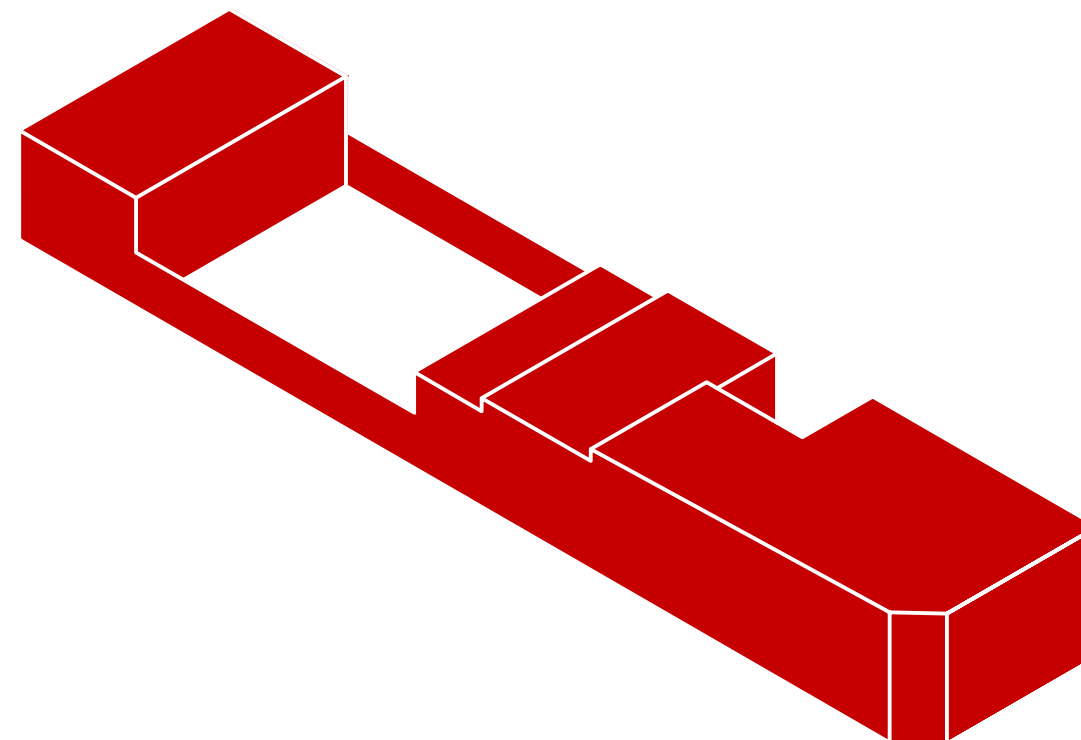
LUGAR



Aproximación territorial: metropolitano (izquierda), interdistrital (centro), barrial (derecha)

Distrito de Bellavista (Provincia de Callao), ubicación con cierta territorialidad nikkei durante algunas décadas

TIEMPO



ETAPA ÚNICA (2003 - 2019)

Construcción en una única etapa siendo este el segundo local del Diario Perú Shimpo



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos
Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Diario Perú Shimpo
(Bellavista)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

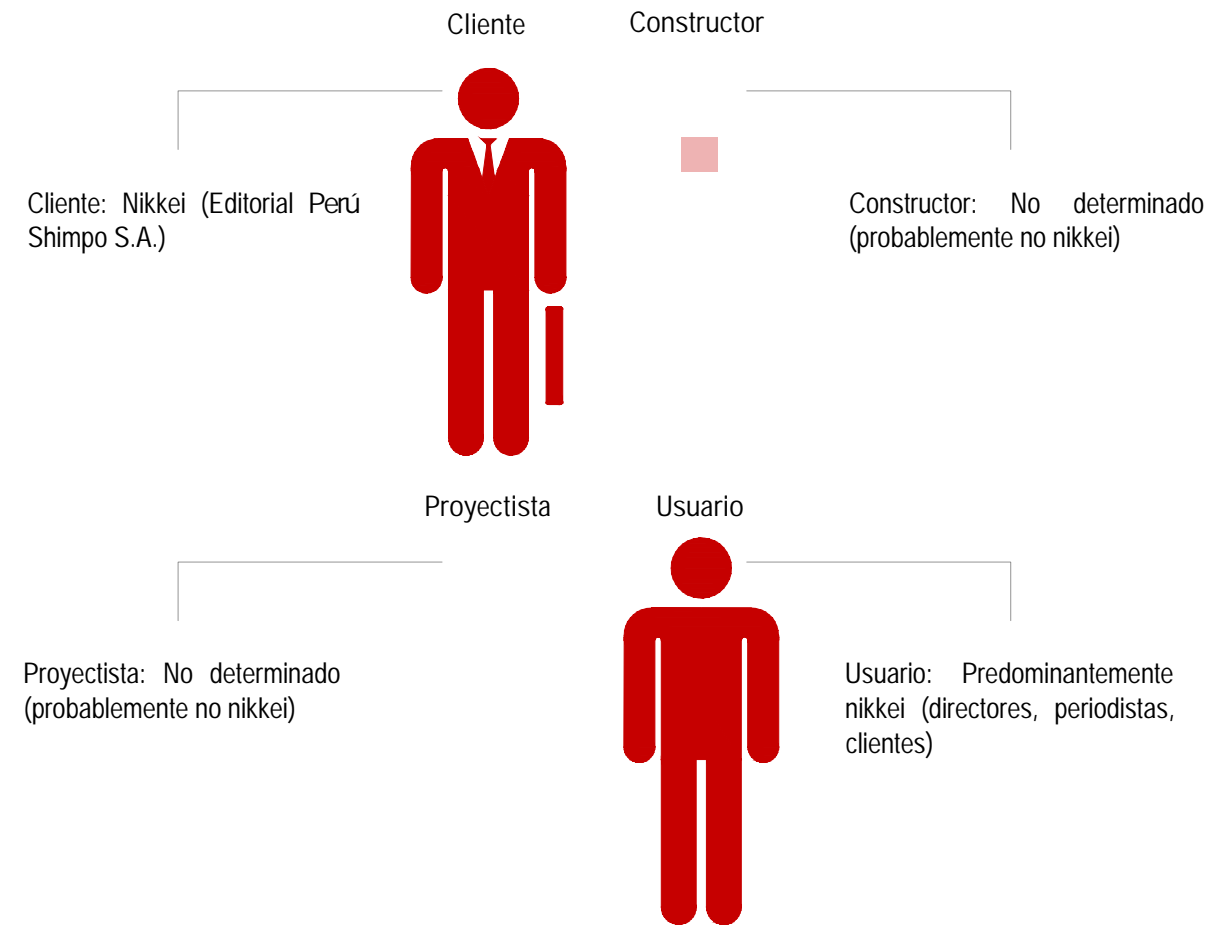
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.2.6

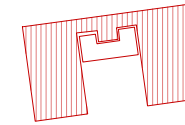
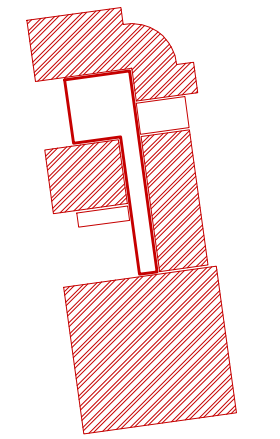
SUJETO



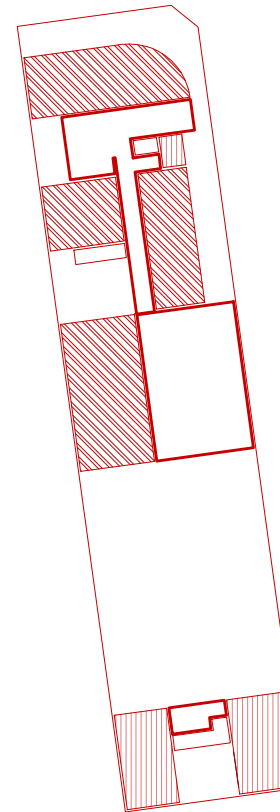
Dinámica urbana del diario
Fuente: Archivo personal José Hayakawa

Destacan usuarios predonimamente nikkei como líderes nikkei y nikkei independientes

USO



SEGUNDA PLANTA



PRIMERA PLANTA

Áreas funcionales

- Área de Producción
- Área de Administración /Oficinas
- Área Salón de Actos
- Área de Almacen /Servicios
- Circulación horizontal
- Circulación vertical

Utilización exclusiva para los usos de los medios de prensa



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Diario Perú Shimpo (Bellavista)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.2.7

FORMA

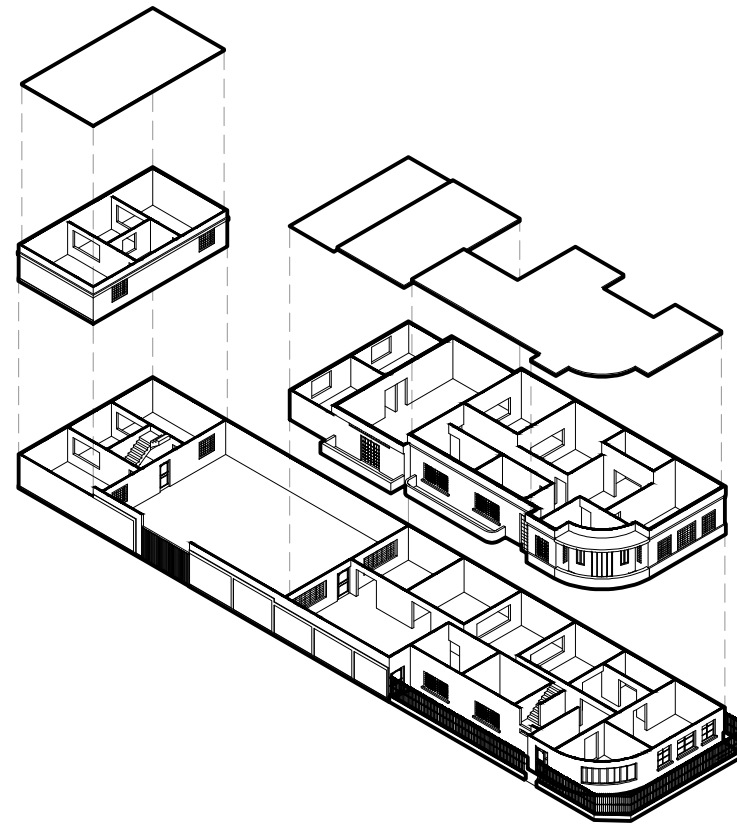
Sintaxis: El proyecto cuenta con dos volúmenes principales que se organizan en lados opuestos de un patio.

Léxico: Se maneja un equilibrio en la fachada sobre la disposición, el ritmo de los vanos y de los niveles.

Partido: Primer piso con oficinas; segundo nivel con imprenta. Jerarquía espacial marcada por las áreas comunes ubicadas en la esquina del edificio.

Composición: Dos volúmenes articulados por el patio central. El diseño organiza las funciones administrativas y productivas en un conjunto compacto y sobrio.

Decoración: Fachada con lado curvo, rejas de hierro forjado y marcos torneados de madera.



Isometría

SÍMBOLO

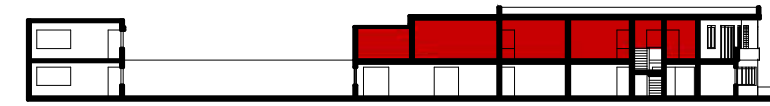
Semántica: Funcionalmente expresó la continuidad del diario en un entorno más seguro y accesible, manteniendo su papel comunitario.

Significante: rejas de hierro y marcos de madera torneada, además de un sistema de albañilería confinada.

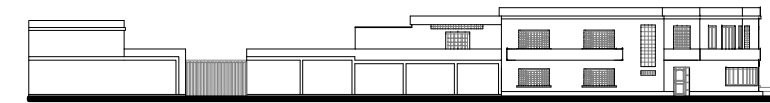
Significado: Simboliza la permanencia del diario y su adaptación, manteniendo su rol como lugar editorial y de encuentro para la colectividad.



Dinámica interior del diario
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Corte Longitudinal



Elevación

TÉCNICA



Técnica edificatoria aportada del inmueble
Fuente: Archivo personal José Hayakawa

La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos
Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Diario Perú Shimpo
(Bellavista)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE08.2.8

Segunda Guerra Mundial, acontecimiento bélico de tan dura recordación para ellos.

Así, muchos japoneses empezaron a encargarse de sus negocios dentro de los focos comerciales como lo era en el Centro de Lima, pero también había otros que decidieron dedicarse a liderar la comunidad japonesa, ya que, con todos los acontecimientos ocurridos, las asociaciones creadas habían tenido que terminarse. Por lo tanto, algunos miembros de la comunidad japonesa decidieron invertir en un medio de comunicación para su comunidad.

Entre quienes residían en Lima no faltaban aquellos que destacaban por sus inquietudes intelectuales y asumían de facto el liderazgo de la comunidad japonesa, otros lo hacían por su solvencia económica. Fueron éstos, precisamente, quienes decidieron contar con un medio de comunicación, modesto, muy limitado, pero que cumplía con sus fines (Sakuda, 2010).

A partir de esa motivación de algunos líderes de la comunidad japonesa es que se crea la editorial Perú Shimpō en Barrios Altos (1950-actualidad) y con el tiempo, aparecen otras, como Perú Asahi Shimbun (1955-1964), Prensa Nikkei (1981-actualidad). De toda esta lista de editoriales, actualmente han sobrevivido dos que son Prensa Nikkei y Perú Shimpō (Tsukayama, 2010). A continuación, se describirá cómo llega a crearse y funcionar Perú Shimpō como editorial a través de los años:

Todo comenzó en 1947 cuando un grupo de personas comenzó a reunirse en torno a una idea: editar un periódico para la comunidad japonesa. Entre ellas estaban Diro Hasegawa, Makoto Tsuneshige, Kintaro Ichiki, Seiji Tabata, Hidenaga Ikemiyashiro, Hiromu Sakuray, Shinsaku Kiso, Masakichi Gabe, Zensuke Kanashiro, Bungo Nakamura, Masayoshi Uema y otros más. Para determinar si el proyecto era factible, el grupo comenzó a pedir información sobre equipos de impresión a diversas empresas de Japón (Perú Shimpō, 2005, p. 1).

Así mismo, se tiene un fragmento de la entrevista realizada a la nieta de Diro Hasegawa, uno de los fundadores de la editorial Perú Shimpō en el que relata la historia de su abuelo cuando luego de llegó al Perú y decide fundar esta editorial con el apoyo de sus compatriotas:

Nos cuenta Martina Hasegawa de Igarashi (nieta del fundador Diro Hasegawa y actual presidenta del directorio) que cuando acabó la guerra su abuelo llegaba de la ciudad Crystal, en Estados Unidos, donde vio que los inmigrantes japoneses seguían escondidos e incomunicados con sus familiares. Por este motivo decidió crear el periódico para que tengan comunicación con sus familiares, Diro Hasegawa tocó puertas en Lima como en provincias, buscando apoyo, pidiendo a los inmigrantes japoneses que dieran una colaboración y a cambio él ofrecía incluirlos como accionista, por este motivo su primera edición contó con 116 páginas de las cuales una sola estuvo en español y las restantes en japonés (Cravero et al., 2020).

El proyecto de la editorial fue dando forma con la creación del comité encargado de llevar a cabo el proyecto. Además, se fueron recaudando fondos para solventar con toda la inversión que se tenía planeado.

Cuando tuvieron el convencimiento de que sí se podía sacar adelante el proyecto, optaron por formar una comisión. Diro Hasegawa fue elegido presidente de esta el 30 de mayo de 1948 y lo primero que se decidió fue iniciar una campaña de recuperación de un aporte económico entre todas las familias japonesas de Lima y provincias. Lo interesante de esta experiencia fue comprobar que, a pesar de ser una época difícil y dejando de lado antagonismos que existían desde antes de la guerra, todos aportaron el dinero suficiente para fundar la Editorial Perú Shimpō S.A. tras una campaña que duró varios meses, se reunió el dinero suficiente para adquirir la máquina impresora, así como los tipos de impresión para la redacción en español y en japonés (Perú Shimpō, 2005, p. 1).

Para que el proyecto empezara a funcionar, se sabe que los fundadores tuvieron que prepararse para saber cómo manejar una editorial: “En los inicios de Perú Shimpō, Diro Hasegawa tuvo que aprender desde cero como se realizaba un periódico y que maquinarias se necesitaban” (Cravero, Poma, Valencia, & Zorrilla, 2020). En sí, todo el proyecto recibió apoyo de la misma comunidad *nikkei* quienes

aportaron con ideas, dinero y todo lo necesario para que finalmente en 1948 este proyecto viera la luz:

Durante casi una década no circuló ningún diario en japonés hasta el 1° de julio de 1950, cuando apareció Perú Shimpo (Nuevas Noticias del Perú), que se distribuye hasta la fecha, y cuya edición fue autorizada mediante Resolución Ministerial 107 del 1° de julio de 1948. Perú Shimpo, (...), fue producto de una colecta entre miembros de la colectividad japonesa. La organización, como la colecta misma, duró dos años. Con el producto de lo recaudado se compraron la maquinaria y la tipografía necesaria, las mismas que llegaron al Perú en febrero de 1950 (Sakuda, 2010).

Luego de los dos años que se necesitaron para recaudar los fondos de inversión, se pudo comenzar con el plan organizacional que tendría la nueva editorial Perú Shimpo. Entre los miembros principales escogidos para dirigirla en sus inicios, destacan: “Como presidente del directorio fue elegido Diro Hasegawa, como director gerente Masao Sawada y como administrador y traductor Hiromu Sakuray. Jefe de Talleres era Kaname Ito y entre los redactores figuraban Junji Kimura, Giei Higa y Chihito Saito, este último también a cargo de la sección en español” (Sakuda, 2010). Con mente en hacer realidad este proyecto de la editorial Perú Shimpo, los involucrados tuvieron que prepararse y capacitarse hasta que finalmente se lograra la emisión del primer diario japonés distribuido en Perú:

El 1° de julio de hace veinticinco años salió a luz el primer diario de la Comunidad después de la Segunda Guerra Mundial. Sólo habían transcurrido cinco años desde la finalización de la conflagración mundial, pero habían pasado nueve años en que nuestra Comunidad había estado sin su medio de comunicación propia. La salida del "PERU SHIMPO" constituyó un impacto emotivo. Entonces tenía su Redacción, Administración y Talleres en la vetusta casona en los Barrios Altos de la capital en la Calle Carmen Bajo No. 1071 del Jirón Junín. Pero gracias a la gran acogida y apoyo que brindó la Comunidad, al año de fundación "PERU SHIMPO", ya pudo tener su propio y moderno local que se mandó construir y es la misma que estamos actualmente (Nozawa, 1957, p. 2).

La llegada de la primera emisión de Perú Shimpo se recibió con mucha expectativa entre la comunidad *nikkei* en una época en la que las primeras generaciones de

inmigrantes no hablaban español, por lo que les resultó de gran ayuda para enterarse de lo que pasaba en el Perú y en su propio país, Japón.

Precisamente, 'Perú Shimpo' (Perú Buenas Noticias) publica su primer ejemplar el primero de julio de 1950 en el marco del referido contexto para llenar un vacío de información en la colectividad japonesa. La mayoría de los japoneses no hablaban el idioma español ni leían los periódicos y les era imposible estar informados sobre el acontecer nacional e internacional. Eran sus hijos nacidos en este país quienes les leían los diarios de la época. La comunidad japonesa recibe 'Perú Shimpo'-el primer diario bilingüe en Sudamérica-después de tristes experiencias en que se cerraron los diarios japoneses, a causa de la guerra (Mitsuya, 1999, p. 1).

Las emisiones diarias -con excepción de los lunes- de Perú Shimpo lograron informar acerca de las noticias más relevantes e historias que les pasaba a las familias *nikkei* en el Perú: “Desde esa fecha 'Perú Shimpo' viene compartiendo las alegrías, tristezas, triunfos, objetivos y un sinfín de sentimientos y emociones de los peruano-japoneses. Este impreso (...), ha sido leído y sustentado fielmente por más de cuatro generaciones de suscriptores en casi cinco décadas de vida” (Mitsuya, 1999, p. 1). Aunque la editorial empezó dando prioridad a informar las noticias en japonés para todos aquellos inmigrantes que no sabían español. Sin embargo, con el paso de los años, los descendientes empezaron a aprender español y hoy en día, se tiene más páginas en español que en japonés:

Desde los talleres ubicados inicialmente en la calle Carmen Alto 1071, en los Barrios Altos, se lanzó el primer número de Perú Shimpo el 1o de julio de 1950. Fue una edición extraordinaria de 116 páginas. Un récord que nunca más volvió a repetirse. Después, apareció los martes, jueves y sábados con tres páginas en japonés y una en español. Con el correr de los años y la desaparición de nuestros mayores, a causa de la ley natural de la vida, y a la existencia de un mayor número de sus descendientes peruanos, las cosas se invirtieron y hoy contamos con seis páginas en castellano y dos en japonés (Perú Shimpo, 2005, p. 1).

El primer local donde operaba la editorial de Perú Shimpo, se conoce que se situaba originalmente en el centro de Lima dentro de una casona. A continuación, se

presenta más detalles relacionados a la descripción del primer local de Perú Shimpo ubicado en el corazón del centro de Lima:

Al salir a luz el "Perú Shimpo" el 1° de julio de 1950, ocupaba la vetusta casona que figura arriba de este fotograbado ubicado en la calle Carmen Bajo, Jirón Junín 1071; pero al cabo de un año por la colaboración y acogida brindado a nuestro Diario, nos trasladamos al moderno edificio construido que ilustra abajo la misma que seguimos ocupando ahora en la calle La Confianza, Jirón Puno 863, acondicionando el interior en varias oportunidades ante la expansión de los trabajos (Nozawa, 1957, p. 5).

Entonces, durante los inicios de Perú Shimpo, la editorial funcionaba en una casona, pero gracias a la gran popularidad y acogida por parte de toda la comunidad, logran mudarse a un segundo local mucho más amplio. Fue para la segunda localidad de la empresa, que se compró un terreno en el centro de Lima para construir su propio edificio en que se propuso construir los espacios que se necesitaría en una editorial. Además, dicho lugar serviría como un centro de actividades de esparcimiento de toda la comunidad japonesa en el Perú:

En 1951, Perú Shimpo se mudó al Jirón Puno 863 donde, gracias al apoyo de la comunidad, fue construyéndose por etapas un edificio de tres pisos. Este local, que fue terminado dos años después, sirvió de sede a la Sociedad Central Japonesa (hoy Asociación Peruana Japonesa) y a Fujinkai. Asimismo, como en esa época no existía el Centro Cultural Peruano Japonés, todas las actividades de nuestra colectividad (reuniones sociales, conferencias, concursos de pintura y dibujo, campeonatos de pin pon, etc.) se realizaban allí (Perú Shimpo, 2005, p. 1).

Es en el local propio de la Editorial Perú Shimpo en Barrios Altos donde se albergaron importantes sucesos y recuerdos de todas aquellas actividades que organizaba la comunidad para fomentar la hermandad entre los inmigrantes y que los descendientes siguieran manteniendo viva la cultura japonesa. El mencionado local donde se situó la editorial por muchísimos años fue fruto del gran esfuerzo realizados por todos los japoneses que creían en hacer realidad este proyecto: Al año de su aparición, Editorial Perú Shimpo adquirió un local propio en el centro de Lima. A fines de la década del 90 del siglo pasado, el filántropo japonés Ryoichi

Jinnai obsequió una máquina offset de segunda mano a la empresa, la misma que opera hasta la fecha” (Sakuda, 2010).

En cuanto al diseño inicial del segundo local para la editorial Perú Shimpo se expuso en su expediente de licencia de construcción del año 1951, la cual muestra en primer lugar la primera propuesta de la fachada principal del local, se tiene la siguiente información: “La propuesta de diseño para la licencia de construcción del local de Perú Shimpo en el año 1951 muestra una fachada principal integrado a dos escaleras externas a cada extremo la cual lleva a cada una a un diferente piso además en la zona central del tercer nivel se planteó un balcón volado” (Kimura, 1954, p. 1). El detalle de esta propuesta de planos por piso muestra un diseño que se diferencian por espacios designados para todas las actividades relacionadas a la editorial y la administración. En los planos por piso se plantea en un primer nivel un amplio espacio para el área de taller junto a una zona de servicio que contiene un área de depósito y los baños ubicados a un extremo. En el segundo piso se planteó la zona de oficinas las cuales se dividen de forma proporcional en seis ambientes que se direccionan cada uno hacia una fachada con ingreso de luz directa por lo que al interior son unidos por un corredor principal que conecta también el área de vestíbulo. Para el tercer nivel se propuso un gran ambiente de gran altura para el Salón de Actos con dos ingresos uno externo y otro interno la cual se encontraba junto a un espacio de servicio como almacén general (Municipalidad Metropolitana de Lima, 1951).

Las características de la obra y los materiales que se usarían para la construcción se explican en el siguiente extracto del expediente de la Licencia de Construcción de Perú Shimpo:

Que deseando levantar una edificación interior de tres plantas, donde funcionará nuestro Editorial, acompañamos los planos respectivos para que previos los trámites correspondientes se sirva otorgarnos la correspondiente licencia de Construcción. Las características de la obra son las siguientes: Cimentación de concreto; columnas de concreto armado, paredes de ladrillo King Kong; techos de concreto aligerado; fachada interior en Cuarzo; piso de losetas, cemento y madera; servicios sanitarios de la calidad (Municipalidad Metropolitana de Lima, 1951, p. 3).

No obstante, a pesar de tener los planos diseñados, no se logró completar la construcción de los tres pisos según lo propuesto, solo el primer piso sí se logró construir según los planos. Sin embargo fue la base de diseño y forma para lo que se llegó a concretar años después. De ese modo, el primer piso empieza a construirse el 1 de julio de 1950, y se concluiría la obra a finales de febrero de 1951. En un comunicado se anuncia que temporalmente la editorial cesará sus funciones para dar lugar a la mudanza al nuevo local que habían adquirido y construido, al menos el primero piso.

Con el apoyo constante que nos han brindado la Comunidad, el "Perú Shimpó" ha venido desarrollando la construcción de su nuevo y propio edificio. Este nuevo local queda en el Jirón Puno. Calle La Confianza No. 863 y constará de tres pisos. La planta baja estará destinada para el taller de imprenta y las superiores para las diversas oficinas de la Comunidad y una gran sala de actuaciones. Por el momento, ha concluido la construcción de la planta baja y por este motivo, hemos decidido trasladarnos al nuevo local suspendiéndose entonces momentáneamente la publicación de nuestro diario hasta quedar instalada la maquinaria y el taller respectivo (Hasegawa, 1951, p. 1).

Luego del cierre temporal por la mudanza, Perú Shimpó vuelve a retomar funciones el 1 de julio de 1951, representando todo un acontecimiento: "Después de recibir la propuesta, el proyecto se completó en febrero bajo la dirección general del Sr. Nakaan con la aprobación del maestro, y el techo se completó la noche del 8 de junio. El primer día de julio se completó la mudanza del antiguo lugar de la empresa o al nuevo edificio privado" (Hasegawa, 1951, p. 1). Cuando solo tenía un primer piso, toda la planta baja estaba destinada para todas las áreas que se necesitaban en la editorial, como el espacio para las maquinarias e imprenta y las oficinas administrativas:

A partir de esta edición, "Perú Shimpó" se está imprimiendo en su nuevo local. Como están enterados nuestros lectores, este nuevo local queda en el Jirón Puno, calle La Confianza No. 863. (Entre la Plaza Santa Catalina y el Jardín Botánico). Todo el taller de imprenta y sus maquinarias han sido cómodamente instaladas en el amplio y moderno local. Así mismo la redacción, administración y gerencia están la misma planta baja con secciones independientes (D. Hasegawa, 1951b).

Como se mencionó anteriormente se entregó la construcción del primer piso la cual fue un éxito y que había sido a cargo del ingeniero Manuel Yuzuriha. Sin embargo, se tenía planeado continuar con la construcción de los pisos superiores, por lo que se animaba a la comunidad japonesa para que apoyara dicho proyecto de construcción:

En la actualidad, esperamos un nuevo aporte de la Comunidad para la edición Extraordinaria del Primer Aniversario de nuestra fundación y con el producto de los avisos servirá para proseguir la construcción del edificio con los pisos superiores para destinar a diversas oficinas para las instituciones de la Comunidad y una gran Sala de Actuaciones, con capacidad para 800 personas. La construcción de nuestro nuevo edificio ha estado a cargo del ingeniero Manuel Yuzuriha, habiendo empezado las obras a fines de febrero. De los 1,105.36 m². de área total, la construcción ocupa sólo 468 m²., hay por consiguiente un gran patio al frente de nuestro edificio y un pasaje que da a la calle. Ha sido construido con materiales nobles y piso asfáltico, amplias ventanas y debido al celo y prontitud con que se encomendó la obra a los cinco meses de iniciados los trabajos ha sido posible instalarnos en este magnífico local (D. Hasegawa, 1951b).

Lo que más destacaría de la construcción de los pisos superiores es el propósito de los espacios que se daría a la comunidad nikkei. En una serie de comunicados, en el diario de Perú Shimpō se expuso a sus lectores los ambientes que se estaban preparando para la construcción del segundo y tercer piso, en el que incluían oficinas y una gran sala de actuaciones.

Como es de conocimiento de nuestros lectores, el propósito de esta Edición, Extraordinaria, aparte de nuestra conmemoración, la habíamos dedicado para financiar, con el producto de los avisos obtenidos, la construcción de los pisos superiores de nuestro edificio. En estos pisos superiores serán ubicados varias oficinas a disposición de la Comunidad y de una gran Sala de Actuaciones. En breve, han de proseguir los trabajos de construcción de altos. Contarán de varias piezas de oficinas para las diversas instituciones de la Comunidad y de la gran sala de actuaciones con capacidad para unas 800 personas (Hasegawa, 1951c, p. 1).

De ese modo, se construye el segundo piso que llega a inaugurarse el día 30 de agosto de 1952 para conmemorar la primera semana desde la publicación del periódico Perú Shimpō. Este importante hecho para la editorial es anunciado en un comunicado para sus lectores: “Antes de ayer por la tarde tuvo lugar en el Hall del segundo piso del edificio de nuestro Diario, la inauguración de cuatro nuevas oficinas que se han construido en dicho piso. Por tal motivo se realizó una sencilla ceremonia con asistencia del Directorio de nuestra Editorial y dirigentes de la Sociedad Central Japonesa del Perú y Fujinkay quienes son los primeros en ocupar las oficinas”(Hasegawa, 1960, p. 1).

En cuanto al tercer piso, se tenía la intención de construirse un espacio donde podían presentarse obras de teatro.

Desde el lunes de la presente semana se han iniciado los trabajos para la construcción del tercer piso del Edificio de nuestro Diario. Este nuevo piso será destinado es parcialmente para el Salón de Actuación con su respectivo escenario y con todas las comodidades propine de las salas de escenarios como camarines para los artistas, caseta de luces y para proyectores cinematográficos, y asientos con capacidad para más 800 personas. La nueva Sala, para el servicio de la Comunidad, servirá para efectuar diversas actuaciones y exhibiciones culturales como se ha venido efectuándose hasta ahora, provisionalmente en el segundo piso (Ichiki, 1953, p. 1).

A través de los anuncios realizados en las emisiones de periódicos de Perú Shimpō, se iba informado los avances de la construcción del tercer nivel del local: La construcción del proyecto de ampliación del tercer piso, donde se va a construir el "Salón de Actuación", están actualmente en el proceso de colocación de las ventanas, pero la construcción ya está en progreso. La superficie se ha completado y ahora se instalarán el techo y las tablas del suelo (Ichiki, 1953b, p. 3). Incluso se pronosticaba la capacidad de aforo que tendrían cada piso gracias a la construcción de los pisos superiores: “La capacidad de visualización tanto para el piso superior como para el inferior era de aproximadamente 700 personas. Si a esto le sumamos espacio para estar de pie, la capacidad para 800 personas puede considerarse un "pabellón". La construcción estará terminada a finales de año” (Ichiki, 1953b, p. 3).

La finalización de construcción del tercer piso y los detalles de lo que se podrá encontrar en este nuevo piso del local de Perú Shimpo es divulgada así:

Próximamente quedará concluido el trabajo de la construcción del tercer piso del Edificio de nuestra -Editorial Perú Shimpo S.A. y que está destinado para una gran Sala de Actuaciones. (...) este nuevo piso será una moderna sala con escenario, camerinos, salones, asientos, caseta cinematográfica y con otras comodidades propias de un teatro. (...) habrá camarines para los artistas, servicios higiénicos y escalera propia de acceso a este piso. Para el público espectador, una amplia escalera dará acceso al tercer piso y en la que contará entre otras, modernos asientos para capacidad de unas 700 personas, salones para el descanso, servicios higiénicos, así como una pequeña localidad especial alta. También contará con una caseta cinematográfica con capacidad para dos proyectores grandes. Muy pronto estará en servicio este nuevo local que servirá para toda actuación cultural (...) Vendrá a llenar un vacío muy sentido en nuestro medio para locales de esta clase pues era notorio la falta de locales apropiados para el uso exclusivo de la Comunidad. (...) En cuanto al segundo piso que hasta ahora se ha venido usando como Sala de Actuaciones, será destinado para oficinas particulares (Kimura, 1954, p. 1).

Finalmente, se celebra la construcción e inauguración del tercer nivel de la editorial con la presentación de un programa de actuación dirigido para toda la comunidad, pero en particular para todos los suscriptores al diario Perú Shimpo.

Con motivo de la conclusión del tercer piso del edificio de nuestro Diario en que está ubicado el moderno Salón de Actos, "PERU SHIMPO" ofrecerá una Gran Actuación Artística dedicada especialmente a sus suscriptores. Esta gran reunión artística en nuestro nuevo Salón de Actos se llevará a cabo en los días 29 y 30 de agosto próximo en funciones de matinée a las 2 p.m. y noche a las 8 p.m. (...) Los números a desarrollarse en esta actuación serán bailes, danzas, canciones, prestidigitación, dramas o cortos actos teatrales, música y otras (Kimura, 1954b, p. 1).

El espacio construido en el tercer piso llegó a ser un auditorio que estaría en alquiler para el público contando con las siguientes particularidades:

El auditorio en el tercer piso de la oficina central tiene 540 asientos generales y 60 asientos especiales, para un total de 600 asientos, pero si agrega sillas temporales y asientos de pie, el número de los asientos aumentarán con una capacidad de más de 800, es un teatro con un escenario izquierdo de estilo australiano, y la parte inferior izquierda es un santuario sintoísta. En respuesta a las solicitudes del público, la sede se alquilará para eventos culturales (Kimura, 1954c, p. 3).

Una de las características más resaltantes en cuanto a la construcción de todo el edificio de la editorial Perú Shimpo fue su soporte antisísmico como se explica a continuación:

El antiguo auditorio que durante décadas se mantuvo en perfecto estado, siempre atrajo la curiosidad de jóvenes reporteros gráficos. (...) Pero tal vez lo mejor que tiene este edificio de tres pisos es su diseño antisísmico, ha soportado varios terremotos sin sufrir ningún daño. Para protegerse de los temblores no hay nada más seguro que las oficinas de Perú Shimpo. Probablemente es la única de las construcciones de la época que se mantienen en pie (Perú Shimpo, 2003b, p. 2).

Con el paso del tiempo, la editorial se estuvo adaptando a la implementación de nuevas herramientas que les permitiría mejorar la calidad del diario que ofrecían a su comunidad.

Con el apoyo del filántropo japonés Ryoichi Jinnai a inicios de los años 90 Perú Shimpo ingresó a la era del offset y la computación. El armado a mano de los textos, letra por letra, tanto en japonés como en castellano, pasó al recuerdo, la antigua impresión en blanco y negro dio paso a la impresión en offset a todo color y la reproducción de las fotos en pesados clichés, hecho de madera gruesa y placas de zinc, fueron cambiadas por la última generación en tecnología de fotomecánica (Perú Shimpo, 2002, p. 1).

Al incursionar en una nueva modalidad de impresión de la editorial gracias a Ryoichi Jinnai, se pudo ver las primeras impresiones a color de la editorial. Sin duda, la historia de la editorial Perú Shimpo es de una larga trayectoria que ha

sobrevivido al tiempo, ya que hasta el día de hoy sigue en funcionamiento: “Perú Shimpo fue fundado el 1° de julio de 1950, en la época de la posguerra como medio para mantener unidos, a través de la información, a los integrantes de la colectividad peruano-japonesa. Hoy es el segundo diario más antiguo del Perú, después de El Comercio (Perú Shimpo, 2003c). La presencia del edificio de Perú Shimpo por muchos años representó un centro cultural al ser un lugar de encuentro donde se reunía la comunidad japonesa para expresar a través de actividades culturales y festivas las tradiciones que querían perdurar a sus descendientes. Por ello se incluyeron importantes asociaciones quienes obtuvieron oficinas dentro del local (D. Hasegawa, 1960). La editorial no solo es bien recordada por la importancia en la redacción y emisión de diarios para la comunidad japonés, sino también por su propio local, el cual también fue usado como un lugar que se usaba para las actividades culturales que organizaba la misma población *nikkei*”

Perú Shimpo fue también un lugar de encuentro familiar, nostálgicos recuerdos afloran en nuestras mentes. El desarrollo de actividades deportivas como el ping pong, hoy tenis de mesa, festivales artísticos y emotivos eventos culturales, fue también el local de reuniones de la Sociedad Central Japonesa y Fujinkai (Tsuneshige, 2003, p. 2).

Sin embargo, con el paso de los años, el comité administrativo de Perú Shimpo decide cambiar de local principalmente porque empezó a haber mucho comercio ambulatorio en la zona circundante y, además, se presentaron muchos casos de delincuencia que afecta a todos los visitantes del local.

En noviembre del presente año se concretó la venta del antiguo local donde funciona Perú Shimpo desde su fundación, jirón Puno 863, Barrios Altos. En las últimas décadas esta zona se ha tugurizado y han crecido sin control la venta ambulatoria y la delincuencia. Por eso era urgente un nuevo local, en una zona de mayor accesibilidad para nuestros suscriptores (Perú Shimpo, 2002, p. 1).

En otro anuncio, vuelven a explicar la decisión de cambiar de lugar en beneficio de toda la comunidad *nikkei*.

El cambio del local se debe principalmente para darle seguridad y facilidad a nuestros suscritores y clientes. Lamentablemente Barrios Altos se ha ganado la fama de ser la zona más peligrosa de Lima a lo que suma el problema de la venta ambulatoria sin control y el desorden en el tránsito

vehicular. Ahora, llegar a Perú Shimpo ya no será un dolor de cabeza (Perú Shimpo, 2003b, p. 2).

De ese modo, luego de los innumerables ediciones e impresiones realizadas en el segundo local de Perú Shimpo, se llega a publicar el último periódico realizado en el local de Barrios altos en el que se anuncia que se llegó a vender dicho local para mudarse a otro:

Después de varios años de espera y contando con la aprobación de los accionistas el directorio actual, que preside Gerardo Maruy, se consiguió vender el local de Perú Shimpo en noviembre del 2002. Estamos a punto de trasladarnos a otro lugar, esta Edición Especial es la última que publicamos en nuestro antiguo edificio cuya construcción data del año 1952. (...) aunque quizás la tristeza es mayor en quienes han visto los cimientos de esta antigua casa y que, con el tiempo el entonces moderno local, llegó a convertirse en el centro de reuniones de la colectividad peruana japonesa (Perú Shimpo, 2003b, p. 2).

Ante dicho evento, se realiza la despedida que le dieron al antiguo local de Perú Shimpo: “Posteriormente se tuvo que hacer algunas modificaciones para ingresar la impresora en el taller. El 6 de marzo se despidió del local de Puno con una misa oficiada por el Padre Manuel Kato con todo el personal y el Directorio. En esta misma fecha se llevó a cabo el último directorio en el local de Puno. El 12 de marzo se hizo el traslado al nuevo local” (M. Hasegawa, 2003). Asimismo, se desarrolló una ceremonia de agradecimiento al estilo japonés donde asistieron todas las importantes figuras de la comunidad japonesa y las autoridades de la editorial: “El pasado domingo 8, tuvo lugar la ceremonia de agradecimiento a la memoria de los fundadores, integrantes de directorio y personal de Perú Shimpo. El reverendo Shizuo Hayashi ofició la ceremonia budista que, a la vez que fue de gratitud, fue también de despedida del antiguo local” (Perú Shimpo, 2002, p. 1). Es entonces que, en el 2003, a puertas de cumplir sus 53 años de trayectoria editorial, Perú Shimpo se despide de su anterior local para dar apertura a los nuevos proyectos de labor periodística en su nuevo local ubicado en el Callao, exactamente en Av. El Pacífico 104, Bellavista (Perú Shimpo, 2003c, p. 1). A continuación, se presenta en detalle

los datos referentes a la venta del local en Barrios Altos y la compra del nuevo local ubicado en el Callao:

La venta se realizó el 10 de enero del 2003. firmando por Perú Shimpó el Sr. Gerardo Maruy, José Sato, y el Dr. Juan Noda y por los compradores firmaron la Sra. Susana Choi, y el Dr. Máximo Herrera entregando la cantidad de US \$250,000.00. Con la firma de este documento se fijó un plazo de 60 días para desocupar el local. Cuando se buscaba el nuevo local, el Ing. José Hamaguchi recomendó el predio que pertenecía a la firma Kawasaki del Perú sito en la Ave. El Pacífico 104, Bellavista, Callao. De 608.62 mt² de terreno y 309.86 m. de construcción en dos pisos. La compra se concretó a un precio de US\$ 105,000.00 por el predio y US\$ 5,000.00 por los muebles, el 3 de marzo del 2003, en la Notaría Antonio del Pozo. Firmaron por Kawasaki del Perú el Sr. Akihito Ohki y por Perú Shimpó el Sr. Gerardo Maruy, el Sr. José Sato y el Dr. Juan Noda (M. Hasegawa, 2003).

Según se ha reportado, “(...) el inmueble ubicado en Bellavista, Callao es de uso comercial por sus propias funciones como es la administrativa e imprenta. Tiene un área de terreno de 614.7m² con un área construida de 309.86m²” (Cravero et al., 2020). Por lo tanto, este local es menos grande que la ubicada en el centro de Lima. Además, se sabe que “(...) la editorial toma como nueva ubicación una casona que pertenecía a la familia Kawasaki en Bellavista, Callao, en la Av. Pacífico N° 104, donde laboran hasta la actualidad” (Cravero et al., 2020). Fue una familia de la misma comunidad *nikkei* la que da en venta su casa como sede para el nuevo local de la editorial Perú Shimpó.

La edificación de dicho local está conformada por dos volúmenes separados por un patio central que funciona como estacionamiento y una zona de jardín. En el volumen principal se encuentra un ingreso que da hacia las áreas administrativa en el primer piso y la zona de imprenta en el segundo nivel. Hay dos ingresos y salidas para los trabajadores y/o cargas de material. Existe una jerarquía espacial de acuerdo con las funciones de uso y de escala en la cual destaca el espacio ubicado en la esquina del edificio la cual concentra las áreas de servicio y comunes (Cravero et al., 2020). En cuanto a la fachada del nuevo local, presenta una forma irregular al presentar un lado curvo la cual es la parte más llamativa de la edificación.

Además, presenta elementos comunidades como las ventanas estilo comunidad con rejas de hierro forjado y marcos de madera torneada (Cravero et al., 2020). Esta edificación está construida con el sistema estructural albañilería confinada en donde el muro recibe las fuerzas que ejercen los pisos superiores. La dirección de cargas va del techo a muros portantes, estos constan de columnas y vigas que ayudan a su soporte haciendo que trabajen monolíticamente, del muro transportan las cargas al sobrecimiento y estos a la cimentación. Se puede observar en la edificación que su sistema estructural se mantiene a pesar del tiempo (Cravero et al., 2020). Hasta la actualidad el local de Perú Shimpo en Bellavista sigue funcionando como una empresa editorial que sigue realizando sus trabajos administrativos y de producción como lo solían hacer en sus antiguos locales. Sin embargo, también sigue recibiendo algunas visitas importantes, como los representantes y directivos de las asociaciones japonesas en el Perú, ya que aún se recuerda y mantiene la influencia de que Perú Shimpo tuvo en la comunidad *nikkei*. Esto se debe a que no solo informaba sobre las actividades o noticias relevantes de ambos países, sino que también era partícipe de la formación de una cultura tradicional japonesa y peruana de una comunidad que tuvo que adaptarse y crecer en una sociedad en la que tuvieron que enfrentar muchísimos desafíos y cambios.

La editorial Perú Shimpo emerge como una respuesta a una necesidad vital: la de mantener informada a la comunidad japonesa en Perú sobre los eventos más relevantes, tanto locales como internacionales. Pero su papel trasciende el mero acto de informar. Se convierte en un faro cultural, un punto de encuentro donde las tradiciones, las noticias y las historias de la comunidad japonesa se entrelazan y se comparten. Desde sus primeras ediciones, la editorial se erigió como un puente entre dos mundos, uniendo la rica herencia japonesa con la realidad cotidiana de quienes han hecho de Perú su hogar. A través de sus páginas, se teje una red de conexiones que fortalece los lazos comunitarios y promueve el entendimiento intercultural. Con el paso del tiempo, Perú Shimpo se convierte en mucho más que un medio de comunicación. Se transforma en un reflejo de la vida misma de la comunidad japonesa en Perú: sus triunfos, sus desafíos, sus tradiciones arraigadas y su constante evolución. Además de informar, la editorial se convierte en una plataforma para la expresión artística, la promoción de eventos culturales y el intercambio de ideas. En cada página de Perú Shimpo, se encuentra una historia por contar, un rostro por descubrir y una voz por amplificar. Es un testimonio vivo

del poder de la comunicación para unir a las personas, preservar la identidad cultural y enriquecer la experiencia humana.

A manera de síntesis del caso y enfatizando en 7 categorías que han emergido del estudio de la nikkeidad en lo edificado, se identifica el siguiente análisis complementado por los desempeños asignados mediante la rúbrica correspondiente:

Tabla 4.10 Análisis de la nikkeidad en el caso de estudio: CE08-Diario Perú Shimpō (Cercado de Lima/Bellavista)

Categoría	Resultado analizado	Desempeño
Lugar	Primer edificio: Distrito de El Cercado de Lima (Provincia de Lima). La ubicación ocurrió en Barrios Altos donde existió una clara territorialidad nikkei durante muchas décadas / Segundo edificio: Distrito de Bellavista (Provincia de Callao). La ubicación ocurrió en un distrito donde existió una cierta territorialidad nikkei durante algunas décadas	5/1
Tiempo	Construcción en tres etapas de edificación, posterior a la Segunda Guerra Mundial, a inicios de la década del 50 y hasta inicios del siglo XXI, cuando cambia de local hacia el Callao	5/5
Sujeto	Primer edificio: Cliente (líderes nikkei), proyectista (Ing. Yuzuriha) y usuarios predominantemente nikkei (asociaciones prefecturales e independientes) / Segundo edificio: Cliente (líderes nikkei) y usuarios predominantemente nikkei (nikkei independientes)	5/4
Uso	Primer edificio: Utilización predominante para los usos del medio de prensa, reuniones de las asociaciones nikkei y actividades culturales y divulgativas / Segundo edificio: Utilización exclusiva para los usos del medio de prensa	5/3

Forma	Primer edificio: Edificio de obra nueva. No se identifica mayor espacialidad de filiación japonesa salvo el techo inclinado con voladizo a manera de una leve referencia a un techo tradicional japonés / Segundo edificio: Edificio pre-existente estilo buque, sin ninguna referencia de filiación japonesa	2/1
Símbolo	Primer edificio: Es un edificio reconocido a nivel internacional, no sólo como el periódico en actividad más antiguo del Perú, sino que está especialmente asociado a la vida de la comunidad nikkei de la reconstrucción posguerra, donde se reunían y donde se divulgaba la cultura japonesa en Perú / Segundo edificio: Es un edificio reconocido a nivel internacional, como el periódico en actividad más antiguo del Perú	5/3
Técnica	Primer edificio: La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto) / Segundo edificio: La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)	1/1

4.2.9. Asociación Estadio La Unión

Con relación a los antecedentes y formación de la Asociación del Estadio La Unión (ver Láminas CE09.1- CE09.11) es necesario mencionar que los migrantes japoneses que llegaron a nuevos lugares siempre valoraron la educación y la actividad física para sus descendientes. Así, cuando se establecían en una nueva comunidad, una de sus primeras acciones era construir escuelas para sus hijos. En estas instituciones, se aseguraban de tener amplios patios para que los estudiantes pudieran practicar deportes, considerándolo como un aspecto crucial en su formación:

Al principio, el deporte que más practicaba la comunidad era el Yakyu, conocido como béisbol, que se jugaba en prácticamente todos los colegios. Estos patios escolares no solo servían para clases y recreos, sino que también se convertían en escenarios para torneos interescolares. A menudo, los



Figura 1: Imagen aérea del 27 de febrero de 1958 de la Asociación Estadio La Unión. se puede observar los campos de cultivos que habían en los distritos de San Miguel y Pueblo Libre.
Fuente: Servicio Aerofotográfico Nacional, (1958)



Figura 2: Imagen aérea del 04 de marzo de 1976 de la Asociación Estadio La Unión. se puede observar la aparición de edificios en el terreno de la PUCP.
Fuente: Servicio Aerofotográfico Nacional, (1976)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación
 Estadio La Unión**

Leyenda:

Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Kiara Altamirano

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE09.1

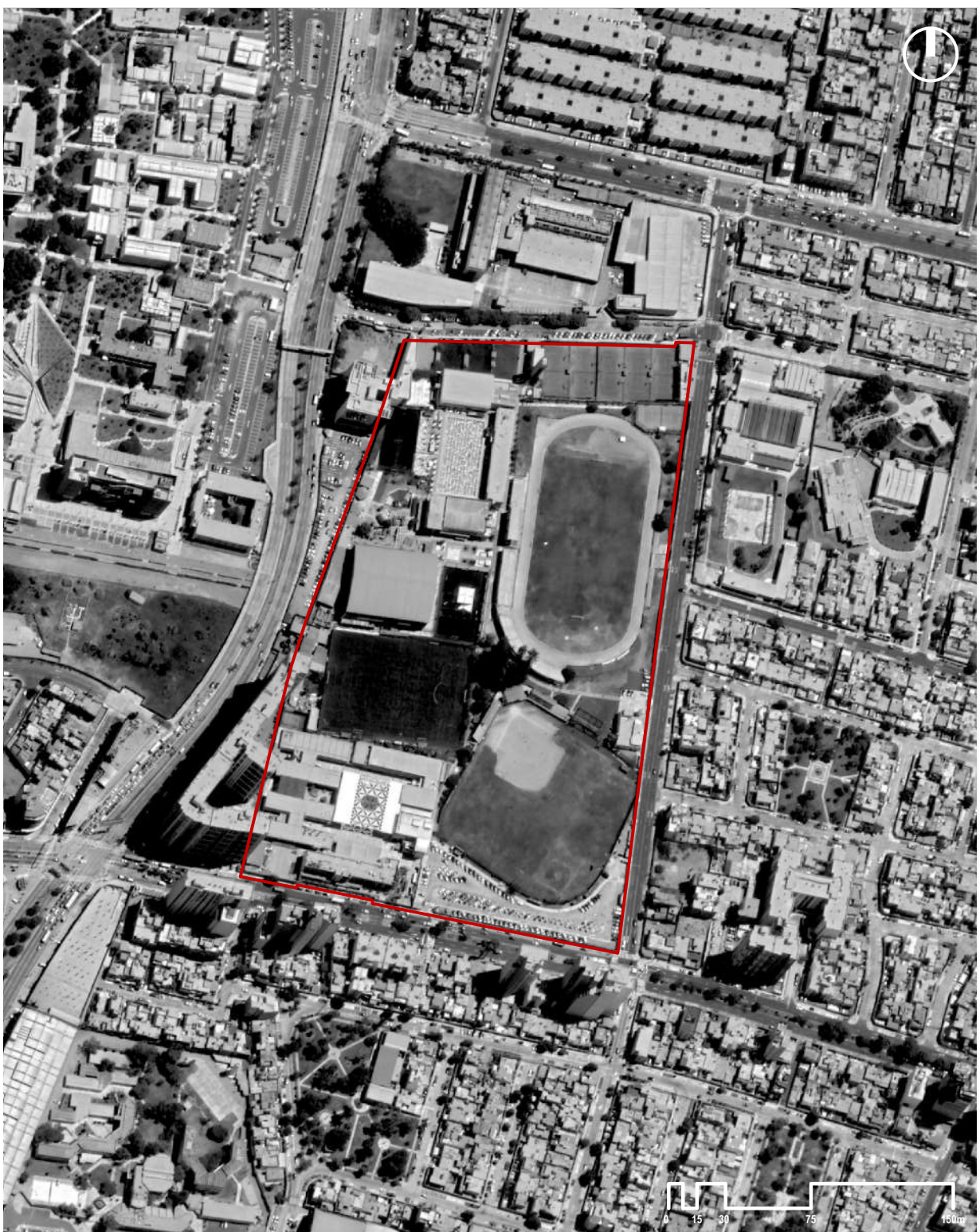


Figura 3: Imagen aérea del 03 de mayo de 1988 de la Asociación Estadio La Unión, se puede observar aun la discontinuidad de la Av. Universitaria.

Fuente: Servicio Aerofotográfico Nacional, (1988)

Figura 4: Imagen aérea de marzo de 2019 de la Asociación del Estadio La Unión. se puede observar la aparición de la avenida Universitaria y la densificación de los distritos circundantes.

Fuente: Google Earth Pro, (2019)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIQUEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación
Estadio La Unión**

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Kiara Altamirano

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE09.2

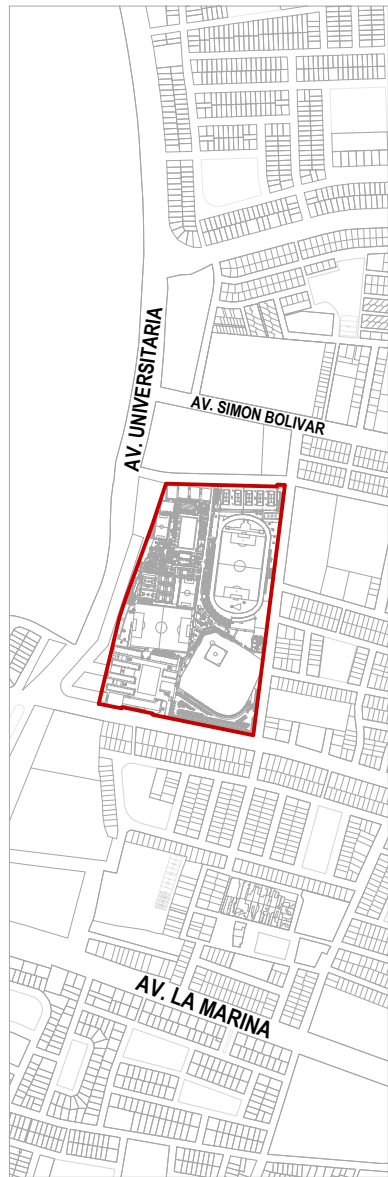
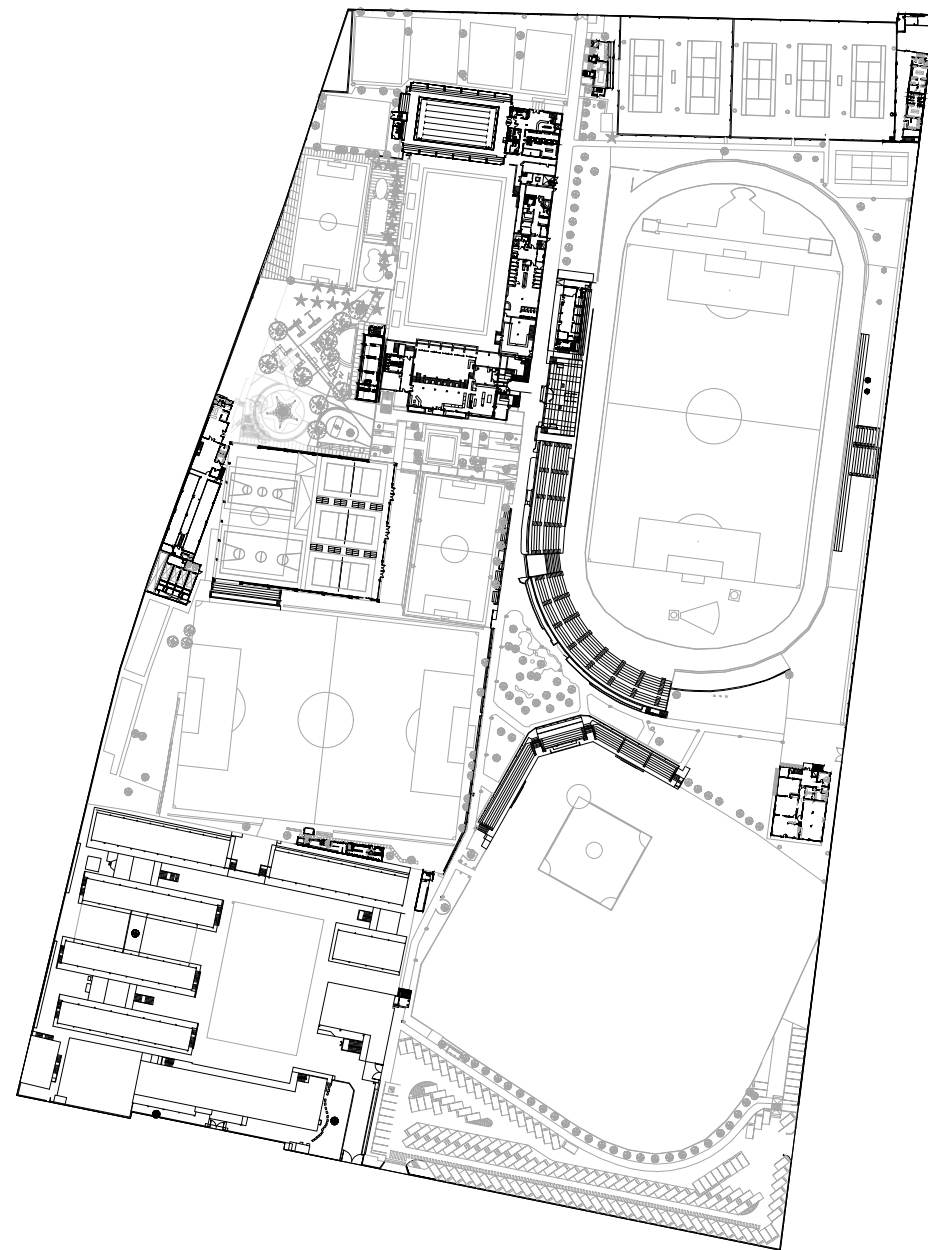


Figura 5: Plano de ubicación de la Asociación Estadio La Unión. se puede observar la avenida La Marina y la avenida Universitaria.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PRIMERA PLANTA

Figura 6: Plano del primer nivel de la AELU.
Fuente: Elaboración propia (2024)

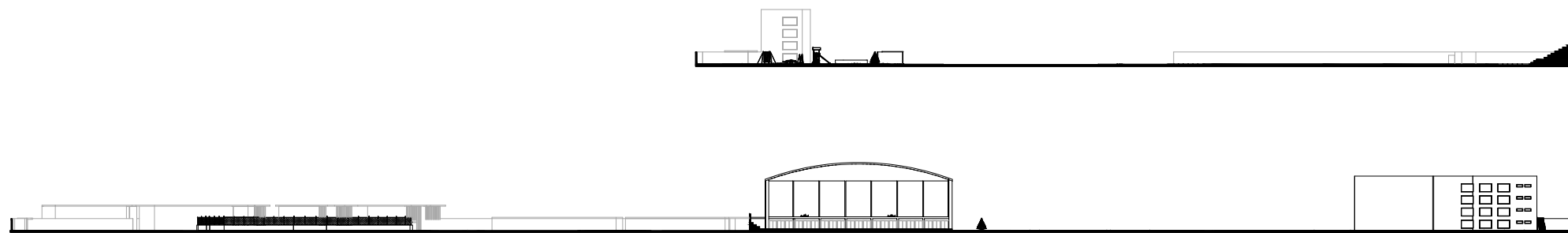
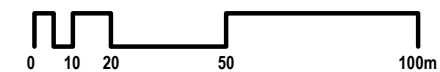


Figura 7: Cortes transversal y longitudinal de la Asociación Estadio La Unión.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación
 Estadio La Unión**

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Planimetría

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Kiara Altamirano

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE09.3

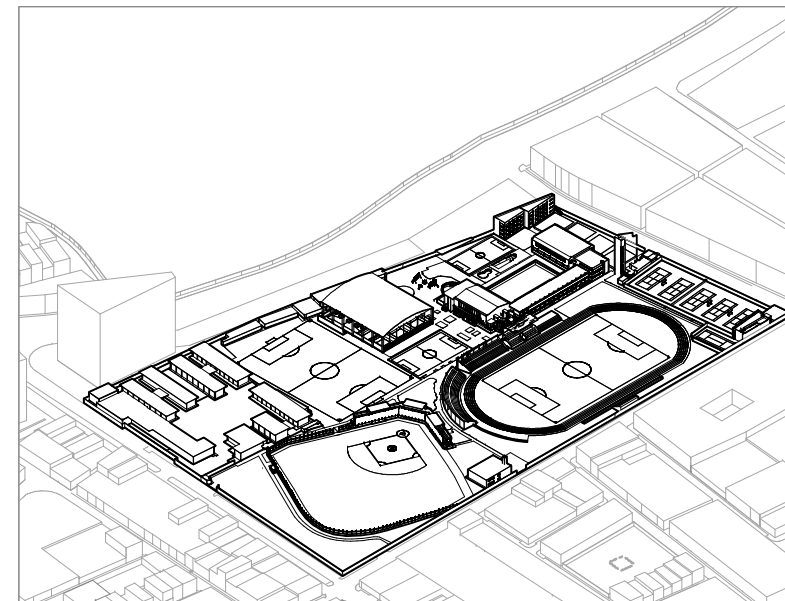
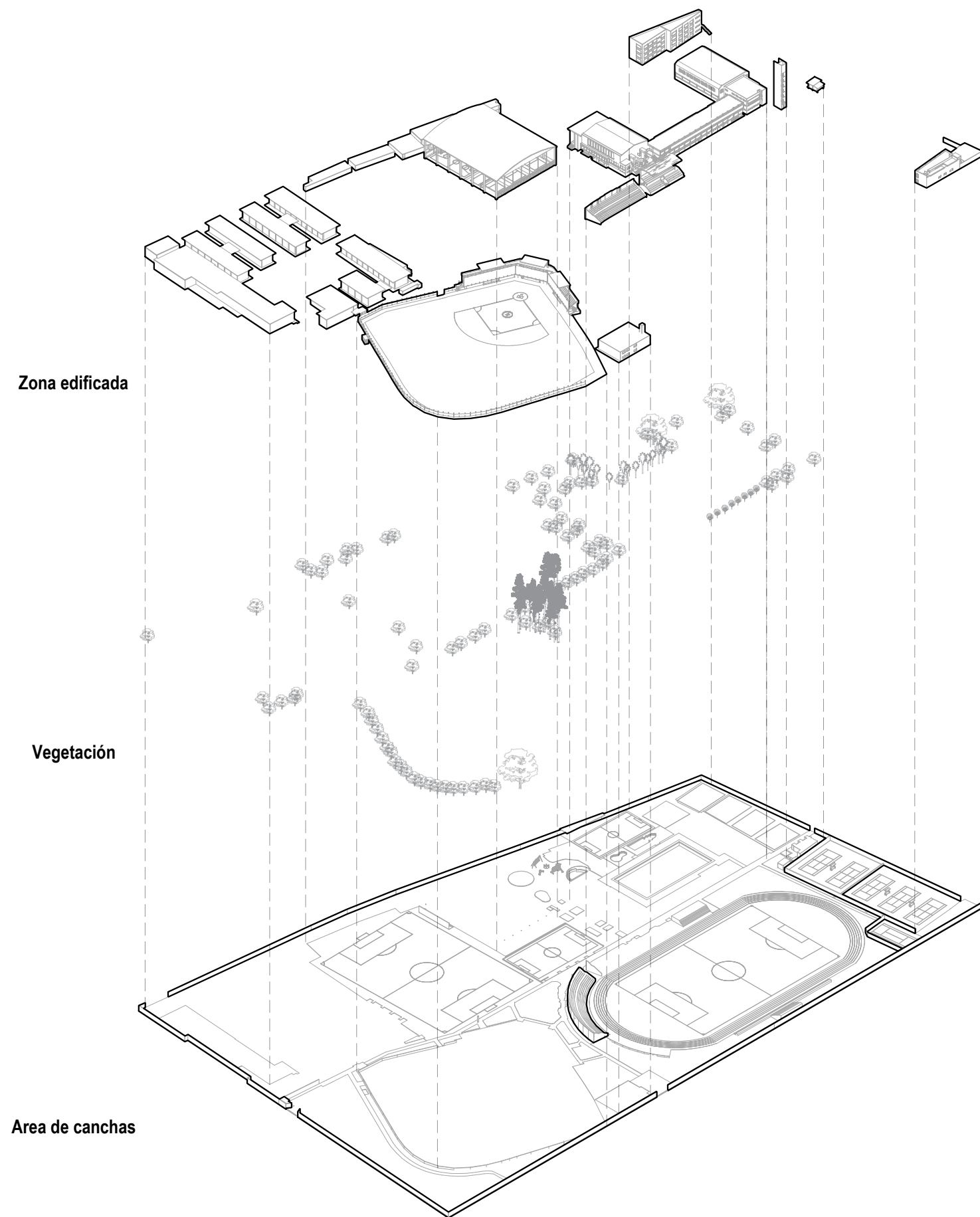


Figura 8 y 9: Isometría contextual de la AELU, Isometría explotada del mismo (emplazamiento, vegetación y edificaciones).
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación
 Estadio La Unión**

Lámina:

Isometría explotada

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Kiara Altamirano

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE09.4



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación
Estadio La Unión**

Lámina:

Isometría diacrónica

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

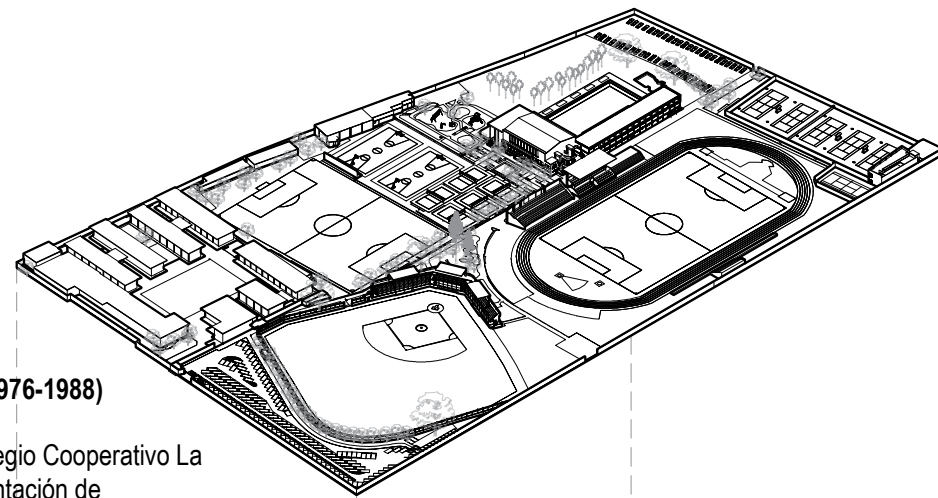
Kiara Altamirano

Fecha:

Septiembre 2025

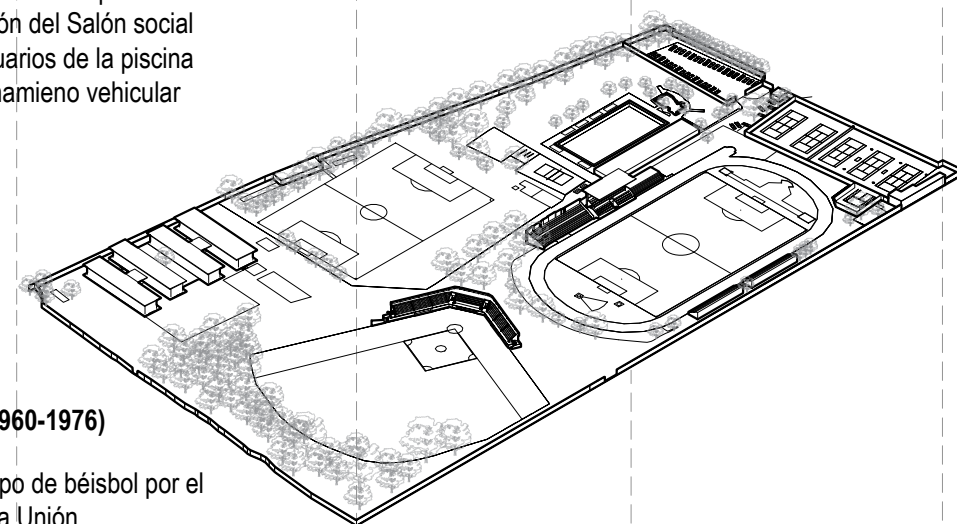
Nº de lámina:

CE09.5



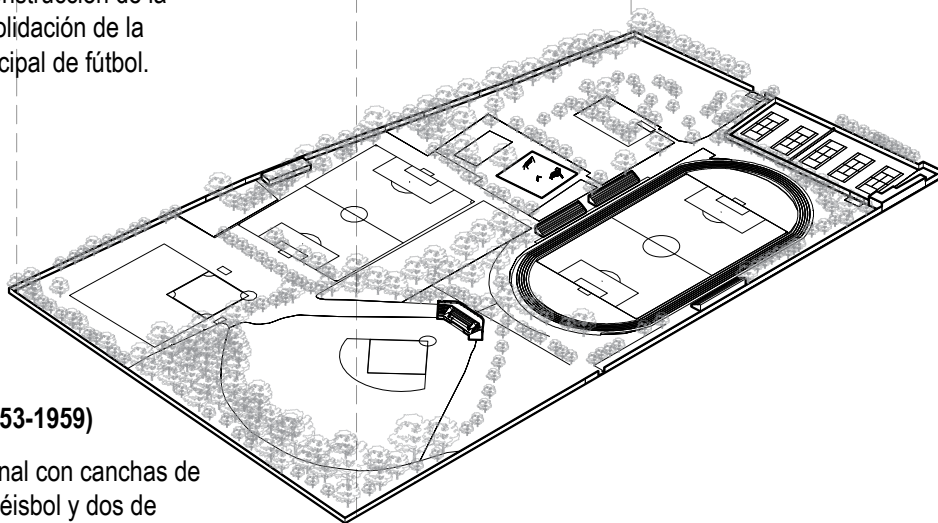
TERCERA ETAPA (1976-1988)

Consolidación del Colegio Cooperativo La Unión, cambio de orientación de Norte-Sur a Oeste-Este del campo de fútbol N° 2, construcción del Salón social y del pabellón de vestuarios de la piscina olímpica y del estacionamiento vehicular hacia la Av. La Mar.



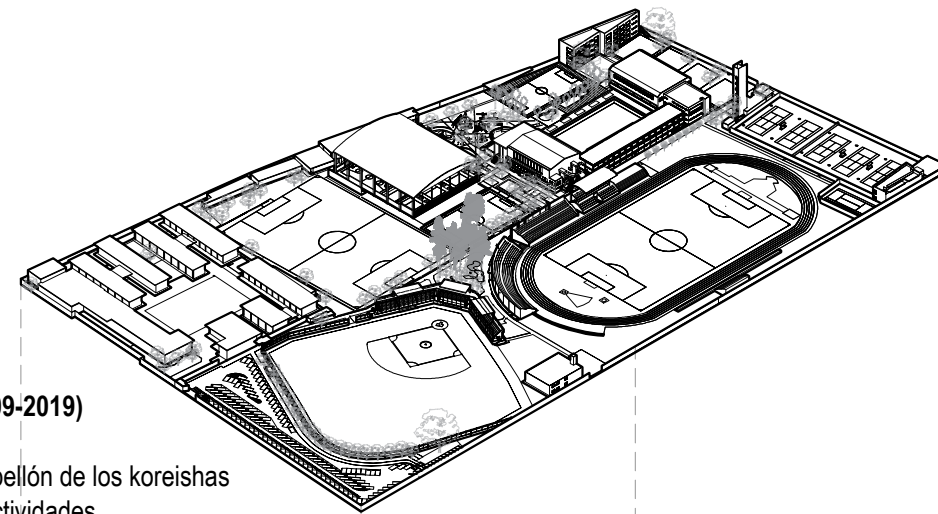
SEGUNDA ETAPA (1960-1976)

Reemplazo de un campo de béisbol por el Colegio Cooperativo La Unión, consolidación del campo de béisbol con una tribuna estable, construcción de la piscina olímpica, consolidación de la tribuna del campo principal de fútbol.



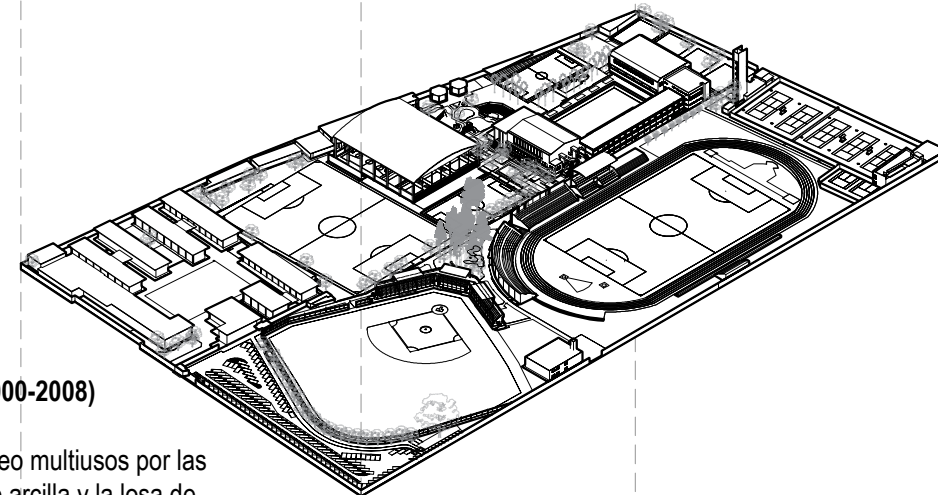
PRIMERA ETAPA (1953-1959)

Organización fundacional con canchas de tenis, dos campos de béisbol y dos de fútbol.



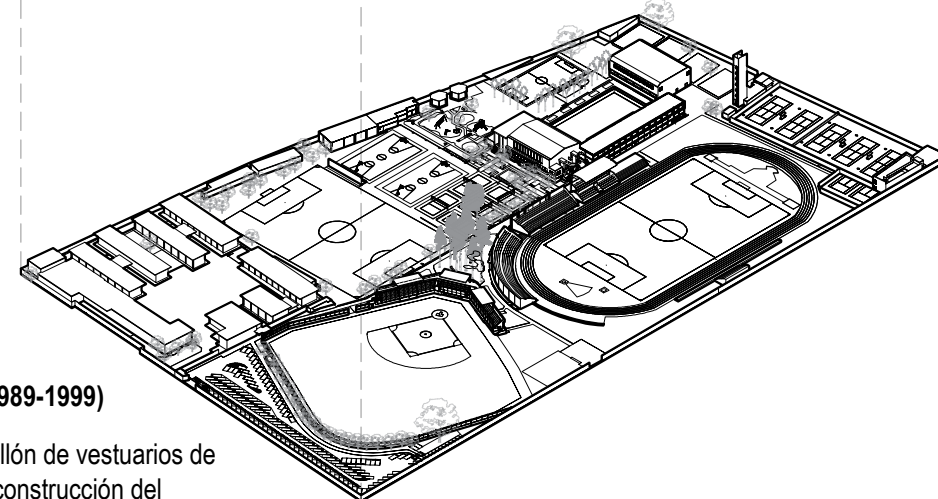
SEXTA ETAPA (2009-2019)

Construcción del pabellón de los koreishas para el Gateball y actividades complementarias.



QUINTA ETAPA (2000-2008)

Reemplazo del coliseo multiusos por las canchas de voley de arcilla y la losa de fútbol-basket.



CUARTA ETAPA (1989-1999)

Ampliación del pabellón de vestuarios de la piscina olímpica, construcción del edificio de la piscina temporada-gimnasio-dojo-tenis de mesa y estación eléctrica y planta de tratamiento de aguas, ampliación de la tribuna del campo principal de fútbol.

Figura 10: Diacronía de la AELU.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

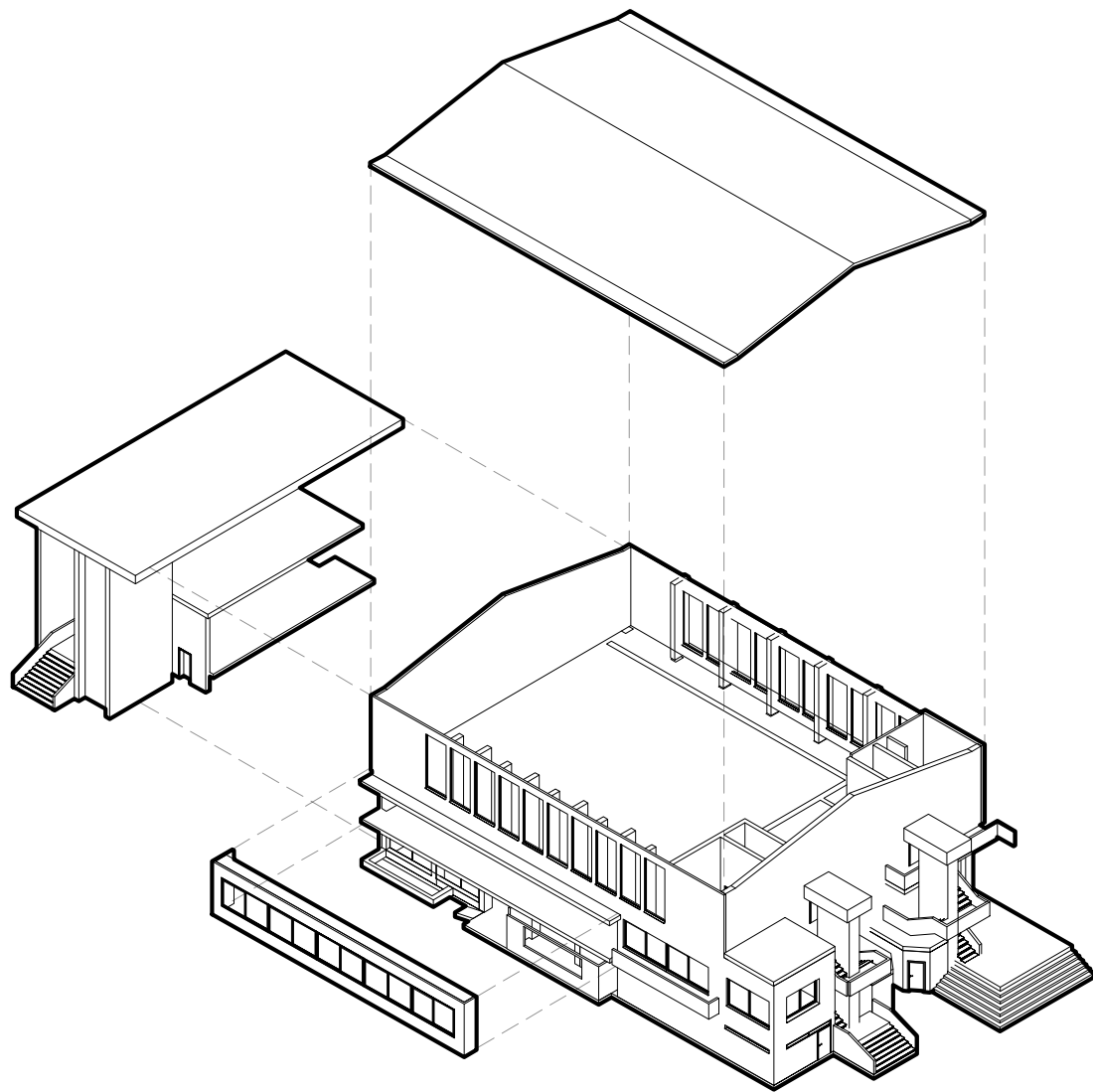
**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

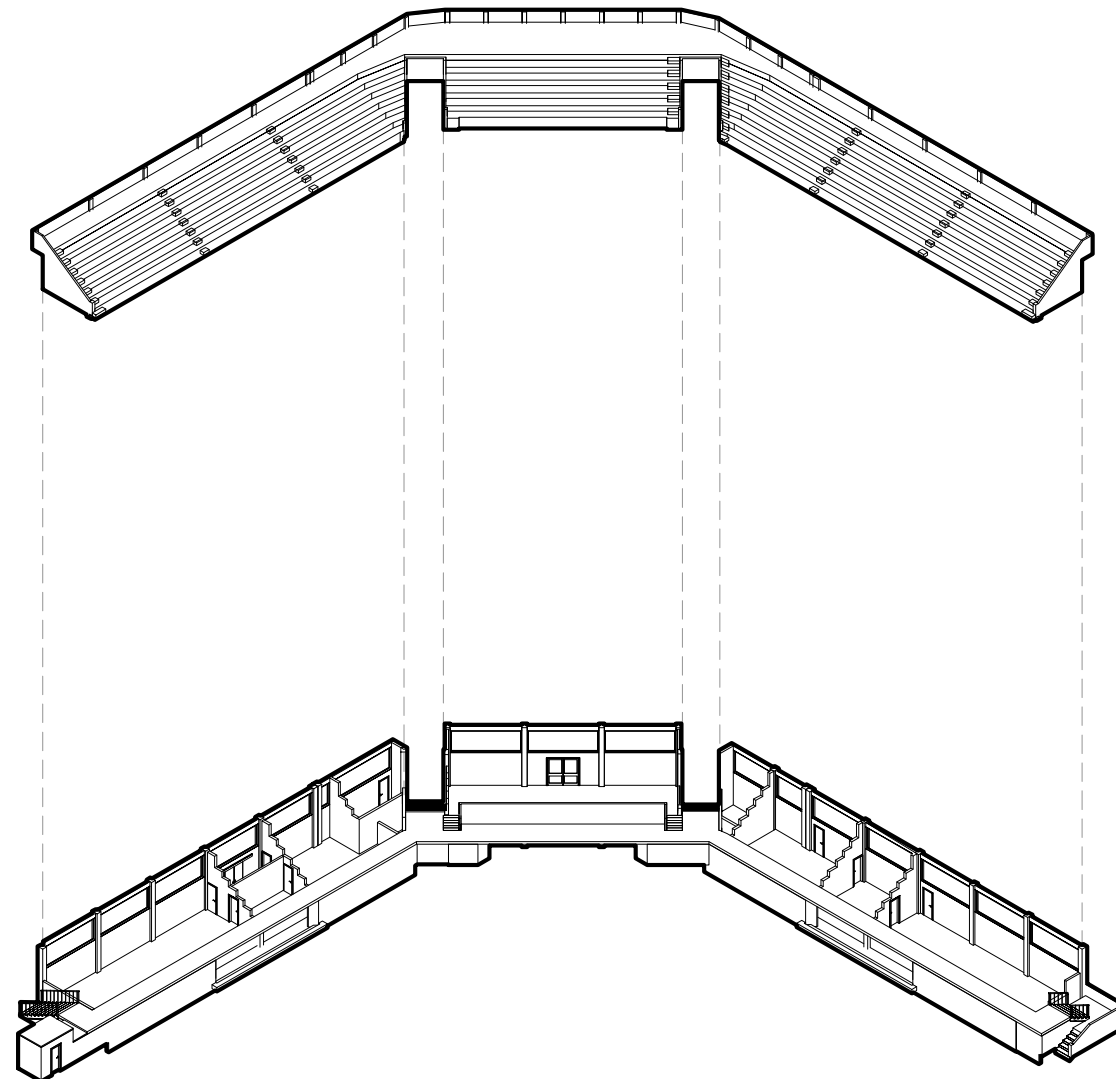
Caso de estudio:

**Asociación
Estadio La Unión**



DETALLE LOCAL SOCIAL

Figura 11 : Isometría explotada del local social de la AELU
Fuente: Elaboración propia (2024)



DETALLE LOCAL SOCIAL

Figura 12: Isometría explotada de las tribunas de la cancha de beisbol de la
AELU.
Fuente: Elaboración propia (2024)

Lámina:

Detalle

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Kiara Altamirano

Fecha:

Septiembre 2025

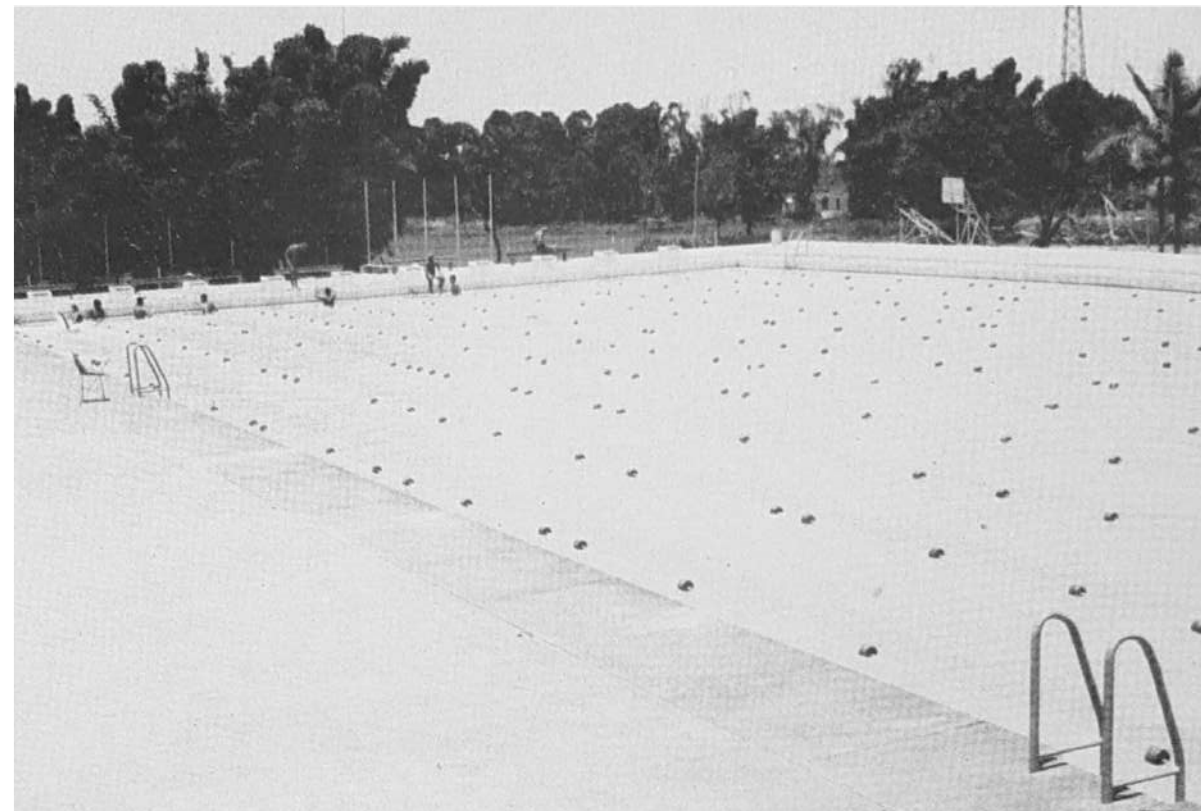
Nº de lámina:

CE09.6



Festival deportivo *Undookai* del año 1959.

Fuente: "Estadio La Unión, Cuatro décadas de Historia" (Sakata de Chang, 1992, p. 48)



La piscina olímpica, convertida en nuevo atractivo para los socios de la Asociación Estadio La Unión. Junto a ella, se inauguró también en 1965 una poza de chapoteo para niños.

Fuente: "Estadio La Unión, Cuatro décadas de Historia" (Sakata de Chang, 1992, p.74)



El Príncipe Akihito y la Princesa Michiko plantando pinos como recuerdo de la visita de los dignatarios japoneses (1967).

Fuente: "Estadio La Unión, Cuatro décadas de Historia" (Sakata de Chang, 1992, p. 91)



Masaya Higa, atleta argentino, ganando la prueba de 800 mts. planos. Fue una de las figuras del VIII Torneo Internacional de Confraternidad Deportiva, realizado en 1978 en el Estadio La Unión.

Fuente: "Estadio La Unión, Cuatro décadas de Historia" (Sakata de Chang, 1992, p. 83)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación
Estadio La Unión**

Lámina:

Fotografías

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Kiara Altamirano

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE09.7



Tribuna y diamante de beisbol, en 1988
Fuente: "Estadio La Unión. Cuatro décadas de historia" (1993)



Práctica de tenis de mesa en el auditorio, en 1991
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Piso sintético en coliseo multiusos.
Fuente: Revista conmemorativa de los 60 años (1953-2013) AELU.



Conmemoración del 90° Aniversario de la Inmigración japonesa al Perú, en 1989
Fuente: Archivo institucional AOP



Uso del campo de futbol con césped sintético, en 2016
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Jardín japonés, en 2024
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación
Estadio La Unión**

Lámina:

Fotografías

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Kiara Altamirano

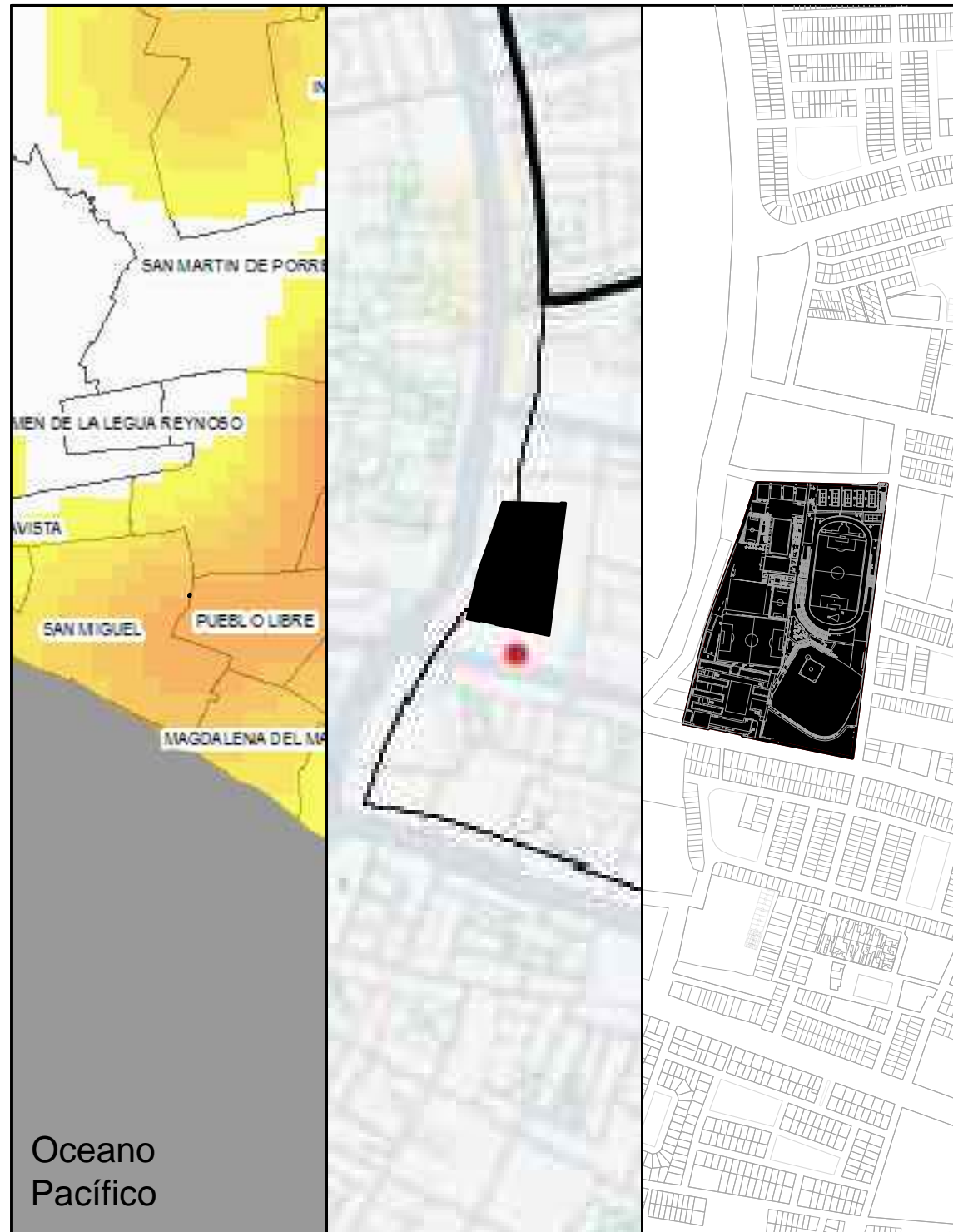
Fecha:

Septiembre 2025

N° de lámina:

CE09.8

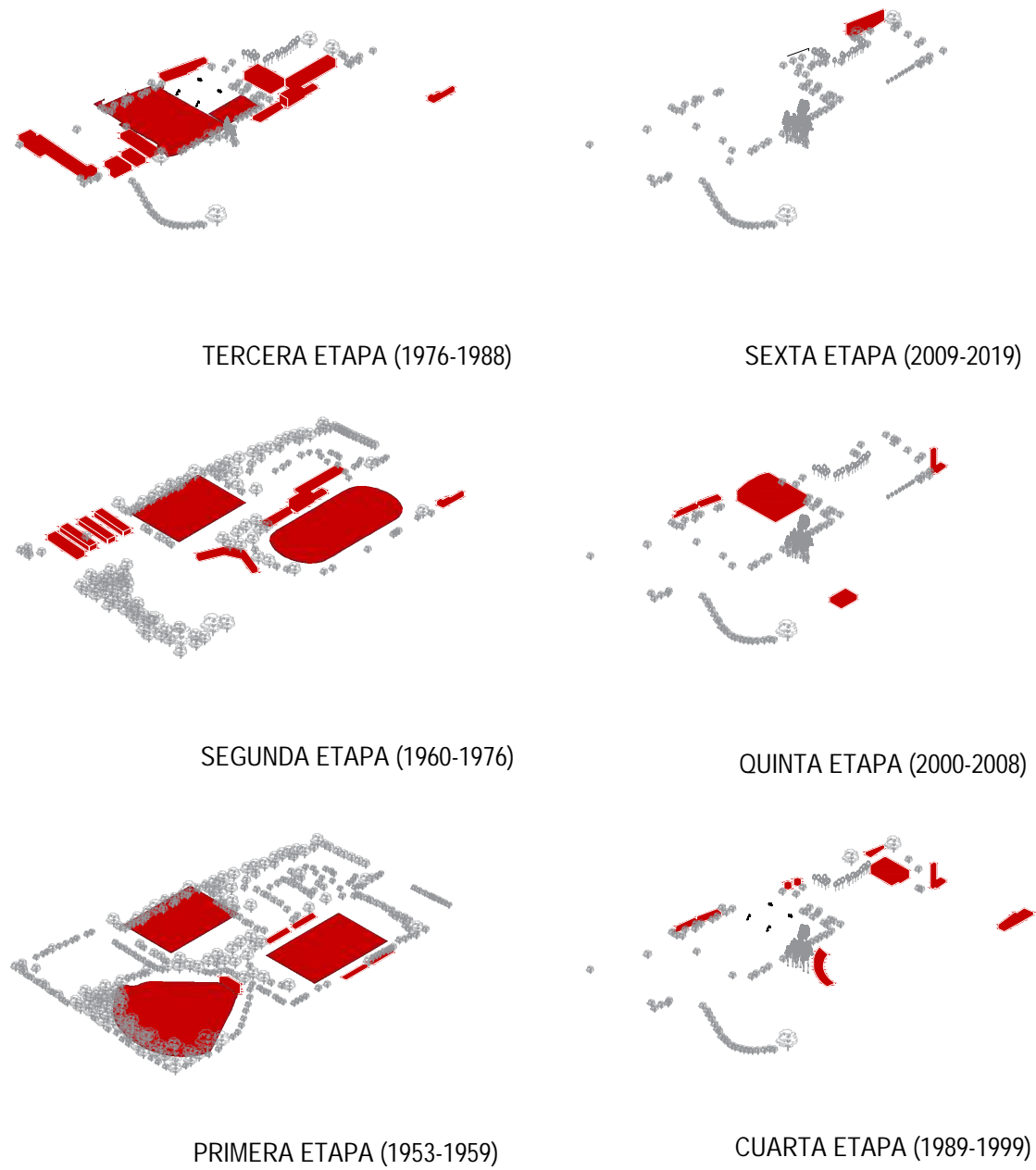
LUGAR



Aproximación territorial: metropolitano (izquierda), interdistrital (centro), barrial (derecha)

Distrito de Pueblo Libre (Provincia de Lima), donde la territorialidad nikkei ha persistido durante varias décadas, caracterizándose con terrenos grandes y económicos como zona de expansión urbana

TIEMPO



Construcción en seis etapas, empezando a inicios de la década de los 50 hasta la actualidad, se evidencia también una lógica conmemorativa puesto que se edifica por la celebración de algún hito histórico o acontecimiento notable de la comunidad nikkei



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación Estadio La Unión

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

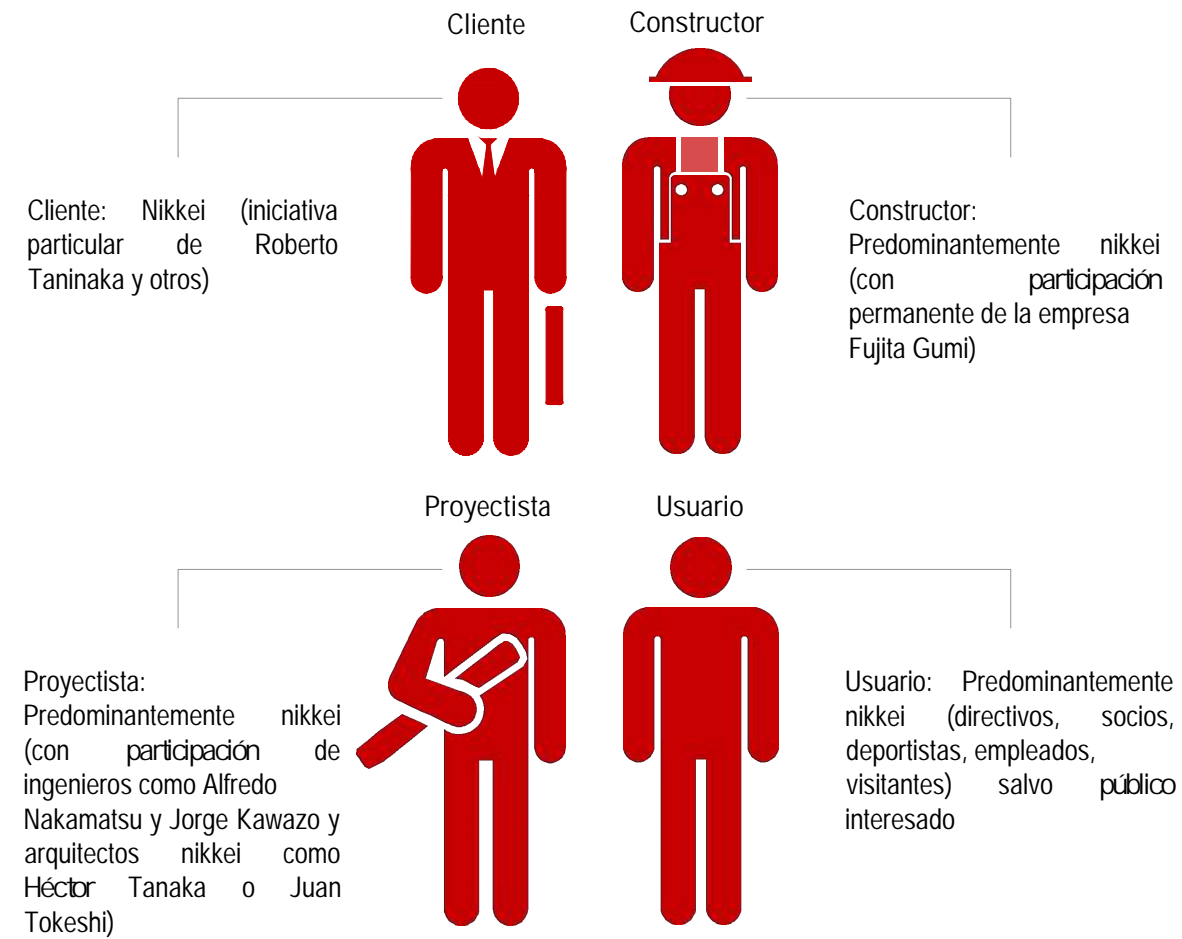
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE09.9

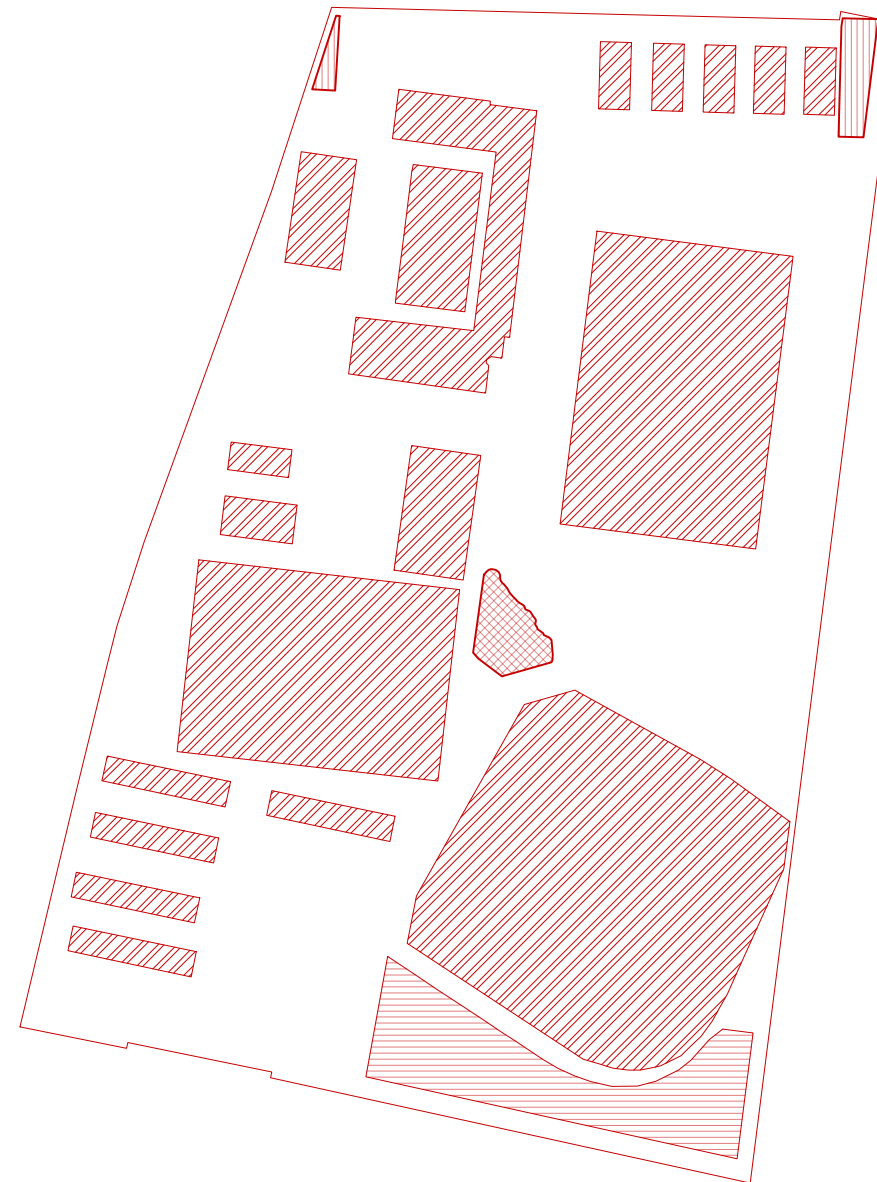
SUJETO



Celebración de concierto de rock en el Matsuri 2014
Fuente: Archivo personal José Hayakawa

Destaca por sus usuarios predominantemente nikkeis, como el cliente, proyectista (arquitectos Héctor Tanaka, Juan Tokeshi), constructor (Fujita Gumi SA) y asociaciones deportivas, colegios e independientes

USO



Áreas funcionales

- ▨ Área Deportiva
- ▩ Área de Jardín Japonés
- ▧ Área de Administración / Oficinas
- ▦ Área de Estacionamiento

Predominan los usos deportivos y reuniones de asociaciones nikkei, además de actividades culturales como los Undokai y los Matsuri



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación Estadio La Unión

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE09.10

FORMA

Sintaxis: El conjunto se forma por una gran variedad de volúmenes de usos variados los cuales se ordenan a los lados de un eje longitudinal.

Léxico: Se maneja un lenguaje sencillo en varios edificios y estructuras, priorizando la visibilidad y del entorno.

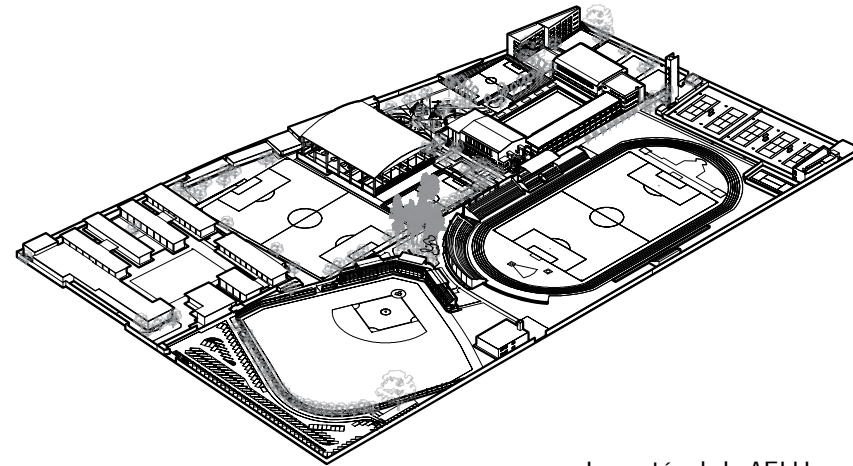
Partido: El conjunto se ha desarrollado en torno a las áreas deportivas como campos abiertos.

Composición: Las volumetrías se ordenan alrededor de las áreas de deporte y en las esquinas del conjunto.

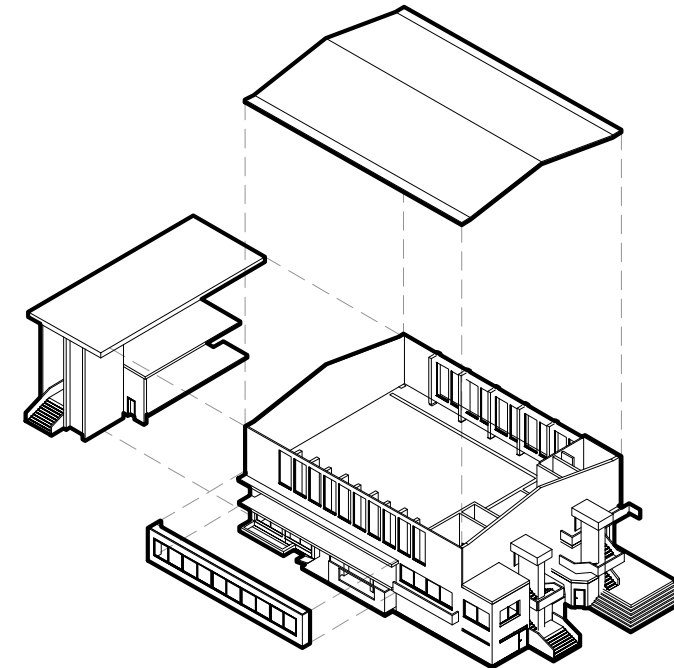
Decoración: Se puede encontrar un jardín japonés que acompaña el espacio público.



Corte Longitudinal



Isometría de la AELU



Detalle del Local Social

SÍMBOLO

Semántica: Es un edificio reconocido a nivel internacional, no sólo como el club deportivo nikkei más grande y antiguo del Perú sino por su asociación al contexto de las posguerra en el cual se integró la comunidad nikkei.

Significante: Se identifica el techo inclinado con voladizo a manera de una leve referencia a un techo tradicional japonés, en la primera tribuna principal de concreto que se construye y también tiene un jardín japonés.

Significado: El deporte ha sido parte integral el desarrollo de la comunidad nikkei además de su asociación a la vida de la comunidad nikkei de la reconstrucción posguerra, donde se reunían y donde se divulgaba la cultura japonesa en Perú.



Jardín japonés y pinos conmemorativos de la AELU
Fuente: Archivo personal José Hayakawa

TÉCNICA



Estructuras en base a columnas y tijerales metálicos en la cobertura del Pabellón del dojo-gimnasio'
Fuente: Archivo personal José Hayakawa

La edificación mantuvo estructuras convencionales de la época y lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos
Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación
Estadio La Unión

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE09.11

jóvenes de primera generación (issei) y los estudiantes graduados formaban equipos de béisbol que competían entre sí en estos mismos espacios (Asociación Estadio la Unión, 2007, p. 11).

De esta manera, la comunidad japonesa no solo promovió la educación formal, sino que también fomentó el deporte y el compañerismo como elementos esenciales para el desarrollo de sus hijos y para fortalecer sus lazos como comunidad. La Segunda Guerra Mundial marcó a la comunidad nikkei en el Perú, en el transcurso fueron despojados de sus bienes y con el fin de ella buscaron los medios para reconstruirse con el pasar del tiempo:

En cuanto a ellos mismos, los nipo-peruanos se reagrupan, al igual que en Lima, en clubes o asociaciones, que llevan los mismos nombres que sus similares en Lima. En consecuencia, es posible encontrar en el Japón las Cooperativas Pacífico, la AELU (Asociación Estadio La Unión) y la Cooperativa Ábaco. Además de encontrar en ellas asistencia y apoyo moral, sus miembros confían a estas asociaciones y clubes la administración de su salario (Lausent-Herrera, 1991, p. 75).

La Asociación Estadio La Unión se comenzó a construir a partir del año 1953, en el cual se adquiere la compra del terreno y se remarca el hito de la colocación de la primera piedra; sin embargo, la historia como tal de la Asociación se remonta a la creación del Club Pacífico “(...) después de la Segunda Guerra Mundial, en 1950 surge el Club Pacífico como la primera entidad organizada. Debido a la ausencia de la Sociedad Central Japonesa y con la Embajada Japonesa aún cerrada, los miembros de la comunidad se reunían informalmente en pequeños grupos, careciendo así de una representación significativa o de propósitos colectivos relevantes” (Sakata de Chang, 1992, p. 24). Es así que uno de esos grupos de amigos nace en 1948, conformado por aproximadamente quince personas, las cuales solían reunirse en casa de uno de ellos, Roberto Taninaka, en su vivienda ubicada en Jr. Mello Franco en Jesús María. La Asociación de Clubes Deportivos del Perú mediante el señor Kaoru Hirata les hace conocer a este grupo de amigos el interés de la Asociación de que los nadadores japoneses olímpicos, quienes fueron invitados a Brasil por la colectividad japonesa de ese país también visitaran el Perú (Sakata de Chang, 1992, p. 25).

Este esfuerzo conjunto entre la Asociación de Clubes Deportivos y la comunidad japonesa en Perú mostró el fuerte vínculo entre las dos partes, además del compromiso de promover el deporte y el intercambio cultural. La visita de los nadadores olímpicos japoneses, que tuvo como sede las instalaciones de la piscina olímpica “Nippon”, prometía ser un evento emocionante y una oportunidad única para la comunidad peruana y japonesa de celebrar juntos la excelencia deportiva. Ello fue entonces un motivo más para la búsqueda de un espacio para la práctica del deporte:

En dicha exhibición deportiva, luego de muchísimos años se izó la bandera japonesa y se entonó el Himno Nacional del Japón en homenaje a los nadadores visitantes, no obstante que aún no había sido firmado el Tratado de Paz entre Perú y Japón. En aquel entonces, había un sentimiento unánime de que la reconstrucción de la colectividad japonesa había que empezarla a través del deporte. Esta demostración reforzó el entusiasmo por contar con el añorado campo deportivo (Sakata de Chang, 1992, p. 25).

Luego de la formación de un comité que velara por los preparativos para la construcción del estadio se inició la búsqueda de fondos para llevar a cabo el proyecto, (Sakata de Chang, 1992), menciona que se decidió que el financiamiento para comprar el terreno provendría del dinero recaudado por la participación de los nadadores japoneses en la piscina Nippon, así como de las ganancias obtenidas en dos Festivales Deportivos Undookai organizados por el Club Pacífico en el antiguo campo de la Escuela Japonesa de Lima. Además, dada la relevancia del proyecto y los beneficios que traería para la comunidad japonesa en general, ya sea en Lima como en provincias, también contribuyeron de manera significativa con donaciones (Sakata de Chang, 1992, p. 26).

En el transcurso de adaptar el terreno comprado y lograr que este llegue a tener las características necesarias para el inicio de la puesta en práctica de la actividad deportiva la comunidad nikkei se hizo presente, al igual que en la adquisición del terreno, y participaban en jornadas de limpieza. Numerosas personas trabajaron con gran dedicación para eliminar las malezas y recoger las piedras que abundaban en el terreno, que había sido utilizado para el cultivo de algodón y por lo tanto tenía muchos surcos, lo que requería nivelar el área: “Fue un hermoso ejemplo de trabajo

mancomunado que se expresó en innumerables jornadas con la participación de todos quienes habían adquirido acciones del campo deportivo, principalmente los socios del Club Pacífico y miembros de la colectividad japonesa, incluyendo a los jóvenes nisei” (Sakata de Chang, 1992, pp. 31-32).

El respaldo de la comunidad fue constante durante el desarrollo de las diversas actividades relacionadas con la ejecución de obras para mejorar la infraestructura del Estadio La Unión, como se llamaba entonces. Uno de los principales desafíos para el campo deportivo del Estadio La Unión era financiar la construcción de canchas y estructuras complementarias, como vestuarios, gradas y otras infraestructuras. Sin embargo, “(...) gracias al apoyo de la comunidad y al arduo trabajo de la directiva, se conseguían los fondos necesarios para cada proyecto. Además, algunos profesionales que eran socios del club ofrecían su tiempo y habilidades de forma voluntaria, colaborando en diversas tareas, incluyendo la limpieza, el acondicionamiento del terreno y otros trabajos relacionados con el avance del proyecto” (Ito & Goya, 1974, p. 45).

De acuerdo con Sakata, la evolución de la Asociación Estadio La Unión (AELU) puede dividirse en tres periodos principales que reflejan su crecimiento y transformación a lo largo del tiempo:

El Congreso AELU celebrado en 1975 determinó que la historia y evolución del Estadio La Unión podía dividirse en tres etapas claramente definidas. La primera, conocida como la "etapa inicial," estuvo marcada por el predominio del liderazgo de los issei, la primera generación de inmigrantes japoneses. Durante esta fase, su principal objetivo era adquirir un terreno para que las generaciones futuras de la comunidad nikkei tuvieran un espacio para recrearse, integrarse y practicar deportes. La segunda etapa comenzó en la década de 1960 con la creación de la Asociación Estadio La Unión. En este periodo intermedio, el liderazgo pasó a los nisei, los hijos de los pioneros. Este cambio trajo consigo una reorganización de la entidad y una adaptación a nuevas estructuras. El proceso continuó hasta mediados de la década de 1970, cuando el Estadio La Unión empezó a expandir sus actividades más allá de sus límites originales. Por último, el tercer periodo comienza desde este momento hasta la actualidad, periodo en el que el

Estadio La Unión consolidó su estructura interna y comenzó a explorar nuevas oportunidades. Según el Dr. Víctor Tateishi, presidente de la primera Junta Directiva de AELU, esta etapa supuso un "proceso efectivo de organización al interior del Estadio. (Sakata de Chang, 1992).

Estos tres periodos, tal como señala Sakata, reflejan el proceso de evolución de la AELU, desde sus primeros pasos hasta su consolidación como una de las instituciones relevantes para la comunidad nikkei en el Perú.

La diáspora cultural japonesa después de la Segunda Guerra Mundial fue un periodo de profundas transformaciones para las comunidades japonesas repartidas por todo el mundo. En el caso de Perú, la comunidad nikkei tuvo que enfrentarse a diversas dificultades y prejuicios raciales debido a la percepción de las élites locales hacia los japoneses y su posterior dispersión como resultado del conflicto mundial. Esta actitud negativa se acentuó con el crecimiento de la influencia económica de los japoneses, lo que provocó tensiones con los comerciantes locales. Como Lausent-Herrera (1991) señala, la competencia impuesta por los comerciantes japoneses y el aumento de trabajadores japoneses en las propiedades aldoneras alimentaron el racismo antijaponés, que se manifestó en episodios violentos entre 1930 y 1931:

A pesar del deseo compartido, guiado por un interés común de llegar a acuerdos comerciales ventajosos para ambas partes, existían grandes tensiones tanto del lado japonés como del lado peruano.”....“La importancia que adquirió esta comunidad particularmente activa en la capital, la competencia impuesta por los comerciantes japoneses a los bodegueros peruanos, el crecimiento del número de yanacunas japoneses en las grandes propiedades aldoneras constituyó elementos de descontento que alentaron un racismo antijaponés latente, cuyas primeras manifestaciones violentas surgieron entre diciembre de 1930 y agosto de 1931 (Lausent-Herrera, 1991, p. 25).

El estallido de la Segunda Guerra Mundial intensificó la hostilidad contra la comunidad japonesa en Perú. El gobierno peruano, alineado con los países aliados, adoptó medidas que afectaron severamente a la comunidad nikkei. Se despojaron

propiedades y se cerraron instituciones, lo que provocó que muchos japoneses y sus descendientes fueran objeto de ataques y abusos. Sakata de Chang (1992) describe este periodo como un tiempo de desolación y angustia para la colectividad japonesa, con muchas personas perdiendo sus bienes y negocios, lo que llevó a un proceso de dispersión y desesperanza (Sakata de Chang, 1992, pp. 17-18). Incluso después de la guerra, las actividades deportivas se vieron afectadas por estos cambios. Con el cierre de la Escuela Japonesa de Lima, los niños y jóvenes nikkei no tenían un espacio fijo para practicar deportes, exponiéndose a ser expulsados por razones raciales (Sakata de Chang, 1992, p. 26). La búsqueda de un espacio seguro y estable para la comunidad nikkei se volvió crucial en este contexto. El objetivo era ofrecer un lugar donde los jóvenes pudieran reunirse, practicar deportes y encontrar un sentido de comunidad sin temor a la discriminación o la violencia. Como Sakata de Chang (1992) afirma, había una motivación inicial para adquirir un terreno que sirviera como centro de esparcimiento y seguridad para la comunidad nikkei: “Había que hacer realidad la motivación inicial de comprar un terreno y ofrecer a los jóvenes nikkei un centro de esparcimiento y práctica del deporte, un lugar donde pudieran hacerlo con seguridad y bienestar”(Sakata de Chang, 1992, p. 29). Incluso después de la construcción del AELU, y de llevar años funcionando esta, hacia la década del 90, en el exterior aún el panorama no cambiaba:

La posguerra vio renacer un gran número de revistas y diarios dirigidos a un público bilingüe. Perú Shimpo (1950), financiado tanto como por japoneses como por niseis; luego Sakura (1951), el Boletín Informativo de la Embajada de Japón (1953 bimensual), el Japón al día, El Nisei (1958), Fuji (1960), Puente (1980) no son sino algunos de los que cabe mencionar. En esta última revista, intelectuales y artistas nisei expresaban hasta hace poco su protesta contra la rigidez institucional que domina aun actualmente la comunidad, impidiéndole integrarse por completo. En otras palabras, denunciaban la automarginación de la colonia (Lausent-Herrera, 1991, p. 65).

A lo largo del tiempo, los lazos entre la comunidad nikkei y la sociedad peruana comenzaron a fortalecerse, contribuyendo a reducir el comportamiento discriminatorio y abrir nuevas oportunidades para la integración. Según la Asociación Peruano Japonesa (2010), aunque la década de 1940 estuvo marcada por el maltrato y la hostilidad hacia la colonia japonesa, el paso del tiempo ha permitido una mayor integración de la colectividad nikkei en la sociedad peruana

(Asociación Peruano Japonesa, 2010, p. 116). En conclusión, la diáspora cultural japonesa después de la Segunda Guerra Mundial en Perú fue un proceso de desafíos y transformación. La lucha contra el racismo y la discriminación, junto con la creación de espacios seguros para la comunidad nikkei, fueron elementos clave en el proceso de reconstrucción y adaptación de la cultura japonesa en un contexto hostil. Con el tiempo, la comunidad nikkei logró superar estos desafíos y establecer una sólida presencia en la sociedad peruana.

Para referirnos a la relación entre el Undokai y la AELU hay que explicar que es una festividad que originalmente se llevaba a cabo en las escuelas para conmemorar el natalicio del Emperador de Japón. Según la Asociación Estadio La Unión, era el evento atlético más grande de la colonia japonesa en Perú y se realizaba en el patio de las escuelas japonesas: “La mayor cita atlética de la colonia era el Undokai, fiesta realizada en las escuelas para celebrar el Día del Japón en el natalicio del Emperador; las mismas que se realizaban en el patio del colegio japonés. Aún retumban en el recuerdo las vibrantes voces de aliento: Furé... Furé... Furé (...)” (Asociación Estadio la Unión, 2007, p. 11). Esta celebración congregaba a la comunidad nikkei y ha sido parte de su tradición durante años, aunque se interrumpió durante la Segunda Guerra Mundial:

De todas las actividades deportivas que se realizan en nuestro principal recinto, el evento atlético del UNDOKAI (sic) es el más emblemático, es la herencia que nos dejaron nuestros padres. Es la fiesta deportiva más importante y esperada del año. Desde que se creó el Estadio La Unión, sólo en una ocasión se dejó de realizar con motivo de las celebraciones en nuestro Estadio del Centenario de la Inmigración Japonesa al Perú; por tanto, son 53 Undokai celebrados (Asociación Estadio la Unión, 2007, p. 11).

Originalmente, el Undokai se realizaba en un solo día, pero a medida que aumentaron los atletas, se introdujeron eliminatorias y finales. Con el tiempo, las competencias se ampliaron a diferentes categorías y fechas, como sucede actualmente. A lo largo de más de 50 Undokai, el Club Unión Pacífico estableció su dominio, ganando en 17 ocasiones, comenzando en 1963 y alcanzando nueve campeonatos consecutivos hasta las Bodas de Oro en 2003. El Joy Club, centrado exclusivamente en el atletismo desde 1981, logró diez campeonatos consecutivos, acumulando un total de 15 títulos. El Club Cherry fue el primer campeón del

Undokai en 1953, sumando siete títulos en total. La Asociación Nisei Callao (ANC) se destacó a principios de la década de 1970, ganando cuatro campeonatos consecutivos y acumulando seis títulos (Asociación Estadio la Unión, 2007, p. 44).

Después de la Segunda Guerra Mundial, los primeros Undokai se realizaron en el Colegio Teresa González de Fanning. La comunidad japonesa, reorganizada alrededor del Club Pacífico y con el apoyo de Perú Shimpō y la Asociación Fraternal Okinawense, organizó los primeros dos Undokai oficiales de la posguerra en 1951 y 1952 en el campo deportivo del Colegio Teresa González de Fanning, una propiedad de Lima Nikko antes de la guerra. La gran asistencia a estos dos eventos generó el deseo de contar con un campo deportivo propio (Asociación Estadio la Unión, 2007, p. 13).

Las modificaciones de la Asociación Estadio La Unión a lo largo del tiempo se encuentran relacionadas con actividades conmemorativas relacionadas con la comunidad nikkei: “Cada visita de un miembro de la familia imperial de Japón tiene una mayúscula importancia para la colectividad nikkei, porque renueva los afectos entre la patria de sus antepasados y su patria de nacimiento, entre el hogar de los issei y el hogar que sus descendientes escogieron para construir sus sueños”(Asociación Peruano Japonesa, 2010, p. 27). Una muestra de ello es la presencia de los (en ese entonces) Príncipes Imperiales del Japón, Takahito y Yuriko Mikasa, quienes visitaron el Estadio La Unión el 25 de junio de 1958. La planificación de su visita hizo notar que no se contaba con un espacio propio para su recepción, dando pie a la construcción del tradicional Hall Mikasa en su honor: “Por tan especial ocasión, se construyó un salón especial en la parte de la tribuna del campo de fútbol, recibiendo colaboraciones de distintas instituciones y grupos comerciales. El 21 de mayo se tomó la decisión de construir lo que hoy conocemos como Hall Mikasa”(Sakata de Chang, 1992, p. 52). Fueron ellos quienes también plantaron el primer pino recordatorio en el Estadio La Unión, dando así inicio a la tradición de sembrar pinos conmemorativos en ocasiones especiales:

El centro geográfico de la AELU es un pequeño bosque de pinos de la especie abetos sembrados por manos imperiales que le dan abolengo y linaje. El primer pino fue sembrado en 1958 por los Príncipes Imperiales del Japón Takahito y Yuriko Mikasa. Luego en 1967, los entonces Príncipes Herederos Akihito y su esposa Michiko (...) sembraron el segundo pino. Por último, en

el Centenario de la Inmigración Japonesa al Perú en el año 1999, la Princesa Sayako (...) también sembró su pino recordatorio. En este mismo bosque rodeado por un hermoso jardín japonés, también plantaron su pino, el primer presidente nikkei de un país, el Ing. Alberto Fujimori; el Fundador y Presidente Honorario de la Asociación Panamericana Nikkei, Carlos Kasuga Osaka. En dicho bosque también están sembrados los pinos conmemorativos del 50° Aniversario AELU, del 25° Aniversario de la Cooperativa de Ahorro y Crédito AELUCOOP y del Centenario de la Inmigración Japonesa al Perú”(Asociación Estadio la Unión, 2007, p. 22).

Es así como se puede resaltar que hasta la actualidad sigue siendo importante para la comunidad nikkei presente en la Asociación Estadio La Unión el asociar modificaciones importantes dentro del conjunto con actividades conmemorativas ya estén relacionadas con la presencia imperial de Japón, aniversarios de la migración japonesa al Perú, o personajes nikkei que lograran destacar en el Perú. Con relación al análisis arquitectónico es necesario remarcar que la Asociación Estadio La Unión (AELU) es una institución cultural que representa y congrega a ciudadanos japoneses y la comunidad nikkei que residen en Perú. Se encuentra ubicado en el distrito de Pueblo Libre, en un terreno amplio entre la Avenida Universitaria, la Avenida Manuel Cipriano Dulanto, la Calle Paracas y la Calle Abraham Lincoln. En términos de su forma y distribución de espacios, la AELU se caracteriza por tener un diseño que aprovecha principalmente espacios al aire libre. La mayoría de los edificios y volumetrías en el club son relativamente bajos, con excepción del Colegio La Unión, el Coliseo y otros edificios más pequeños. En general, se destaca la presencia de amplios espacios abiertos, como el Diamante de Béisbol y el Campo de Fútbol Número 1 (el cual cuenta con una pista de atletismo), así como otros campos deportivos. En cuanto a la circulación horizontal dentro de la AELU, se observan tres accesos para el público general y el personal. Presenta un eje central de circulación, que tiene la dirección desde la Avenida La Mar hacia Jirón Paracas, que permite que los visitantes puedan desplazarse fácilmente hacia los distintos puntos del conjunto (véase Figura 6). Además, la AELU también cuenta con un ingreso vehicular en la Avenida La Mar, lo que facilita el acceso de vehículos a la Asociación a la zona de Estacionamientos. La Asociación Estadio La Unión ofrece una amplia variedad de opciones deportivas, con más de 30 espacios disponibles para desarrollar 20 deportes diferentes. Además, incluye un policlínico para atender necesidades médicas y espacios sociales para personas de todas las

edades, lo que enfatiza su función como un centro cultural y deportivo integral para la comunidad nikkei. Respecto al análisis simbólico se puede destacar que la Asociación Estadio La Unión, a lo largo de la historia y en la actualidad, es un lugar con una carga significativa profunda y simbólica para la comunidad japonesa en Perú. Su construcción y propósito tienen una carga emocional y cultural, y su diseño y lema reflejan los valores y la identidad de la colectividad. La AELU representa la voluntad de mantener su herencia, fomentar la unión y ofrecer un lugar donde las generaciones actuales y futuras puedan encontrar sentido de pertenencia y bienestar integral.

El edificio de la Asociación Estadio La Unión se fue constituyendo a largo de un proceso donde son reconocibles etapas o fases (ver Láminas respectivas). Por ejemplo, la etapa 1, inicia el 30 de octubre de 1952, con la inauguración del Estadio La Unión, de la colonia japonesa, cuya noticia fue cubierta por el periódico Perú Shimpo. Ya en el año de 1953, se comenzó con las jornadas de limpieza, a las cuales se solía hacer llamado a los miembros de la entonces colonia, para despejar lo que inicialmente era el algodón, el cual cubría la totalidad del campo deportivo. El 3 de mayo de 1953 se llevó a cabo el primer festival deportivo tradicional Undokai en el Estadio La Unión. Antes de este evento, se había anunciado en el diario Perú Shimpo una segunda reunión de la Comisión Preparatoria para planificar el Festival Deportivo Anual de la Colonia, organizado esta vez por la Comisión Central Pro Campo Deportivo. En esta segunda reunión, presidida por Wakamatsu Sakata, se discutieron los avances de la preparación para el festival. Sakata informó que los trabajos para acondicionar el terreno del futuro Estadio La Unión, ubicado en la Hacienda Cueva, estaban en marcha. Se había comenzado por limpiar una parte del campo de algodón, y las tareas de riego y nivelación del terreno estaban programadas para completarse a mediados de mes. Se recalcó que el campo deportivo estaba destinado a los jóvenes de la colectividad, y por ello se esperaba su colaboración para asegurar el éxito del evento. Durante la reunión, se abordaron varios aspectos relacionados con la organización del festival, como la construcción de una Tribuna Oficial con capacidad para aproximadamente 400 personas. También se decidió enviar invitaciones especiales a figuras locales y de la colonia japonesa, así como a todos los accionistas del Pro Campo Deportivo (Perú Shimpo, 1953, p. 1).

Posterior a este importante evento, el 1 de julio de 1953, se firma la escritura de compra del terreno para el Estadio La Unión, y el resto del año se continúan con la nivelación del terreno para los futuros campeonatos de fútbol nisei. Otro acontecimiento importante durante este año es el acto de colocación de la primera piedra en el Estadio La Unión, el 8 de noviembre de 1953, en dicha fecha también se inaugura el I Campeonato de Fútbol. El año de 1954, durante el mes de octubre se discutió en diversas reuniones el anteproyecto de la, en ese entonces, Asociación Deportiva La Unión (A.D.L.U.), el cual fue elaborado por la Comisión de Proyectos del Estadio La Unión de la nueva organización denominada “Asociación Deportiva La Unión” (A.D.L.U.), encargada de la administración y dirección del campo deportivo del Estadio La Unión. El anteproyecto se aprobó el día 27 de octubre de 1954, mostrando una disposición inicial a dar camino a los jóvenes a involucrarse gradualmente en la administración de esta nueva Asociación:

Conforme estaba acordado, en la tarde del miércoles último, tuvo lugar en el local de nuestro Diario, la reunión de todos los Delegados de los Clubs de nuestra colectividad a fin de tratar sobre el anteproyecto de la formación de la Asociación Deportiva La Unión (A.D.L.U.). Asistieron cerca de medio centenar de personas incluyendo algunos miembros del Directorio del Estadio La Unión S.A. presidido por el Director Gerente señor Senshun Yagui. Abierta la sesión a las 3:40 p.m. el Dr. Victos Tateishi agradeció la asistencia de los Delegados presentes y dado los asuntos importantes a discutirse, solicitó que la reunión se constituyese en Asamblea a fin de carácter oficial, lo cual fue aprobado. A solicitud de uno de los Delegados, como cuestión previa, planteó si los jóvenes estaban capacitados para responsabilizarse de la nueva organización. La Mesa respondió que al pasar el Estadio La Unión S.A. a la A.D.L.U. ello no significa que entregaría todos los cargos a los jóvenes, aunque si es intención de ellos de que gradualmente sean los jóvenes quienes vayan asumiendo puestos de responsabilidad. Se aprobó entonces el temperamento de que haya tantos Delegados jóvenes como Delegados de la Colonia. (...) (Perú Shimpo, 1954, p. 1).

Continuando con la primera etapa, el 19 de mayo de 1955, se inauguraron tres canchas de ladrillo reglamentarias para tenis, una zona de camerinos y los anexos, ubicados en la esquina norte del Estadio La Unión. Los padrinos de la inauguración fueron el General Alejandro Ísmodes y la señora Hideko de Hayashi, esposa del Encargado de Negocios del Japón. El Presidente del Estadio La Unión (Senshun

Yagui), resaltó días previos (en su discurso por el Festival Deportivo), el esfuerzo del Presidente de la Comisión de Tenis del Estadio, el señor Ricardo Toshaki Nakagawa, y que, gracias a su dirección y aporte, además de los demás donantes a la obra dieron culminación al proyecto cuyo plan original del Estadio estaba considerado como punto secundario. También se realizaban en simultáneo los trabajos de nivelación del terreno de béisbol. Con la inauguración de las canchas de tenis, se buscaba fomentar la práctica de este deporte entre los jóvenes de la colectividad que deseen practicarlo, además de otras personas sin distinción, que cumplieran los requisitos de ingreso de la institución, ya que se consideraba que estas canchas estaban al servicio de la práctica de este deporte a nivel nacional (Perú Shimpo, 1955, p. 1). El 4 de diciembre de 1955 se inaugura el Parque Infantil, el cual fue dotado al momento de su inauguración con un juego de columpios, el cual fue construido en los talleres Kiyojara y fue donado al Estadio La Unión por los señores Heiji Tanaka y Gonsuke Suguimaru. También se menciona en el artículo del diario Perú Shimpo que la señorita Aida Sano fue quien actuó como madrina de dicha inauguración (Perú Shimpo, 1955b, p. 1).

El mes de abril del año 1956 se caracterizó por convocatoria de jóvenes voluntarios a la limpieza del campo deportivo La Unión, la cual consistió en el recojo de pequeñas piedras y raíces, además de la limpieza, nivelado y aplanamiento del terreno del futuro diamante de béisbol del Estadio, ubicado en el lado sur del mismo. El 29 de abril de 1956 se realizó la inauguración del Monumento al señor Carlos Larco Herrera, Cónsul General Honorario del Japón en La Libertad, en lo que posteriormente sería los jardines de la piscina olímpica: “El Monumento es donación de la Colonia Japonesa en mérito a la labor benefactora que ha dado el señor Carlos Larco Herrera a esta Colonia, y que sensiblemente, ahora se encuentra convaleciente en su domicilio. La obra escultórica ha estado a cargo del escultor señor Ocaña. (...)” (Perú Shimpo, 1956, p. 1). En este año también se realizaron Kermeses con la finalidad de recaudar fondos para la construcción de la cancha de vóley en agosto, y en diciembre para los departamentos de fútbol, voleibol y béisbol. El 23 de abril de 1957, se inauguró la cancha de fútbol del Estadio La Unión, se presentó una cancha reglamentaria con césped. El 28 de abril de 1957, se realizó la inauguración del campo de baseball, se realizó una ceremonia y bendición del diamante en el campo de baseball seguido de palabras de diferentes personajes que hicieron realidad la obra como el Sr. Shizutoshi Miyasaki, director de deporte del Estadio La Unión. El 24 de julio de 1957, el Estadio La Unión pone

en vigencia su plan de mantenimiento y propone que se asocien para mantener en servicio las canchas para el uso de los deportistas y para el esparcimiento.

El 1 de agosto de 1957, se dio a conocer mediante el Diario Perú Shimpo, el aviso del Estadio La Unión S.A. haciendo un llamamiento para que se suscriban nuevos socios con cuotas destinadas a recaudar los fondos principales para el mantenimiento y servicio de las diferentes canchas deportivas del Estadio. Se menciona que hasta el momento se tienen construidas las canchas reglamentarias de Tenis (5 courts de ladrillo), Fútbol (de césped), Atletismo (pista de 400 metros), Béisbol (de césped), por inaugurarse el de vóleibol; además se tienen parques infantiles y grandes áreas verdes para el esparcimiento general. Además de ello se tienen dos canchas más de tierra para el fútbol y también dos de vóleibol. Contando el Estadio con un área total de 97 mil metros cuadrados. Se menciona también que están construidas las principales canchas deportivas que se propusieron hacer, que se ha colocado la reja principal de entrada y cuyo camino principal conduce al monumento del que fue el distinguido caballero trujillano Don Carlos Larco Herrera, erigido por la Colonia a su benefactor y gran amigo de los deportistas. Con el funcionamiento de las canchas iniciadas en el primer semestre del año 1957, se entra a una “segunda fase” de la etapa del Estadio La Unión, una fase de mantenimiento y servicio de las canchas ya construidas y su mejoramiento. El 11 de diciembre de 1957, inauguraron el scoreboard de béisbol del Estadio La Unión, en la cancha oficial de baseball del Estadio La Unión se colocó un nuevo scoreboard donado por el señor Yoshio Ahane. El 29 de abril de 1958, se inaugura el court de vóley con polvo de ladrillo, apadrinada por el señor Gonsuke Suguimaru y señora. El domingo 20 de julio de 1958, se inaugura el Hall Mikasa, mediante la entrega de la, en ese entonces llamada, "Sala Mikasa", al Estadio La Unión: “Un aspecto de la ceremonia de la entrega de la “Sala Mikasa” al Estadio La Unión S.A. construida por la Comisión de la Sociedad Japonesa, con ocasión de la visita de S A, los Príncipes Mikasa quienes fueron los Padrinos. Esta ceremonia de la entrega se realizó el domingo último” (Perú Shimpo, 1958, p. 1).

El 19 de setiembre de 1958, se anuncia en el diario Perú Shimpo, que se realizará una Gran Kermesse Pro-Construcción de Camarines para el 5 de octubre el departamento de fútbol del Estadio La Unión en su campo. Del terreno inicialmente adquirido para el Estadio La Unión, el cual estaba rodeado de zonas

agrícola, podemos notar que ciertas zonas de área verde se mantuvieron hacia el año 1958 siendo las de mayor presencia las que bordeaban al Diamante de Béisbol, y las que demarcaban el límite del terreno en la zona donde actualmente está ubicada la Avenida Universitaria. Desde la aerofotografía del año 1958, se aprecia además una idea de distribución de todo el conjunto dentro de lo que actualmente es la Asociación, destacando en forma y dimensiones, el Diamante de Béisbol, la Cancha de Fútbol N°1, y las canchas de tenis. También se aprecia que en la ubicación donde posteriormente estaría ubicado el Colegio La Unión se veía ligeramente el trazado de lo que era una segunda cancha de béisbol o diamante, pero en tierra. Se cierra la primera etapa con la inauguración del 1 de junio de 1959, que se realizó la entrega de una parte de los camerinos de los diferentes departamentos deportivos del Estadio La Unión, estaban construidos a los extremos del, ese entonces, Salón Mikasa. y detrás de las tribunas. Los camerinos para el departamento de fútbol fueron cuatro, hubo un camarín para el departamento de béisbol y otro para el departamento de vóley. Desde la aerofotografía del año 1958, se aprecia una idea de distribución de todo el conjunto dentro de lo que actualmente es la Asociación, destacando en forma y dimensiones, el Diamante de Béisbol, la Cancha de Fútbol N°1, y las canchas de tenis. También se aprecia que la ubicación donde posteriormente estaría ubicado el Colegio La Unión mantuvo su forma desde un comienzo, notando la evolución de su construcción en las tres aerofotografías. Inicialmente esa área era utilizada como campo N°2 de béisbol la cual al encontrarse abandonada se plantea el cambio de uso al Colegio La Unión, realizado para un mejor aprovechamiento del campo:

“Nos pareció conveniente la idea, porque además en esa época el estadio no tenía socios. (...) Vimos la posibilidad de que, estando el colegio, íbamos a tener la posibilidad de que los padres de familia se vayan incorporando como socios, y de ahí poco a poco ir cambiando la administración del campus.”
(comunicación personal con ex directivos de la AELU, julio del 2023).

La segunda etapa de la Asociación Estadio La Unión (AELU), desde 1960 hasta 1976, fue un periodo crucial para el desarrollo y consolidación de la comunidad nikkei en Lima. El 17 de enero de 1960, con la firma del acto de proclama en el Estadio La Unión, se oficializó la creación de una institución destinada a representar los intereses culturales, sociales y deportivos de los japoneses y peruanos de ascendencia japonesa en la Gran Lima. A partir de este hito, la AELU comenzó a consolidar su presencia como un centro de referencia para la comunidad

nikkei, enfocándose en fortalecer la participación y el sentido de pertenencia. El 3 de mayo de 1960, la AELU recibió noticias de que el terreno contiguo al campo del Estadio La Unión sería urbanizado con grandes facilidades para la colonia japonesa. El propietario del terreno ofreció beneficios a la AELU, lo que permitió una mayor expansión y proyectar futuros desarrollos. Luego, el 21 de febrero de 1961, el Estadio La Unión fue entregado formalmente a la AELU para su administración, donde jóvenes nisei asumieron el liderazgo en la gestión de actividades culturales y deportivas. Esto marcó el inicio de una serie de eventos y proyectos que fortalecerían el sentido de comunidad entre los miembros de la colectividad japonesa en Perú. La construcción de la piscina olímpica fue uno de los proyectos más destacados de esta etapa. El proceso comenzó con una rifa proconstrucción realizada el 24 de abril de 1963, que recaudó fondos para este propósito. El 10 de mayo del mismo año, se llevó a cabo una reunión para discutir los detalles de la construcción de la piscina olímpica en el chifa Ton Pho. Posteriormente, se iniciaron las obras bajo la supervisión del arquitecto Héctor Tanaka, quien se reincorporó a la comisión técnica de la piscina el 13 de junio de 1964. El 22 de junio de 1964, se revisó el presupuesto para las mayólicas, y la piscina finalmente se inauguró en 1965, con una dirección de natación que les dio vida a las actividades acuáticas de la AELU. Durante este periodo, la AELU también se enfocó en el desarrollo educativo y deportivo. El acondicionamiento del campo para el tradicional Undokai se realizó el 30 de abril de 1966, lo que consolidó el evento como una parte importante de la tradición nikkei. Además, el 26 de septiembre de 1968, se inauguraron nuevos camerinos de béisbol en el Estadio La Unión. Por último, la construcción del Segundo Pabellón de 8 aulas del Colegio Cooperativo La Unión fue adjudicada a la compañía constructora Fujita Gumi en diciembre de 1972, lo que representó un paso significativo para la ampliación de la infraestructura educativa de la AELU. Estos avances demuestran cómo la segunda etapa del desarrollo de la AELU buscaba fortalecer a la comunidad nikkei en Perú mediante la educación.

El año de 1974, con ocasión del Festival Kermesse en celebración del XXI Aniversario AELU, se puso en exhibición la Maqueta de las futuras obras que se realizarían se tenía planeado realizar un Coliseo Cerrado, Local Social, Piscina Temperada, Gimnasio, Cafetería y Restaurant y el Auditorio de uso múltiple. Otra de las variaciones que se encontraron en las aerofotografías, es el cambio de orientación de la antigua cancha de fútbol N°2, la cual tenía una mayor amplitud

en un inicio, y tenía la misma orientación que la cancha de fútbol N° 1 (la cual es la de mayor dimensión hasta la actualidad), dicho cambio de orientación generaría espacio para las canchas de vóley de arcilla, donde se encuentran ubicadas hasta la actualidad.

La tercera etapa del desarrollo de la Asociación Estadio La Unión (AELU), comprendida entre 1977 y 1988, fue un período caracterizado por la expansión de la infraestructura y la diversificación de los servicios ofrecidos a la comunidad nikkei en Lima. Este periodo comenzó en 1977 con la inauguración de un edificio multifuncional que incluía un comedor, un salón de usos múltiples y un auditorio. Además, se abrieron campos de fútbol con iluminación artificial, permitiendo actividades deportivas durante la noche. En 1980, se inauguró el pabellón de servicios generales, equipado con vestidores para natación y atletismo, servicios higiénicos y ropería. Ese mismo año se completó el cerco perimétrico del diamante de béisbol y comenzó a operar la Cooperativa de Ahorro y Crédito AELU, ampliando el alcance de los servicios financieros para los miembros de la comunidad. En 1981, se inauguró la segunda etapa del pabellón de servicios generales, consolidando las instalaciones para actividades deportivas y recreativas. A medida que avanzaba esta etapa, la AELU continuó ampliando su infraestructura y servicios. En 1984, se construyó el parque infantil, brindando un espacio seguro para los niños y sus familias. En 1986, se edificó el Salón de Fundadores y se completaron otros ambientes en el tercer nivel del pabellón de servicios generales. También se construyeron oficinas administrativas y de cobranzas, proporcionando un espacio adecuado para la gestión de la asociación. En 1987, se iluminó el campo de gateball y se inauguró la cancha de bochas en su ubicación actual, proyecto financiado con el apoyo de empresas privadas. Estas mejoras reflejan el continuo crecimiento de la AELU y su compromiso con la comunidad nikkei. En 1977, bajo la dirección del ingeniero Alfredo Nakamatsu, se realizaron las obras complementarias para el colegio La Unión, y en 1978, el entonces ministro de Educación inauguró un nuevo pabellón de tres pisos con talleres en el primer piso y biblioteca, mejorando así su infraestructura. Estos avances demuestran cómo la AELU evolucionó para convertirse en un centro clave para la cultura, la educación y el deporte dentro de la comunidad nikkei en Lima. Ese mismo año, 1978, como celebración de las Bodas de Plata del Estadio La Unión, se realizó el VIII Torneo Internacional de Confraternidad Deportiva. La cobertura antigua del Hall Mikasa desde el Campo N°1, la cual tenía un techo recto

conformado por vigas metálicas que sostenían la cobertura. También, con motivo de la celebración de las Bodas de Plata, el Colegio Cooperativo La Unión realizó la donación de juegos infantiles. Como se puede apreciar en esta etapa, con respecto a la etapa anterior se puede apreciar la volumetría completa del Colegio La Unión, y aún se conserva la zona de bosque al sur del conjunto. También en la esquina nor-oeste aparece una zona de estacionamiento a la cual se ingresaba por el jirón Paracas. Ya en la aerofotografía de 1988, se reemplaza la zona de árboles por una amplia área de estacionamiento debido a que la afluencia de la comunidad nikkei lo ameritaba, esa zona de estacionamientos se mantiene hasta la actualidad.

Con relación a la etapa 4 (1989-1999), es necesario destacar que en 1989 se celebró el 90° aniversario de la Inmigración Japonesa al Perú. Se construyeron el anfiteatro en el Parque Infantil y la Sala Cuna. También se inaugura la sala de recreo para la Tercera Edad, en la actual zona de los campos de Gateball, en la esquina nor-oeste del conjunto. En 1990 se inaugura la galería de Ex presidentes del Estadio La Unión en el Hall Mikasa; y en 1991, se construye el tanque elevado. En 1992 se realiza el primer Matsuri AELU, además de la remodelación de camerinos de damas y varones. En octubre de 1992, se elabora el “Proyecto AELU 2000: A.E.L.U.(...)Lugar de Encuentro y de Integración Familiar”, el cual es un proyecto integral en búsqueda de la remodelación y mejoramiento de las instalaciones existentes hacia ese momento en el Estadio La Unión. La comisión técnica estuvo liderada por el Arq. Juan Tokeshi, contando con los miembros: Arq. Sergio Saito, Arq. Silvia Takano y Arq. Eliana Moromizato. El plano del proyecto, el cual tenía como uno de los principales supuestos la adquisición del terreno contiguo al Estadio La Unión, fue ofrecido a los directivos de la institución. Sin embargo, posteriormente se optó por no realizar la compra debido a que era una época complicada para el país y para la institución. (Focus group AELU, julio del 2023). El plan incluía la remodelación del acceso principal por la Av. Lincoln, que será un nodo del eje principal transversal, con tránsito jerarquizado para peatones y vehículos. Además, se conservarán y mejorarán los accesos secundarios por la Av. La Mar y el Jr. Paracas, ambos en el eje principal longitudinal. Se proyecta un acceso interno para peatones y vehículos hacia el coliseo, además de conservar otros accesos existentes como el del colegio y el peatonal del diamante de béisbol. Se clausurarán accesos no necesarios y se establecerán nuevos accesos al coliseo y al bowling exclusivamente para uso externo.

En cuanto a los estacionamientos, se planeaba remodelar el área existente, aumentando la capacidad con dos niveles adicionales, que agregarán 120 plazas a las 150 actuales. También se proyecta un estacionamiento perimetral con capacidad para 250 plazas adicionales, con un diseño de parqueo de cabeza. En términos de circulación interna, se desarrollarán ejes transversales y longitudinales para facilitar el movimiento de personas y vehículos, con mejoras en iluminación, arborización y mobiliario urbano. Asimismo, se remodelarán plazas existentes y se creará una nueva Plaza Conmemorativa, que incluirá el proyecto de un jardín japonés. El proyecto AELU 2000 también contempla la remodelación y ampliación de las instalaciones deportivas. Se incluyen mejoras en las canchas de fútbol, la ampliación de las tribunas y la conservación de la piscina olímpica, la cual se entarimará para usos deportivos alternativos durante nueve meses del año. Se proyecta la construcción de un minicoliseo, una piscina temperada y una nueva piscina infantil más grande.

Otros planes incluyen un coliseo con un área techada de aproximadamente 2100 m², un espacio para bowling en el sótano y una cancha adicional de tenis, alcanzando un total de seis canchas. Se mantendrán instalaciones para deportes como frontón, tenis de mesa, gateball y gimnasios. Para áreas verdes, se planeaba anexas aproximadamente 5000 m² al incorporar un terreno adicional, integrando estas áreas al tapial preinca para cohesión con la zona arqueológica. Se agregarán áreas recreativas con mobiliario para parrilladas y un circuito pedestre para actividades físicas. Respecto a la seguridad, se prevé mejorar los accesos y las garitas de control, además de proyectar puestos de seguridad adicionales y aumentar la altura del cerco perimétrico. El proyecto AELU 2000 también contemplaba mejoras en áreas administrativas y educativas. Se proyecta un nuevo edificio para oficinas generales y servicios complementarios, además de mejoras en el colegio La Unión y un centro espiritual en el CEGECOOP. Este ambicioso proyecto busca modernizar las instalaciones y servicios de la AELU para brindar un espacio más funcional, seguro y atractivo para la comunidad nikkei y el público en general. Como se puede observar, el "Proyecto AELU 2000", refleja una visión integral para mejorar las instalaciones existentes hacia el momento de elaborar el plan, también busca crear nuevos espacios deportivos y recreativos, y proporcionar servicios complementarios para los usuarios. La preocupación por brindar espacios de calidad fue una constante en diferentes épocas de la institución, lo cual queda

registrado en el Focus Group realizado a los directivos de AELU: “Siempre se invitaba a Ingenieros sanitarios... ingenieros civiles, y otras personas que estaban metidos en obras, ¿no? Entonces... las cosas que se decidían ahí eran en una forma planificada adecuadamente, tanto las obras que se iban ejecutando, como los mantenimientos (...)” (Jorge Kawazo, comunicación personal, julio del 2023).

En 1993 se inauguran la piscina temperada y la cancha de frontón. En 1994, se inaugura el gimnasio, y se crea la subestación eléctrica. En 1997, se inaugura el Jardín japonés, aunque este ya había sido añadido al complejo en la ampliación de 1993, donde se agregaron dos secciones de tribunas al oeste y sur de la cancha principal de fútbol. El proyecto de ampliación, desarrollado por la dupla del Arq. Alfredo Buckley y el Ing. Víctor Konno, no contemplaba realmente el diseño del jardín como lo conocemos ahora, sino solo un contorno general con pinos al interior (Luna, 2024). Sobre el Jardín japonés se debe destacar que el emplazamiento es en el centro del conjunto, adyacente a la vía principal del AELU, lo que le brinda gran protagonismo y presencia. El jardín es nuevamente un “kaiyu-shiki teien”, es decir está diseñado para su apreciación a partir del recorrido. El recorrido es a través de losas de piedra, diferenciando los caminos perimetrales e internos con formas cuadradas y circulares respectivamente. Su forma es irregular, y se distribuye de manera que los espacios se van descubriendo desde las curvas. En este sentido, el punto inicial al este es claramente el más favorecido. A pesar de que ciertas plantas y rocas funcionan perfectamente como kekkai, el perímetro nuevamente se rodea por vallas (Luna, 2024).

Se pueden distinguir claramente 4 hábitats. El hábitat de “montaña” es inmenso y ocupa casi todo el espacio, con robustos pinos que le dan al jardín una mayoritaria fuerza vertical, sin elementos que la equilibren. En contraste, el hábitat de “aldea” es muy limitado, con solo dos pequeños espacios al norte de la laguna. Se tiene un único árbol de cerezo que llena de color al jardín en primavera. La laguna compone un gran hábitat de “pantano”, con un borde rocoso y arbustos. Una particularidad especial es la presencia de plantas acuáticas, que siempre potencian positivamente la estética de los pantanos. Las áreas de grava blanca también representan cuerpos de agua, pero se usan normalmente en casos donde no se utiliza agua real. La narrativa del jardín es nuevamente el “cruce hacia el paraíso”, pero expresado de una manera menos clara. No se presenta una notoria forma de isla en el diseño,

pero existe un “yatsuhashi”. Además, hacia el lado oeste existe un ingreso con un “souzu”. Este es un tipo de fuente que simboliza la purificación, pues busca ofrecer agua para la limpieza de los usuarios al ingresar, como se realiza en los santuarios Shinto. Junto a las linternas repartidas por el jardín, este conjunto de elementos evoca finalmente la purificación hacia el espacio central (Luna, 2024).

Esta etapa cierra con importantes modificaciones en el marco del Centenario de la Inmigración Japonesa al Perú, entre ellas la remodelación del Hall Mikasa y de la Tribuna Oficial; además se construyen las nuevas tribunas del campo número 1, el techado del Coliseo y la remodelación del Jardín japonés. También se inauguran las nuevas oficinas administrativas y se adquiere un terreno de playa de 5 hectáreas en el km 129 de la Panamericana Sur. Todas estas modificaciones se ven visibilizadas, resaltando la aparición del Tanque elevado como hito dentro de la Institución, y la nueva zona de estacionamiento al sur del conjunto, donde anteriormente se contaba con árboles de grandes dimensiones, además de la construcción de la Tribuna Sur en el Campo N°1, completando así la volumetría que rodea a dicho campo principal.

La quinta etapa de la Asociación Estadio La Unión (AELU), entre 2000 y 2008, estuvo marcada por una serie de mejoras e inauguraciones que ampliaron las instalaciones y servicios de la institución. En el año 2000, la Dirección de Tenis del AELU inauguró los camerinos para damas y un nuevo restaurant-comedor, ofreciendo comodidades adicionales para los miembros y visitantes. En este mismo año, se acondicionó una pared del edificio de camerinos, frente a la cancha de gateball, para la práctica de escalada, lo que representó la diversificación de las actividades deportivas disponibles en la AELU. Además, se creó la página web de la institución y se inauguraron las luminarias del coliseo, donadas por el Gobierno japonés, mejorando significativamente las instalaciones deportivas (Asociación Estadio la Unión, 2014). En 2003, con motivo del 50° aniversario de la AELU, se inauguraron el campo artificial de minifútbol y los pisos sintéticos para vóley, aumentando las opciones para deportes y recreación. El diseño nuevo del Jardín japonés se realizó en el 2003, como obra conmemorativa del aniversario 50 de fundación del AELU, aprovechando nuevamente el valor representativo de la cultura japonesa de los jardines. Con los años, se empleó el espacio para plantar pinos conmemorativos que en este jardín tienen mucha mayor presencia (Luna,

2024). En 2004, la familia Nakamatsu, vinculada al fundador del Colegio La Unión, donó juegos para la nueva zona de esparcimiento del colegio. Ese mismo año, el Perú Tokyo Toyukai donó ocho árboles de sakura a la AELU, agregando un toque distintivo de la cultura japonesa a los espacios verdes de la institución. También en 2004, se inauguró la planta de tratamiento de aguas residuales, evidenciando el compromiso de la AELU con la sostenibilidad y la gestión responsable del medio ambiente. El 7 de julio de 2007, se inauguró el Centro "Girasoles" para personas discapacitadas, un espacio inclusivo ubicado cerca de la entrada por la Av. Abraham Lincoln. Este centro fue diseñado para atender a personas con discapacidades y fomentar la participación de voluntarios en la comunidad (Perú Shimpo, 2007). En 2007, también la AELU inauguró camerinos para niños y nuevas instalaciones, como baños turcos, sauna y spa, ampliando las comodidades y servicios para los miembros. Estos avances durante la quinta etapa muestran cómo la AELU continuó expandiéndose y adaptándose a las necesidades de la comunidad nikkei y otros visitantes, creando un espacio más inclusivo y multifacético. Se puede apreciar que las principales modificaciones a nivel volumétrico consisten en el techado del coliseo, además de la construcción del Centro Girasoles y el bloque del Edificio de Camerinos que actualmente cuenta con una pared para escalar.

Con relación a la etapa 6 (2009-2019), es clave considerar que el 22 de octubre de 2010, la Cooperativa de Ahorro y Crédito AELUCOOP conmemoró su 30° aniversario con una ceremonia especial realizada en el coliseo de la Asociación Estadio La Unión (AELU). Durante la celebración, se rindió homenaje a ex presidentes, directivos y delegados de la cooperativa, destacando su visión y dedicación para crear y mantener una institución financiera exitosa. El presidente del Consejo de Administración, Pedro Miyasato, subrayó la importancia de AELUCOOP en la comunidad, resaltando su legado de cooperación y servicio financiero. La ceremonia también contó con la presencia y el reconocimiento de diversas instituciones que han colaborado con AELUCOOP a lo largo de los años, como la Asociación Peruano Japonesa, el Colegio Cooperativo La Unión, el Country Club El Bosque y la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito del Perú (Fenacrep). El gerente general de AELUCOOP, Miguel Zeballos Hatakeda, expresó su gratitud a los socios por la confianza depositada en la cooperativa durante tres décadas, un elemento fundamental para su crecimiento y relevancia

en el movimiento cooperativo nacional. El evento marcó un hito importante en la historia de AELUCOOP, celebrando tanto sus logros pasados como su compromiso continuo con la comunidad (Kaikan, 2010, p. 21).

En esta etapa la celebración del Undokai, el festival deportivo anual en conmemoración del "Día de la Amistad Peruano Japonesa", tuvo un significado especial en esa edición, al congregarse a la comunidad nikkei para mostrar solidaridad con Japón tras el sismo y tsunami del 11 de marzo del 2011. El festival deportivo se celebró el 1 de mayo, la comunidad expresó su apoyo lanzando globos al viento, cada uno con un tsuru (grulla) de papel, símbolo de paz y esperanza. Además de las tradicionales competiciones deportivas y la participación artística de los colegios de la colectividad peruano-japonesa, el evento incluyó un tablón donde los asistentes pudieron escribir mensajes de aliento para el pueblo japonés. Los desfiles de instituciones y otras actividades crearon un ambiente festivo y de apoyo. En la entrada al Estadio La Unión, se solicitó una donación, y el monto recaudado se destinó a la Campaña "Contigo Japón", con el fin de seguir recolectando fondos hasta noviembre. El Undokai de ese año no solo fue un evento deportivo, sino también una oportunidad para la comunidad nikkei de Perú de expresar su solidaridad y compromiso con Japón en un momento de necesidad (Kaikan, 2011, p. 7).

Asimismo, el 21 de mayo de 2011, el Estadio La Unión fue el escenario del Festival Nippon Ganbare, un evento musical organizado para recaudar fondos a favor de las víctimas del terremoto y tsunami ocurridos en Japón. Este festival reunió a más de dos mil personas y logró recaudar 50.000 soles, evidenciando el poder de la música para unir a la comunidad por una causa solidaria. El festival no solo tuvo un impacto financiero significativo, sino que también logró reunir a jóvenes que trabajaron en equipo con un sentimiento compartido de solidaridad y deseo de ayudar. Este ambiente positivo, conocido como "kimochi", se percibió en todos los asistentes, reflejando la fuerte voluntad de la comunidad para contribuir a la reconstrucción y recuperación de Japón. La realización del Festival Nippon Ganbare fue el resultado de semanas de esfuerzo y coordinación. La idea nació de un grupo de jóvenes del Movimiento de Menores de la AELU, quienes propusieron el festival como una forma de ayudar a las víctimas japonesas. La Asociación Peruano Japonesa (APJ) y la AELU respaldaron la iniciativa, coorganizando el

evento. Finalmente, el Festival se realizó, demostrando así la capacidad de la comunidad nikkei para unirse y hacer una diferencia en tiempos de necesidad, a través de la música y la solidaridad(Kaikan, 2011a, p. 4).

Asimismo, a partir del 1 de abril del 2009 la administración del Centro Girasoles pasó a manos de la AELU, y también se realizó la ampliación del segundo piso de su local ubicado en las instalaciones del Estadio. El 29 de setiembre del 2012 se inaugura el centro de medicina física y rehabilitación que funcionaría en el segundo piso del Centro Girasoles para discapacitados. Fue inaugurado por el Policlínico Peruano Japonés.

Es inevitable considerar la celebración del 60 Aniversario de la Asociación Estadio La Unión (AELU), evento de gran escala que reunió a la comunidad nikkei de América Latina. Más de 800 deportistas de diez países, entre ellos Brasil, Argentina, México, Bolivia, Chile, Ecuador, Paraguay, Uruguay, Venezuela y Perú, participaron en la vigésima edición del torneo "Confraternidad Deportiva Internacional Nikkei-Perú 2013", organizado por la AELU. El torneo, que tuvo lugar del 6 al 10 de febrero, contó con un variado desfile inaugural, donde los atletas compitieron en disciplinas como béisbol, atletismo, fútbol, vóley, golf, judo, bolos, natación, tenis y tenis de mesa. Brasil se destacó por ser una de las delegaciones más grandes y entusiastas (Kaikan, 2013, pp. 7-9). La ceremonia de inauguración fue una auténtica fiesta con bailes, fuegos artificiales y gran alegría por parte de todos los participantes. El evento no solo fue una oportunidad para la competencia deportiva, sino también para fomentar la integración y la camaradería entre las comunidades nikkei de diferentes países. La presencia de representantes de instituciones nikkei y de las diversas delegaciones dio inicio a unos juegos deportivos llenos de emoción y espíritu de confraternidad. El atletismo y sus diversas modalidades fueron uno de los aspectos más destacados del evento, que reflejó el compromiso de la AELU con el deporte y la cultura nikkei.

Asimismo, el 25 de octubre de 2014, el Colegio La Unión inauguró su renovada fachada. La inauguración fue un símbolo del progreso continuo del colegio. El acto que contó con la presencia del expresidente de la República del Perú, Ollanta Humala Tasso, quien también es exalumno del colegio. Durante la ceremonia, Humala felicitó al colegio por sus avances educativos y compartió recuerdos de su

etapa escolar con afecto y gratitud. El presidente destacó la influencia que sus maestros tuvieron en su formación, agradeciéndoles por inculcarle disciplina y rigor, factores que contribuyeron a moldear su personalidad. "Entrar al colegio La Unión siempre me emociona", dijo Humala, reconociendo el impacto positivo que tuvo su educación en su vida. Humala también recordó cómo el colegio evolucionó desde sus días en Jishuryo hasta su traslado a las instalaciones de la Asociación Estadio La Unión (AELU), mencionando el campo de béisbol y los undokai tradicionales que solían disfrutar. El presidente celebró el hecho de que La Unión haya mejorado constantemente y ahora sea considerado uno de los mejores colegios del país, subrayando el compromiso de la institución con la calidad educativa (Kaikan, 2014, p. 25).

La campaña "Osoji no hi" (Día de Limpieza) es una iniciativa derivada de la tradición japonesa de limpieza y cuidado del entorno, inculcada desde la infancia. Inspirada por esta tradición, la Convención Panamericana Nikkei (COPANI), realizada en agosto en República Dominicana, propuso dedicar un día para una campaña de limpieza simultánea en todos los países afiliados a la Asociación Panamericana Nikkei. En Perú, la Asociación Peruano Japonesa (APJ) y la Asociación Estadio La Unión (AELU) encabezaron el "Osoji no hi" el 22 de noviembre, junto con representantes de los Kenjinkai, asociados y jóvenes nikkei. En esta jornada, se llevaron a cabo labores de limpieza en las calles de Jesús María y Pueblo Libre. Además de la limpieza, el objetivo fue fomentar la participación de la comunidad nikkei en actividades que promuevan valores, integración y trabajo en equipo para el beneficio común (Kaikan, 2015, p. 55).

Los Primeros Juegos Interkenjinkai, organizados en conjunto con la Asociación Estadio La Unión (AELU), se llevaron a cabo entre marzo de 2015 y febrero de 2016, como parte de la gestión de la Asociación Peruano Japonesa (APJ). Este evento fue pensado para fortalecer la integración de las diversas instituciones nikkei en Perú, reuniendo a miembros de la comunidad para competir y compartir experiencias. Estos juegos fueron parte de un esfuerzo más amplio para promover la colaboración y el trabajo conjunto entre las instituciones de la comunidad nikkei. Durante este período, también se llevaron a cabo otras actividades importantes, como el show "El Baúl de los Recuerdos" y la campaña de limpieza "Os ji no hi", que reflejaron el compromiso de la AELU y la Asociación Okinawense del Perú con

la unidad de la comunidad nikkei (Kaikan, 2016, pp. 9-10). El programa de fortalecimiento de los kenjinkai continuó a través de jornadas mensuales que se descentralizaron, permitiendo a varias instituciones nikkei, como la AELU, las cooperativas y los colegios, ser anfitriones de estos encuentros. Esta descentralización contribuyó a una mejor comprensión del trabajo de cada organización y fomentó la integración dentro de la comunidad. El año 2018, AELU inauguró remodelación de ambientes como los camerinos para damas (12 agosto 2018).

El sábado 14 de noviembre del 2015, se realizó la primera jornada del II Torneo Internacional, celebrando el 62° Aniversario de AELU. El evento comenzó con la inauguración del Centro Social y de Usos Múltiples en las instalaciones de la Asociación Estadio La Unión. La ceremonia de apertura incluyó la bendición de la actividad y la presencia de varios invitados, también se puede apreciar a los asistentes en el campo de bochas adyacente al local inaugurado. Con esta apertura, se dio inicio oficialmente al torneo y a las festividades que lo acompañaron, marcando un momento especial para la comunidad nikkei. El uso actual del edificio es para actividades enfocadas en el adulto mayor.

Como parte los preparativos del inicio de la temporada deportiva del año 2017, se llevó a cabo una importante remodelación de su tradicional bochódromo. Ese día se inauguró la nueva cancha sintética con una ceremonia especial. Al evento asistieron directivos de AELU y socios aficionados a las bochas. El acto comenzó con una ceremonia religiosa y continuó con la develación de una placa conmemorativa por parte del secretario de Deportes, Juan Uema, y el director de Bochas, Martín Ganaja. Para finalizar la jornada, se llevó a cabo un campeonato donde participaron los asistentes al evento inaugural. Tras la inauguración y el torneo, se completó la transición del piso de tierra a uno sintético, un cambio significativo para esta tradicional cancha de bochas. La remodelación se conserva hasta la actualidad con el piso sintético. Se tuvo cobertura de la actividad debido a la publicación de Facebook de la Federación Deportiva Peruana de Bochas.

Se tiene registro del 20 de julio del 2019, mediante el Facebook de la Asociación Estadio La Unión, que se realizó un traslado del salón Niko al salón de estimulación temprana (al frente del campo de fútbol N°2) por motivo de las obras

de remodelación del área infantil. El 25 de enero del 2020 se inaugura la última remodelación de la última etapa, con la presencia del Consejo Directivo, expresidentes y asociados.

A manera de síntesis del caso y enfatizando en 7 categorías que han emergido del estudio de la nikkeidad en lo edificado, se identifica el siguiente análisis complementado por los desempeños asignados mediante la rúbrica correspondiente:

Tabla 4.11 Análisis de la nikkeidad en el caso de estudio: CE09-Asociación Estadio La Unión

Categoría	Resultado analizado	Desempeño
Lugar	Distrito de Pueblo Libre (Provincia de Lima). La ubicación ocurrió en un distrito donde existió -y aún existe- una clara territorialidad nikkei durante varias décadas, con terrenos grandes y económicos como zona de expansión urbana	4
Tiempo	Construcción en seis etapas de edificación, posterior a la Segunda Guerra Mundial, a inicios de la década del 50 y hasta la actualidad. La diacronía del edificio evidencia una lógica conmemorativa puesto que se edifica por la celebración de algún acontecimiento de la vida de la comunidad nikkei o algún hito histórico del país o la ciudad	5
Sujeto	Cliente (líderes nikkei), proyectista (arquitectos Héctor Tanaka, Juan Tokeshi), constructor (Fujita Gumi SA) y usuarios predominantemente nikkei (asociaciones deportivas, colegios e independientes) /	5
Uso	Utilización predominante para los usos deportivos, reuniones de las asociaciones nikkei y actividades culturales -especialmente los Undokai y los Matsuri-	4
Forma	Edificio de obra nueva. No se identifica mayor espacialidad de filiación japonesa salvo el techo	2

	inclinado con voladizo a manera de una leve referencia a un techo tradicional japonés, en la primera tribuna principal de concreto que se construye. También tiene un jardín japonés, el cual es del tipo “kaiyu-shiki teien”, es decir apreciado a partir del recorrido. Se identifican 3 hábitats (montaña, aldea, pantano) y pinos conmemorativos	
Símbolo	Es un edificio reconocido a nivel internacional, no sólo como el club deportivo nikkei más grande y antiguo del Perú, sino que está especialmente asociado a la vida de la comunidad nikkei de la reconstrucción posguerra, donde se reunían y donde se divulgaba la cultura japonesa en Perú. Sustituyó a Lima Nikko en la conmemoración de los Undokai. La diacronía del edificio evidencia una lógica conmemorativa puesto que se edifica por la celebración de algún acontecimiento de la vida de la comunidad nikkei o algún hito histórico del país o la ciudad	5
Técnica	La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)	1

4.2.10. Asociación Okinawense del Perú

En Los inmigrantes japoneses en el Perú de Amelia Morimoto se menciona que una de las características más destacadas del grupo japonés en el Perú es su inclinación para formar grupos altamente cohesionados y a preservar las costumbres y tradiciones de su país de origen mediante la reproducción de sus instituciones. Desde la llegada de los primeros inmigrantes japoneses, surgieron asociaciones basadas en la región de procedencia en Japón, conocidas como "Kenjinkai" o "Sonjinkai", que aún hoy se mantienen. Cada una de estas asociaciones contaba con una estructura formal, y sus actividades se enfocaban principalmente en lo deportivo y social. A continuación, se ofrece más detalle:

Entre las instituciones más importantes destacan dos que representan la división formal e informal dentro de la "colonia". Estas son: la "Sociedad



Figura 1: Imagen aérea del febrero de 1962 de la AOP de Barrios Altos.
Fuente: Servicio Aerofotográfico Nacional, (1962)



Figura 2: Imagen aérea de abril de 2019 de la AOP de Barrios Altos.
Fuente: Google Earth Pro, (2019)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
 del Perú - (Cercado de
 Lima)**

Legenda:

■ Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jessica Quispe / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.1.1



Figura 3: Plano de ubicación de la AOP de Barrios Altos.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PRIMERA PLANTA

SEGUNDA PLANTA

Figura 4: Planos del primer y segundo nivel de la AOP de Barrios Altos.
Fuente: Elaboración propia (2024)

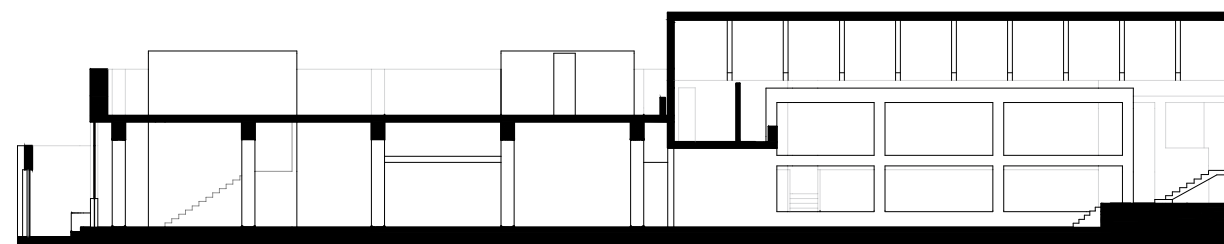
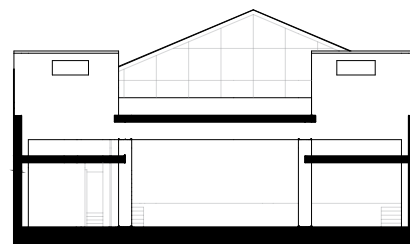
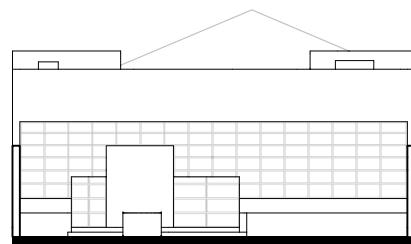
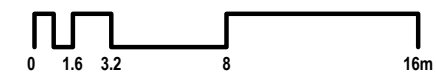


Figura 5: Elevación frontal; corte perpendicular y corte longitudinal del local de la AOP en Barrios Atos
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
 del Perú - (Cercado de
 Lima)**

Leyenda:

- Zona edificada
- Áreas verdes
- Espejos de agua

Lámina:

Planimetría

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jessica Quispe / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.1.2

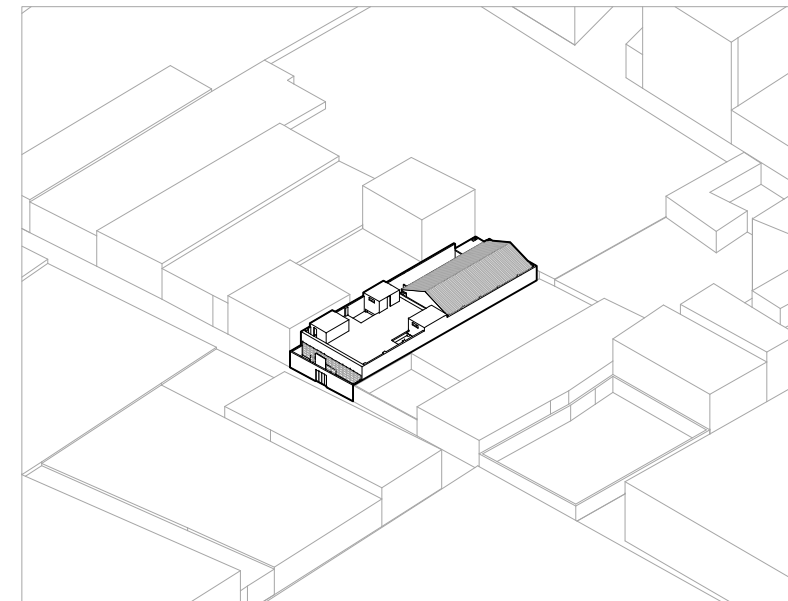
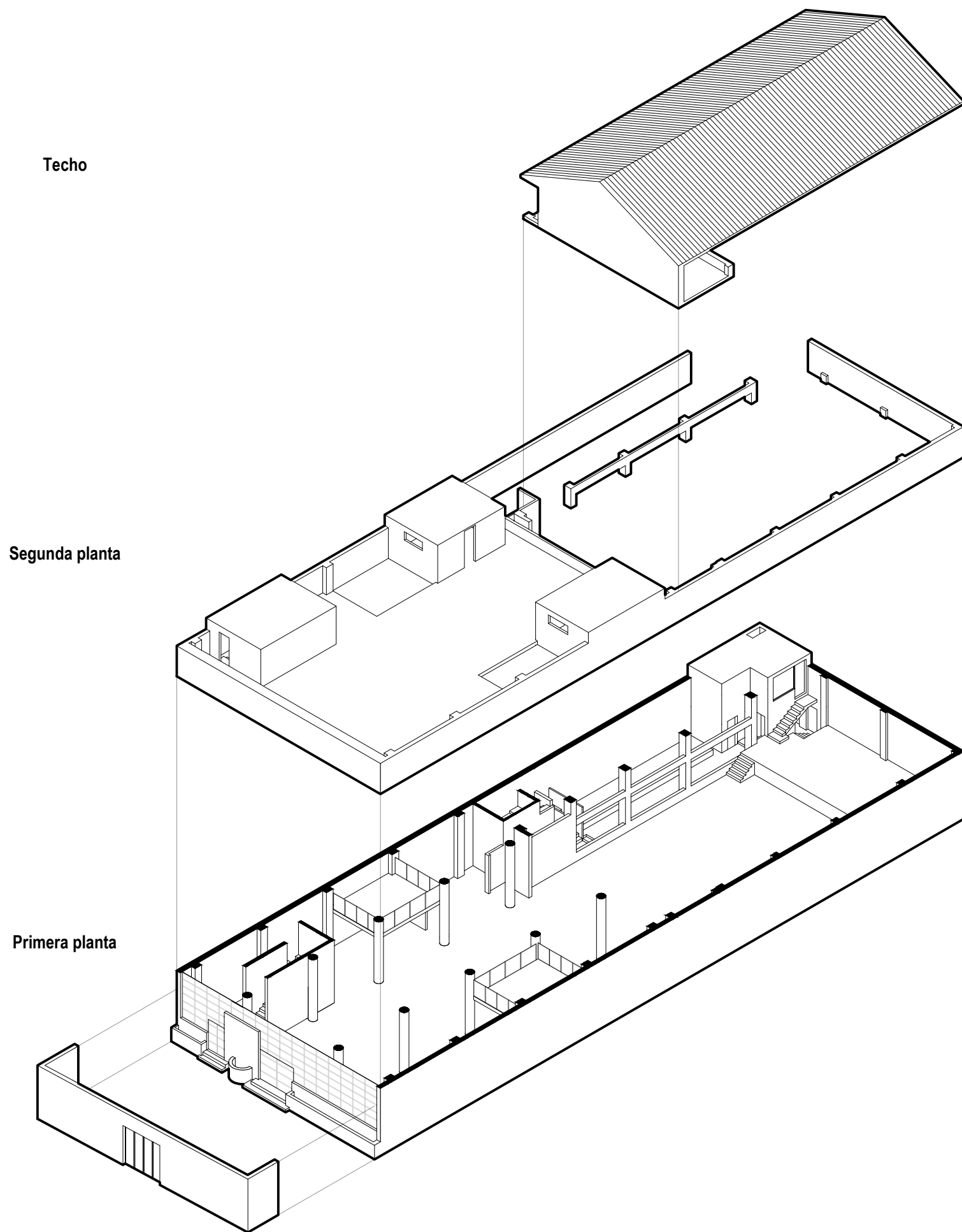


Figura 6 y 7: Isometría con contexto de la AOP en Barrios Altos; Isometría explotada de la misma.

Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
del Perú - (Cercado de
Lima)**

Lámina:

Isometría explotada

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jessica Quispe / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.1.3



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
del Perú - (Cercado de
Lima)**

Lámina:

Isometría diacrónica

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

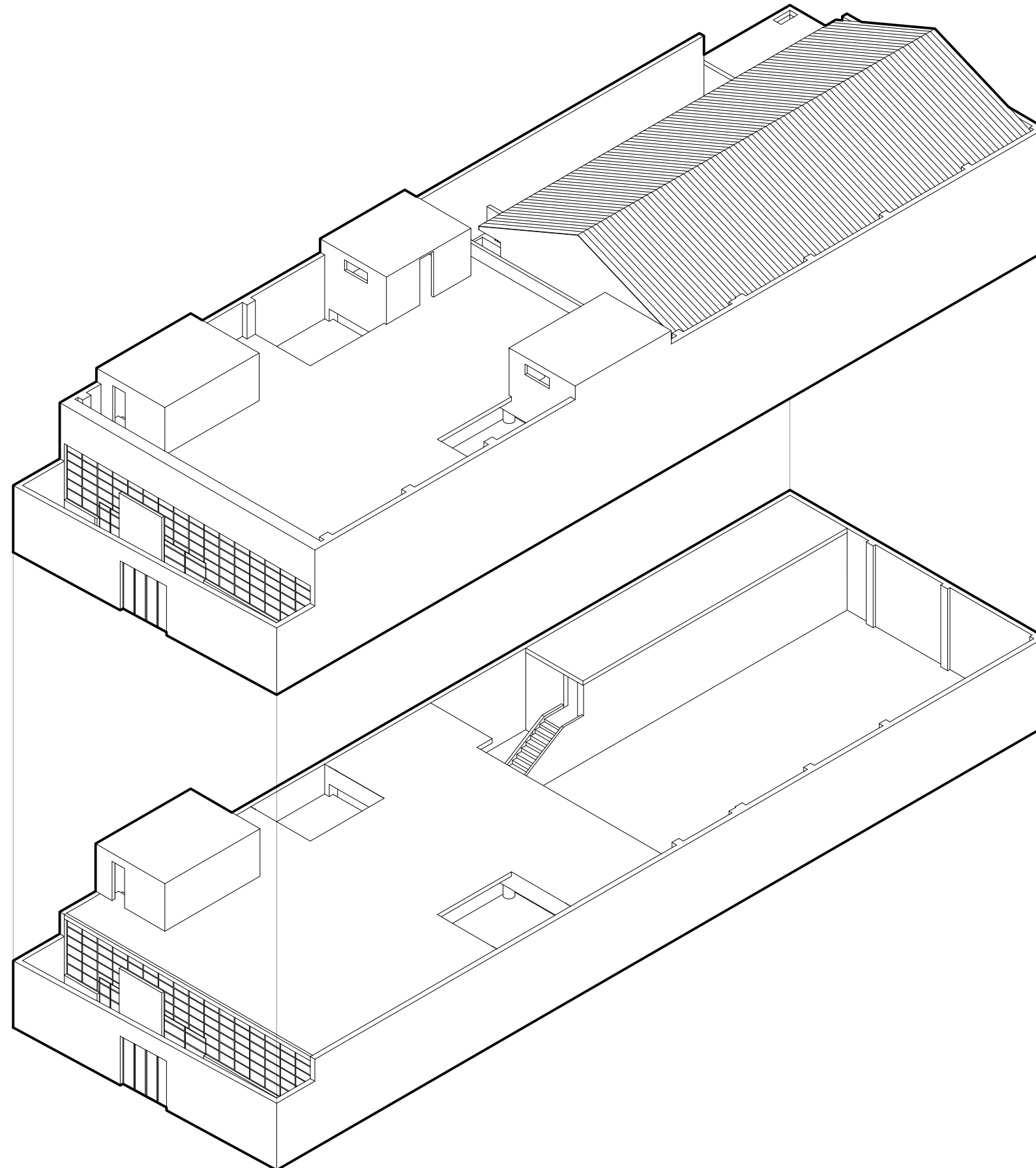
Jessica Quispe / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.1.4



SEGUNDA ETAPA (1969-1979)

Se inician las negociaciones en 1969 para la ampliación de la sala y en 1970 ya se estaba inaugurando.

PRIMERA ETAPA (1960-1969)

Se inició su construcción en 1959 con los planos diseñados por los ingenieros Manuel Goga, Roberto Shiroma y la arquitecta Catalina Yamakawa.

Figura 8: Diacronía de la AOP de Barrios Altos
Fuente: Elaboración propia (2024)



Ceremonia en 1967 el local de Barrios Altos

Fuente: Libro conmemorativo por el 75° aniversario de la Inmigración okinawense al Perú (1981)



Conferencia sobre inmigración okinawense en 1961 en el local de Barrios Altos.

Fuente: Libro conmemorativo por el 75° aniversario de la Inmigración okinawense al Perú (1981)



Ceremonia conmemorativa por el 60° aniversario de la Inmigración okinawense al Perú (1966)

Fuente: Archivo institucional de la AOP (2023)



Cincuenta aniversario de inmigración okinawense

Fuente: Libro conmemorativo por el 75° aniversario de la Inmigración okinawense al Perú (1981)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD:
Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación Okinawense del Perú - (Cercado de Lima)

Lámina:

Fotografías

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jessica Quispe / Jean La Rosa

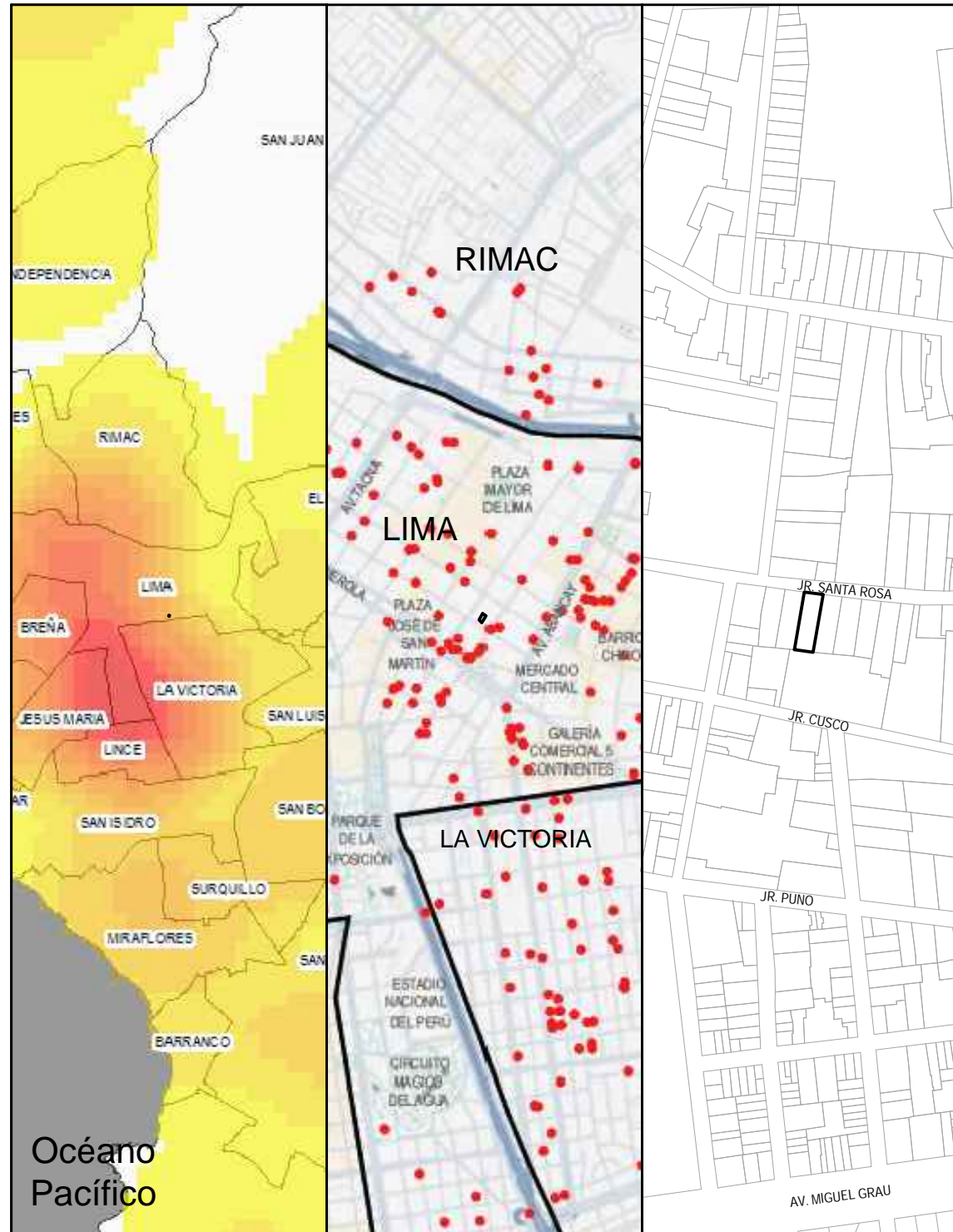
Fecha:

Septiembre 2025

N° de lámina:

CE10.1.5

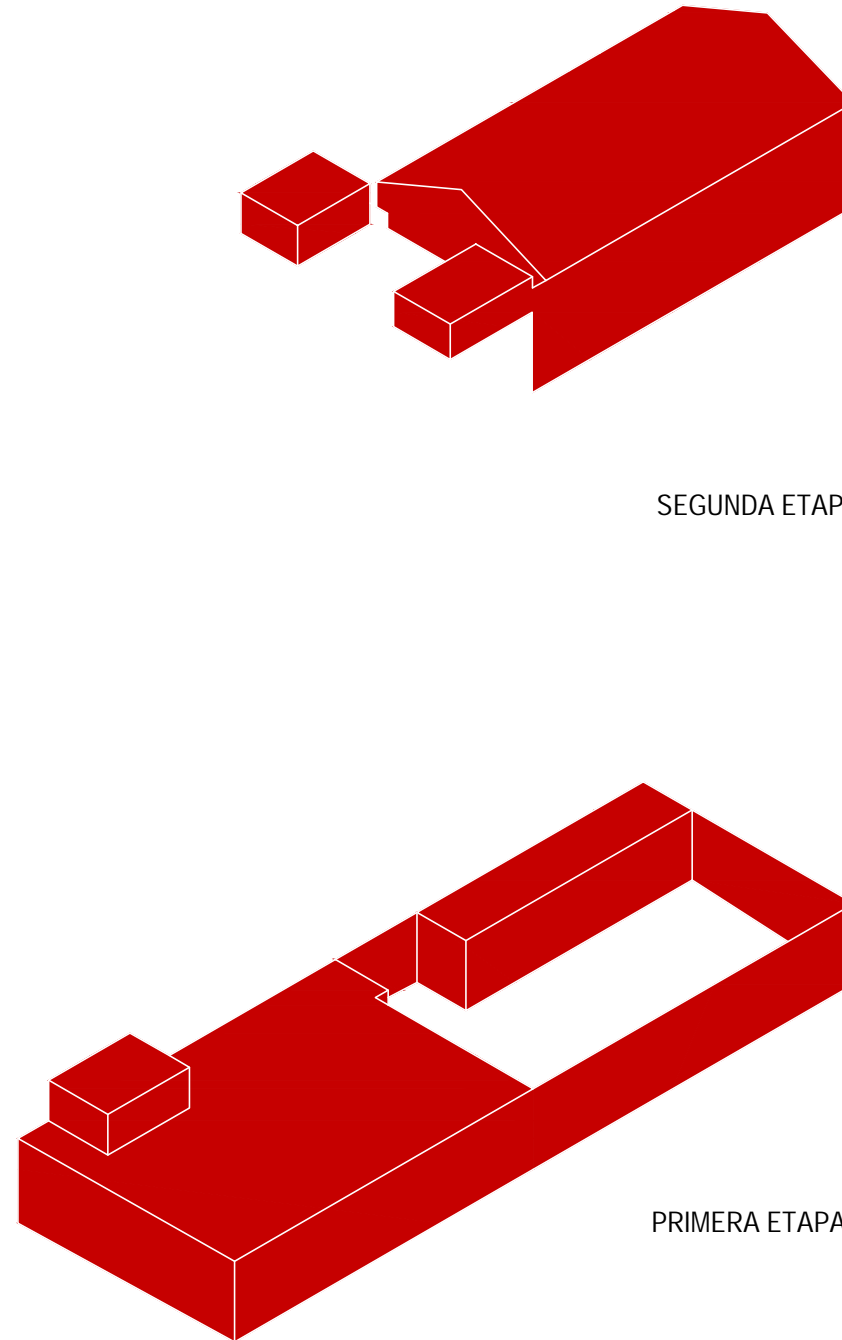
LUGAR



Aproximación territorial: metropolitano (izquierda), interdistrital (centro), barrial (derecha)

Distrito de El Cercado de Lima (Provincia de Lima), Barrios Altos, zona con fuerte territorialidad nikkei durante varias décadas

TIEMPO



Construcción en dos etapas, a iniciando desde la década del 60y hasta inicios de la década del 80



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación Okinavense del Perú - (Cercado de Lima)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

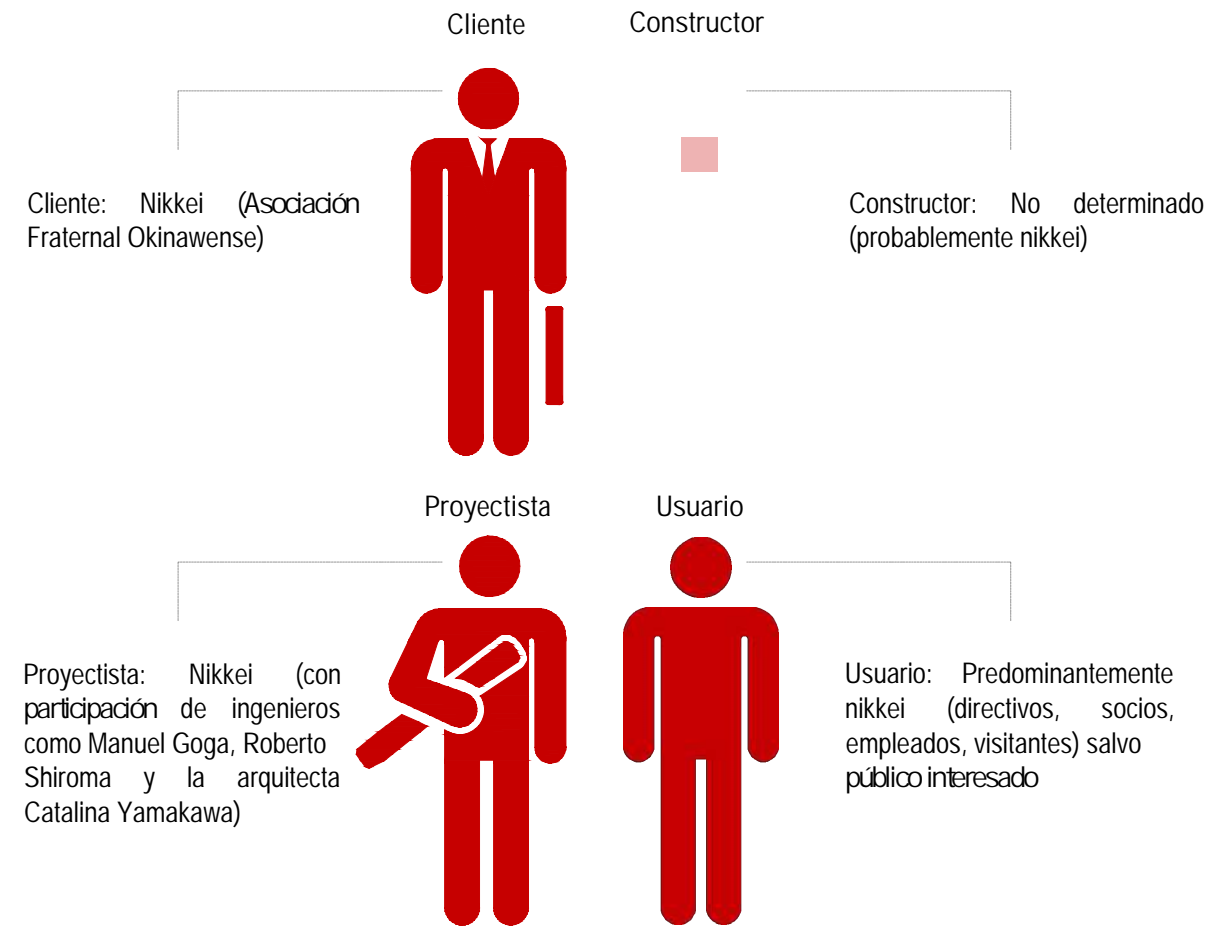
Fecha:

Septiembre 2025

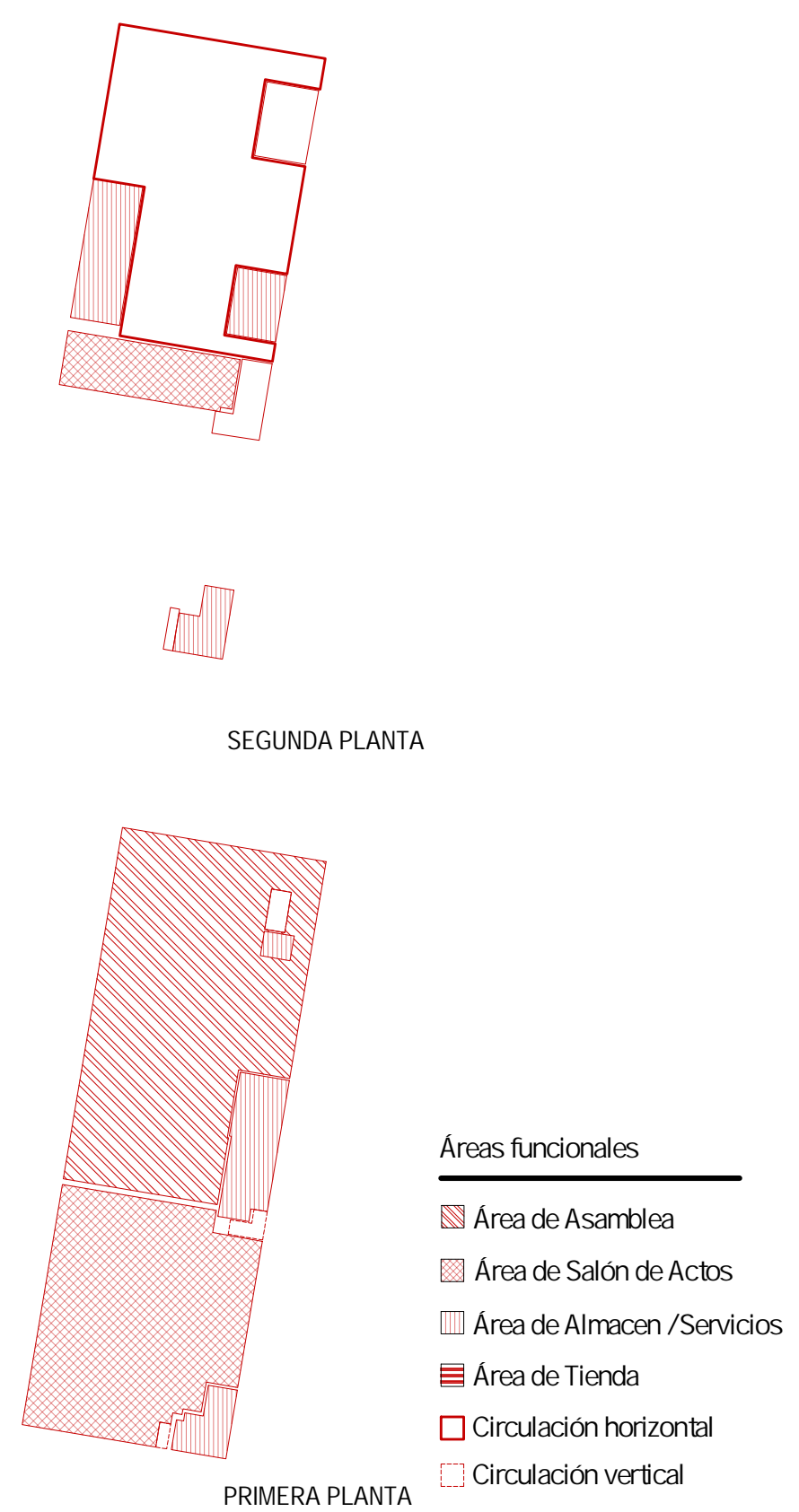
Nº de lámina:

CE10.1.6

SUJETO



USO



Reunión de la Asociación Fraternal Okinawense
Fuente: Archivo institucional de la AOP (2023)

Destacan varios usuarios nikkei, como la Asociación Fraternal Okinawense, la arquitecta Catalina Yamakawa, y asociaciones deportivas, de procedencia okinawense y colegios e independientes

Predominaron los usos deportivos, reuniones de las asociaciones nikkei y actividades culturales como los Matsuri



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación Okinawense del Perú - (Cercado de Lima)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.1.7

FORMA

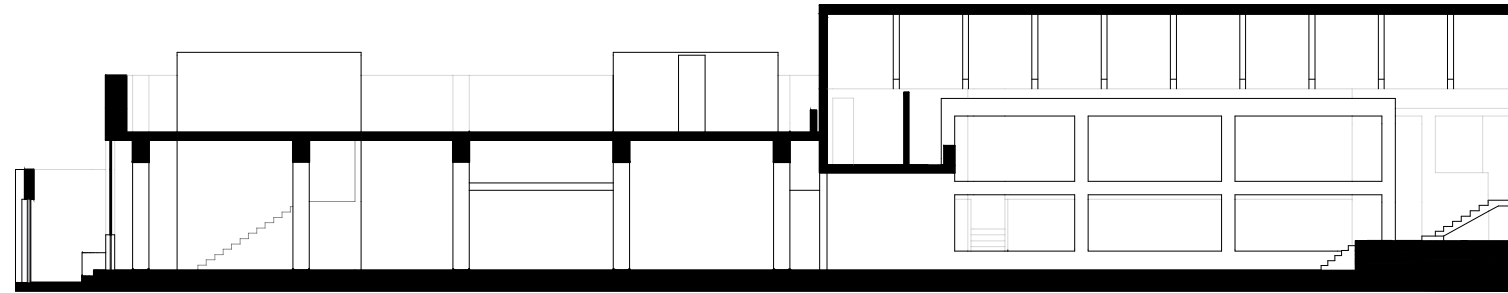
Sintaxis: El proyecto esta conformado por dos volúmenes de distinta forma y altura.

Léxico: Se maneja un lenguaje sencillo en la fachada sin aparente simetría.

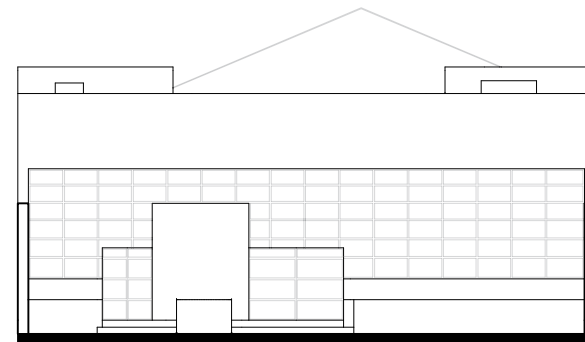
Partido: El proyecto se organiza alrededor del salón de actos, priorizando el espacio comunitario.

Composición: El volumen principal se encuentra en la parte posterior del proyecto, generando un efecto escalonado.

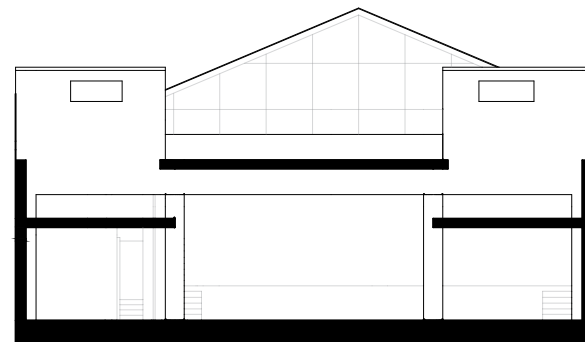
Decoración: Pocos elementos decorativos, prioriza el carácter funcional.



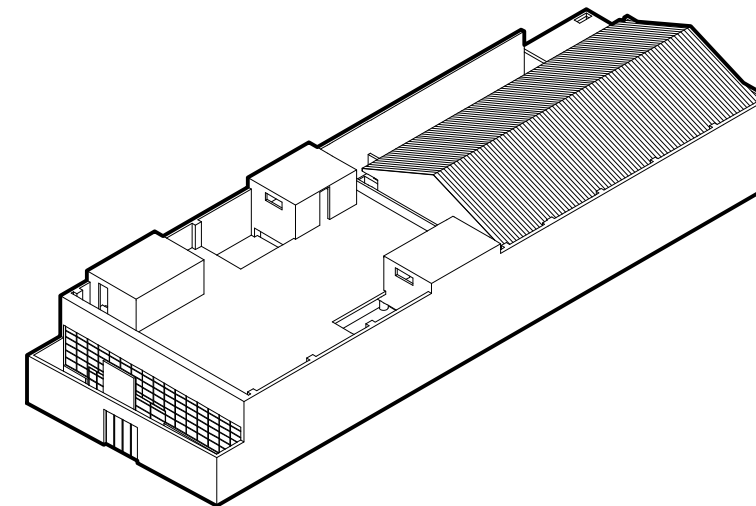
Corte Longitudinal



Elevación Frontal



Corte Transversal



Isometría

SÍMBOLO

Semántica: Los techos inclinados representan rasgos de arquitectura tradicional japonesa.

Significante: Se encuentra un portón de ingreso y un diseño de vanos modulares en la fachada.

Significado: asociado a la vida de la comunidad nikkei okinawense de la reconstrucción posguerra, donde se reunían y donde se divulgaba la cultura okinawense



Commemoración institucional de la Asociación Fraternal Okinawense
Fuente: Archivo institucional de la AOP (2023)

TÉCNICA



Estructuras en base a pórticos de columnas y vigas
Fuente: Archivo institucional de la AOP (2023)

La edificación mantuvo las estructuras convencionales aplicadas en la época y el lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos
Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación Okinawense
del Perú - (Cercado de
Lima)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.1.8



Figura 1: Imagen aérea del 13 de enero de 1984, del local de la AOP en Ate, se puede observar que se encuentra circundado por zonas agrícolas.

Fuente: Servicio Aerofotográfico Nacional, (1984)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
del Perú - (Ate)**

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jessica Quispe / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

N° de lámina:

CE10.2.1



Figura 2: Imagen aérea de junio de 2002 del local de la AOP en Ate, se puede observar la reducción de las zonas agrícolas y el crecimiento de las fábricas cercanas.
Fuente: Google Earth Pro (2002)



Figura 3: Imagen aérea de abril de 2019 del local de la AOP en Ate, se puede observar el crecimiento de las fábricas cercanas y de los árboles en las áreas verdes.
Fuente: Google Earth Pro, (2019)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
 del Perú - (Ate)**

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Digitalización 2D y 3D:

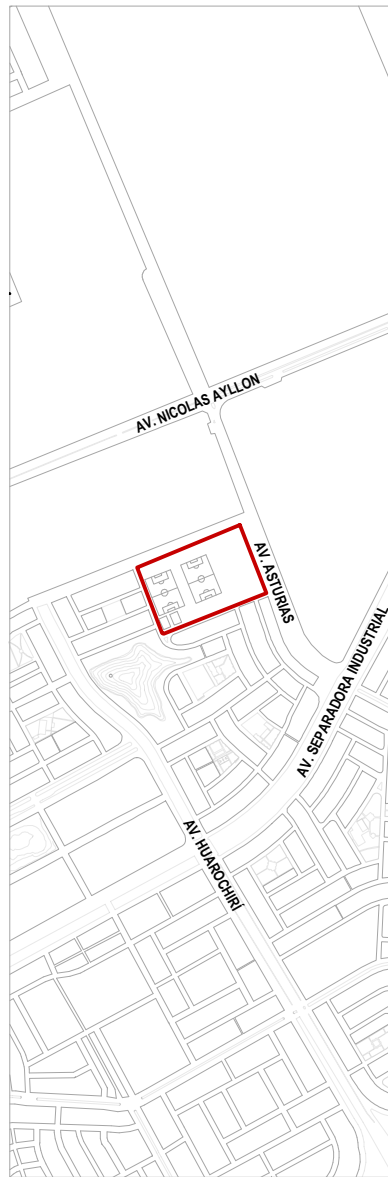
Jessica Quispe / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.2.2



PRIMERA PLANTA

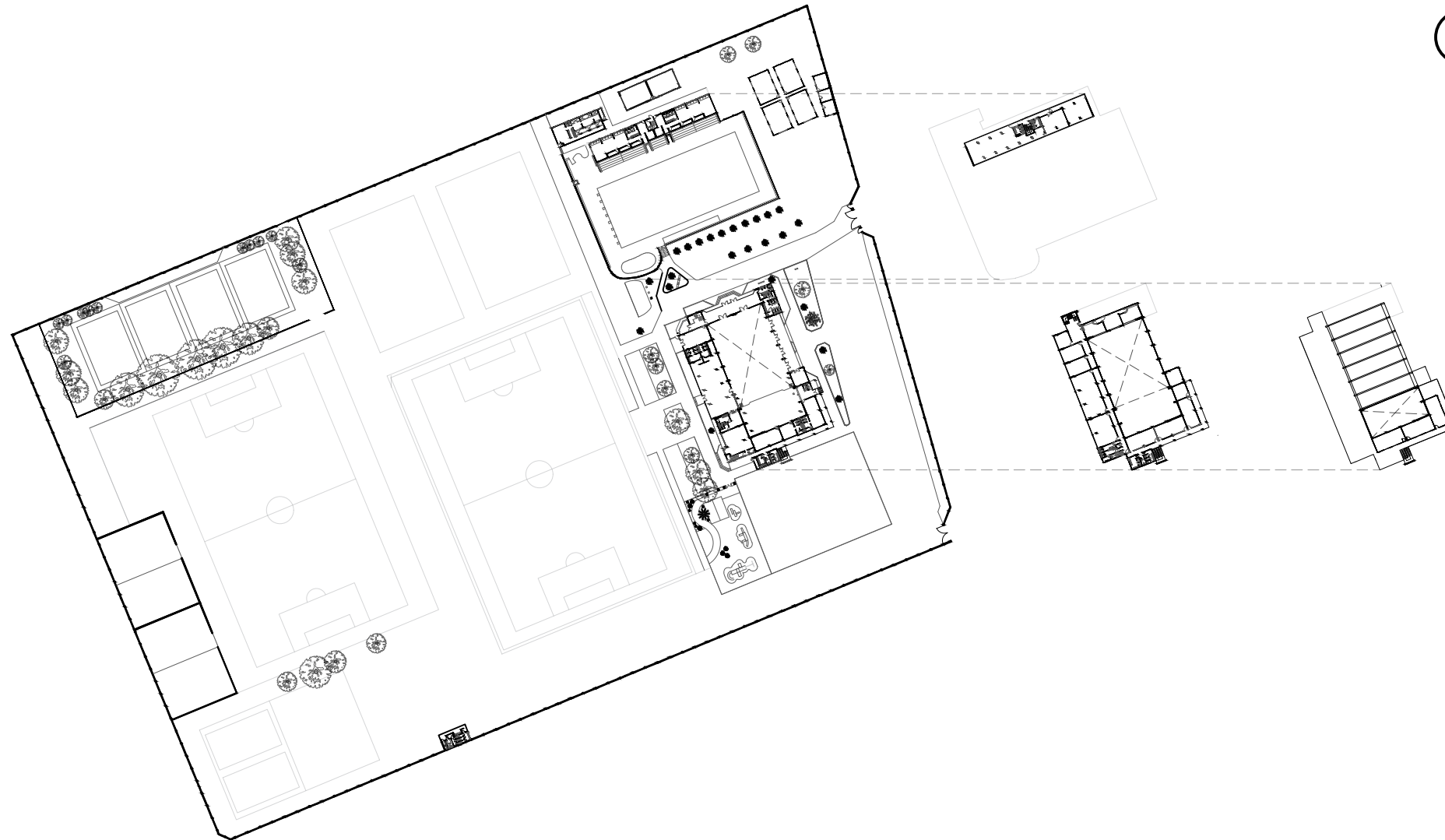


Figura 4: Plano de ubicación de la local del AOP en Ate.
Fuente: Elaboración propia (2024)

Figura 5: Primera planta del local de la AOP en Ate, a su derecha la continuación del segundo y tercer nivel del local social y la piscina.
Fuente: Elaboración propia (2024)

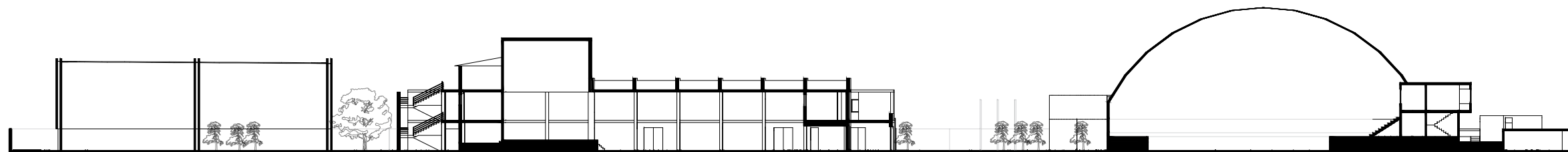
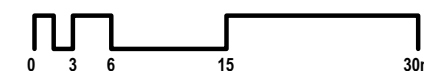


Figura 6: Corte del local de la AOP en Ate, este atraviesa el local social y la piscina.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
 del Perú - (Ate)**

Lámina:

Planimetría

Diagramación:

Jean La Rosa

Digitalización 2D y 3D:

Jessica Quispe / Jean La Rosa

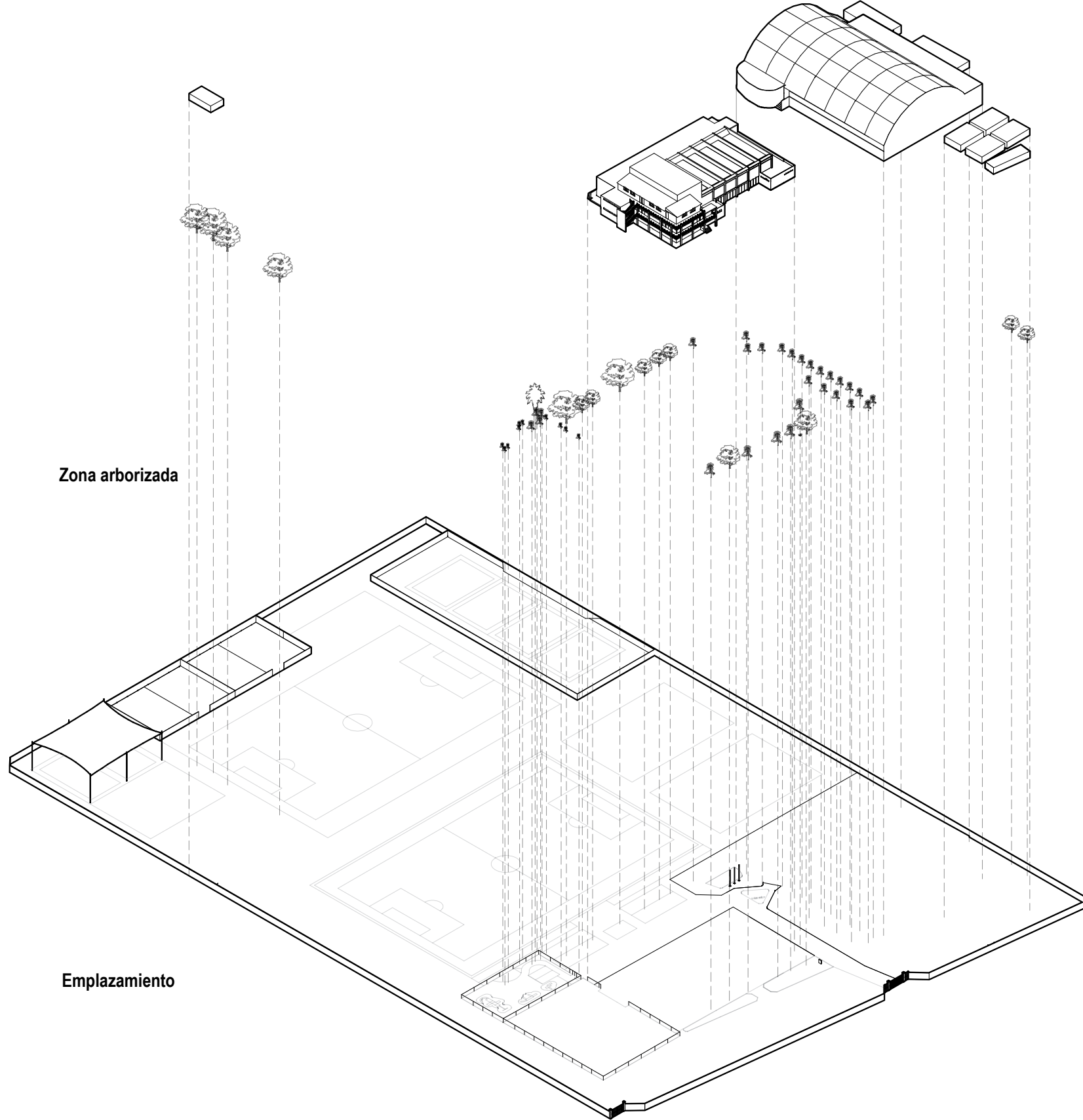
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.2.3

Zona edificada



Zona arborizada

Emplazamiento

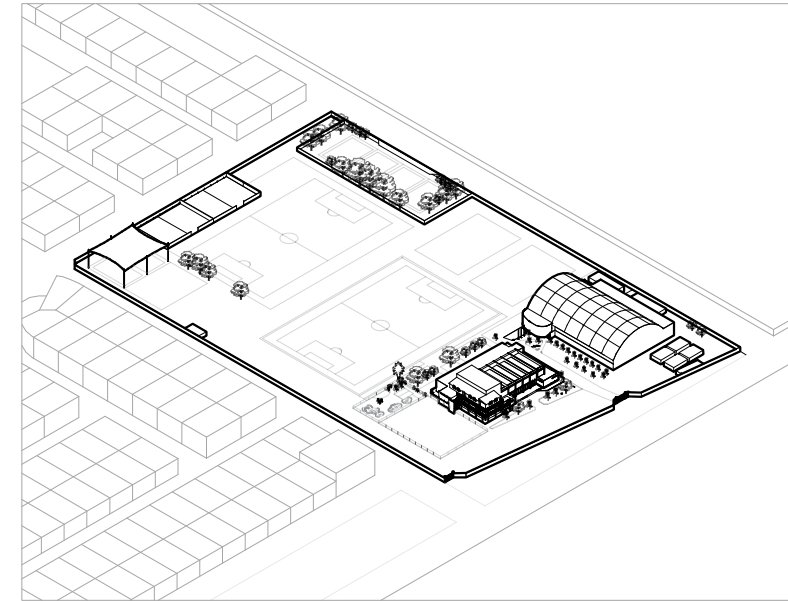


Figura 7 y 8: Isometría con contexto del local de la AOP en Ate; Isometría explotada del mismo.

Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
del Perú - (Ate)**

Lámina:

Isometría explotada

Diagramación:

Jean La Rosa

Digitalización 2D y 3D:

Jessica Quispe / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.2.4



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
del Perú - (Ate)**

Lámina:

Isometría diacrónica

Diagramación:

Jean La Rosa

Digitalización 2D y 3D:

Jessica Quispe / Jean La Rosa

Fecha:

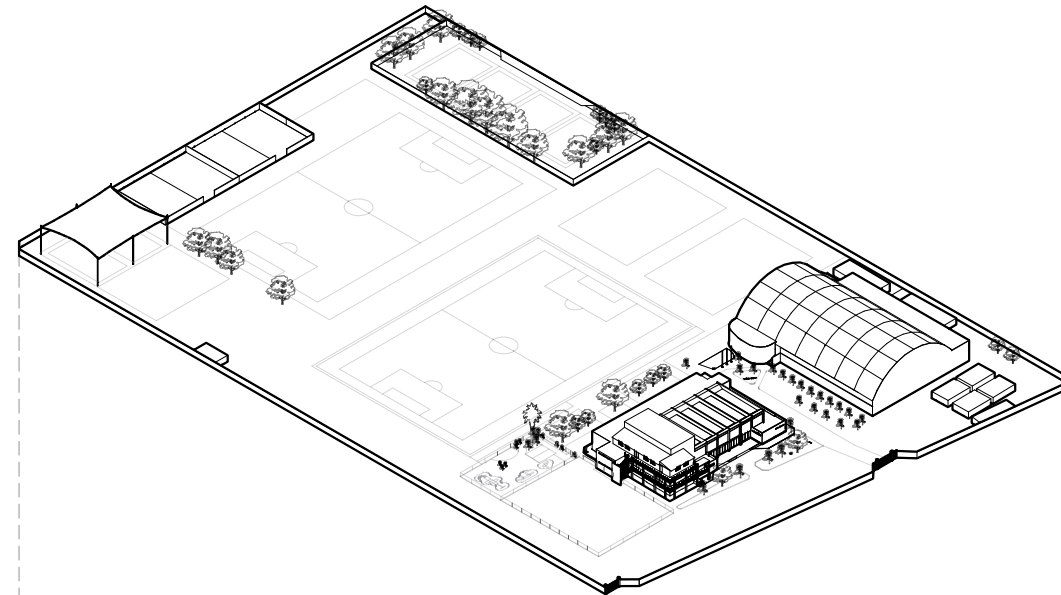
Septiembre 2025

N° de lámina:

CE10.2.5

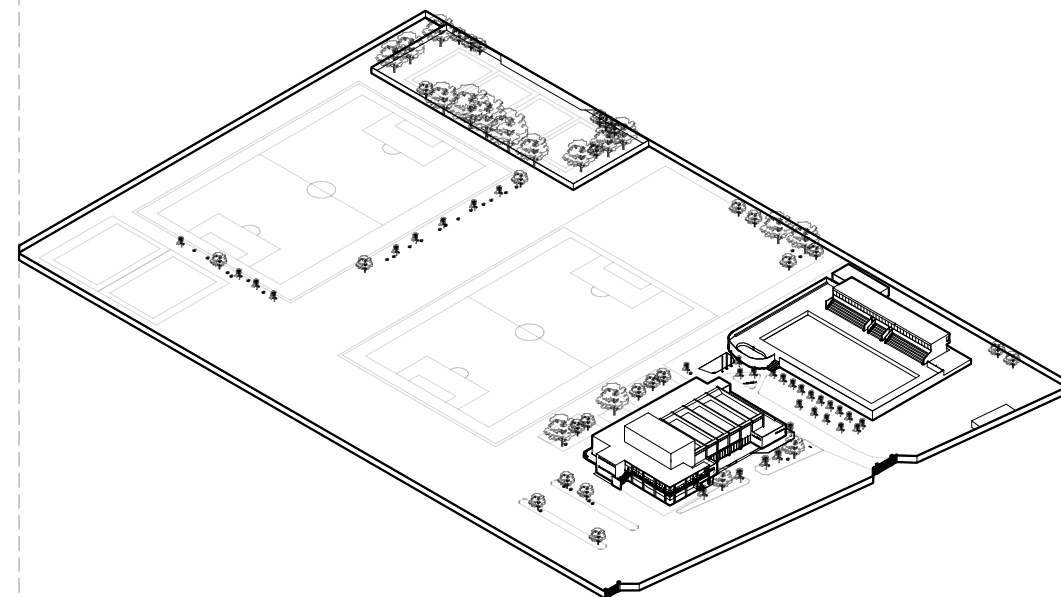
TERCERA ETAPA (2005-2019)

En esta última etapa se mejoran y se agregan nuevos usos a los edificios existentes, así mismo se techa la piscina para 2019.



SEGUNDA ETAPA (1996-2005)

En la segunda etapa se inaugura el nuevo local de la piscina y se amplía el local social.



PRIMERA ETAPA (1981-1995)

La primera etapa comienza con la inauguración en 1980, en conmemoración a los 75 años de la inmigración okinawense en el Perú.

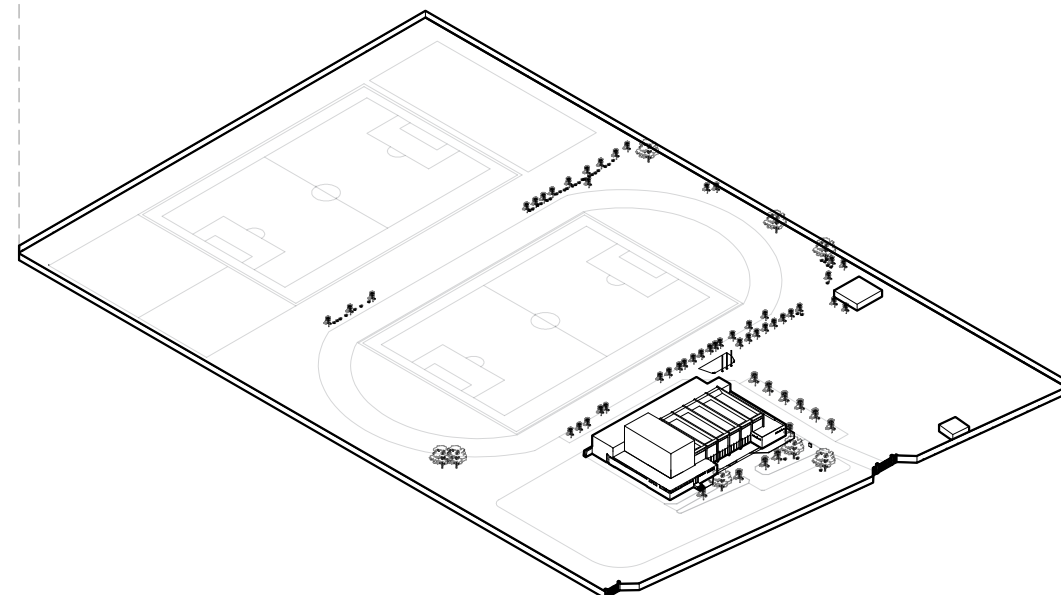


Figura 9: Diacronía del edificio de la AOP en Ate
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
del Perú - (Ate)**

Lámina:

Detalle

Diagramación:

Jean La Rosa

Digitalización 2D y 3D:

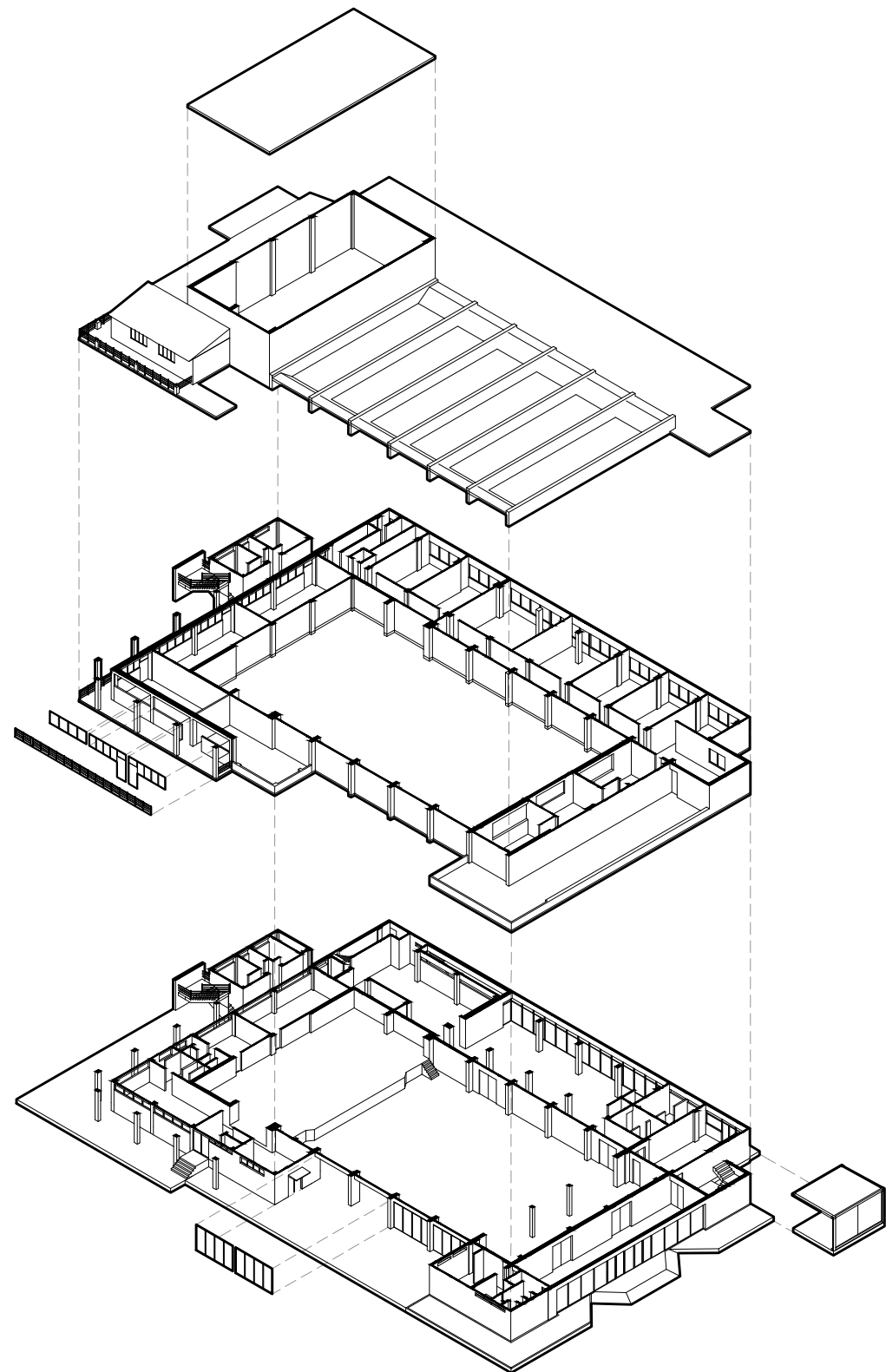
Jessica Quispe / Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

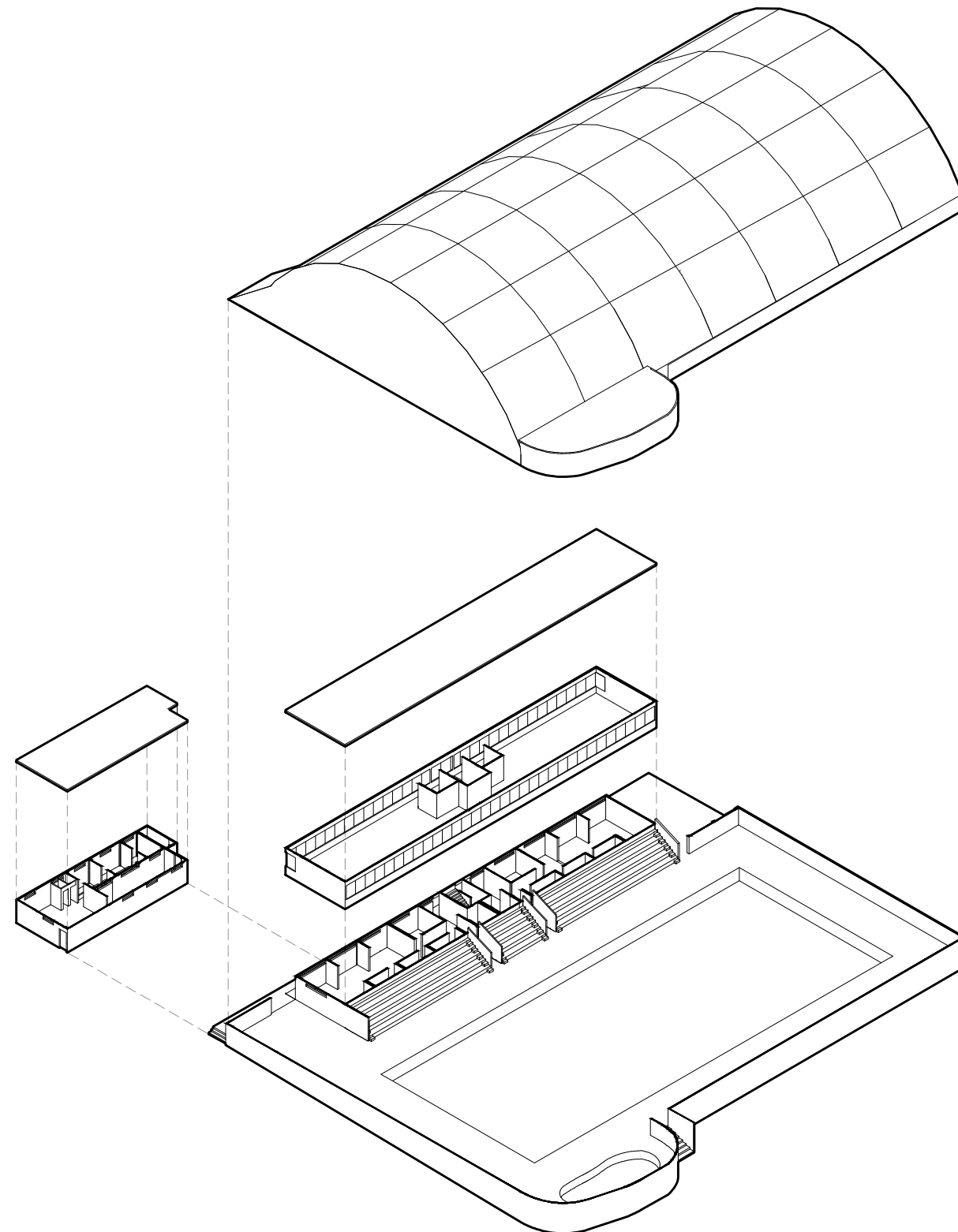
Nº de lámina:

CE10.2.6



DETALLE LOCAL SOCIAL

Figura 10: Isometría explotada del local social
Fuente: Elaboración propia (2024)



DETALLE PISCINA

Figura 11: Isometría explotada de la piscina.
Fuente: Elaboración propia (2024)



Fachada de la AOP Ate
Fuente: Archivo personal José Hayakawa (2024)



Jardín japonés, en 2023
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Encuentro internacional de judo, en 1989
Fuente: Archivo institucional AOP



Conmemoración del I Aniversario de la sede institucional de Ate, en 1982
Fuente: Archivo institucional AOP



Avance de la construcción del edificio principal (local social), en 1980
Fuente: Archivo institucional AOP



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Okinawense
del Perú - (Ate)**

Lámina:

Fotografías

Diagramación:

Jean La Rosa

Digitalización 2D y 3D:

Jessica Quispe / Jean La Rosa

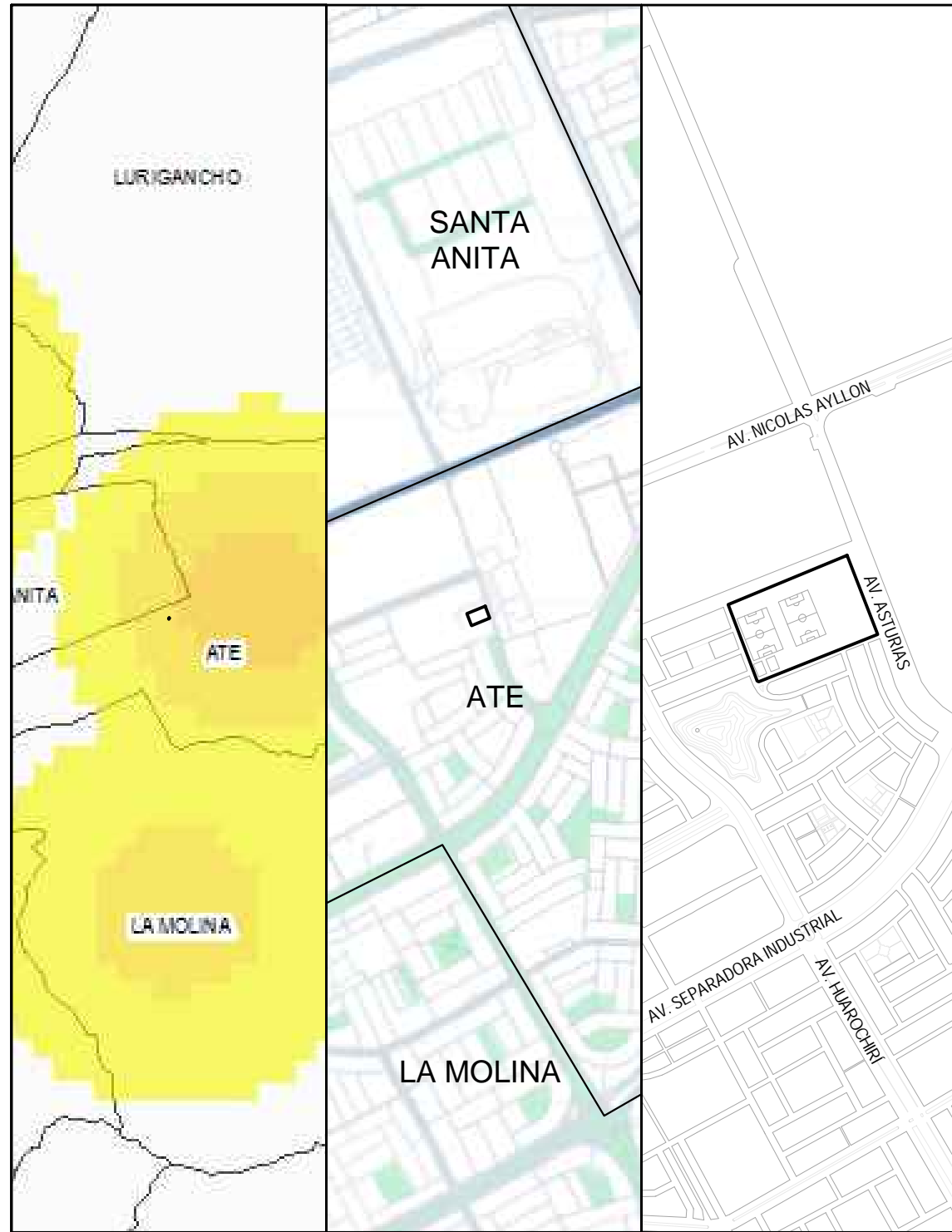
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.2.7

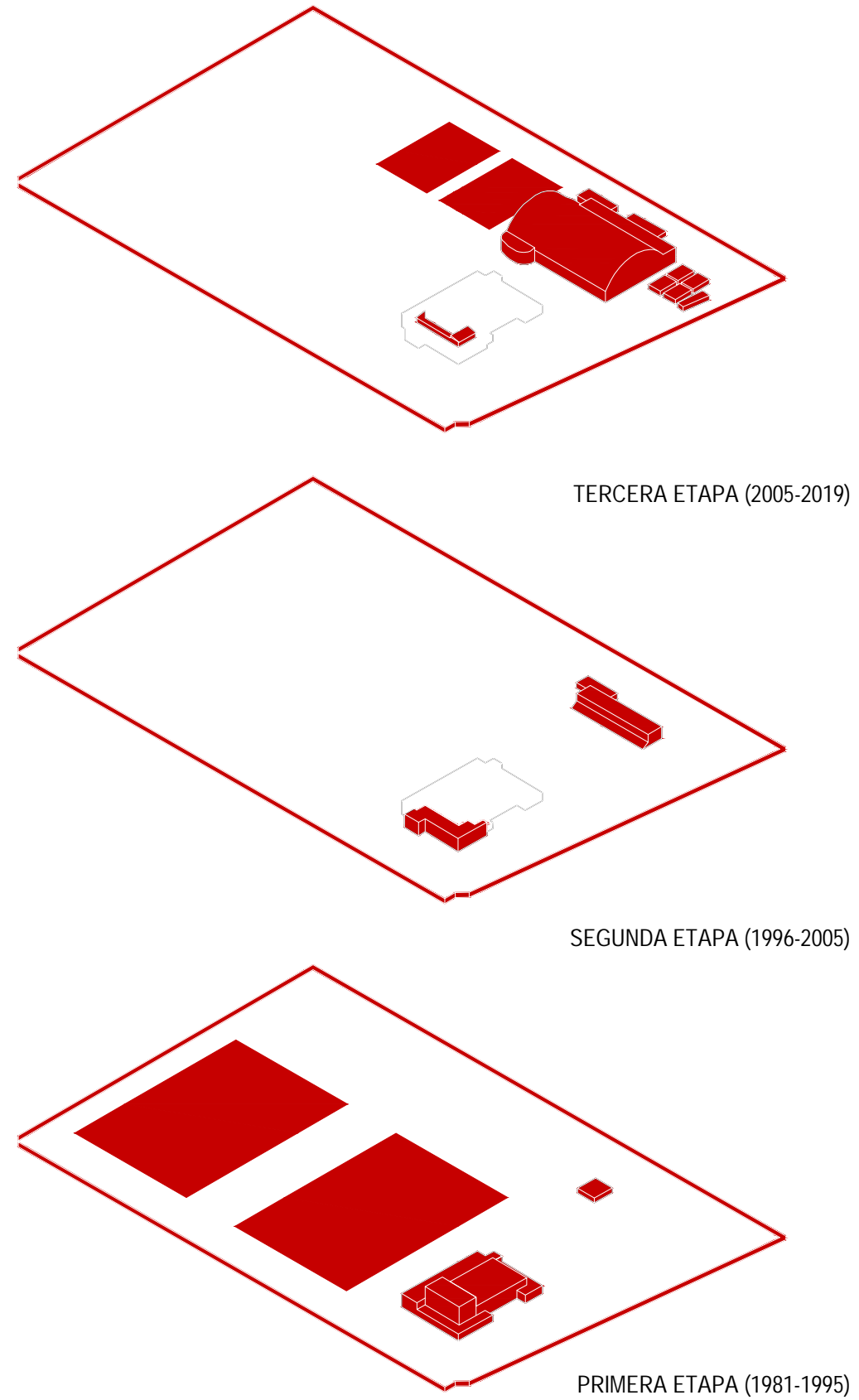
LUGAR



Aproximación territorial: metropolitano (izquierda), interdistrital (centro), barrial (derecha)

Distrito de Ate, zona con una presencia dispersa de nikkeis y caracterizada por sus terrenos grandes y económicos como zona de expansión urbana

TIEMPO



Construcción en tres etapas de edificación, empezando a inicios de la década del 80 y hasta la actualidad



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación Okinawense del Perú - (Ate)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

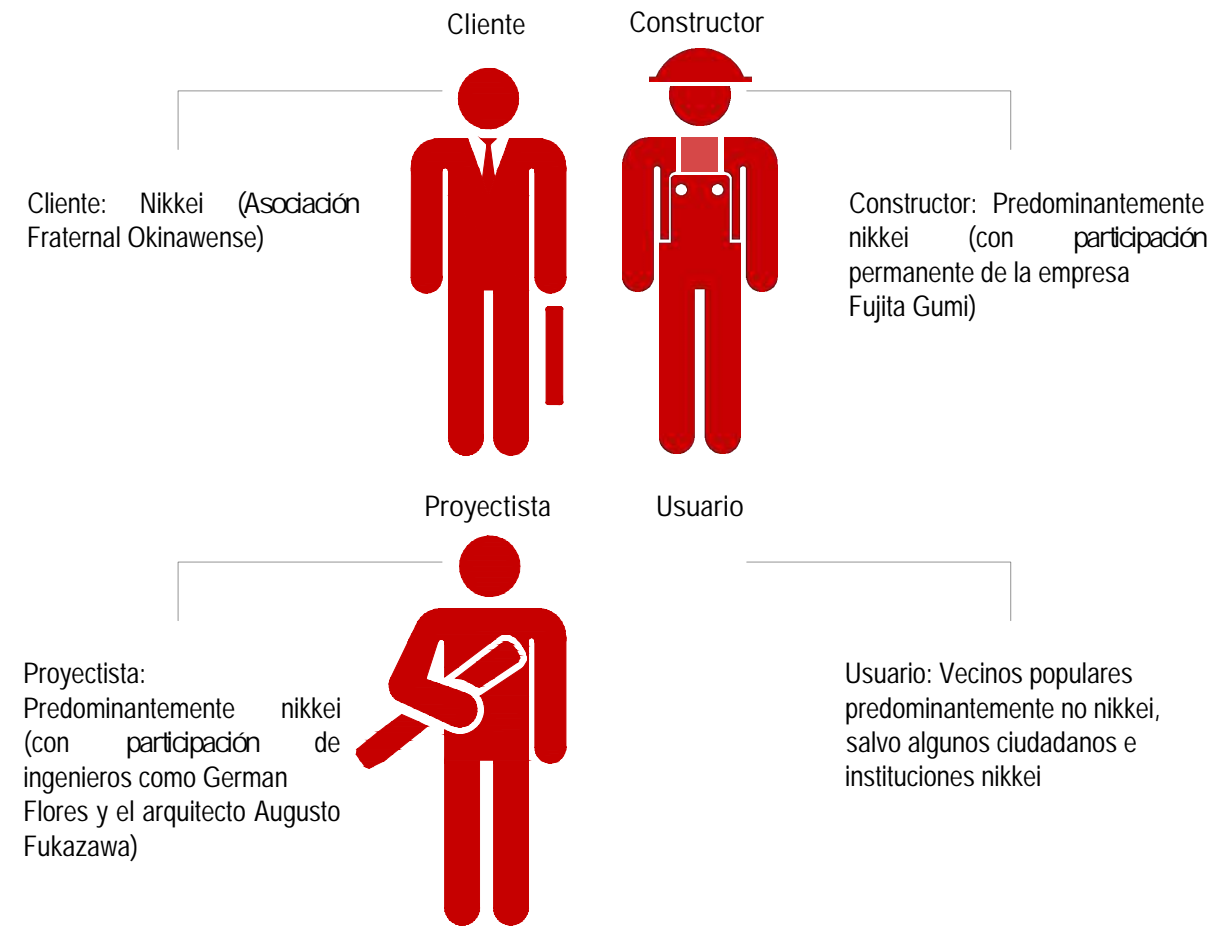
Fecha:

Septiembre 2025

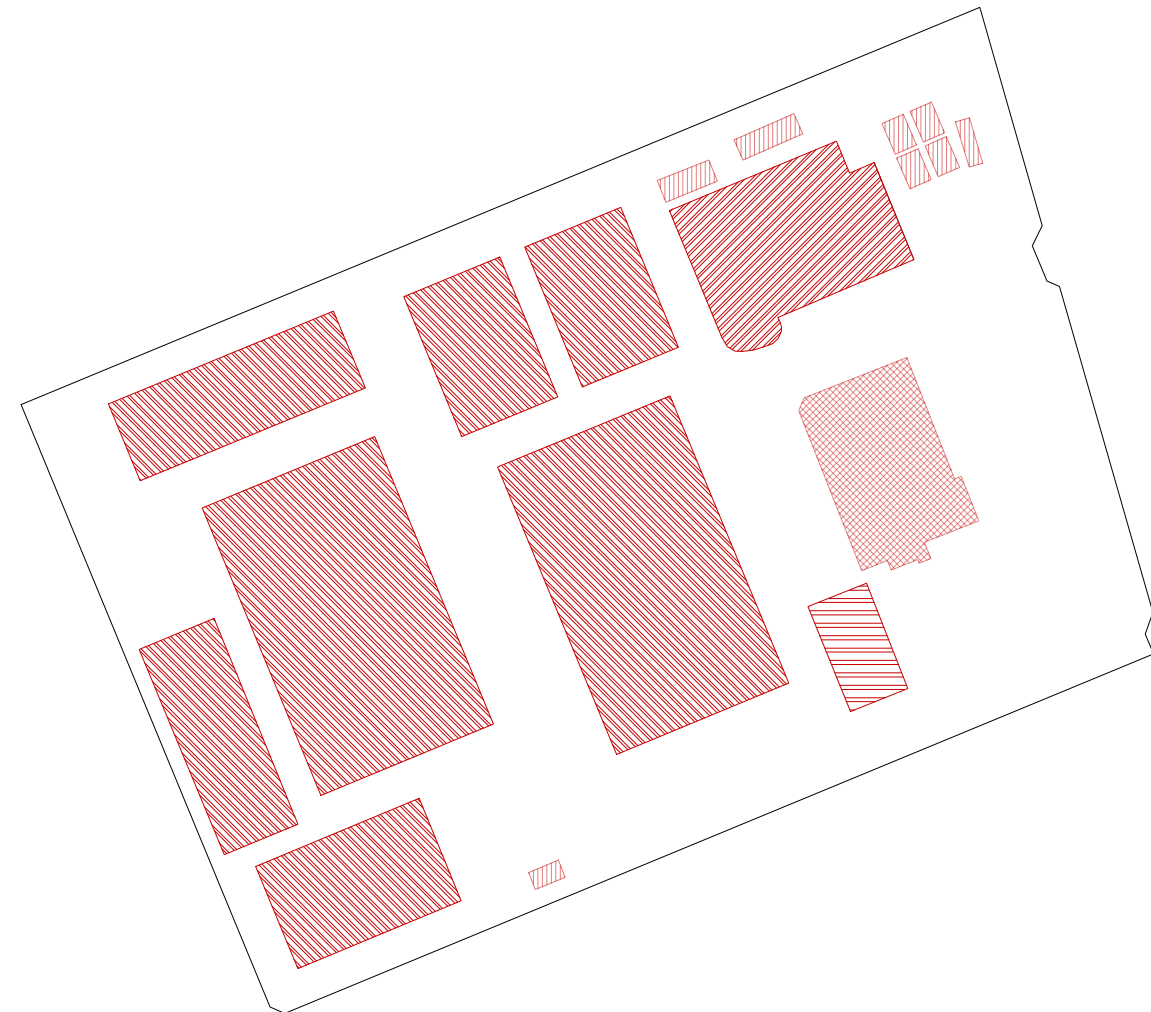
Nº de lámina:

CE10.2.8

SUJETO



USO



Áreas funcionales

- ▨ Área de Deporte
- ▨ Área de Salón de Actos
- ▨ Área de Almacén /Servicios
- ▨ Área de Piscina



Reunión de la Asociación Okinawense del Perú
Fuente: Archivo institucional de la AOP (2023)

Destacan varios usuarios nikkei, como la Asociación Fraternal Okinawense, proyect, el arquitecto Augusto Fukazawa, la constructora Fujita Gumi SA y asociaciones deportivas, de procedencia okinawense y colegios e independientes

Utilización predominante de los usos deportivos además de reuniones de las asociaciones nikkei y actividades culturales como los Matsuri



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación Okinawense del Perú - (Ate)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE10.2.9

FORMA

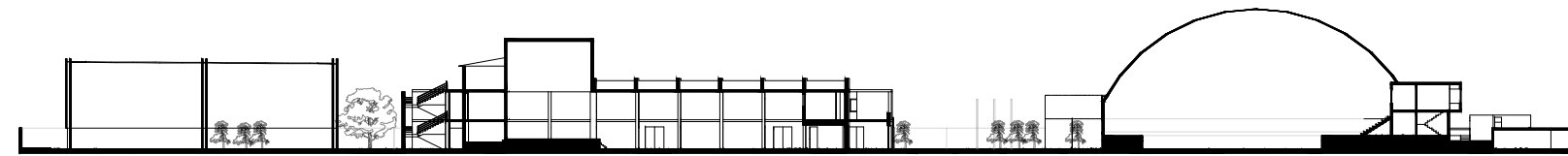
Sintaxis: La volumetría integra edificaciones en distintas escalas, destaca el local social con volúmenes rectangulares de distintas alturas.

Léxico: Predomina el ladrillo expuesto en tono naranja dispuesto de manera uniforme, acompañado por grandes ventanales metálicos y líneas horizontales en la fachada.

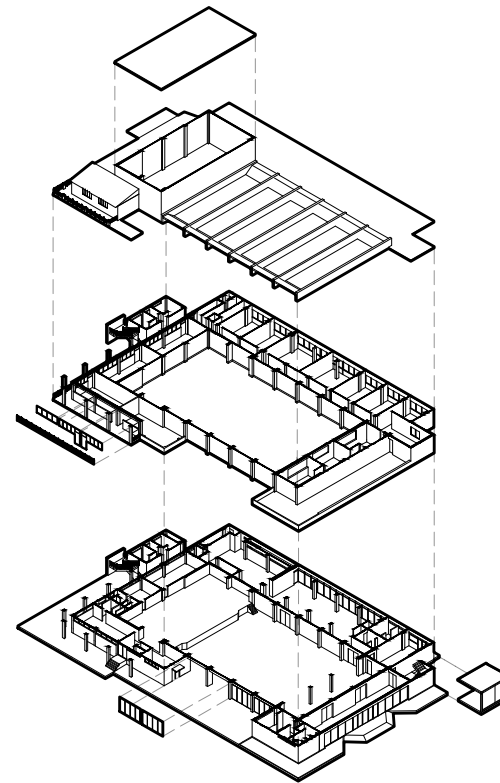
Partido: Las canchas deportivas ocupan el centro del complejo.

Composición: El conjunto alberga espacios de doble altura como el auditorio y la piscina con áreas abiertas de canchas y jardines.

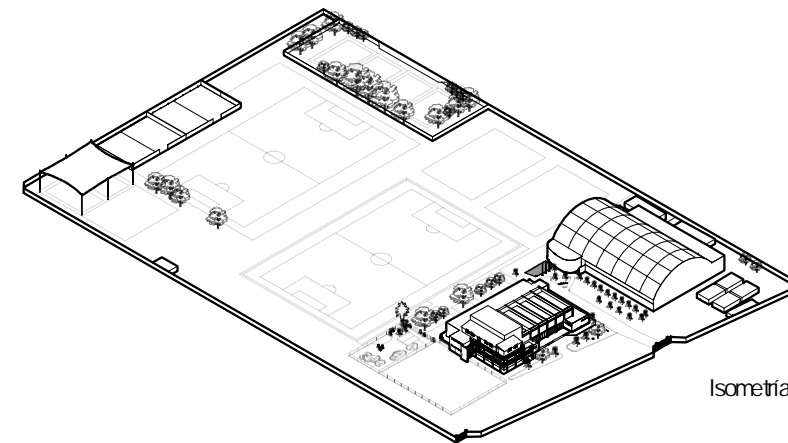
Decoración: el diseño es primordialmente funcional, con ladrillo visto, un letrero institucional en la fachada y un pequeño jardín japonés.



Corte Longitudinal



Detalle del Local Social



Isometría

SÍMBOLO

Semántica: Se expresa la modernidad y cohesión comunitaria como centro de vida social, cultura y deportiva de la colectividad okinawense.

Significante: El auditorio, canchas, piscina y jardines configuran los principales espacios de del conjunto.

Significado: El complejo simboliza el esfuerzo colectivo y la preservación cultural, consolidándose como emblema de la comunidad okinawense y a la reconstrucción posguerra.



Celebración por el 75° aniversario de la Asociación Fraternal Okinawense
Fuente: Archivo institucional de la AOP (2023)



Construcción de las estructuras en base a pórticos de columnas y vigas
Fuente: Archivo institucional de la AOP (2023)

Se siguieron las estructuras convencionales aplicadas en la época y el lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Asociación Okinawense del Perú - (Ate)

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

N° de lámina:

CE10.2.10

Central Japonesa" (SCJ), que en teoría integra a toda la comunidad, pero en la práctica representa principalmente al grupo "Naichijin" (provenientes de todas las regiones de Japón, excepto Okinawa), con miembros de esta procedencia en su dirección; y la "Asociación Fraternal Okinawense", que cuenta con su propio local y pronto tendrá un estadio para la práctica de deportes (Morimoto, 1979, p. 76).

Además, menciona que hay otras asociaciones lideradas principalmente por miembros del primer grupo, como la sección femenina de la SCJ, la "Asociación Femenina Peruano-Japonesa" (Fujinkai). Tanto la SCJ como la AFPJ están dirigidas mayoritariamente por antiguos inmigrantes o niseis de mayor edad y son las instituciones oficiales que actualmente representan a la comunidad japonesa en el Perú, operando desde el Centro Cultural Peruano-Japonés en San Felipe. Paralelamente, la "Asociación Estadio La Unión", dirigida por niseis, tiene su sede en Pueblo Libre.

De otro lado, estas instituciones pueden explicar en parte el auge económico de sus miembros al haber mantenido fuertes vasos comunicantes con las asociaciones comerciales. Desde la aparición de los primeros negocios, sus propietarios, para contar con un nivel de coordinación y defensa de sus intereses, se organizaron en asociaciones. Todas las actividades tenían entidades representativas. Había gremios de peluqueros, de hoteleros, de panaderos, de dueños de restaurantes, bazares y cafetines, de vendedores de artículos para el hogar, etc. (J. Watanabe et al., 1999, p. 85).

La Asociación de Jóvenes Okinawenses fue fundada el 30 de julio de 1909, en el contexto de las celebraciones por las fiestas patrias de Perú, como respuesta a las precarias condiciones que enfrentaban los inmigrantes okinawenses en el país. A partir del tercer viaje de inmigración (noviembre de 1906), muchos okinawenses llegaban a las haciendas, pero huían rápidamente hacia Lima debido a las duras condiciones de trabajo. Llegaban enfermos, principalmente de malaria, sin dominio del idioma español, lo que les dificultaba incluso solicitar ayuda básica o atención médica, y varios de ellos fallecieron en el proceso. Sentei Yaki, un okinawense conocido por su gran sentido humanitario, tomó la iniciativa de asistir a sus compatriotas. Arribado al Perú en el cuarto viaje como supervisor, Yaki fue también el primer japonés en establecer una bodega, en la calle Aumente de Lima,

desde donde ayudó a sus paisanos, brindándoles alojamiento, ayudándolos a ingresar a hospitales y enterrando a aquellos que fallecían. Ante el creciente número de inmigrantes en dificultades, Yaki, junto con Junsuke Kishimoto y Matakichi Shiroma, consultó con el cónsul japonés para formar una agrupación que pudiera ofrecer asistencia a los okinawenses en Lima. Así, con la colaboración de otros paisanos residentes en Lima y Callao, lograron inscribir a 30 socios y fundaron la Asociación de Jóvenes Okinawenses. La ceremonia de instalación tuvo lugar en el establecimiento de un compatriota llamado Akamine, y Yaki fue elegido presidente, mientras que Kishimoto asumió la tesorería.

Los primeros objetivos de la asociación incluyeron proporcionar alojamiento a los inmigrantes, facilitar su ingreso en hospitales, ayudarles a encontrar empleo y promover el aprendizaje del idioma español para mejorar su integración. Gracias al esfuerzo y dedicación de Yaki, muchos okinawenses fueron auxiliados y la membresía de la asociación creció progresivamente. Además, esta comunidad fue pionera en la organización del "tanomoshi", un sistema financiero basado en la confianza mutua, que fue clave para el progreso personal y colectivo de la colonia japonesa.

Su ayuda abarcaba aspectos económicos, como el pandero o tanomoshi, y proporcionaban asesoría legal debido a las dificultades que enfrentaban al desconocer el idioma español y el sistema financiero del país. Una de sus misiones era además mantener vivas sus tradiciones culturales, incluyendo la música, danzas y otras costumbres de su tierra lejana, las cuales sus descendientes conservaron mediante formas organizativas y las ampliaron con clubes deportivos, como fútbol, vóleibol, bochas, billar y ciclismo, además de otras instituciones surgidas relacionadas con Okinawa (Tsutomu, 2014, p. 175).

Luego de dos años de actividad se formaliza la institución representativa de los okinawenses en el Perú, denominada Asociación Fraternal Okinawense (AFO) (ver Láminas CE10.1.1- CE10.1.8 y CE10.2.1- CE10.2.10), muy integradora y con mucha vocación de servicio, cuya principal actividad fue realizar tareas en conjunto. La organización se caracterizó por resolver los problemas causados por el desconocimiento del idioma japonés, ya que esa ignorancia motivo el abuso de

cierto sector minoritario de la comunidad mayor (Asociación Peruano Japonesa, 1999, p. 131). Los inmigrantes okinawenses destacaron por su fuerte sentido de solidaridad y fueron los primeros en ayudar a su prefectura en Japón después de los estragos de la Segunda Guerra Mundial. A través de víveres, ropa y dinero enviado a Okinawa demostraban un gesto de apoyo y conexión con su tierra natal (Asociación Okinawense del Perú, 2016, p. 6). A continuación, se ofrece más detalle:

Culminada la II Guerra Mundial, los japoneses y sus descendientes volvieron a incorporarse a la sociedad peruana, a pesar de las heridas recibidas en ese período sombrío. Así, se fundó el diario Perú Shimpō en 1950, los colegios se reabrieron, se fundaron clubes y asociaciones, los negocios de las familias volvieron a ver la luz. La comunidad okinawense se restableció rápidamente y fortalecieron sus Shi-Cho-Son (Asociación Okinawense del Perú, 2016, p. 14).

En 1947 las restricciones contra los extranjeros de países del "eje" fueron levantadas, con lo cual algunos de los deportados retornaron, las asociaciones reiniciaron sus actividades, los colegios japoneses fueron reabiertos con nuevos nombres, personal y programas educativos peruanos: "Empezarían a nacer también nuevas asociaciones culturales, deportivas y sociales, tales asociaciones permitirían a los inmigrantes recrear y transmitir a sus descendientes costumbres y tradiciones de su país de origen, a la vez que continuarían sirviéndoles de sustento en su adaptación al medio" (Morimoto, 1987, p. 125). El periodo 1951-1955, se considera la etapa de reconstrucción y del asentamiento definitivo. Después de la guerra mejoró la relación entre la sociedad peruana y los japoneses. Paulatinamente fueron desapareciendo las prohibiciones dictadas contra los japoneses y sus descendientes. El ambiente había mejorado hacia ellos, así los miembros de la colonia estaban decididos a quedarse y a reconstruir" (Kishimoto, 1979).

En el 2011, se oficializó el cambio de nombre de la Asociación Fraternal Okinawense, inscribiéndose en los Registros Públicos como Asociación Okinawense del Perú. Hoy en día, sigue siendo una organización clave dentro de la comunidad nikkei en Perú. Se enfoca en promover el bienestar de los okinawenses y sus descendientes, manteniendo viva su cultura y fomentando la amistad y cooperación

entre sus miembros y el país anfitrión. La asociación organiza diversos eventos culturales y deportivos, como el "Okinawa Matsuri", las "Okinampiadadas" y los "Juegos de Integración Nikkei". Además, se involucra en actividades de apoyo social, como el agasajo a personas mayores y programas educativos, incluido un sistema de becas apoyado por la Prefectura de Okinawa (Asociación Okinawense del Perú, 2025). El Okinawa Matsuri es un evento principal de la colectividad, el cual nació con la finalidad de difundir y seguir manteniendo la cultura Uchinanchu, incentivando a los jóvenes a participar en la narración de sus composiciones y difundir el arte, el folklore, la danza y la gastronomía de Okinawa en Perú (Asociación Okinawense del Perú, 2025).

El primer local institucional propio se dio en Barrios Altos y cumplió su cometido durante dos décadas, realizándose una serie de actividades sociales, culturales, artísticas e inclusive deportivas. Se recuerdan los concurridos festivales artísticos del rico folklore okinawense y también se recuerdan las innumerables reuniones sociales, aniversarios, agasajos, cumpleaños, matrimonios, despedidas, etc. Este local de recepción reemplazó a las reuniones realizadas en el Jardín Perú, Jardín Ancash, los chifas de la calle Capón, entre otros (Asociación Peruano Japonesa, 1999, p. 132).

Con relación a este edificio institucional es preciso enfatizar que, aunque desde su fundación se había pedido que la Asociación Okinawense tuviera su propio local o salón, en la década de 1950 se hizo un repentino llamado para que tuviera su propio salón a fin de aumentar su membresía y conducir activamente sus asuntos, originándose la primera reunión del Comité se realizó el 13 de mayo de 1955. El 22 de junio se celebró una segunda reunión del Comité Preparatorio para la construcción de la sala. El 28 de septiembre se reunió el Comité Ejecutivo de Construcción, en la que Yoshimasa Maeshiro fue nombrado Presidente del Comité Ejecutivo, y se dio el primer paso hacia la realización del plan de construcción de la sala. Al principio se decidió la compra del terreno en la ubicación de Avenida Bolívar 525 con un área de 900m², sin embargo, este cambió a la propiedad en la que eventualmente se construyó en la calle Huaquilla (actual Jr. Santa Rosa). El proyecto de construcción se concretó durante las presidencias de Eicho Higa y Rōshin Onaga. (Asociación Okinawense del Perú, 1980). En la edición del 1 de febrero de 1959 del diario Perú Shimpō, se informó que, con un presupuesto de

493,787 soles, se iniciaría la construcción de la primera etapa del local de la Asociación Fraternal Okinawense del Perú, ubicado en la calle Huaquilla, en la décima cuadra del Jr. Antonio Miró Quesada. Las obras comenzarían a finales del próximo mes de febrero, siguiendo los planos diseñados por los ingenieros Manuel Goga, Roberto Shiroma y la arquitecta Catalina Yamakawa.

Como informamos en oportunidad anterior, el local constará de tres pisos y la construcción se hará por etapas a medida que se vaya recaudando los fondos para el objeto. La primera etapa del trabajo comprende la construcción del primer piso solamente y el patio que será acondicionado para la cancha de voleyball (Perú Shimpō, 1959, p. 1).

El 28 marzo de 1959 se realiza la ceremonia de la colocación de la primera piedra, actuando de padrinos el Embajador del Japón en Perú, Kazuichi Miura, y su esposa. En la edición del 19 de marzo de 1960 de Peru Shimpō, se describe al edificio de un nivel con un gran hall, varios salones, servicios y un patio al aire libre con área para una cancha de vóley- siendo el costo inicial del proyecto presupuestado de 409 mil soles- y se contemplaba ampliar el edificio a tres pisos, siendo el piso superior un salón de actos que se construiría en etapas.

Desde mayo de 1969, se registra la reunión del comité preparatorio para la ampliación de la sala, con Taro Tamashiro como presidente (Asociación Okinawense del Perú, 1980, p. 347), formando parte de la eventual Comisión de Ampliación y Mejoras del local, Shusei Miyashiro como secretario y Shotaro Tengan como tesorero. El 9 de diciembre del mismo año, la Comisión y los ingenieros encargados de la construcción, Augusto Katekaru y Julio Moromisato, acuerdan a un contrato, firmando el Sr. Ryoei Katekaru como garante de parte de los constructores. El presupuesto en ese momento alcanzó a la suma de 700 mil soles y se proyectaba concluir la obra en 105 días (Perú Shimpō, 1969). La obra a consistirá en “(...) el techado que tiene actualmente en el fondo del local para hacer una gran sala con su proscenio, mezzanine y caseta para la proyectora de cine; asimismo otras obras secundarias” (Perú Shimpō, 1969). En abril de 1970, se realiza la inauguración apadrinada por el señor Hidenaga Ikemiyashiro y señora y la celebración de la ampliación de la sala con un programa especial.

“La nueva construcción se halla ubicada en la parte trasera del actual edificio construido hace diez años. En esta segunda etapa de construcción, consta del gran auditorium con modernas comodidades y anexos. El Señor Taro Tamashiro, presidente de la Asociación Okinawense del Perú manifestó que el nuevo hall daría capacidad hasta para 800 personas y habilitado para reuniones sociales, matrimonios y otras actuaciones artísticas también” (Perú Shimpo, 1970).

Para inicios de octubre del mismo año, se llevan a cabo las celebraciones del 60° aniversario que fueron un gran éxito, con las palabras de apertura del Secretario General Tengan Shotaro, el Presidente Unda Hiroaki, el discurso de felicitación del Jefe del Gobierno de Ryukyu Asanao Yara, el alcalde de la ciudad de Naha Yoshimatsu Taira y los discursos de felicitación del Cónsul Hironaga Ikegawa y los representantes de diversas organizaciones nikkeis. Ese mismo día, finaliza la reconstrucción de la puerta principal con una verja, y se celebra la inauguración con el Sr. y la Sra. Onaga como padrinos (Asociación Okinawense del Perú, 1980).

En mayo de 1972, se celebró con júbilo una reunión conjunta de directivos, asesores y consejeros de la Asociación Central Japonesa, la Asociación de Okinawa y la Asociación Japonesa del Callao para celebrar la ceremonia de reversión a Okinawa. Celebración de una asamblea general ordinaria, a la que asistieron más de 80 personas, entre hombres y mujeres. El Festival de Artes Escénicas Conmemorativas del Retorno de Okinawa a la Península atrajo al público con un magnífico y variado programa de espectáculos.

Con relación al Análisis Arquitectónico de esta edificación construida en el actual Jr. Miró Quesada, en ese entonces Calle Huaquilla, en el número 1060 en Barrios Altos, Lima. El edificio se construyó utilizando un sistema estructural de concreto armado con vigas, columnas y losas de concreto, a partir del vaciado de concreto en encofrados. Se aprecia el uso de ladrillos de arcilla para la construcción de los muros laterales. Como parte de la primera etapa se contempló la construcción del primer piso solamente y el patio posterior. La fachada exterior consiste en un muro frontis que sigue la alineación continua de sus edificios de altura de un piso de ambos costados, manteniendo la homogeneidad del frente urbano, no presenta

retiros o avances respecto a los edificios adyacentes, lo cual refuerza la cohesión visual en la calle. Al ingresar, el edificio tiene un patio delantero angosto con sardineles y jardines el cual es como un espacio de transición antes de ingresar a la parte construida. Con relación al Análisis Formal-Espacial, su composición volumétrica, esta está definida por un volumen principal que se extiende desde la parte previa de la edificación hasta la mitad de su profundidad. Este volumen se caracteriza por una forma prismática que, a lo largo de su altura, sufre sustracciones generando vacíos que permiten la entrada de luz natural a través de las ventanas creadas hacia el espacio interior principal y adiciones que surgen del techo para incorporar ambientes. La segunda mitad del edificio consiste en un espacio amplio que se distingue por su doble altura, facilitada por la inclusión de un mezzanine. Este espacio abierto contrasta con la compartimentación de la primera mitad, proporcionando una sensación de amplitud y continuidad. Sobre el Análisis Funcional, el espacio principal está organizado alrededor de una serie de columnas estructurales de sector circular dispuestas de manera regular. Este espacio central es amplio sin muros divisorios en esta área, lo que lo convierte en un espacio libre para diversas funciones. Antes de la intervención de la segunda etapa en la cual se construyó un gran auditorio y cuando al fondo solo había un patio, se tenía vista a este a través de un gran ventanal Allí se conmemoraban fechas importantes y se daban las reuniones de la asociación. En la revista conmemorativa se aprecia una Conferencia organizada por asociaciones okinawenses de Sudamérica (Asociación Okinawense del Perú, 1980, p. 84). La versatilidad de la planta permite que se disponga de la ubicación de los expositores hacia donde ingresa más luz y el público desplegado en todo el resto del área, así como en otra celebración conmemorativa en la cual el escenario se emplaza hacia el ventanal señalado por un cartel y decoraciones de fondo para la presentación. Al entrar a esta misma zona, inmediatamente después de la entrada, también se encuentra una escalera rodeada de muros que conecta al piso superior del edificio del cual están techados solo los cuartos con accesos independientes.

En 1970, con la nueva construcción que se halla ubicada en la parte trasera del actual edificio del auditorio, que hasta ese entonces era un patio al aire libre, esta adquiere más capacidad y modernas comodidades y anexos para hasta 800 personas. El público espectador podía acomodarse en las sillas desplegadas en esta gran área, así como en el mezzanine. Por tener doble altura ubicarse al lado de un patio lateral, este era un ambiente óptimo para la realización de eventos más

grandes. Este espacio contaba con un proscenio al cual se podía acceder por graderías ubicadas a su extremo, así como estaba acondicionada con un telón y dependiendo del carácter de las presentaciones se complementaba con escenografía. A la izquierda del escenario, había una escalera directa a una habitación en la planta superior, la cual estaba al final del patio alargado. El local sirvió para eventos como baile social de clubes, bingos show, ceremonias en días especiales, proyecciones cinematográficas, recepción a grupos de Okinawa y asambleas generales de la misma asociación u otros clubes. A partir de la ampliación se dio lugar para más aforo utilizado en obras teatrales, funciones folklóricas, festivales y torneos de tenis.

Con relación al Análisis simbólico, es posible identificar que la arquitectura del edificio, con su estructura de concreto armado y la ampliación posterior, refleja un proceso de modernización. Sin embargo, su uso simbólico se mantiene conectado con las tradiciones y eventos de la comunidad okinawense, como bailes sociales, festivales y presentaciones folklóricas. El edificio está diseñado para albergar diversas actividades sociales y culturales. El espacio central amplio y sin divisiones en la primera mitad facilita la versatilidad de uso para reuniones, conferencias y celebraciones. La disposición sin muros divisorios y con columnas estructurales que sostienen el techo permite una fácil reconfiguración del área, adaptándola según las necesidades de los eventos. Este espacio se utiliza para asambleas generales, conferencias y eventos sociales, como bingos y festivales, cumpliendo una función simbólica de reunión y cohesión para la comunidad okinawense en Lima. El auditorio es un componente clave en el significado simbólico del edificio, ya que su ampliación en los años 70 permitió acoger a un mayor número de personas, reflejando el crecimiento de la comunidad y su capacidad para organizar eventos de mayor envergadura. El proscenio y las graderías reforzaron la importancia de las actividades culturales, como las obras teatrales y presentaciones folklóricas, que juegan un rol central en la preservación de la identidad okinawense en Perú. En la Revista conmemorativa por el 70 aniversario de la Asociación, se describe al local como limitado y mal equipado, sin embargo, se rescata un aspecto significativo de la sala antigua, que fue construida casi exclusivamente a partir de donaciones de los miembros de la comunidad okinawense, lo que subraya su valor como un símbolo de esfuerzo colectivo y autosuficiencia. A pesar del cambio a una nueva sede mejor equipada, esta sala

seguía siendo utilizada y tenía un valor propio, preservando su función en la vida de la comunidad, especialmente en eventos relacionados con la Asociación de Mujeres. Este enfoque sobre la financiación comunitaria, sin depender de otras fuentes externas, refuerza la idea de que el edificio era un testimonio de la unión y esfuerzo de los miembros de la asociación. La sala representaba más que un simple espacio físico, simbolizaba un logro colectivo y un espacio de encuentro esencial para la vida comunitaria (Asociación Okinawense del Perú, 1980).

La inauguración del nuevo local de la asociación en 1980 (ver Láminas respectivas) se celebró con motivo de los 75 años de llegada de la inmigración okinawense. La construcción en conmemoración de esta fecha especial se empezó a gestar desde 1977 mientras se encontraba en funcionamiento el local de Barrios Altos (Perú Shimpo, 1977). Seihan Tokumura, presidente de la asociación para ese tiempo, declaró a propósito de la inauguración del complejo deportivo, que este proyecto era una forma de expresar el profundo agradecimiento y respeto hacia los predecesores okinawenses y el compromiso colectivo de transmitir esos mismos valores y costumbres a sus descendientes (Asociación Okinawense del Perú, 1980, p. 745), así como la falta de un lugar propio para la realización de sus eventos deportivos como el torneo de Fútbol que se realizaba en las instalaciones del Club Sporting Cristal. En septiembre de 1979, debido al crecimiento de la comunidad okinawense, se tomó la decisión de adquirir un terreno más amplio en Ate de 60 000 m², conocido como el Fundo Mayorazgo de un costo de 48 millones de soles. La construcción del complejo requería una gran inversión, pero gracias a la demostración del espíritu de unidad, representado por el concepto "Yui Ma Aru" (la unión hace la fuerza), tanto de los asociados como de la prefectura de Okinawa.

Según el plano de ubicación de 1980 del complejo deportivo de la AFO presentado por Fujita Gumi con la participación del arquitecto Augusto Fukazawa y, el ingeniero civil German Flores, la zonificación indica usos en los alrededores de industriales como lo son la fábrica de cerveza "Cristal", "Volvo", "Metinsa" y "Pisopak", además de planes de urbanizaciones colindantes al terreno adquirido, el cual tenía como dimensiones aproximadas 200 metros de ancho hacia la vía principal y de largo variaba de 286m a 314m. Una de las propuestas iniciales de 1979 de la firma Fujita Gumi para la Asociación Fraternal Okinawense contaba con un programa arquitectónico similar al que eventualmente fue construido: un

auditorio, oficinas, canchas deportivas para fútbol, vóley y basket, piscinas, zona de juegos, jardines y estacionamientos. El auditorio tiene una orientación y forma distinta, asimismo está implementada con un escenario, camerinos, un hall de ingreso, servicios higiénicos y depósitos, acomodados simétricamente.

Con relación al Análisis arquitectónico, el plano del Complejo de la Asociación Okinawense del Perú muestra una organización detallada de instalaciones deportivas, culturales y recreativas. En el centro, predominan dos campos de fútbol sintético junto a un campo natural, rodeados por vestuarios para caballeros y damas, lo que los convierte en el núcleo deportivo del complejo. Al norte de los campos, se ubican una zona polideportiva y áreas adicionales para deportes como gateball. En la parte sur, hay dos canchas de vóley y una piscina, mientras que en el edificio principal del local social se encuentran espacios culturales como los dojos (1er y 2do piso) para la práctica de artes marciales y una sala de danza. El complejo también incluye áreas recreativas y paisajísticas, como el Jardín Mensore y el Jardín Karií, junto con un espacio de juegos llamado Ashibina. Al norte se extiende una alameda, probablemente un paseo peatonal rodeado de vegetación. Cerca de la entrada principal, se ubican servicios esenciales como el restaurante y las oficinas administrativas, además de un auditorio destinado a eventos culturales o reuniones. Existen varios servicios higiénicos estratégicamente dispersos, y múltiples áreas de parqueo cerca de las entradas y distribuidas por el perímetro. Finalmente, una zona campestre proporciona un espacio para el esparcimiento al aire libre. Este complejo está diseñado para ofrecer una integración completa entre el deporte, la recreación y la cultura okinawense. La vegetación está distribuida estratégicamente, principalmente en los bordes y cerca de las áreas abiertas, dando una sensación de orden y delimitación visual.

La primera acción realizada consistió en el cercado total del perímetro, nivelación del terreno, sembrado de césped y delimitación de canchas. (Peru Shimpo, 1980). En junio de 1980, se realizó la inauguración y bendición del muro perimétrico y los portones, para lo que Seiro Kawasaki, Cónsul General del Japón y la Señora Uto Gushiken, presidenta de la Asociación Femenina Okinawense, padrinos del acto realizaron el clásico corte de cinta a la entrada del local (Perú Shimpo, 1980). El 30 de noviembre se inauguró el campo de fútbol, así como la 1era etapa del Complejo, contando con la presencia del Segundo vicepresidente de Perú, Javier

Alva Orlandini y esposa, quienes desvelaron la Placa recordatoria como padrinos del Acto. El 8 de marzo de 1981 se coloca la primera piedra del local social Complejo Deportivo Cultural del fundo Mayorazgo, Ate- Vitarte, apadrinado por el embajador de Japón Hiroshi Nagasaki y su esposa. Las ceremonias para la inauguración de local social se celebraron durante tres días: el 8, 9 y 10 de agosto de 1981, se inaugura el recinto de 1500m² con presencia del embajador de Japón, el Prefecto de Okinawa, Junji Nishime, el vicepresidente de Perú, Javier Alva Orlandini, además de representantes de instituciones extranjeras y de la comunidad peruano-japonesa (Asociación Okinawense del Perú, 2016, p. 14). En la revista conmemorativa, se menciona que se ha invertido 250 millones de soles en el proyecto conmemorativo, de los cuales 160 millones de soles fueron aportados por la prefectura de origen.

En 1983, la Asociación Fraternal Okinawense (AFO) inauguró la segunda etapa de su Complejo Recreacional, Deportivo y Cultural, ampliando sus instalaciones con un segundo piso que incluye salones para conferencias, sesiones, artes marciales, arte culinario, manualidades, y servicios higiénicos. Este nuevo espacio, de 480 metros cuadrados, fue construido en tres meses por la firma Fujita Gumi, con un costo de 150 millones de soles. La inauguración reunió a importantes figuras de la comunidad peruano-japonesa, presidida por el Embajador de Japón, Sr. Eijiro Noda, quien destacó la obra como un símbolo de la fortaleza de la Colonia Japonesa. El Presidente de la AFO, Fusao Yamagushi, agradeció la colaboración de los asociados y diversas entidades, incluyendo la EXPO 70 de Osaka. Por su parte, Seiha Tokumura, Presidente de la Comisión de la II Etapa, expresó su gratitud hacia quienes lo apoyaron en el proyecto. El evento culminó con las palabras del Embajador Noda, quien elogió la obra por su contribución al desarrollo de la Colonia Japonesa y al fortalecimiento de los lazos entre Perú y Japón. Entre los asistentes, se destacaron dirigentes de la comunidad peruano-japonesa y autoridades diplomáticas y culturales (Perú Shimpo, 1983). Para 1985, los dirigentes aun mantenían reuniones permanentes pro- infraestructura del local de Ate en el antiguo local de la asociación en Barrios Altos. En la fotografía satelital extraída del Servicio Aerofotográfico Nacional, se pueden apreciar la infraestructura existente hasta 1984, las vías principales actuales como la Carretera Central (al norte) AV. Separadora industrial y Av. Asturias (al este) delimitando el entorno exterior inmediato, el que consistía en campos de cultivo y extensiones de tierra no urbanizadas, así como los inicios de la planta industrial y

centro de distribución Backus. En esta primera fase hasta 1995, el complejo deportivo está compuesto de dos canchas de fútbol grandes, el local social y servicios como una caseta seguridad y almacén rodeados de áreas verdes y caminos de franja continua. En la sección central del complejo, se encontraba el trazo de la pista de atletismo con cancha de fútbol.

Desde 1987, se empezó a gestar la segunda etapa del campo deportivo, el cual tenía como imagen objetivo final contar con una entrada principal, el auditorium, dos canchas de fútbol, tres canchas de cemento de usos múltiples, una cancha de tierra apisonada, una pista olímpica de atletismo, piscina y estacionamientos. En febrero de 1988, la Asociación inauguró su nueva Piscina Olímpica, destinada a competencias y uso público, con un área de 50x25 metros y una profundidad de entre 1.40 y 1.60 metros. La instalación cuenta con tribunas, una piscina para niños y un futuro proyecto de cafetería. Saburó Guibu, líder de la asociación, expresó su agradecimiento a quienes apoyaron el proyecto. El evento contó con la asistencia de un gran público y representantes de empresas ligadas a actividades de la colectividad peruano-japonesa. En setiembre del mismo año, se inauguran obras complementarias a la misma (Perú Shimpo, 1988). En julio de 1990, la constructora Moromizato presenta un proyecto diseñado por el Arq. Guillermo Meza que consistía en la extensión en los laterales del pabellón y construcción de una tribuna en el lado más extenso de la cancha principal, modificando también la pista atlética y el cerco perimétrico. La tribuna, además de graderías, tendría un programa en su interior: baños, duchas y zona de lockers en su primera planta, la cual podría accederse de ambos frentes, uno de ellos a través de una escalera, por el desnivel. Para acceder a la tribuna se cuentan con 3 escaleras, dos a los costados y una en el centro que se bifurca, así como 4 escalinatas hacia la segunda planta de la edificación: cocina y zona de comidas. La cobertura de este tiene un perfil curvado sostenido por columnas y cubre parcialmente la tribuna. Este proyecto no se llevó a cabo. A partir de 1996, a propósito del 90 aniversario de la inmigración, se modifica el local social, colocándose un techo machihembrado para el auditorio, se revisten muros y columnas del interior de este de madera, se expanden los servicios higiénicos del hall hacia la fachada principal. También se añade un mezzanine con cuarto de proyección en el segundo nivel al auditorio. Asimismo, para la zona de servicio se abre una entrada hacia un vestíbulo previo del auditorio y se añaden servicios higiénicos para el área de comensales del ahora restaurante.

En 2003, gracias a la colaboración económica del Sr. Zenko Gushiken, según la placa conmemorativa, y durante la presidencia de Mitsuhiro Akamine, se realiza la instalación de la red general de desagüe del complejo. Ese mismo año se inaugura en el Salón de Usos Múltiples para albergar diversas actividades.

La Asociación Okinawense del Perú (AOP) inauguró el sábado el Salón de Usos Múltiples en su sede institucional, que estará destinada a la práctica de karate, odori y danzas. El ambiente fue apadrinado por Enrique Miyasato y su esposa Yolanda Onaga de Miyasato y fue bendecido por el Vicario General del Callao, Monseñor Juan de Dios Rojas. Después del develamiento de la placa recordatoria, el presidente de la institución, Mitsuhiro Akamine agradeció el gesto de colaboración y destacó que el nuevo espacio se abocará a la enseñanza de bailes y disciplinas japonesas (Perú Shimpo, 2003a).

En febrero de 2009, el Okinawa Fujinkai organizaba una actividad pro-fondos para la remodelación de baños y construcción de duchas en la zona de fútbol y vóley, a propósito del 30 aniversario de la asociación femenina (Perú Shimpo, 2009). En 2011, se realizan obras de construcción en aulas talleres construidas en el segundo nivel, que se esperaban inaugurar para el centenario de la Asociación.

Estas aulas son de suma importancia para que la Dirección de Talleres a cargo del profesor José Onaga Uku, pueda continuar con las enseñanzas del taiko y eisa y los profesores del idioma japonés y de sanshin puedan continuar en la ampliación de la cantidad de sus alumnos, que hoy no lo pueden hacer por falta de ambiente (Perú Shimpo, 2011).

En el 2012, se empezó a alquilar la cancha de fútbol número 2, lo que permitió cancelar deudas pendientes y llevar a cabo refacciones importantes, incluyendo la remodelación de la cocina y la cafetería. Además, se construyó un área verde en la parte posterior del escenario, que previamente funcionaba como estacionamiento, destinada para eventos deportivos y sociales. En respuesta a la solicitud de las damas de Fujinkai, se proyectó la construcción de una nueva cancha de vóley de concreto, ubicada en el lugar de la antigua cancha de fútbol de césped artificial, la cual, tras seis años de uso, se encontraba en mal estado y fuera de servicio. Asimismo, con el objetivo de que los asociados del complejo puedan disponer de

estas áreas para actividades deportivas y eventos sociales, además de asegurar una mejor conservación del césped. Se decidió por no renovar los contratos de alquiler de las canchas de fútbol a Frama y del área de Paint Ball (Perú Shimpó, 2012). En el 2017, se inaugura la cancha de césped artificial Carlos Kasuga Osaka. A finales del 2019, la piscina es techada con una cubierta curva.

Con relación al Análisis constructivo es posible identificar que:

El sistema constructivo utilizado es la albañilería confinada. Primero se realiza el cimiento y sobrecimiento, sobre estos se colocan los muros que se amarran con columnas, finalmente la losa aligerada junto a las vigas. Para el auditorio se utilizaron tijerales de metal y ganar una mayor luz. El sobrecimiento estará a una altura superior del piso para protegerlo de la humedad, Columnas de 50 x 50 cm y vigas peraltadas de 40 cm. Mamparas de vidrio y puertas con sobre luz. El piso consiste en una primera capa de contrapiso que se coloca directamente contra el terreno, posteriormente un falso piso sobre el cual estará el acabado. En la edificación hay acabados de parquet, cemento pulido y cerámica. Los muros son de ladrillo, en caso algunos ejes los muros llevan un tarrajeo y un acabado final, pueden estar pintados o con machihembrado de madera”(Arbildo et al., 2021).

Sobre el Análisis formal-espacial, el complejo deportivo está compuesto por la zona deportiva al aire libre como son las losas para vóley y la cancha de césped sintético para fútbol, la zona de la piscina con espacios complementarios y jardines alrededor y la zona del local social, estacionamiento, zona de juegos infantiles y eventos. El local social se sitúa cerca a la entrada principal del complejo, con su lado más largo orientado al mismo, frente a este se encuentran los estacionamientos dispuestos hacia el muro perimétrico y hacia el jardín adyacente de la edificación. Está compuesto por volúmenes rectangulares de diferentes alturas, lo que le otorga una imagen escalonada. El cuerpo principal donde está el gran salón es más alto y tiene un diseño compacto, la oficina de recepción es un prisma adosado en la esquina, mientras que la estructura lateral tiene un nivel adicional con balcones que sobresalen. Se puede acceder a través de sus 4 lados, siendo las entradas más directas hacia el gran salón. La fachada principal del edificio, el cual da hacia la piscina, presenta un diseño limpio y sencillo, marcado

por líneas horizontales predominantes. El volumen es bajo y alargado, lo que sugiere una estructura de carácter institucional o comunitario, diseñada para facilitar el acceso de muchas personas. El edificio tiene una fachada predominada por ladrillo expuesto en tono naranja, dispuesto de manera uniforme en casi toda la superficie exterior con un letrero que indica el nombre de la asociación, lo que le confiere una apariencia sólida y uniforme. En el centro de la fachada, se destacan grandes ventanales de vidrio enmarcados por elementos metálicos, que permiten la entrada de luz natural y generan un contraste con la textura del ladrillo. Cerca de la entrada vehicular secundaria del complejo, se encuentra al lado del local social, el jardín Karii, el cual sirve para hacer eventos al aire libre, y al costado de este, el área de juegos infantiles. El programa arquitectónico consta en el 1er nivel del hall, recepción, auditorio Junji Nishime, camerinos, oficinas administrativas, servicios higiénicos y un restaurante, el segundo nivel fue concebida para salones para conferencias, sesiones, artes marciales, arte culinario, manualidades, y servicios higiénicos, se encuentra el mezzanine con sala de proyección y para el tercero, habitaciones. La piscina, ubicada frente al local social, cuenta con un área de 50x25 metros está contenida en una estructura con techo curvo que abarca tanto la piscina principal como la infantil, A un lado, un pabellón de dos pisos alberga oficinas, vestidores, servicios y tribunas escalonadas con dos accesos, que permiten la observación desde diferentes alturas. Las tribunas ofrecen una buena visibilidad, y las oficinas gestionan las actividades del área. Al estar techada, la piscina es apta para actividades deportivas y recreativas en diversas condiciones climáticas, adaptable también para eventos y competencias, asimismo la relación del espacio con el entorno inmediato se limita a las áreas de acceso y circulación perimetrales. Perteneciente a este conjunto, se encuentran edificaciones separadas de un nivel para duchas y otros servicios.

Con relación al Análisis funcional- simbólico, el complejo tiene una disposición funcional eficiente, con los campos de fútbol en el centro, lo que facilita su acceso desde cualquier punto del complejo. Las diferentes áreas deportivas están distribuidas para minimizar el cruce de actividades. Los eventos cerrados y de la institución se realizan en el local social, conectando con otras áreas de apoyo como oficinas o áreas administrativas. La entrada y salida del complejo son claras, con caminos peatonales y zonas de circulación vehicular bien definidos, optimizando el flujo de personas y actividades. Dentro del complejo deportivo, la edificación del

auditorio es la que reúne mayor cantidad de usos por la variedad de sus espacios y conexión entre ellos. En el mismo, se encuentran las oficinas administrativas y su espacio central sirve de escenario para actividades anuales conmemorativas y de gran importancia. Institucionalmente, la comunidad okinawense gira en torno a la Asociación Okinawense del Perú, quien posee una amplia sede en la urbanización Mayorazgo con un auditorio para tres mil personas, biblioteca, piscina olímpica, dos campos de fútbol, tres de voleibol, una de voleibol playa y tres de gateball. Allí se imparten clases de cultura okinawense, como el aprendizaje de sanshin o shamisen, taiko, karate, danzas y cantos okinawenses, así como de comida prefectural. Orgánicamente su base está constituida por las 36 ciudades y poblados de Okinawa (Shi-Cho-Son), de los cuales se forman los equipos artísticos y culturales que compiten en las diversas actividades programadas anualmente, como los concursos de espectáculos y las olimpiadas deportivas de verano.” (Moromisato, 2007). El complejo evoca modernidad y dinamismo. Tiene como el espacio central para la comunidad el local social. Las canchas de fútbol representan un símbolo de cohesión social, ya que este deporte tiene un fuerte componente cultural y comunitario okinawense en Perú, diseñado para fomentar el deporte como un medio de unión y actividad comunitaria.

A manera de síntesis del caso y enfatizando en 7 categorías que han emergido del estudio de la nikkeidad en lo edificado, se identifica el siguiente análisis complementado por los desempeños asignados mediante la rúbrica correspondiente:

Tabla 4.12 Análisis de la nikkeidad en el caso de estudio: CE10-Asociación Okinawense del Perú (Cercado de Lima / Ate)

Categoría	Resultado analizado	Desempeño
Lugar	Primer edificio: Distrito de El Cercado de Lima (Provincia de Lima). La ubicación ocurrió en Barrios Altos donde existió una clara territorialidad nikkei durante varias décadas / Segundo edificio: La ubicación ocurrió en un distrito con una presencia dispersa de nikkeis pero con terrenos grandes y económicos como zona de expansión urbana	5/2

Tiempo	Primer edificio: Construcción en dos etapas de edificación, posterior a la Segunda Guerra Mundial, a inicios de la década del 60 y hasta inicios de la década del 80 / Segundo edificio: Construcción en tres etapas de edificación a inicios de la década del 80 y hasta la actualidad	5/4
Sujeto	Primer edificio: Cliente (Asociación Fraternal Okinawense), proyectista (arquitecta Catalina Yamakawa), constructor (desconocido pero probablemente nikkei) y usuarios predominantemente nikkei (asociaciones deportivas, de procedencia okinawense y colegios e independientes) / Segundo edificio: Cliente (Asociación Fraternal Okinawense), proyectista (arquitecto Augusto Fukuzawa), constructor (Fujita Gumi SA) y usuarios predominantemente nikkei (asociaciones deportivas, de procedencia okinawense y colegios e independientes)	5/5
Uso	Primer edificio: Utilización predominante para los usos deportivos, reuniones de las asociaciones nikkei y actividades culturales -especialmente los Matsuri / Segundo edificio: Utilización predominante para los usos deportivos, reuniones de las asociaciones nikkei y actividades culturales -especialmente los Matsuri-	5/4
Forma	Primer edificio: Edificio de obra nueva. No se identifica mayor espacialidad de filiación japonesa / Segundo edificio: Edificio de obra nueva. No se identifica mayor espacialidad de filiación japonesa salvo el techo inclinado con voladizo a manera de una leve referencia a un techo tradicional japonés, en la primera tribuna principal de concreto que se construye. También tiene un jardín japonés, el cual es del tipo “kaiyu-shiki teien”, es decir apreciado a partir del recorrido. Se identifican 2 hábitats (montaña, aldea) y pinos conmemorativos	1/2

Símbolo	<p>Primer edificio: Es un edificio reconocido a nivel nacional, no sólo como la asociación okinawense más grande y antigua del Perú, sino que está especialmente asociado a la vida de la comunidad nikkei okinawense de la reconstrucción posguerra, donde se reunían y donde se divulgaba la cultura okinawense en Perú. / Segundo edificio: Es un edificio reconocido a nivel nacional, no sólo como la asociación okinawense más grande y antiguo del Perú, sino que está especialmente asociado a la vida de la comunidad nikkei okinawense de la reconstrucción posguerra, donde se reunían y donde se divulgaba la cultura japonesa okinawense en Perú. La diacronía del edificio evidencia una lógica conmemorativa puesto que se edifica por la celebración de algún acontecimiento de la vida de la comunidad nikkei o algún hito histórico del país o la ciudad</p>	3/3
Técnica	<p>Primer edificio: La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto) / Segundo edificio: La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)</p>	1/1

4.2.11. Museo Amano

El Museo Amano (ver Láminas CE11.1- CE11.8), fue uno de los primeros museos construido bajo los lineamientos de la corriente moderna recién llegada a nuestro país:

El museo Amano, sería parte de la institucionalidad, (...) privada de un japonés centrado en un tema cultural peruano basado en algo originario y que crea un primer estudio dedicado a los tejidos y luego, paulatinamente, se ha ido consolidado o ampliándose. Su arquitectura, después del Museo Arqueológico y Antropológico -que fue un reciclaje-, fue probablemente una de las primeras dedicados al museo moderno porque por ejemplo el museo



Figura 1: Imagen aérea de junio de 2002 del Museo Amano, donde se puede observar su contexto urbano, así como su cercanía a la avenida Santa Cruz
Fuente: Google Earth Pro, (2002)



Figura 2: Imagen aérea de abril de 2019 del Museo Amano, donde se observa la densificación de su contexto urbano, así como su cercanía a la avenida Santa Cruz.
Fuente: Google Earth Pro, (2019)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

Museo Amano

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

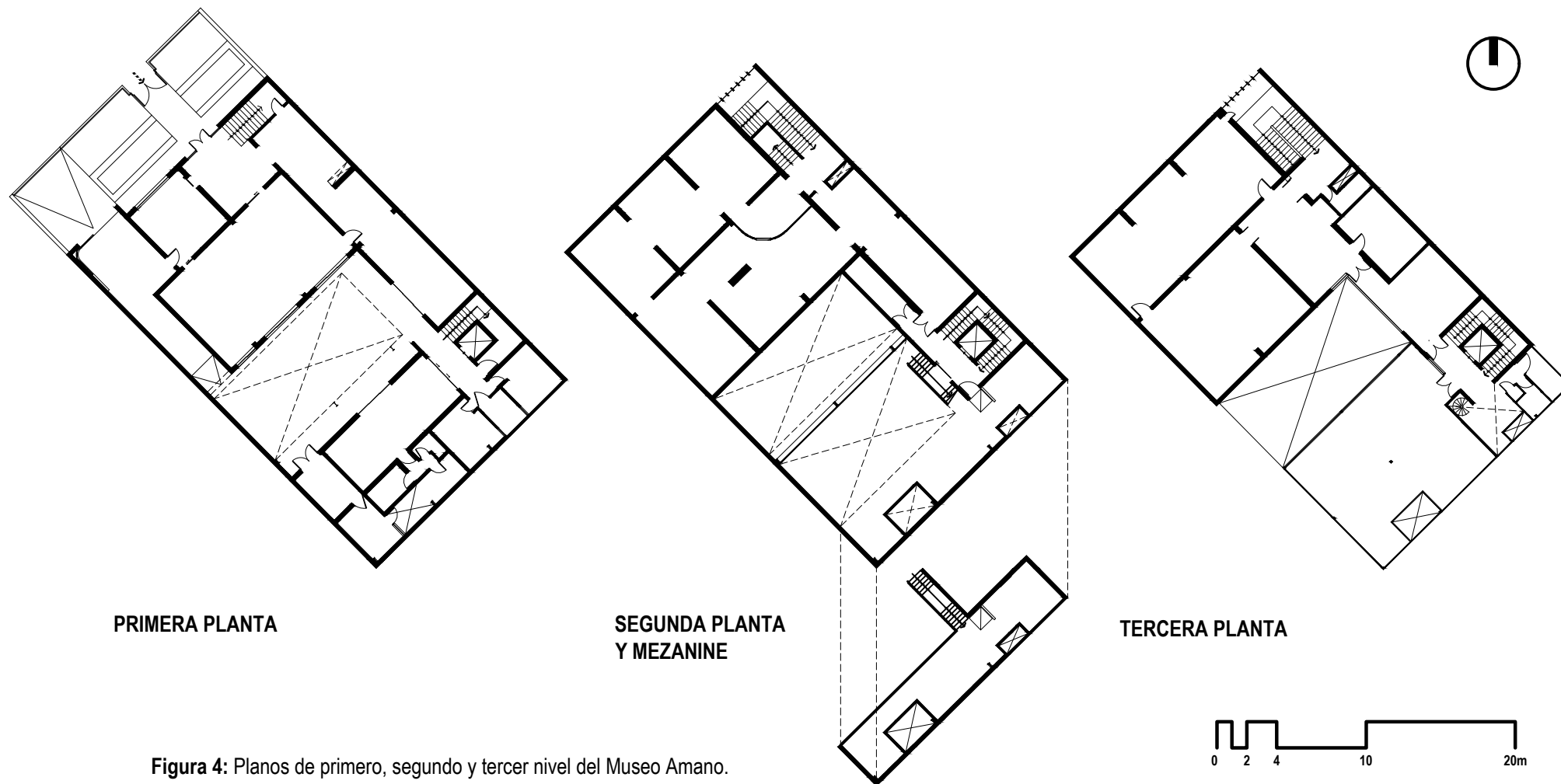
Nº de lámina:

CE11.1



Figura 3: Plano de ubicación del Museo Amano, en el se puede observar las calles Santa Cruz y Angamos Oeste.

Fuente: Elaboración propia (2024)

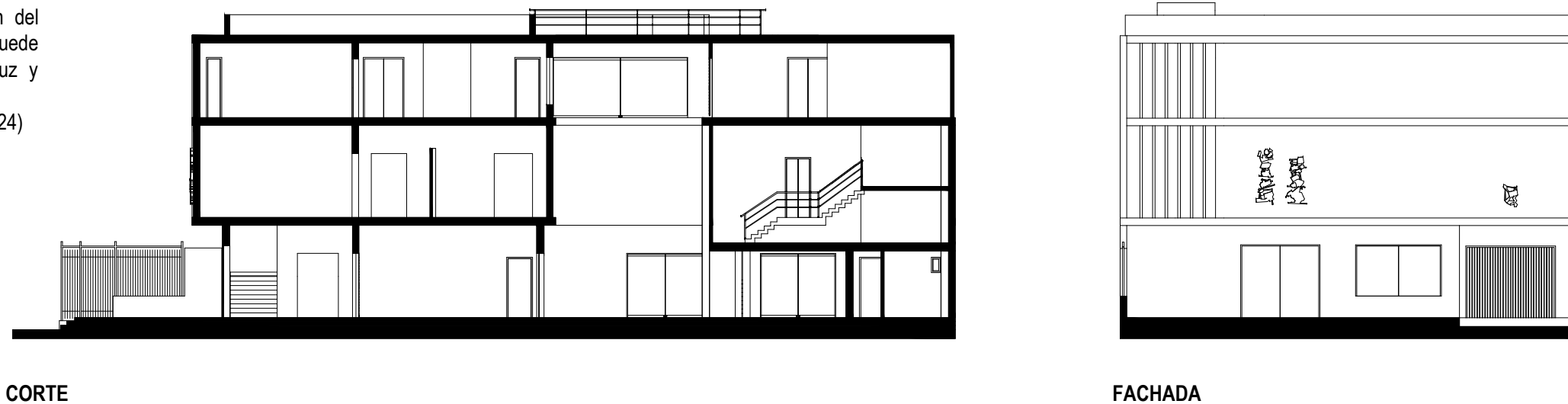


PRIMERA PLANTA

SEGUNDA PLANTA Y MEZANINE

TERCERA PLANTA

Figura 4: Planos de primero, segundo y tercer nivel del Museo Amano.
Fuente: Elaboración propia (2024)



CORTE

FACHADA

Figura 5: Elevación y corte del Museo Amano, en este último se puede observar su patio central y el mezanine.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD:
Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Museo Amano

Leyenda:

- Zona edificada
- Áreas verdes
- Espejos de agua

Lámina:

Planimetría

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jean La Rosa

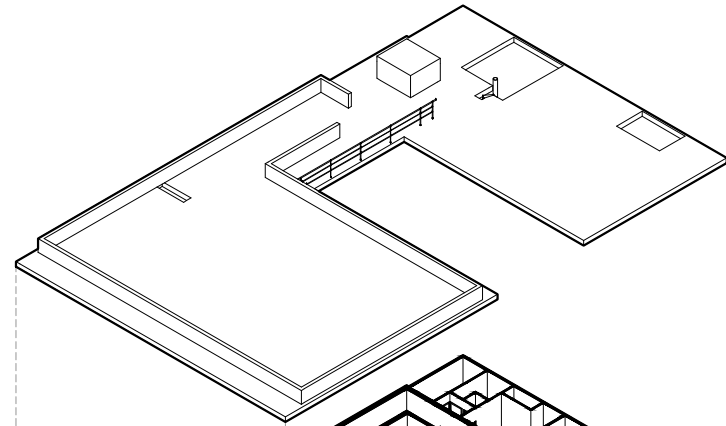
Fecha:

Septiembre 2025

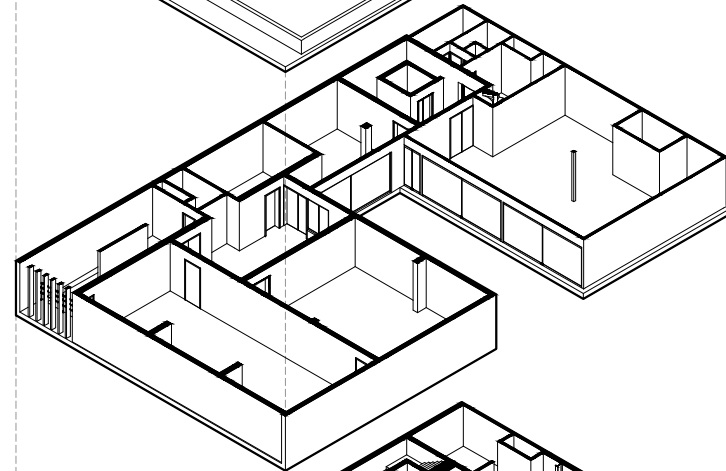
Nº de lámina:

CE11.2

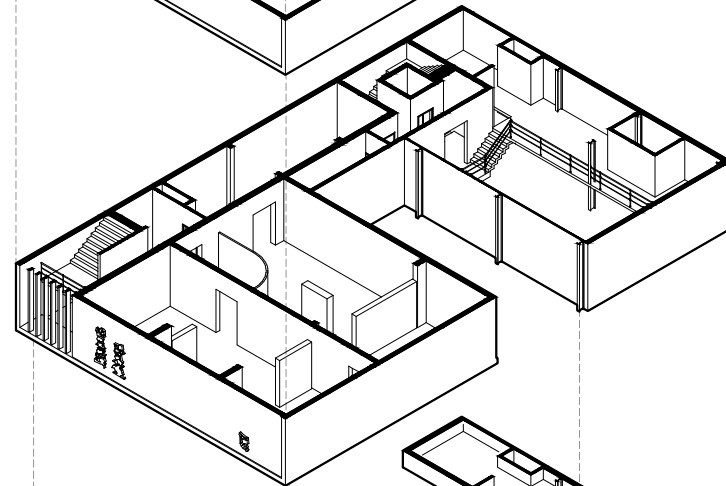
Techo



Tercer nivel



Segundo nivel



Primer nivel

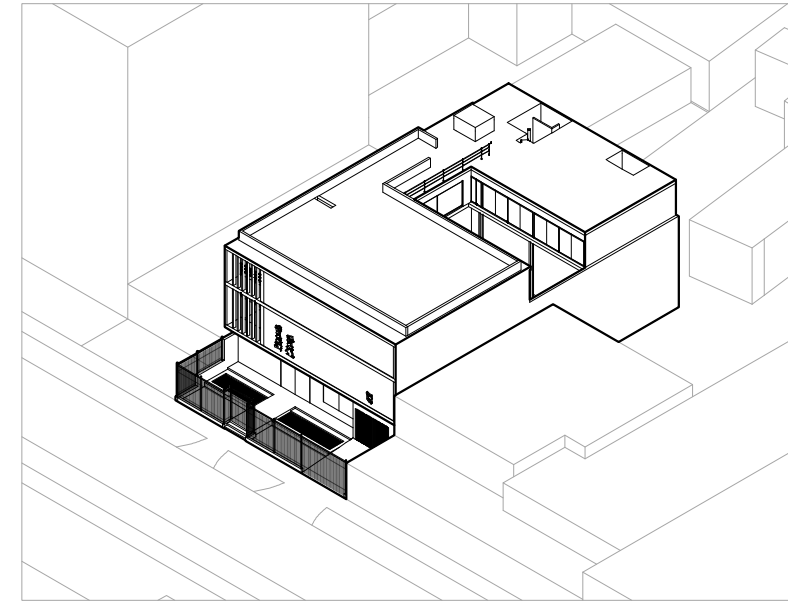
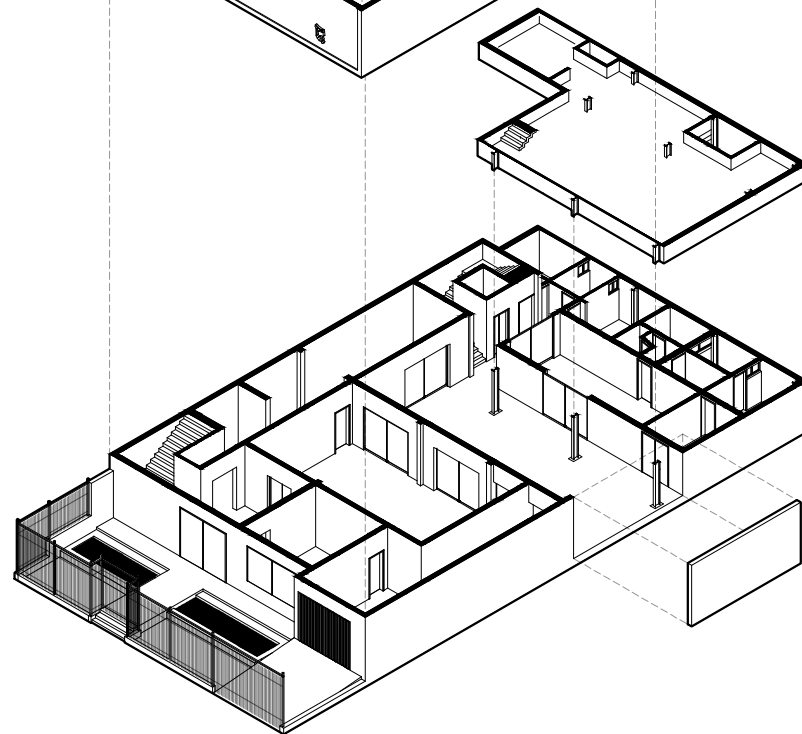


Figura 6 y 7: Isometría contextual y explotada del Museo Amano.
Fuente: Elaboración propia (2024)

Mezanine



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

Museo Amano

Lámina:

Isometría explotada

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE11.3



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

Museo Amano

Lámina:

Isometría diacrónica

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE11.4

TERCERA ETAPA (2015 - actualidad)

Se remodela la residencia de los investigadores para tienda en el primer piso y se construye un espacio a doble altura y mezzanine para la Sala Chancay y depósitos y talleres en el tercer nivel.

SEGUNDA ETAPA (1976 - 2015)

Se agregó un nuevo laboratorio en el primer nivel, se amplió el depósito del segundo nivel y se creó una biblioteca en el tercero, aparece la reja y se agregan el bloque de escaleras/ascensor posterior y servicios higiénicos

PRIMERA ETAPA (1964 - 1975)

Se construye el museo en 2 niveles, oficina y un pequeño jardín japonés para conservar y exhibir la colección de textiles pre-colombinos recolectada por el empresario japonés Yoshitaro Amano. También se edifica la residencia de los investigadores.

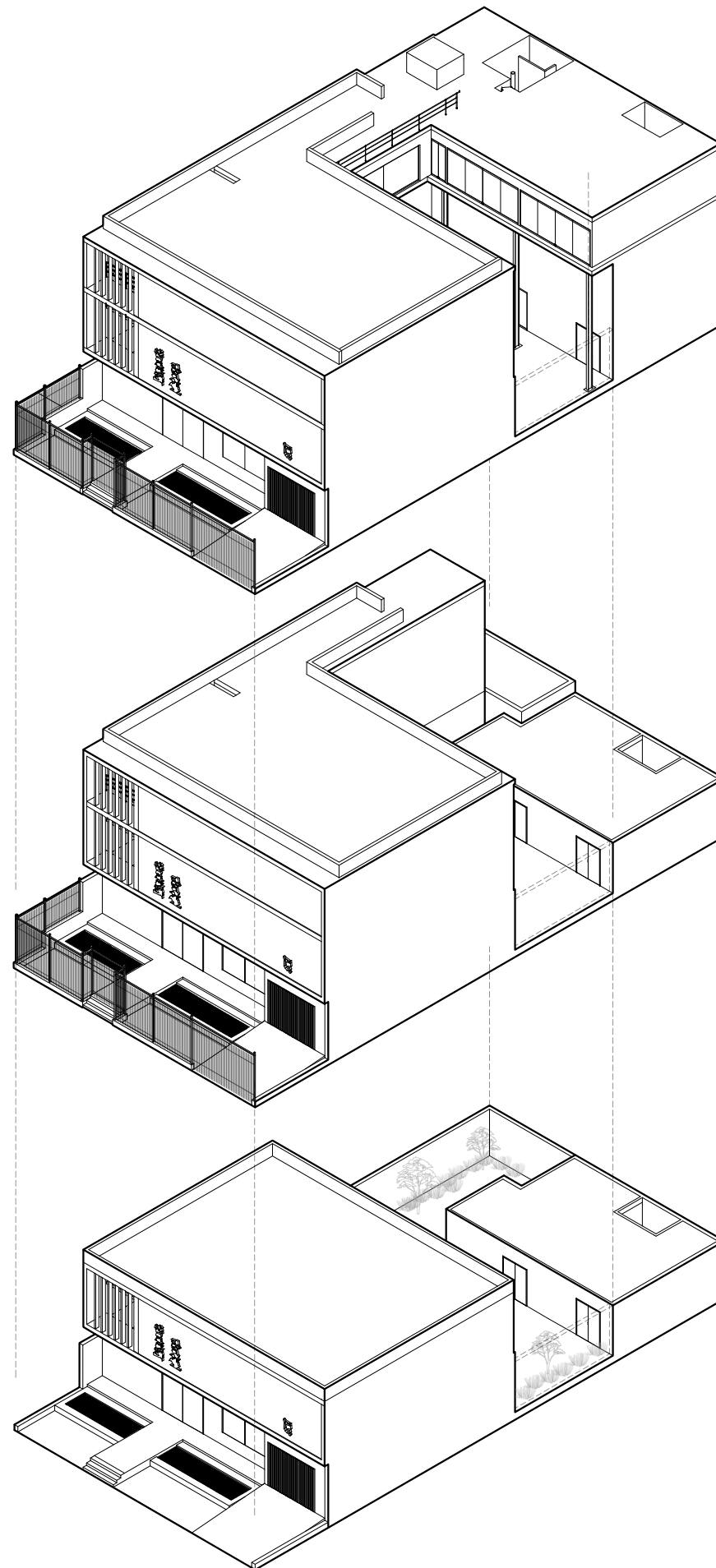


Figura 8: Diacronía del Museo Amano.
Fuente: Elaboración propia (2024)



Núcleo original de escaleras del Museo Amano, en 2025
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Sala de exhibición/depósito Chancay con mezanine, en 2025
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Sala de exposición de cerámica en la década del ochenta
Fuente: Archivo institucional del Museo Amano



Patio central, en 2025
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



Fachada del Museo Amano a fines de la década del setenta
Fuente: Libro "Gráficos Iwanami 15. Museo Amano en Perú" (1983)



Depósito principal de textiles, en 2025
Fuente: Archivo personal José Hayakawa



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

Museo Amano

Lámina:

Fotografías

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Jean La Rosa

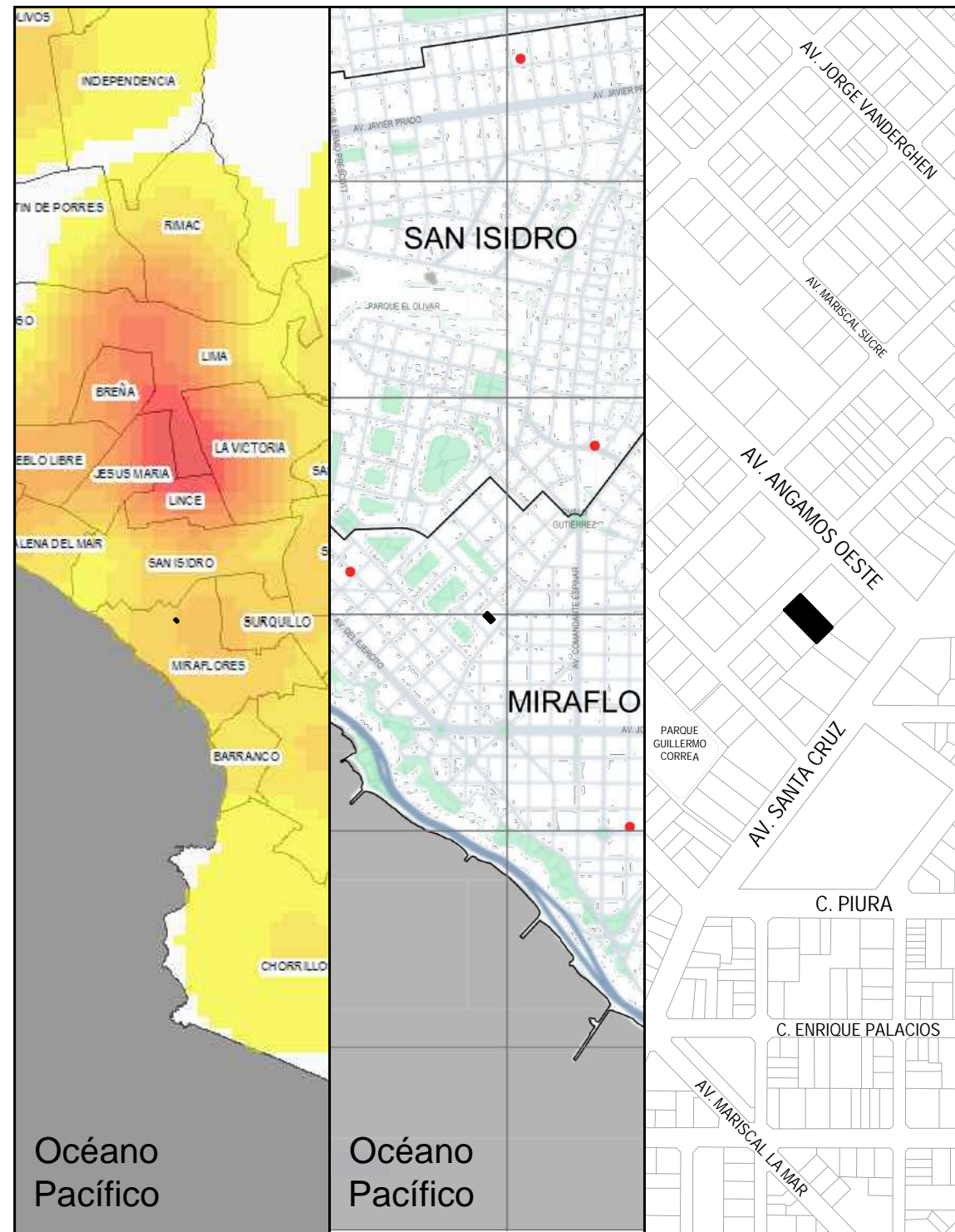
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE11.5

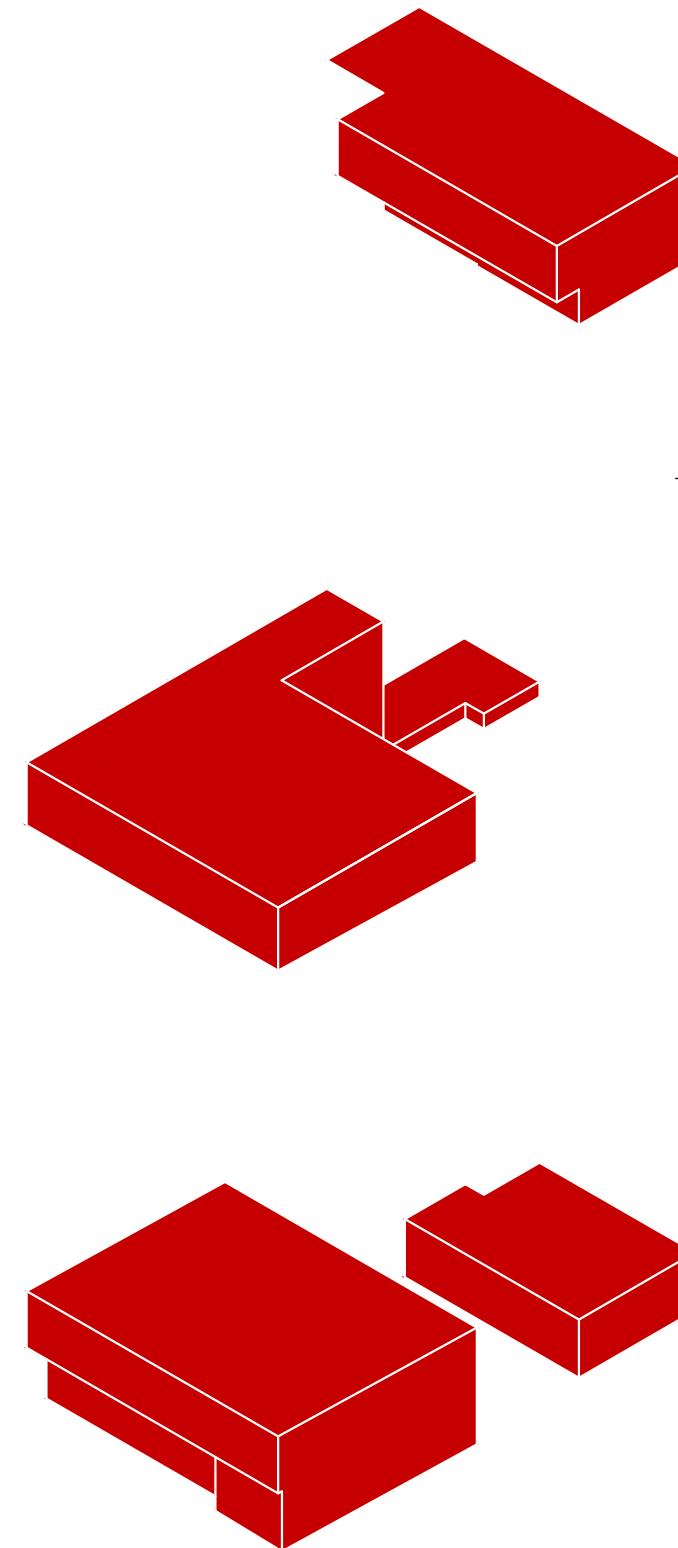
LUGAR



Aproximación territorial: metropolitano (izquierda), interdistrital (centro), barrial (derecha)

Distrito de Miraflores (Provincia de Lima), zona donde hubo cierta concentración de nikkeis durante muchas décadas

TIEMPO



Construcción en tres etapas, posterior a la Segunda Guerra Mundial, iniciando en la década del 60 y hasta inicios del siglo XXI



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Museo Amano

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

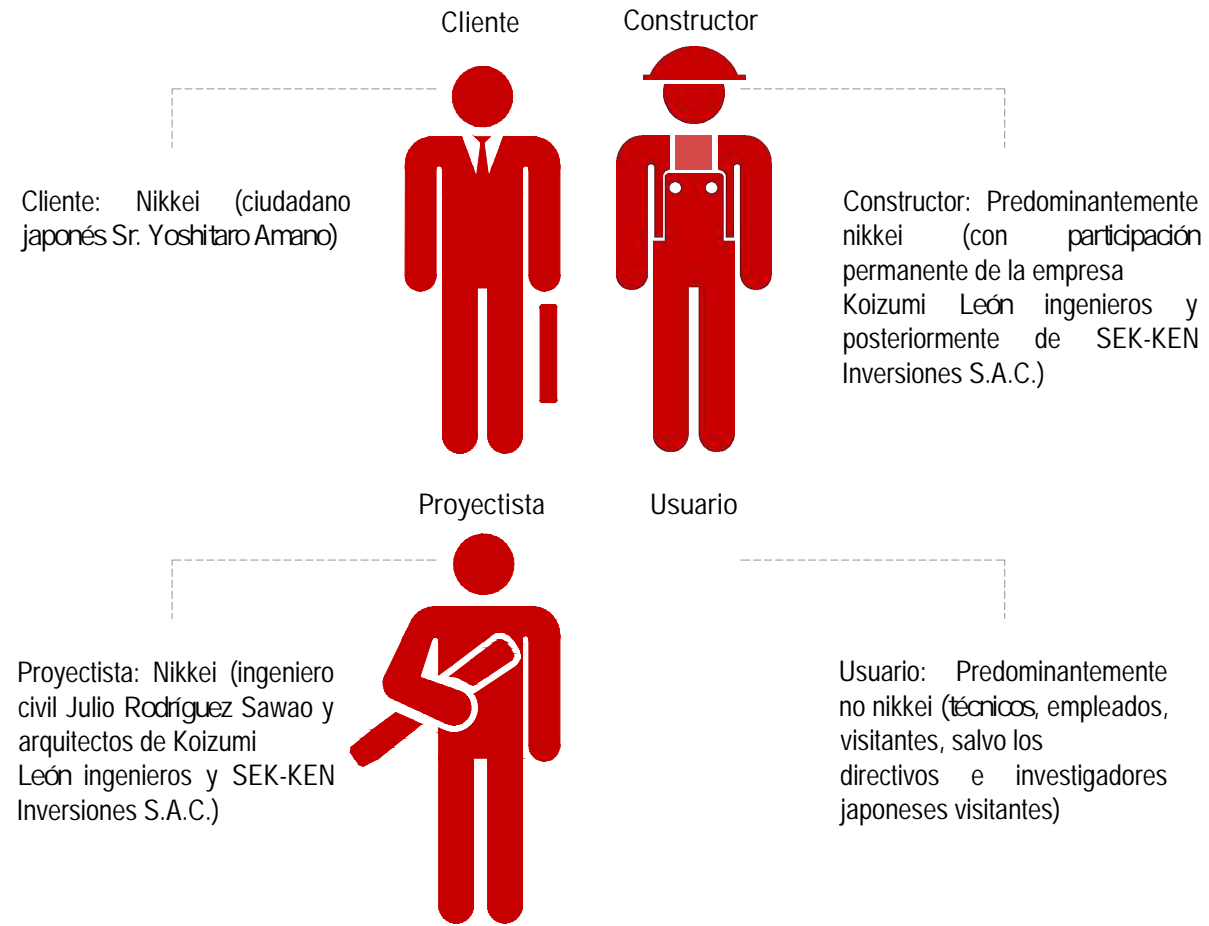
Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE11.6

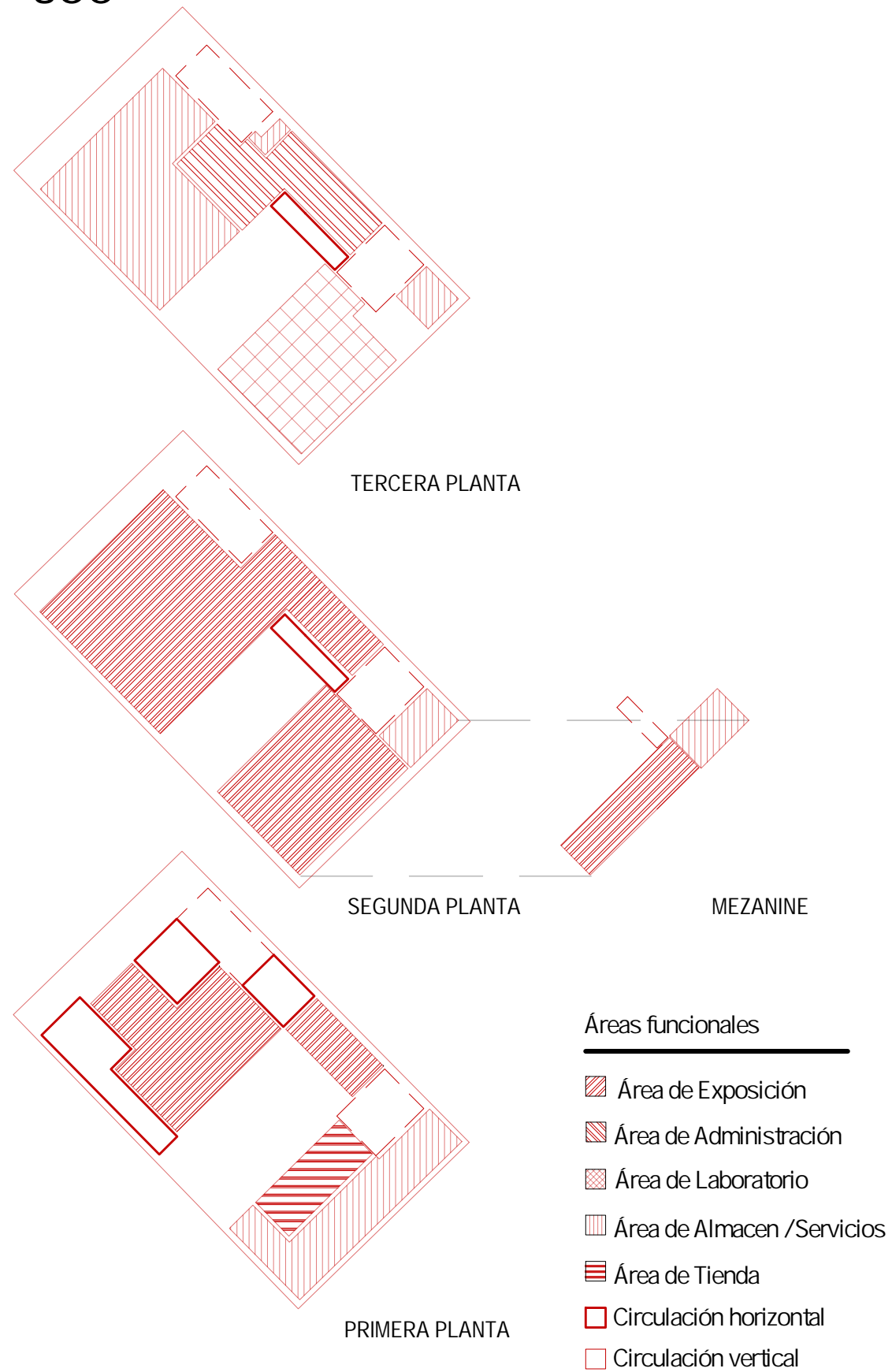
SUJETO



Filántropo japonés y peruanista Yoshitaro Amano acompañando al príncipe heredero del Japón Akihito y su esposa Michiko" Fuente: Libro "El futuro era el Perú. Cien años o más de inmigración japonesa" (Sakuda, 1999).

Entre algunos sujetos nikkei destacan el cliente Yoshitaro Amano, proyectista Koizumi León ingenieros, la constructora Inmobiliaria Amano además de investigadores japoneses

USO



Usos predominantes destinados a las necesidades del museo (exposición, conservación, investigación) complementados posteriormente por usos de ocio y comercio



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Museo Amano

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE11.7

FORMA

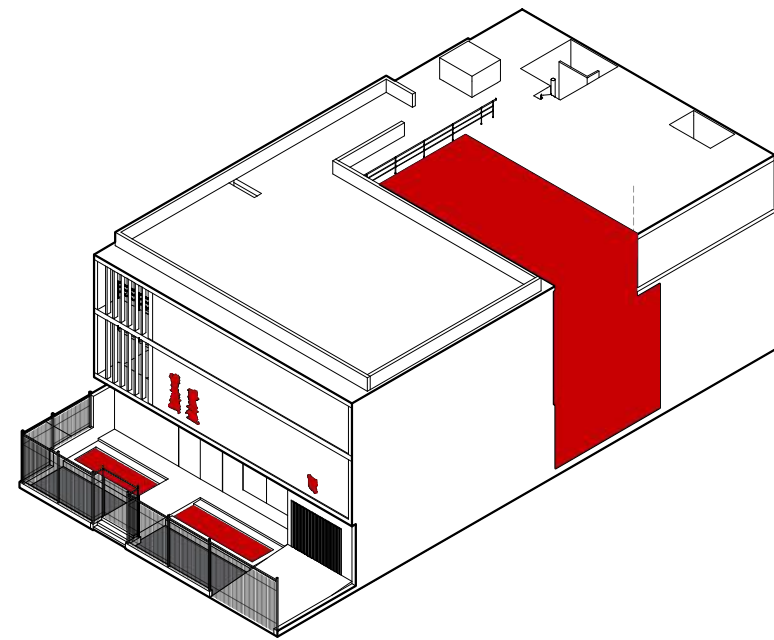
Sintaxis: La forma parte de dos volúmenes principales a los que se han adicionado nuevas volumetrías durante los años.

Léxico: Se maneja un equilibrio en la fachada sobre la disposición, el ritmo de los vanos y de los niveles.

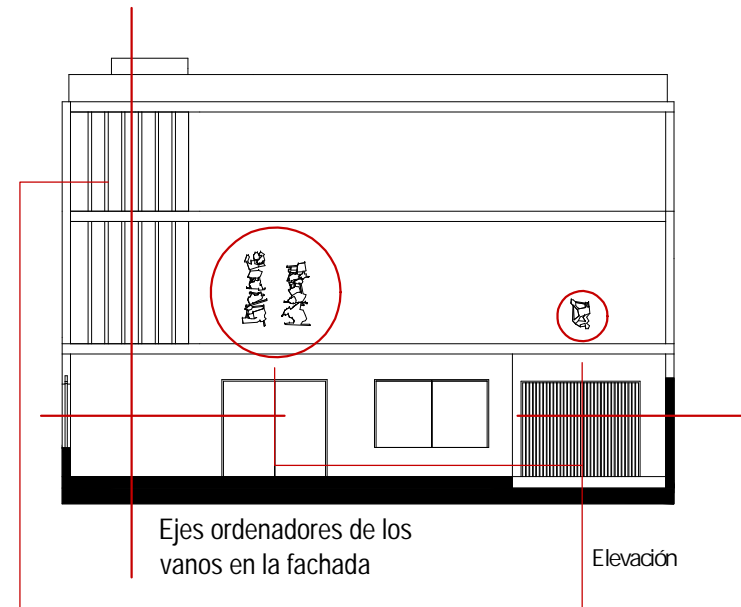
Partido: El proyecto se organiza alrededor de un patio central que reparte el programa.

Composición: Las volumetrías se ordenan alrededor del patio central que a su vez está conectado a un ingreso vehicular.

Decoración: Los símbolos en la fachada identifican explícitamente la cultura japonesa.



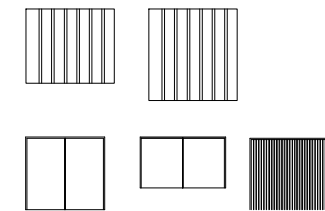
Isometría



Ejes ordenadores de los vanos en la fachada

Elevación

Diseño de vanos en la fachada



Elementos decorativos

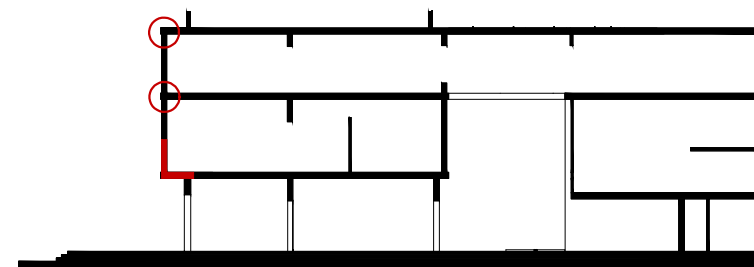


SÍMBOLO

Semántica: Exhibida en la retícula del volumen frontal, ritmo en los vanos e iconografía en la fachada.

Significante: Se encuentran elementos como rejas metálicas y muros en la fachada remarcados por bordes de terrajeado color blanco y en un tiempo albergó un jardín japonés.

Significado: Estos elementos tienen significados distintos, las rejas añadidas debido a la inseguridad durante el terrorismo. Reconocido a nivel internacional, no sólo por su asociación al filántropo y peruano Yoshitaro Amano como el museo con la colección de textiles de culturas originarias más importante del Perú y el edificio museo de arquitectura moderna más antiguo del país.



Secuencia rítmica en la fachada, marcada por los niveles del proyecto

Corte Longitudinal



Colección notable de textiles de culturas peruanas originarias
Fuente: Archivo personal José Hayakawa

TÉCNICA



Estructuras en base a pórticos de columnas y vigas
Fuente: Archivo personal José Hayakawa.

Se siguieron las estructuras convencionales aplicadas en la época y el lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

ARQUITECTURA, CIUDAD Y NIKKEIDAD: Estudio de casos en Lima Metropolitana (1899-2019)

Autor:

Arq. José Carlos Hayakawa Casas

Caso de estudio:

Museo Amano

Lámina:

Análisis de la nikkeidad

Diagramación:

Sebastián Villanueva

Digitalización 2D y 3D:

Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE11.8

Brüning es de 1969 es posterior, y el museo Amano se hizo antes (J. Beingolea, comunicación personal, 13 de enero del 2022).

Además también existe un aspecto destacable porque fue “(...) uno de los primeros edificios diseñados en Perú para desempeñarse como un museo (Museo Amano, 2021). Éste lleva su nombre gracias al Sr. Yoshitaro Amano, fundador del museo. El sr. Amano fue ingeniero naval, empresario, investigador, trotamundos y filántropo el cual nació en 1898 en la prefectura japonesa de Akita (Higa, 2014, p. 14), sin embargo, no arribó al Perú hasta 1929, siendo el Perú solo uno de los nueve países en los que tenía negocios, haciendo que para 1930 lograra amasar una importante fortuna en diversas empresas por toda América (Museo Amano, 2021). La Segunda Guerra Mundial, puso a muchos empresarios japoneses en la mira de los EE. UU. y que no dejó a Amano fuera de este radar. Entre uno y otro viaje, un hecho cambió su vida: la Segunda Guerra Mundial. Un japonés que tenía un barco atunero propio y empresas en las tres Américas era un blanco demasiado visible para EE. UU., que en diciembre de 1941 lo capturó en Panamá. Durante la guerra, los japoneses en esta parte del mundo eran sospechosos, sobre todo si tenían poder económico (Higa, 2014, p. 15).

En 1951 después de su captura y posterior liberación, Yoshitaro Amano decidió volver al Perú esta vez para convertirlo en su segundo hogar, atraído por su riqueza arqueológica aún en proceso de descubrimiento. Durante esa década también se dedicó a preservar los restos arqueológicos de la cultura Chancay, restos que eran desechados por los huaqueros.

En la década de 1950, Yoshitaro Amano se hizo una presencia habitual en Chancay, donde recogía piezas arqueológicas de la cultura que se asentó en esa parte del país en el año 1200. La zona no era virgen, pues los huaqueros la habían profanado, Sin embargo, solo se llevaban los objetos de metal, desechando los textiles (Higa, 2014, p. 15). En 1954 se casó con Rosa Watannabe, quien fue traductora de profesión y, desde muy temprano, compartió su interés por la arqueología peruana (Ministerio de Cultura, 2020b). En esta época conoció a un miembro de la comunidad nikkei y hacendado apellidado Ishiki, un personaje clave para la expansión de su colección, el cual tenía una gran cantidad de textiles y cerámicos que habían sido intercambiados a huaqueros por comida en su fonda.

Amano le propuso comprarle las piezas. “Si te lo llevas todo te lo regalo, me están estorbando”, le dijo Ishiki. Cuando se corrió la voz, los amigos del dueño de la fonda que también tenían piezas precolombinas se las obsequiaron a Yoshitaro (Higa, 2014, p. 15). El expresidente José Luis Bustamante i Rivero destaca al japonés Yoshitaro Amano como uno de los más relevantes representantes de la colectividad japonesa no sólo de Lima sino de todo el Perú (...) sostiene con su propio peculio y con donativos de algunas instituciones japonesas, un museo de arte textil y antiguos huacos peruanos, distinguiéndose como un divulgador de nuestra antigua cultura, al punto de haber sido condecorado dos veces por el Gobierno Peruano” (Matsuda, 2009, p. 50).

Sobre la historia de este edificio, pueden identificarse tres etapas edilicias. Hay una Primera etapa (1965-1974). En esta, desde la amplia colección y con el apoyo de su esposa, Yoshitaro Amano, decidió fundar el Museo Amano, el cual después de su inauguración en 1964, fue reconocido como uno de los más importantes espacios de exposición del arte textil peruano y un puente de cooperación entre investigadores japoneses y peruanos (Museo Amano, 2021).

El diseño de su primera etapa fue realizado por la empresa de origen nikkei *Koizumi León ingenieros*, y estuvo a cargo del ingeniero Julio Rodríguez Sawao, cuyos planos datan de 1962, todo esto bajo la propiedad de la *Inmobiliario Amano*.

Como ya se mencionó anteriormente, este fue el primer edificio en el Perú hecho para albergar un archivo museográfico, y tuvo como visionario al Sr. Amano, quien según los colaboradores más antiguos del equipo el Sr. Simón Ricarde y la Srta. Doris Robles, se contempló todas las consideraciones necesarias para que la presentación de las piezas arqueológicas sea la adecuada, con luces indirectas escondidas en el techo que no malograrán los tejidos, incluso en su afán por mejorar la conservación de su colección, diseño además hasta los muebles de almacenaje, los cuales fueron mandados a hacer a Japón con las medidas indicadas por Amano. Para su construcción se demolió todo lo existente en el terreno, entendiéndose

de esta manera que se trataba de una edificación hecha completamente desde cero. El edificio contó con un retiro de 7m desde la calle, cuyo ingreso es marcado por una pasarela que sube tres graderías y te dirige hacia la puerta principal, la cual

estaba flanqueada por un estanque a cada lado. Al ingresar al edificio llegas al hall de ingreso, éste a su vez sirve para redistribuir la circulación hacia al cajón de escaleras, una sala de conferencias y una oficina. El ingreso secundario de la fachada es el del garaje, y este da hacia un pasillo largo que conecta el patio interior del edificio con la calle. En la parte posterior se encontraba una pequeña vivienda que no se conectaba con el volumen delantero más que por un camino, la cual sirvió de alojamiento para investigadores y arqueólogos japoneses que llegaban al Perú, esto bajo pedido especial del Sr. Amano. En el segundo nivel del volumen que da hacia la fachada, se encontraban dos salas donde funcionó la zona expositiva del museo, este volumen y la pequeña zona de residencia dejaban un patio central en forma de “L”. Una vez finalizada la construcción del museo este se abrió al público de manera gratuita y continuaría así por los años siguientes.

Luego se puede identificar una segunda etapa (1975-2014). Desde 1966 en el archivo del museo existen planos sobre una ampliación del volumen delantero del edificio, alcanzado este los tres pisos, La empresa encargada de dicha ampliación continuó siendo *Koizumi León ingenieros*, y dicha ampliación contemplaba una nueva sala de exposición para el museo, una oficina, un patio y un pequeño laboratorio. Para mediados de los 70's ya se había llevado a cabo dicha ampliación con el adicional de un volumen de tres pisos adosado a la parte posterior del volumen de la fachada, donde se construyeron dos depósitos y una biblioteca en el tercer nivel. La Srta. Doris Robles asegura que en el 78 cuando ella estudiaba aun, utilizaba dicha biblioteca. Así mismo, al lado derecho de la vivienda para investigadores ubicada en la parte trasera del edificio, se proyectó un pequeño jardín japonés de más o menos 6m x 6m, que además contó con un estanque. Paralelo a lo que pasaba en esa época, en 1979 Amano recibe la *“Medalla de la Cultura Peruana”*, máxima distinción en mérito al aporte a la cultura peruana (Fundación Museo Amano, 2010, pág. 16), así mismo el año siguiente recibió la condecoración “Yoshikawa Eiji”, concedida a los ciudadanos ilustres japoneses que destacan fuera de su país. Con una trayectoria remarcable, Amano fallece un 14 de octubre de 1982, a la edad de 84 años en su hogar. Por otro lado, durante la década de los 80's, la ola de terrorismo que azotaba al país había llegado a Lima, por lo que en toda la ciudad muchas casas y locales de toda índole, en la búsqueda de seguridad, decidieron desvincularse de la calle creando barreras virtuales o físicas con esta. Haciendo que aproximadamente en 1985, el Museo Amano fuese

cercado, con una reja metálica que rodeó todo el perímetro de su frontis terminando de configurar así la fachada frontal a como se encuentra en la actualidad.

En una visita de los integrantes de la Embajada del Japón en el Perú al museo, notaron que los baños se encontraban muy cerca al ingreso. Este suceso hizo que, en 2006, gracias a una donación de la misma embajada, se construyesen en la zona posterior y entre los ambientes del museo y unos nuevos servicios higiénicos, más adecuados para un museo de la magnitud del Museo Amano. Además, se instaló un nuevo ascensor y un cajón de escaleras de emergencia que conectaba con el volumen frontal del edificio. Este proyecto estuvo a cargo de *SEK-KEN Inversiones S.A.C.*

Sobre la tercera y última etapa (2015-actual), puede identificarse hasta dos momentos puntuales. En 2010, el museo pasó por un momento crítico para su economía. El cual hasta ese momento había sido gratuito y financiado por la Fundación Amano. Las gestiones de la hija mayor de Yoshitaro Amano, Hamako Amano, hizo que el museo lograra en 2013 la donación de la compañía *Sumitomo Metal Mining Co.*, empresa minera japonesa con sedes en Perú. Esta donación sirvió para la construcción de la sala Chavín, que funciona como un depósito visitable con más de 460 piezas de textiles de la cultura Chavín. En 2015 el museo reabre sus puertas al público, esta vez con un costo de entrada que ayude a cubrir los gastos de este, pero además con una nueva propuesta museográfica y nuevas salas de exposición, convirtiéndose en uno de los museos de arte textil precolombino más importante de nuestro país.

A manera de síntesis del caso y enfatizando en 7 categorías que han emergido del estudio de la nikkeidad en lo edificado, se identifica el siguiente análisis complementado por los desempeños asignados mediante la rúbrica correspondiente:

Tabla 4.13 Análisis de la nikkeidad en el caso de estudio: CE11-Museo Amano

Categoría	Resultado analizado	Desempeño
------------------	----------------------------	------------------

Lugar	Distrito de Miraflores (Provincia de Lima). La ubicación ocurrió en un distrito donde existió una cierta concentración de nikkei durante muchas décadas	1
Tiempo	Construcción en tres etapas de edificación, posterior a la Segunda Guerra Mundial, a inicios de la década del 60 y hasta inicios del siglo XXI	5
Sujeto	Cliente (nikkei: Yoshitaro Amano), proyectista (nikkei: Koizumi León ingenieros), constructor (Inmobiliaria Amano) y usuarios predominantemente no-nikkei (independientes) salvo investigadores japoneses	4
Uso	Utilización predominante para los usos del museo (exposición, conservación, investigación) complementados posteriormente por usos de ocio y comercio	3
Forma	Edificio de obra nueva. No se identifica mayor espacialidad de filiación japonesa salvo por una sutil transición entre espacio interior-exterior y un pequeño jardín japonés existente hasta la segunda etapa	3
Símbolo	Es un edificio reconocido a nivel internacional, no sólo por su asociación al filántropo y peruanista Yoshitaro Amano como el museo con la colección de textiles de culturas originarias más importante del Perú y el edificio museo de arquitectura moderna más antiguo del país	5
Técnica	La edificación seguía las estructuras convencionales de la época y lugar (muros de ladrillo y vigas y columnas de concreto)	1

4.2.12. Asociación Peruano Japonesa

El Centro Cultural Peruano Japonés (ver Láminas CE12.1- CE12.12) desde hace 50 años es uno de los acontecimientos más importantes en la historia de la Institución, marcó el inicio de una nueva etapa en la que permitió continuar con



Figura 1: Imagen aérea del 13 de enero de 1984 de los lotes donde se construyó la APJ, donde se puede observar su contexto urbano, así como la residencial San Felipe y la rápida urbanización de las zonas cercanas a este.
Fuente: Servicio Aerofotográfico Nacional, (1984)



Figura 3: Imagen aérea del 02 de marzo de 1992 de la APJ, donde se puede observar su contexto urbano.
Fuente: Servicio Aerofotográfico Nacional, (1992)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
 ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
 CIUDAD Y
 NIKKEIDAD:**
 Estudio de casos en
 Lima Metropolitana
 (1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
 Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Peruano
 Japonesa**

Leyenda:

Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Ariana Rodríguez/Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE12.1



Figura 3: Imagen aérea de abril de 2000 de la APJ, donde se puede observar la densificación de su contexto urbano y la construcción de la Residencial Salaverry, ubicada entre la Av. Gral. Salaverry la Av. Faustino Sánchez Carrión.
Fuente: Google Earth Pro, (2000)



Figura 4: Imagen aérea de abril de 2019 de la APJ, donde se puede observar la densificación de su contexto urbano, así como el nuevo centro comercial Real Plaza Salaverry.
Fuente: Google Earth Pro, (2019)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Peruano
Japonesa**

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Diacronía del contexto

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Ariana Rodríguez/Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE12.2

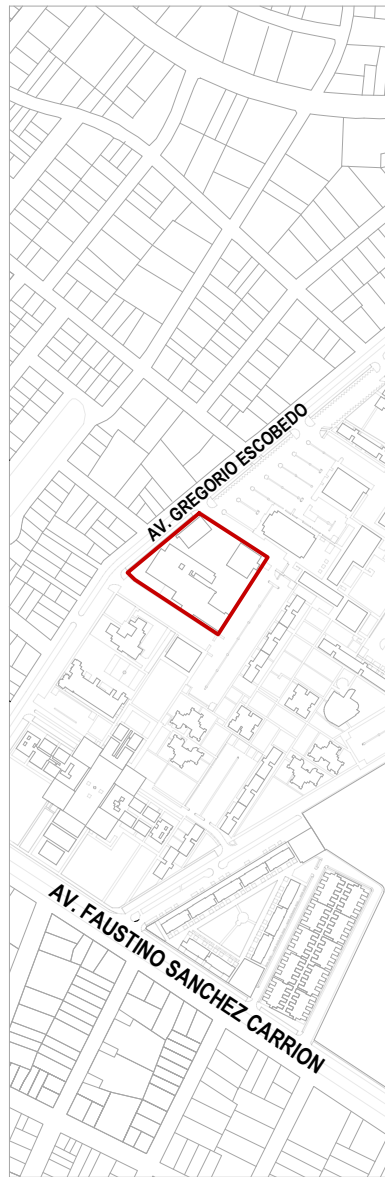


Figura 5: Plano de ubicación de la APJ, en el se puede observar su ubicación en la Avenida Gregorio Escobedo.

Fuente: Elaboración propia (2024)

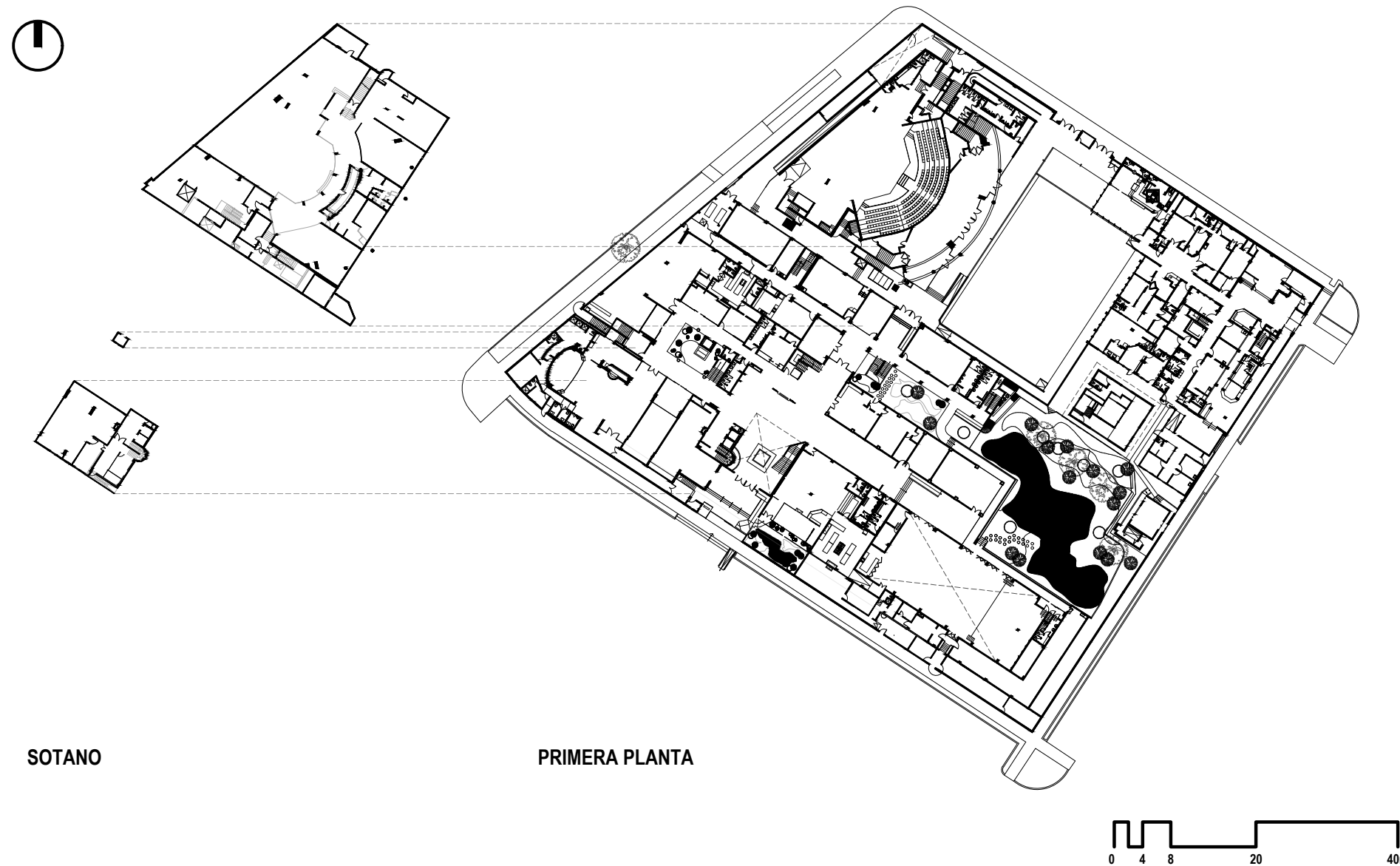


Figura 6: Planos del sótano y la primera planta de la APJ.
Fuente: Elaboración propia (2024)

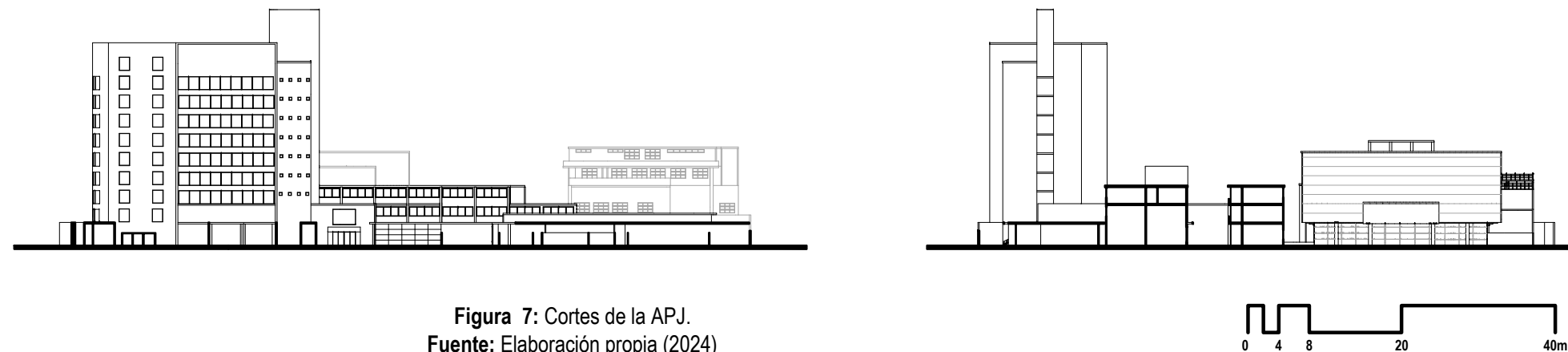


Figura 7: Cortes de la APJ.
Fuente: Elaboración propia (2024)



PROGRAMA DE DOCTORADO EN
ARQUITECTURA Y URBANISMO

Título de la tesis:

**ARQUITECTURA,
CIUDAD Y
NIKKEIDAD:**
Estudio de casos en
Lima Metropolitana
(1899-2019)

Autor:

**Arq. José Carlos
Hayakawa Casas**

Caso de estudio:

**Asociación Peruano
Japonesa**

Leyenda:

■ Ubicación

Lámina:

Planimetría

Diagramación:

Jean La Rosa

Pesquisa y digitalización 2D-3D:

Ariana Rodríguez/Jean La Rosa

Fecha:

Septiembre 2025

Nº de lámina:

CE12.3